

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 221

176e ANNEE

WOENSDAG 12 JULI 2006

MERCREDI 12 JUILLET 2006

Het Belgisch Staatsblad van 11 juli 2006 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 219 en 220.

Le Moniteur belge du 11 juillet 2006 comporte deux éditions, qui portent les numéros 219 et 220.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Ministerie van Landsverdediging

14 JUNI 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen, bl. 35004.

14 JUNI 2006. — Wet tot oprichting van een adviesraad « Historische Pool van Defensie » genaamd, bl. 35007.

Federale Overheidsdienst Financiën

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningbepalingen, bl. 35008.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 JUNI 2006. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het gewijzigde huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 35010.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Ministère de la Défense

14 JUIN 2006. — Loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses, p. 35004.

14 JUIN 2006. — Loi créant un conseil consultatif dénommé « Pôle historique de la défense », p. 35007.

Service public fédéral Finances

10 JUIN 2006. — Arrêté royal portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires, p. 35008.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 JUIN 2006. — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur modifié du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 35010.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 35013.

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, bl. 35013.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

29 JUNI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 september 2004 betreffende tijdelijke maatregelen om het inbrengen en het verspreiden van bacterievuur (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.) te voorkomen, bl. 35015.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

22 JUNI 2006. — Decreet tot wijziging van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, bl. 35020.

15 JUNI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de toekenning van een premie aan de ondernemingen die een website voor e-business openen, bl. 35024.

22 JUNI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot opstelling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgasen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgasen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, bl. 35028.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

22 JUNI 2006. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt, bl. 35031.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 35013.

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, p. 35013.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

29 JUNI 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 septembre 2004 relatif à des mesures temporaires de prévention de l'introduction et de la propagation du feu bactérien (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.), p. 35015.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

22 JUNI 2006. — Décret modifiant le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, p. 35018.

15 JUNI 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'octroi d'une prime aux entreprises qui créent un site e-business, p. 35022.

22 JUNI 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet de serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, p. 35026.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

22 JUNI 2006. — Décret modifiant le décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, p. 35030.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

22. JUNI 2006 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls, S. 35019.

15. JUNI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2002 bezüglich der Gewährung einer Prämie an die Unternehmen, die eine E-Business-Webseite einrichten, S. 35023.

22. JUNI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufstellung der Liste der Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto erwähnten spezifizierten Treibhausgase, S. 35027.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

22. JUNI 2006 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes, S. 35031.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

18 MEI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende organisatie van de gewestelijke financiële tegemoetkoming in de kosten voor het opstellen van de bijzondere bestemmingsplannen. Erratum, bl. 35032.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

9 JUNI 2006. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de leden van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, bl. 35033.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. Nationale Orden, bl. 35035.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

4 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot bepaling van het aantal kiezers dat per stemafdeling mag stemmen in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen voor de verkiezingen van de provincie-, gemeente- en districtsraden, bl. 35036.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

Medisch verantwoorde sportbeoefening. Tijdelijke erkenning van een controlearts in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 35037.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

18 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'intervention financière de la région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol. Erratum, p. 35032.

Autres arrêtés*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

9 JUIN 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du Conseil du Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, p. 35033.

Service public fédéral Justice

Services centraux. Ordres nationaux, p. 35035.

Gouvernements de Communauté et de Région

Officiële berichten*Arbitragehof*

- Uittreksel uit arrest nr. 104/2006 van 21 juni 2006, bl. 35041.
 Uittreksel uit arrest nr. 109/2006 van 28 juni 2006, bl. 35051.
 Uittreksel uit arrest nr. 112/2006 van 28 juni 2006, bl. 35063.
 Uittreksel uit arrest nr. 113/2006 van 28 juni 2006, bl. 35066.
 Uittreksel uit arrest nr. 115/2006 van 28 juni 2006, bl. 35072.

Schiedshof

- Auszug aus dem Urteil Nr. 104/2006 vom 21. Juni 2006, S. 35047.
 Auszug aus dem Urteil Nr. 109/2006 vom 28. Juni 2006, S. 35059.
 Auszug aus dem Urteil Nr. 112/2006 vom 28. Juni 2006, S. 35065.
 Auszug aus dem Urteil Nr. 113/2006 vom 28. Juni 2006, S. 35069.
 Auszug aus dem Urteil Nr. 115/2006 vom 28. Juni 2006, S. 35073.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 35074.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 35080.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 35081.

Ministerie van Landsverdediging

Bijzondere werving. Tweede wervingssessie van kandidaat-beroepsofficieren in 2006, bl. 35081.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Bibliotheek van België. Te begeven leidinggevende functies (m/v), bl. 35082.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage d'activité économique mixte, les terrains sur le territoire de la commune de Malmedy, zone dite « Maison CAVENS », p. 35037.

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage d'activité économique mixte, les terrains situés sur le territoire de la commune de Hotton, zone dite de « Bourdon », p. 35038.

30 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage artisanal, les terrains situés sur le territoire de la commune de Bousso, zone dite des "Miniaux", p. 35039.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

- Extrait de l'arrêt n° 104/2006 du 21 juin 2006, p. 35041.
 Extrait de l'arrêt n° 109/2006 du 28 juin 2006, p. 35055.
 Extrait de l'arrêt n° 112/2006 du 28 juin 2006, p. 35064.
 Extrait de l'arrêt n° 113/2006 du 28 juin 2006, p. 35068.
 Extrait de l'arrêt n° 115/2006 du 28 juin 2006, p. 35071.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 35074.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 35080.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 35081.

Ministère de la Défense

Recrutement spécial. Deuxième session de recrutement de candidats officiers de carrière en 2006, p. 35081.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Bibliothèque royale de Belgique. Fonctions dirigeantes à conférer (m/f), p. 35082.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van statutaire en contractuele medewerkers met diverse standplaatsen voor Waterwegen en Zeekanaal NV, bl. 35085.

*Vlaamse overheid**Financiën en Begroting*

Samenvatting van de maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 mei 2006, bl. 35088.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

1 JUNI 2006. — Omzendbrief betreffende de vernieuwing van de provincie- en gemeenteraden op 8 oktober 2006. Gevolgen ten opzichte van de beslissingen genomen door de provincies en gemeenten tussen 8 juli 2006 en de installatiedatum van de nieuwe raden. Gevolgen ten opzichte van de beslissingen genomen door de intercommunales en de O.C.M.W.'s van de dag na de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen tot de datum van vernieuwing van hun organen, bl. 35100.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 MARS 2006. — Avenant au Premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, p. 35091.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

1^{er} JUIJN 2006. — Circulaire concernant le renouvellement des conseils provinciaux et communaux le 8 octobre 2006. Conséquences à l'égard des délibérations prises par les provinces et les communes entre le 8 juillet 2006 et la date d'installation des nouveaux conseils. Conséquences à l'égard des délibérations prises par les intercommunales et les C.P.A.S. entre le lendemain des élections communales et provinciales et la date du renouvellement de leurs organes, p. 35097.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

1. JUNI 2006 — Rundschreiben über die Erneuerung der Provinzial- und Gemeinderäte am 8. Oktober 2006. Auswirkungen auf die Beschlüsse, die von den Provinzen und den Gemeinden zwischen dem 8. Juli 2006 und dem Datum der Einsetzung der neuen Räte getroffen werden. Auswirkungen auf die Beschlüsse, die von den Interkommunalen und den öffentlichen Sozialhilfzentren zwischen dem Tag nach den Gemeinde- und Provinzialwahlen und dem Datum der Erneuerung ihrer Organe getroffen werden, S. 35099.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 35102 tot bl. 35124.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 35102 à 35124.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2006 — 2681

[C — 2006/07188]

14 JUNI 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen(1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 15 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1992 en 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. — § 1. Het is militairen verboden zich in te laten met politieke activiteiten in de schoot van de Krijgsmacht.

De militairen mogen lid worden van de politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen.

Zij mogen er de ambten van deskundige, raadgever of lid van een studieceterium vervullen.

Iedere andere actieve of publieke deelname aan het politieke leven in een andere hoedanigheid, zelfs buiten de periodes waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd, is hen verboden.

§ 2. Onder voorbehoud van de toepassing van de in bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden, kunnen de militairen van het actief kader die voldoen aan de in artikel 15bis, eerste lid, bepaalde voorwaarden, zich evenwel kandidaat stellen voor de volgende Belgische provinciale en gemeentelijke mandaten en deze uitoefenen :

1° voorzitter van de provincieraad;

2° lid van de bestendige deputatie;

3° burgemeester;

4° schepenen;

5° voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn;

6° voorzitter van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan;

7° elke andere uitvoerende functie in een aan de provincie of de gemeente gebonden orgaan;

8° provincieraadslid;

9° lid van een gemeenteraad;

10° lid van een raad voor maatschappelijk welzijn;

11° lid van een binnengemeentelijk territoriaal orgaan.

§ 3. Onder voorbehoud van de toepassing van andere wetten die de uitoefening van politieke activiteiten en mandaten beheersen, zijn de militairen van het reserviekader evenwel gerechtigd politieke activiteiten en mandaten uit te oefenen voor zover de dienst het toelaat en dat zij plaats hebben buiten de periodes waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd.

§ 4. De militairen moeten zich onthouden van elke politieke activiteit gedurende de diensturen. Zij moeten zich in het kader van hun politieke activiteit, altijd ervan onthouden de militaire kledij te dragen en gewag te maken van hun militaire hoedanigheid. Zij mogen evenwel hun beroep, zoals opgenomen in het Rijksregister van de natuurlijke personen, vermelden. »

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2006 — 2681

[C — 2006/07188]

14 JUIN 2006. — Loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 15 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées, modifié par les lois du 24 juillet 1992 et 16 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. — § 1^{er}. Il est interdit aux militaires de se livrer à des activités politiques au sein des Forces armées.

Les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre.

Ils peuvent y remplir les fonctions d'expert, de conseiller ou de membre d'un centre d'étude.

Toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est interdite, même en dehors des périodes pendant lesquelles des prestations au sein des Forces armées sont fournies.

§ 2. Toutefois, sans préjudice de l'application des incompatibilités prévues dans des lois particulières, les militaires du cadre actif qui satisfont aux conditions fixées à l'article 15bis, alinéa 1^{er}, peuvent se porter candidat aux mandats provinciaux et communaux belges suivants et les exercer :

1° président du conseil provincial;

2° membre de la députation permanente;

3° bourgmestre;

4° échevin;

5° président d'un conseil de l'aide sociale;

6° président d'un organe territorial intracommunal;

7° toute autre fonction exécutive dans un organe lié à la province ou à la commune;

8° membre d'un conseil provincial;

9° membre d'un conseil communal;

10° membre d'un conseil de l'aide sociale;

11° membre d'un organe territorial intracommunal.

§ 3. Sans préjudice de l'application d'autres lois qui régissent l'exercice d'activités et de mandats politiques, les militaires du cadre de réserve sont toutefois autorisés à exercer des activités et des mandats politiques pour autant que le service le permette et qu'ils aient lieu en dehors des périodes de prestations au sein des Forces armées.

§ 4. Les militaires doivent s'abstenir de toute activité politique durant les heures de service. Ils doivent toujours s'abstenir dans le cadre de leur activité politique de porter la tenue militaire et de faire état de leur qualité militaire. Ils peuvent néanmoins mentionner leur profession, comme reprise au registre national des personnes physiques. »

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidende :

« Art. 15bis. — De voorwaarden bedoeld in artikel 15, § 2, zijn de volgende :

1° ten vroegste de twaalfde maand voorafgaand aan de verkiezingen en ten laatste dertig dagen voor de einddatum van neerlegging van de voordrachten van kandidaten, de minister van Landsverdediging geïnformeerd hebben van de intentie om zich kandidaat te stellen;

2° geen kandidaat-militair van het actief kader zijn;

De intentieverklaring om zich kandidaat te stellen, bedoeld in het eerste lid, 1°, moet worden verzonden naar de minister van Landsverdediging met een bij de post aangetekende brief.

Het politieke engagement van de militair mag niet voor gevolg hebben dat betrokkene de militaire plichten, bedoeld in artikel 9, niet meer respecteert of dat hij een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn.

Het feit dat een militair, in het kader van zijn politiek engagement, zijn militaire plichten, bedoeld in artikel 9, niet respecteert of een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, wordt beschouwd als een ernstig feit onverenigbaar met zijn staat van militair, en kan bijgevolg aanleiding geven tot het nemen van statutaire maatregelen overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de personeelscategorie van de betrokken militair. »

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel 15ter ingevoegd, luidende :

« Art. 15ter. — § 1. De militair, welke functie hij ook uitoefent, wordt met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 15, § 2, 1° tot 7°.

§ 2. De militair wordt eveneens met politiek verlof gezonden voor de uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 15, § 2, 8° tot 11°, als hij één van de volgende functies uitoefent :

1° een commandofunctie;

2° een functie van korpsadjutant;

3° een functie van diensthoofd binnen een staf van het niveau bataljon of hoger voor de officieren van het stafdepartement operaties en training;

4° een functie met een operationele inzettermijn van dertig dagen of minder;

5° een functie van exclusief wachtpersoneel;

6° een functie aan boord van een Belgische of buitenlandse vlootteenheid;

7° een functie in een internationaal of intergeallieerd organisme;

8° een functie als onderrichter.

De korpscommandant van de betrokken militair is de bevoegde overheid om vast te stellen dat de militair een functie uitoefent, bedoeld in het eerste lid.

De beslissing van de bevoegde overheid kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister van Landsverdediging.

Art. 3. Un article 15bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 15bis. — Les conditions visées à l'article 15, § 2, sont les suivantes :

1° au plus tôt le douzième mois précédant les élections et au plus tard trente jours avant la date limite du dépôt des présentations de candidats, avoir informé le ministre de la Défense de l'intention de se porter candidat;

2° ne pas être candidat militaire du cadre actif;

La déclaration d'intention de se porter candidat visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, doit être envoyée au ministre de la Défense par lettre recommandée à la poste.

L'engagement politique du militaire, ne peut pas avoir pour conséquence que l'intéressé ne respecte plus les devoirs militaires, visés à l'article 9, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique.

Le fait qu'un militaire, dans le cadre de son engagement politique, ne respecte pas ses devoirs militaires, visés à l'article 9, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, est considéré comme un fait grave incompatible avec son état de militaire, et peut dès lors conduire à la prise de mesures statutaires conformément aux dispositions en vigueur pour la catégorie de personnel du militaire concerné. »

Art. 4. Un article 15ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 15ter. — § 1^{er}. Le militaire, quelle que soit la fonction qu'il exerce, est mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats, visés à l'article 15, § 2, 1° à 7°.

§ 2. Le militaire est également mis en congé politique pour l'exercice d'un des mandats, visés à l'article 15, § 2, 8° à 11°, s'il exerce une des fonctions suivantes :

1° une fonction de commandement;

2° une fonction d'adjutant de corps;

3° une fonction de chef de service au sein d'un état-major de niveau bataillon ou supérieur pour les officiers du département d'état-major opérations et entraînement;

4° une fonction avec un délai d'engagement opérationnel de trente jours ou moins;

5° une fonction de garde exclusive;

6° une fonction à bord d'une unité navigante belge ou étrangère;

7° une fonction dans un organisme international ou interallié;

8° une fonction d'instructeur.

Le chef de corps du militaire concerné est l'autorité compétente pour constater que le militaire exerce une des fonctions visées à l'alinéa 1^{er}.

La décision de l'autorité compétente peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre de la Défense.

§ 3. De militair met politiek verlof is voltijds met politiek verlof en gedurende deze periode bevindt hij zich in non-activiteit.

De periodes gedekt door een politiek verlof worden niet bezoldigd.

Het politiek verlof eindigt uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op die tijdens dewelke het mandaat een einde neemt. Zodra het politiek verlof is beëindigd, wordt de militair heropgenomen in werkelijke dienst, met de graad en de anciënniteit in deze graad waarmee hij bekleed was bij aanvang van het politiek verlof.

De Koning bepaalt de nadere uitvoeringsregels van het politiek verlof.

§ 4. De uitoefening van één van de mandaten, bedoeld in artikel 15, § 2, 8° tot 11°, door een militair die niet met politiek verlof is, mag nooit voor gevolg hebben dat de betrokken militair niet kan deelnemen aan activiteiten in het kader van de paraatstelling en de aanwending van de Krijgsmacht. »

Art. 5. In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van de actieve kaders » vervangen door de woorden « van het actief kader »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Dit hoofdstuk is eveneens niet van toepassing op de militairen van het actief kader tijdens de uitoefening van hun recht bedoeld in artikel 15, § 2. »

Art. 6. Artikel 1, tweede lid, van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de in aanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, wordt opgeheven.

Art. 7. Artikel 6 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 8° die zich in politiek verlof bevindt. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2005-2006*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden : Wetsvoorstel nr. 1809/1. – Amendementen nrs. 1809/2, 1809/3, 1809/4, 1809/5, 1809/7. – Advies van Raad van Staat nr. 1809/6. – Verslag nr. 1809/8. – Tekst aangenomen door de commissie nr. 1809/9

Parlementaire handelingen : Tekst aangenomen in plenaire vergadering op 4 mei 2006.

Senaat

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 1695/1. Niet geëvoceerd.

§ 3. Le militaire en congé politique est en congé politique à temps plein et durant cette période, il se trouve en non-activité.

Les périodes couvertes par un congé politique ne sont pas rémunérées.

Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui au cours duquel le mandat prend fin. Dès que le congé politique a pris fin, le militaire est repris en service actif avec le grade et l'ancienneté dans ce grade, dont il était titulaire au début du congé politique.

Le Roi détermine les modalités d'exécution du congé politique.

§ 4. L'exercice d'un des mandats, visés à l'article 15, § 2, 8° à 11°, par un militaire qui n'est pas en congé politique, ne peut jamais avoir pour conséquence que le militaire concerné ne puisse participer aux activités dans le cadre de la mise en condition et de la mise en œuvre des Forces armées. »

Art. 5. A l'article 20 de la même loi, modifié par la loi du 6 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « des cadres actifs » sont remplacés par les mots « du cadre actif »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Ne tombent pas non plus sous l'application du présent chapitre les militaires du cadre actif lors de l'exercice de leur droit visé à l'article 15, § 2. »

Art. 6. L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, est abrogé.

Art. 7. L'article 6 de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit :

« 8° qui se trouve en congé politique. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2005-2006*

Chambre des représentants

Documents parlementaires : Proposition de loi n° 1809/1. – Amendements n°s 1809/2, 1809/3, 1809/4, 1809/5, 1809/7. – Avis du Conseil d'Etat n° 1809/6. – Rapport n° 1809/8. – Texte adopté par la commission n° 1809/9.

Annales parlementaires : Texte adopté en séance plénière le 4 mai 2006.

Sénat

Documents parlementaires : Projet de loi transmis par la Chambre, n° 1695/1. Non évoqué.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2006 — 2682

[C - 2006/07187]

14 JUNI 2006. — Wet tot oprichting van een adviesraad « Historische Pool van Defensie » genaamd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.**Art. 2.** Bij het Ministerie van Landsverdediging wordt voor heel België een adviesraad ingesteld, hierna « Historische Pool van Defensie » genaamd.**Art. 3.** De Historische Pool van Defensie heeft tot taak :

a) de Minister van Landsverdediging uit eigen beweging of op zijn verzoek adviezen te verstrekken over het behoud, de instandhouding en de opwaardering van het historisch patrimonium van Defensie; onder historisch patrimonium van Defensie moeten worden verstaan de historische sites, gedenktekens, musea en hun collecties en reserves, traditiesalen en, meer in het algemeen, de «herdenkingsoorden» die eigendom zijn van het ministerie van Landsverdediging of van diverse aan dit ministerie verbonden instellingen;

b) over die aangelegenheden overleg aan te moedigen tussen de verschillende betrokken openbare en privé-autoriteiten;

c) het historisch patrimonium van Defensie te inventariseren.

De Historische Pool van Defensie kan adviezen uitbrengen op verzoek van openbare of privé-persoonen over bestanddelen van het historisch patrimonium van Defensie die deze personen aanbelangen.

De Minister van Landsverdediging kan de Historische Pool van Defensie ermee belasten onder zijn bevoegdheden ressorterende opdrachten uit te voeren.

Art. 4. De Historische Pool van Defensie bestaat uit 13 leden :

1. een voorzitter, benoemd door de Minister van Landsverdediging;
2. twee leden binnen de Generale Staf benoemd door de Minister van Landsverdediging;
3. twee leden benoemd door de Minister van Landsverdediging binnen de dienst oorlogsslachtoffers, op voordracht van de leidend ambtenaar van die dienst;
4. twee leden aangewezen door Het Koninklijk Museum van het Leger en van de Krijgsgeschiedenis;
5. twee leden aangewezen door het Nationaal Gedenkteken Fort van Breendonk;
6. twee leden aangewezen door het Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers;
7. twee leden aangewezen door de Koninklijke Militaire School.

Elke twee in de bovenstaande categorieën 2 tot 7 benoemde of aangewezen leden moeten tot een verschillend taalstelsel behoren.

Art. 5. Het mandaat van de leden van de Historische Pool van Defensie duurt 4 jaar. Het kan worden hernieuwd.

In geval een lid overlijdt of ontslag neemt, wordt hij vervangen door de overheid die hem heeft benoemd of aangewezen. Het plaatsvervangend lid voltooit het mandaat van zijn voorganger.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2006 — 2682

[C - 2006/07187]

14 JUIN 2006. — Loi créant un conseil consultatif dénommé « Pôle historique de la défense » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution**Art. 2.** Il est institué, auprès du Ministère de la Défense nationale, pour l'ensemble de la Belgique, un Conseil consultatif, ci-après dénommé « Pôle historique de la défense ».**Art. 3.** Le Pôle historique de la défense a pour missions :

a) de donner au Ministre de la Défense, soit d'initiative, soit à sa demande, des avis sur la préservation, la conservation et la valorisation du patrimoine historique de la défense; par patrimoine historique de la défense, il faut entendre les sites historiques, mémoriaux, musées avec leurs collections et réserves, salles de tradition, et plus généralement, les « lieux de mémoire » propriétés du ministère de la Défense nationale ou propriétés d'organismes de différentes natures liés à ce ministère;

b) d'encourager les concertations sur ces objets entre les différentes autorités publiques et privées concernées;

c) d'établir un inventaire du patrimoine historique de la défense.

Le Pôle historique de la défense peut émettre des avis à la demande de toute personne publique ou privée à propos d'éléments du patrimoine historique de la défense la concernant.

Le Ministre de la Défense peut charger le Pôle historique de la défense d'exécuter toutes missions dans le cadre de ses compétences.

Art. 4. Le Pôle historique de la défense est composé de 13 membres :

1. un président nommé par le Ministre de la Défense;
2. deux membres nommés par le Ministre de la Défense au sein de l'Etat-major;
3. deux membres nommés par le Ministre de la Défense au sein du service des victimes de la guerre, sur proposition du fonctionnaire dirigeant de ce service;
4. deux membres désignés par le Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire;
5. deux membres désignés par le Mémorial national du Fort de Breendonk;
6. deux membres désignés par l'Institut des Vétérans – Institut national des Invalides de guerre, Anciens Combattants et Victimes de guerre;
7. deux membres désignés par l'Ecole Royale Militaire;

Chacun des deux membres nommés ou désignés au sein de chacune des catégories 2 à 7 ci-dessus doit être d'un régime linguistique différent de l'autre membre.

Art. 5. Le mandat des membres du Pôle historique de la défense est de 4 ans. Il est renouvelable.

En cas de décès ou de démission d'un membre, l'autorité qui l'a nommé ou désigné procède à son remplacement. Le membre remplaçant achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 6. De Historische Pool van Defensie benoemt uit zijn leden twee ondervoorzitters die tot een verschillend taalstelsel behoren.

De voorzitter en de twee ondervoorzitters vormen samen het dagelijks bestuur.

Het dagelijks bestuur bereidt de vergaderingen van de Historische Pool van Defensie voor en voert zijn beslissingen uit.

Art. 7. De Historische Pool van Defensie kan zich in de vervulling van zijn taken laten bijstaan door deskundigen. Hij kan beslissen dat zij de vergaderingen bijwonen, zonder stemgerechtigd te zijn.

Art. 8. De Historische Pool van Defensie stelt zijn huishoudelijk reglement op.

Art. 9. De Historische Pool van Defensie beschikt over een vast secretariaat.

De minister van Landsverdediging stelt de nodige personeelsleden, voorzieningen en lokalen ter beschikking van de Historische Pool van Defensie.

In de begroting van het ministerie van Landsverdediging worden de nodige werkingskredieten opgenomen.

De minister kan het bedrag en de voorwaarden voor toekenning of terugbetaling van de vergoedingen, het presentiegeld en de reiskosten van de leden bepalen.

Art. 10. De zetel van de Historische Pool van Defensie is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 11. De Historische Pool van Defensie bezorgt jaarlijks een activiteitenverslag aan de minister van Landsverdediging en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2005-2006*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Parlementaire bescheiden : Wetsvoorstel nr. 2384/1. – Verslag nr. 2384/2.

Parlementaire handelingen : Tekst aangenomen in plenaire vergadering op 4 mei 2006.

Senaat

Parlementaire bescheiden : Wetsontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 1694/1. Niet geëvoceerd.

Art. 6. Le Pôle historique de la défense nomme en son sein deux vice-présidents de régime linguistique différent.

Le président et les deux vice-présidents forment le bureau.

Le bureau prépare les réunions du Pôle historique de la défense et exécute les décisions.

Art. 7. Le Pôle historique de la défense peut s'adjoindre des experts pour l'accomplissement de ses missions. Il peut décider qu'ils assistent aux réunions, sans voix délibérative.

Art. 8. Le Pôle historique de la défense établit son règlement d'ordre intérieur.

Art. 9. Le Pôle historique de la défense dispose d'un secrétariat permanent.

Le personnel, le matériel et les locaux nécessaires sont mis à la disposition du Pôle historique de la défense par le ministre de la Défense.

Les crédits nécessaires au fonctionnement sont inscrits au budget du ministère de la Défense nationale.

Le ministre peut fixer le montant et les conditions d'octroi ou de remboursement des indemnités, jetons de présence et frais de parcours des membres.

Art. 10. Le siège du Pôle historique de la défense est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 11. Le Pôle historique de la défense adresse chaque année un rapport d'activités au ministre de la Défense et à la Chambre des représentants.

Promulguons la présente loi; ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 juni 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2005-2006*

Chambre des représentants

Documents parlementaires : Proposition de loi n° 2384/1. - Rapport n° 2384/2.

Annales parlementaires : Texte adopté en séance plénière le 4 mai 2006.

Sénat

Documents parlementaires : Projet de loi transmis par la Chambre, n° 1694/1. Non évoqué.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 2683

[2006/02083]

10 JUNI 2006. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993 en gewijzigd door de programmawet van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 5°, hersteld bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 2683

[2006/02083]

10 JUIN 2006. — Arrêté royal portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993 et modifié par la loi programme du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 5°, rétabli par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het geldelijk statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 3°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, en 4°, ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 mei 1976 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 1995 en 5 september 2002, en op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976 en de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 1997 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Regie der Gebouwen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 2000, 4 december 2001, 8 april 2003 en 10 november 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 25 april 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 april 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 oktober 2005;

Gelet op het protocol nr. 132/1 van 23 februari 2006 van het Sectorcomité I - Algemeen Bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er, in het kader van het moderniseringsproces van de federale administratie, naar het voorbeeld van de hervormingen die reeds werden doorgevoerd inzake de loopbaan voor de personeelsleden van de niveau B, C en D een nieuwe loopbaan voor de personeelsleden van niveau 1 moet worden ingevoerd;

Overwegende dat de statutaire bepalingen die van toepassing zijn op het Rijkspersoneel van niveau 1 moeten worden aangepast aan de omzetting van niveau 1 naar niveau A zoals beschreven;

Overwegende dat de hervorming van de bijzondere loopbanen van het personeel bij de Regie der Gebouwen zo vlug mogelijk moet worden gerealiseerd, gebaseerd op de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het Rijkspersoneel;

Overwegende dat bij de toepassing van artikel 225, § 7, van het koninklijk besluit van 5 september 2002 een materiële fout is begaan in artikel 15, § 6, tweede lid van het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen waarbij de weddenschaal 28C in plaats van 28H dient gelezen te worden;

Gelet op de noodzakelijkheid iedere, juridische onzekerheid te vermijden in de loopbaan van de ambtenaren van de Regie der Gebouwen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Integratie van de bijzondere loopbanen van niveau 1 in niveau A*

Artikel 1. In afwijking van artikel 4, § 1, eerste tot derde lid van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel zoals het op het personeel van de instellingen van openbaar nut toepasselijk is verklaard bij het koninklijk besluit van 8 januari 1973, behouden de ambtenaren die op 1 december 2004 titularis waren van de graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen het genot van de weddenschalen vermeld in kolom 2 en behouden de graad vermeld in kolom 3.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 3°, inséré par l'arrêté royal du 10 mai 1976 et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, et 4°, inséré par l'arrêté royal du 10 mai 1976 et modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 1995 et 5 septembre 2002, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976 et la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la Régie des Bâtiments, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 2000, 4 décembre 2001, 8 avril 2003 et 10 novembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 25 avril 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 avril 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 octobre 2005;

Vu le protocole n° 132/1 du 23 février 2006 du Comité de secteur I - Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que dans le cadre du processus de modernisation de l'administration fédérale, il convient, à l'instar des réformes déjà apportées en matière de carrière pour les agents des niveaux B, C et D, de mettre en place une nouvelle carrière pour les agents du niveau 1;

Considérant qu'il convient d'adapter les dispositions statutaires régissant les agents de l'Etat du niveau 1 à la transformation ainsi décrite du niveau 1 en niveau A;

Considérant que la réforme des carrières particulières du personnel auprès de la Régie des Bâtiments doit être réalisée aussi vite que possible, basée sur les dispositions de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat;

Considérant que lors de l'application de l'article 225, § 7, de l'arrêté royal du 5 septembre 2002, une faute matérielle a été commise dans l'article 15, § 6, 2^e alinéa de l'arrêté royal du 10 novembre 2004 fixant la réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification de diverses dispositions réglementaires et qu'il convient de lire l'échelle barémique 28C en lieu et place de 28H;

Vu la nécessité d'éviter toute insécurité juridique dans la carrière des agents de la Régie des Bâtiments;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Intégration des carrières particulières dans les nouvelles carrières*

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 1^{er} à 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, tel qu'il est rendu applicable au personnel des organismes d'intérêt public par l'arrêté royal du 8 janvier 1973, les agents qui, au 1^{er} décembre 2004, étaient titulaires de l'un des grades repris ci-après dans la colonne 1 conservent le bénéfice de l'échelle de traitement reprise dans la colonne 2 et conservent le grade repris dans la colonne 3.

1	2	3
Directeur-generaal der Gebouwen Directeur général des Bâtiments	A52	Directeur-generaal der Gebouwen Directeur général des Bâtiments
Adjunct-directeur-generaal Directeur général adjoint	A51	Adjunct-directeur-generaal Directeur général adjoint

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van diverse verordeningsbepalingen*

Afdeling 1. — Wijziging van het koninklijk besluit van 18 september 1997 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen

Art. 2. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 september 1997 tot vaststelling van de weddenschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 september 2000, 4 december 2001, 2 december 2002 en 8 april 2003 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. § 1. De weddenschaal van de onderstaande bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen wordt vastgesteld als volgt :

Directeur-generaal der Gebouwen A52
Adjunct-directeur-generaal A51

§ 2. In afwijking van § 1 van dit artikel behoudt de directeur-generaal der gebouwen in dienst op 1 december 2004 het voordeel van de hierna vermelde weddenschaal voor zover deze gunstiger is.

48.656,09 — 64.596,85
11 × 2 × 1.449,16
Kl. 24 j. - N1 - GA »

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen*

Art. 3. Artikel 15, § 6, tweede lid van het koninklijk besluit van 10 november 2004 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van sommige ambtenaren bij de Regie der Gebouwen en houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De niet-geslaagden bekomen indien zij achttien jaar graadanciëntiteit hebben, de weddenschaal 28C opgenomen in de bijlage 7 bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen. »

HOOFDSTUK IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004 met uitzondering van artikel 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

CHAPITRE II. — *Modification des diverses dispositions réglementaires*

Section 1^{re}. — Modification de l'arrêté royal du 18 septembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la Régie des Bâtiments

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 septembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers de la Régie des Bâtiments, modifié par les arrêtés royaux des 17 septembre 2000, 4 décembre 2001, 2 décembre 2002 et 8 avril 2003 est remplacé par les mentions suivantes :

« Article 1^{er}. § 1^{er}. L'échelle de traitement des grades particuliers de la Régie des Bâtiments énumérés ci-dessous est fixée comme suit :

Directeur général des Bâtiments A52
Directeur général adjoint A51

§ 2. Par dérogation au § 1^{er} du présent article, le directeur général des bâtiments en service au 1^{er} décembre 2004 bénéficie de l'échelle de traitement mentionnée ci-après pour autant qu'elle soit plus favorable.

48.656,09 — 64.596,85
11 × 2 × 1.449,16
Cl. 24 j. - N1 - GA »

CHAPITRE III. — *Modification de l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires*

Art. 3. L'article 15, § 6, 2^e alinéa de l'arrêté royal du 10 novembre 2004 portant réforme de la carrière particulière de certains agents de la Régie des Bâtiments et portant modification des diverses dispositions réglementaires est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les non-lauréats obtiennent dès qu'ils comptent dix-huit ans d'ancienneté de grade l'échelle 28C reprise à l'annexe 7 de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat. »

HOOFDSTUK IV. — *Dispositions générales*

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2004 à l'exception de l'article 3 qui produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 2684

[C - 2006/18091]

22 JUNI 2006. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het gewijzigde huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende de oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 4;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 2684

[C - 2006/18091]

22 JUIN 2006. — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur modifié du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 4;

Overwegende dat de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in zijn vergadering van 8 juni 2005 het bijgevoegde huishoudelijk reglement heeft goedgekeurd;

Op de voordracht van Onze Minister van Gelijke Kansen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het als bijlage bij dit besluit gevoegde huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

Art. 3. Onze Minister van Gelijke Kansen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Gelijke Kansen,
C. DUPONT

Bijlage bij het koninklijk besluit van 22 juni 2006 betreffende de goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

Artikel 1. § 1. De werkzaamheden van de Raad van Bestuur, hierna genoemd "de Raad", van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, hierna genoemd "het Instituut", worden geleid door de voorzitter of voorzitzer.

§ 2. In geval van afwezigheid van de voorzitter of voorzitzer wordt het voorzitterschap uitgeoefend door de ondervoorzitter of de ondervoorzitzer. Is ook de ondervoorzitter of ondervoorzitzer afwezig of belet, dan wordt het voorzitterschap uitgeoefend door het oudste aanwezige effectieve lid.

Artikel 2. § 1. De Raad vergadert ten minste acht maal per jaar op bijeenroeping door de voorzitter of de voorzitzer. Hij komt tevens samen op verzoek van ten minste drie effectieve leden van de Raad.

Indien dit initiatief uitgaat van ten minste drie leden, dan richten dezen daartoe een schriftelijke vraag tot de voorzitter of de voorzitzer met omschrijving en verantwoording van het (de) voorgestelde agendapunt(en).

§ 2. Behoudens spoedeisende gevallen worden de uitnodigingen ten minste vijf kalenderdagen voor de vergadering, de dag van de verzending en de dag van de vergadering niet inbegrepen, door het secretariaat van de Raad verzonden.

§ 3. De uitnodigingen vermelden de plaats, de dag, het uur en de agenda van de vergadering. De voorbereidende stukken worden behoudens in spoedeisende gevallen bijgevoegd.

Artikel 3. § 1. De agenda van de Raad wordt door de voorzitter of de voorzitzer op voorstel van de directie vastgesteld.

§ 2. De agenda omvat minstens :

1° de goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering;

2° elk punt dat door ten minste één lid wordt voorgesteld en dat ten minste 10 kalenderdagen vóór de vergadering waarop hij (zij) het wenst(en) behandeld te zien, werd ingediend;

3° ambtshalve, elk punt dat door de Minister die het beleid van de gelijkheid van vrouwen en mannen onder zijn of haar bevoegdheden heeft of de Regeringscommissaris wordt voorgesteld.

Considérant que le Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a approuvé, lors de sa réunion du 8 juin 2005 le règlement d'ordre intérieur annexé au présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Égalité des Chances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le règlement d'ordre intérieur établi par le Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2005.

Art. 3. Notre Ministre de l'Égalité des Chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Égalité des Chances,
C. DUPONT

Annexe à l'arrêté royal du 22 juin 2006 relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Règlement d'ordre d'intérieur du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les travaux du Conseil d'administration, ci-après dénommé "le Conseil", de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, ci-après dénommé "l'Institut", sont menés par le/la président(e).

§ 2. En cas d'absence du/de la président(e), la présidence est assumée par le/la vice-président(e). Si le/la vice-président(e) est également absent(e) ou empêché(e), la présidence est assumée par le membre effectif présent le plus âgé.

Article 2. § 1^{er}. Le Conseil se réunit au moins huit fois par an sur convocation de son/sa président(e). Il se réunit également à la demande d'au moins trois membres effectifs du Conseil.

Si l'initiative émane de trois membres au moins, ceux-ci en font une demande écrite au/à la président(e) en décrivant et justifiant le(s) thème(s) proposé(s) pour la réunion.

§ 2. Sauf en cas d'urgence, les convocations sont envoyées par le secrétariat du Conseil au moins cinq jours calendriers avant la réunion, le jour de l'envoi et le jour de la réunion non compris.

§ 3. Les convocations indiquent le lieu, le jour, l'heure et l'ordre du jour de la réunion. Sauf en cas d'urgence, les documents préparatoires à la réunion sont joints à la convocation.

Article 3. § 1^{er}. L'ordre du jour du Conseil est fixé par le/la président(e) sur proposition de la direction.

§ 2. L'ordre du jour comprend, au moins :

1° l'approbation du procès-verbal de la réunion précédente;

2° tout point proposé par un membre au moins et introduit au moins 10 jours calendriers avant la réunion au cours de laquelle ce(s) membre(s) souhaite(n)t le voir traité;

3° d'office, tout point proposé par le/la Ministre ayant la politique d'égalité des femmes et des hommes dans ses compétences ou le commissaire du gouvernement.

§ 3. Daarenboven kan de Raad op vraag van twee derden van de aanwezige leden beslissen een punt, dat er niet op voorkomt, aan de agenda toe te voegen.

§ 4. De Raad keurt vóór 1 mei de rekeningen van het voorbije jaar goed en maakt voor 1 november de begroting voor het volgend jaar op.

§ 5. De Raad keurt het jaarverslag dat voorbereid wordt door de directie van het Instituut goed en zend het naar de bevoegde Minister.

§ 6. De Raad beraadslaagt jaarlijks over het algemene beleid van het Instituut waarvan hij de opvolging verzekert.

Artikel 4. De Raad kan voor bepaalde punten bevoegde personen wier aanwezigheid of advies gewenst is, uitnodigen.

Artikel 5. De Raad neemt zijn beslissingen bij handopsteken. Er wordt evenwel tot een geheime stemming overgegaan :

1° op verzoek van de voorzitter of de voorzitterster of van ten minste tweederde van de aanwezige leden;

2° bij het nemen van beslissingen over personen, met name over personeelsleden van het Instituut.

Artikel 5bis. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de stemmen uitgebracht door de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

De onthoudingen en de blanco stemmen worden niet beschouwd als zijnde uitgebrachte stemmen.

Indien noch het effectieve lid, noch het plaatsvervangende lid kunnen aanwezig zijn, kunnen de stemgerechtigde leden, zich laten vertegenwoordigen, door middel van een volmacht, door een ander stemgerechtigd lid. Niemand mag drager zijn van meer dan één volmacht.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter(ster) of van de vice-voorzitter(ster) die hem of haar vervangt doorslaggevend.

Ten einde tot een geldige beraadslaging te komen dienen echter minstens zes stemgerechtigde leden aanwezig te zijn.

Indien de Raad van Bestuur dit aantal niet bereikt zal een nieuwe vergadering worden bijeengeroepen binnen de maand en geldig kunnen beraadslagen en stemmen over hetzelfde onderwerp en dit ongeacht het aantal aanwezige leden.

Artikel 6. § 1. Het secretariaat van de Raad wordt verzekerd door de leden van het personeel van het Instituut die daartoe worden aangeduid door de Raad van Bestuur op voorstel van de directie van het Instituut.

§ 2. Het secretariaat stelt de notulen van de vergadering op, die worden ondertekend door de voorzitter of de voorzitterster, de onder-voorzitter of de ondervoorzitterster.

De notulen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de weergave van de beslissingen.

Het ontwerp van de notulen wordt aan de leden en aan de regeringscommissaris meegedeeld. Het wordt tijdens de eerstvolgende vergadering aan de Raad ter goedkeuring voorgelegd.

Een afschrift van de notulen wordt verzonden aan de Minister die het beleid van de gelijkheid van vrouwen en mannen onder zijn of haar bevoegdheden heeft.

Artikel 7. De leden van de Raad en alle personen die deelnemen aan de vergaderingen van de Raad zijn gehouden tot discretie inzake inlichtingen aangaande natuurlijke personen en rechtspersonen, zowel van publiek als privaatsrecht, waarover zij in de loop van deze vergaderingen kennis hebben gekregen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 juni 2006 betreffende de goedkeuring van het gewijzigde huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

§ 3. Le Conseil peut, en outre, décider sur demande de deux tiers des membres présents d'ajouter à l'ordre du jour un point qui n'y figure pas.

§ 4. Le Conseil adopte avant le 1^{er} mai les comptes de l'exercice précédent et établit le budget pour l'exercice à venir pour le 1^{er} novembre.

§ 5. Le Conseil approuve le rapport annuel préparé par la direction de l'Institut et le transmet au/à la Ministre compétent(e).

§ 6. Le Conseil débat annuellement de la politique générale de l'Institut dont il évalue le suivi.

Article 4. Le Conseil peut, pour des points déterminés, inviter des personnes compétentes dont la présence ou l'avis est souhaité.

Article 5. Le Conseil prend ses décisions à main levée. Il est toutefois procédé au vote secret :

1° à la demande du/de la président(e) ou d'au moins deux tiers des membres présents;

2° lorsque des décisions sont prises à l'égard de personnes, notamment de membres du personnel de l'Institut.

Article 5bis. Les décisions sont prises à la majorité des voix émises par les membres présents ou représentés.

Les abstentions et les votes nuls ne sont pas considérés comme vote.

Au cas où ni le membre effectif ni son suppléant ne peuvent être présents, les membres, ayant une voie délibérative, peuvent se faire représenter, via une procuration, par un autre membre ayant voie délibérative. Personne ne peut être porteur de plus d'une procuration.

En cas de partage des voix, la voix du/de la président(e) ou du/de la vice-président(e) qui le/la remplace est prépondérante.

Afin de parvenir à une délibération valable, une présence d'au moins six membres avec voie délibérative est néanmoins nécessaire.

Si le Conseil d'administration n'atteint pas ce nombre, une nouvelle réunion, convoquée dans le mois, pourra délibérer et voter valablement sur le même objet, quel que soit le nombre de membres présents.

Article 6. § 1^{er}. Le secrétariat du Conseil est assuré par des membres du personnel de l'Institut désignés à cet effet par le Conseil d'administration sur proposition de la direction de l'Institut.

§ 2. Le secrétariat établit le procès-verbal de la réunion signé par le/la président(e) ou le/la vice-président(e).

Le procès-verbal contient une synthèse des discussions et la formulation des décisions.

Le projet de procès-verbal est envoyé aux membres et au commissaire du gouvernement. Il est soumis au Conseil pour approbation au cours de la réunion suivante.

Une copie du procès-verbal est envoyée au/à la Ministre ayant la politique d'égalité des femmes et des hommes dans ses compétences.

Article 7. Les membres du Conseil et tous ceux qui participent aux réunions du Conseil sont tenus à la discrétion vis-à-vis des informations relatives aux personnes physiques et morales, tant de droit public que privé, dont ils ont eu connaissance au cours de ces réunions.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 juin 2006 relatif à l'approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 2685

[C — 2006/22665]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35*bis*, § 2, laatste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, inzonderheid op artikel 99;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 24 oktober 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 99 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, wordt aangevuld met het volgende lid:

«In alle gevallen waar er in dit besluit sprake is van notificatie door de Minister van een beslissing, kan de Minister een delegatie van handtekening toekennen aan de directeur van zijn beleidscel om in zijn naam de beslissingen te ondertekenen die door hem zijn genomen krachtens de artikelen 13, 18, 19, 25, 26, 32, 33, 35, 39, 45, 46, 50, 51, 55*bis*, 61, 69, 70, 77, 78 en 79*bis*.»

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 2685

[C — 2006/22665]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35*bis*, § 2, dernier alinéa;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, notamment l'article 99;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 24 octobre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 99 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, est complété par l'alinéa suivant :

« Dans tous les cas où, au présent arrêté, il s'agit d'une notification d'une décision du Ministre, le Ministre peut accorder au directeur de sa cellule stratégique une délégation pour signer en son nom les décisions qui ont été prises par lui en vertu des articles 13, 18, 19, 25, 26, 32, 33, 35, 39, 45, 46, 50, 51, 55*bis*, 61, 69, 70, 77, 78 et 79*bis*. »

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 2686

[C — 2006/22664]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005, en 27 december 2005, artikel 35, § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, en artikel 37, § 14*bis*, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en vervangen bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, inzonderheid op deel I, hoofdstuk 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 2003, 25 april 2004, 22 mei 2005,

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 2686

[C — 2006/22664]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, l'article 35, § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, et l'article 37, § 14*bis*, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et remplacé par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales notamment la partie I, chapitre 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 2003, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 22 juin 2005, 22 septembre 2005, 10 octobre 2005, 24 novembre 2005,

22 juni 2005, 22 september 2005, 10 oktober 2005, 24 november 2005, 21 december 2005, 8 maart 2006 en 1 mei 2006, en hoofdstuk 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 2003, 29 februari 2004, 25 april 2004, 22 mei 2005, 10 oktober 2005, 24 november 2005 en 21 december 2005;

Gelet op de voorstellen van de overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, geformuleerd op 25 maart 2005 en 20 mei 2005;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 8 juni 2005;

Gelet op de adviezen van het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging, gegeven op 18 april 2005 en 13 juni 2005;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 oktober 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 april 2006;

Gelet op het advies 40.377/1 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van dieetvoeding voor medisch gebruik, worden in deel I, hoofdstuk 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 2003, 25 april 2004, 22 mei 2005, 22 juni 2005, 22 september 2005, 10 oktober 2005, 24 november 2005, 21 december 2005, 8 maart 2006 en 1 mei 2006, de volgende verstrekkingen geschrapt :

21 décembre 2005, 8 mars 2006 et 1^{er} mai 2006 et chapitre 2, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 2003, 29 février 2004, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 10 octobre 2005, 24 novembre 2005 et 21 décembre 2005;

Vu les propositions de la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs, formulées les 25 mars 2005 et 20 mai 2005;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire donné le 8 juin 2005;

Vu les avis du Comité de l'Assurance des Soins de Santé, donnés les 18 avril 2005 et 13 juin 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, rendu le 12 octobre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 avril 2006;

Vu l'avis 40.377/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans la partie I, chapitre 1, modifié par les arrêtés royaux des 4 avril 2003, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 22 juin 2005, 22 septembre 2005, 10 octobre 2005, 24 novembre 2005, 21 décembre 2005, 8 mars 2006 et 1^{er} mai 2006, de l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des aliments diététiques à des fins médicales spéciales, les prestations suivantes sont supprimées :

Criterion Critère	Code Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemoetk. Base de rembours.	I	II
A	0601-187 0730-572 0730-572	LOFENALAC Bristol-Myers Squibb pulv. or. 454 g (04/88) * pr. pulv. or. 454 g (04/88) ** pr. pulv. or. 454 g (04/88)	M	18,27 13,3400 10,9500	18,27 13,3400 10,9500	0,00	0,00
A	0641-787 0732-073 0732-073	PHENYLDON A.M. Nutricia pulv. or. 500 g (06/89) * pr. pulv. or. 1 x 10 g (06/89) ** pr. pulv. or. 1 x 10 g (06/89)	M	58,92 1,0974 0,9552	58,92 1,0974 0,9552	0,00	0,00

Art. 2. In dezelfde bijlage wordt in deel I, hoofdstuk 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 juli 2003, 29 februari 2004, 25 april 2004, 22 mei 2005, 10 oktober 2005, 24 november 2005 en 21 december 2005, in punt *b*) de volgende verstrekking geschrapt :

criterium Critère	code Code	benaming Dénomination	Opm. Obs.	Eenheden beoogd sub 1-2° Unités visées sous 1-2°
A	1402-973 0748-632 0748-632	PHLEXY-10 Nutricia - caps. 1 x 500 mg (8/98) * pr. caps. 1 x 500 mg (8/98) ** pr. caps. 1 x 500 mg (8/98)	M	per par 200 caps.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Art. 2. Dans la partie I, chapitre 2, de la même annexe, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 2003, 29 février 2004, 25 avril 2004, 22 mai 2005, 10 octobre 2005, 24 novembre 2005 et 21 décembre 2005, la prestation suivante est supprimée au point *b*) :

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2006 — 2687

[C — 2006/22641]

29 JUNI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 september 2004 betreffende tijdelijke maatregelen om het inbrengen en het verspreiden van bacterievuur (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.) te voorkomen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen inzonderheid op artikel 2, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 september 2004 betreffende tijdelijke maatregelen om het inbrengen en het verspreiden van bacterievuur (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.) te voorkomen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om dringend maatregelen ter bestrijding van bacterievuur te bepalen en de bufferzones af te bakenen,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage van het ministerieel besluit van 10 september 2004 betreffende tijdelijke maatregelen om het inbrengen en het verspreiden van bacterievuur (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.) te voorkomen wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 maart 2006.

Brussel, 29 juni 2006.

R. DEMOTTE

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2006 — 2687

[C — 2006/22641]

29 JUIN 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 septembre 2004 relatif à des mesures temporaires de prévention de l'introduction et de la propagation du feu bactérien (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.)

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux notamment l'article 2, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux notamment l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 10 septembre 2004 relatif à des mesures temporaires de prévention de l'introduction et de la propagation du feu bactérien (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de déterminer sans délai les mesures de lutte contre le feu bactérien et de délimiter les zones tampons,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté ministériel du 10 septembre 2004 relatif à des mesures temporaires de prévention de l'introduction et de la propagation du feu bactérien (*Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.) est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 mars 2006.

Bruxelles, le 29 juin 2006.

R. DEMOTTE

Bijlage

De volgende gebieden worden als bufferzones inzake het organisme beschouwd :

1. het grondgebied van de gemeenten Ruiselede, Wingene, Oostkamp, Beernem, Maldegem, Eeklo, Kaprijke, Evergem, Lovendegem, Waarschoot, Zomergem, Knesselare, de deelgemeente Aalter behorende tot de gemeente Aalter.

2. het grondgebied van de gemeenten Laarne, Wetteren, Wichelen, Lede, Oosterzele, het zuidoostelijk gedeelte van de gemeente Gavere dat wordt afgebakend door de wegen Wannegatstraat, Gentweg, Lindeboomstraat, Lebbekeaan, Eeckhoutstraat, Baaigemstraat, Kloosterstraat, Kasteeldreef, Stationstraat en Steenweg, het noordoostelijk gedeelte van de gemeente Zingem dat wordt afgebakend door de wegen A. Amelotstraat en Nederzwalmssesteenweg, het noordelijk gedeelte van de gemeente Zwalm dat wordt afgebakend door de wegen Schoolstraat, Latemdreef, Hoofd en Dikkelsebaan, het noordelijk gedeelte van de gemeente Zottegem dat wordt afgebakend door de wegen Stampershaag, Breistraat, Wormenkouter, Schoolstraat, Ekelweg, Sonseindestraat, Opstalstraat, Provinciebaan, Velzekestraat, Lippenhovestraat, Lippenseweg, Elenestraat, Rijkbos, Buke, Gentssesteenweg, de oudetrambaan en Oombergenstraat, het noordelijk gedeelte van de gemeente Sint-Lievens-Houtem dat wordt afgebakend door de wegen Espenhoek (N462), Polbroek, Paardemarkt, Monseigneur Meulemanstraat, Wettersesteenweg, Nederweg, Keiberg, Klein Zottegem, Vlierstraat, Tomt, Gentsstraat, Zonnegemdorp, Steenbergstraat, Heibosstraat en Diepenborgstraat, het noordelijk gedeelte van de gemeente Erpe-Mere dat wordt afgebakend door de wegen Windmolenstraat, Paardestraat, Keerstraat, Rijkhofstraat, Kapelhofstraat, Hoogstraat, Kraaineststraat, Kruiskensstraat, Zevenkotestraat, Nerenbroekstraat en Gentssesteenweg, het noordwestelijk gedeelte van de gemeente Aalst dat wordt afgebakend door de wegen Gentse steenweg, Baudewijnlaan, Steenweg op Dendermonde (N41), Lange Haagstraat, Waterstraat, het westelijk gedeelte van de gemeente Dendermonde dat wordt afgebakend door de wegen Migrostraat, Vrankrijkstraat, Moleneinde en Schoonaardebaan, het westelijk gedeelte van de gemeente Berlare dat wordt afgebakend door de wegen Brugstraat, E. Hertecanlaan, Frankrijkstraat, Nieuwstraat, Blauwhofdreef, Broekdam, Broekstraat, Kruisstraat, Fortstraat, Burg. de Lausnaystraat, Schoolstraat, Begoniastraat en Kerkstraat, het zuidwestelijk gedeelte van de gemeente Lokeren dat wordt afgebakend door de wegen Heiendestraat, Vogelzangstraat, Vispoelstraat en Beerveldestraat, het zuidelijk gedeelte van de gemeente Lochristi dat wordt afgebakend door de wegen Toleindestraat, Beervelde dorp en Haanhoutstraat, het zuidoostelijk gedeelte van de gemeente Destelbergen dat wordt afgebakend door de wegen R4, Damvalleistraat, Stapsteenweg, Meersstraat, Hooistraat, Blauwesteenstraat, Preistraat, Heidestraat, Tramstraat, Heusdendorp en Veerdreef, het oostelijk gedeelte van de gemeente Melle dat wordt afgebakend door de wegen Heusdenbaan, Merelbekerstraat, Gontrode Heirweg, Geraardbergse steenweg en Scheldeweg, het zuidoostelijk gedeelte van de gemeente Merelbeke dat wordt afgebakend door de wegen Burg. Van Gansberghelaan, Vatestraat, Driesstraat, Poelstraat, Gentbos, Sint-Annastraat, Edelarendries, Hundelgemsesteenweg, Makkegemstraat en Kastijdestraat.

3. het grondgebied van de gemeente Brunehaut, de deelgemeenten Ere en Saint-Maur behorende tot de gemeente Doornik, de deelgemeenten Péronnes en Bruyelle behorende tot de gemeente Antoing.

4. het gedeelte van de gemeente Berlaar gelegen ten westen van de wegen Kegelstraat en Smidstraat en ten zuiden van de spoorweg Aarschot-Lier en van de Misstraat, het gedeelte van de gemeente Lier gelegen ten oosten van de wegen Misstraat, Bernard van Hoolstraat en Mechelbaan, het gedeelte van de gemeente Lier gelegen ten zuiden van Beukheuvel en ten oosten van Donderheide Oud Fort, het gedeelte van de gemeente Sint-Katelijne-Waver gelegen ten oosten van de Bosstraat en ten noorden van de Molenstraat, het gedeelte van de gemeente Putte gelegen ten noorden van de Tinstraat en de Schrieksesteenweg, het gedeelte van de gemeente Heist-op-den-Berg gelegen ten noorden van de wegen Hollandstraat, Schaliehoevestraat, Bredestraat, Pastoor Mellaertstraat, Heist-Goorstraat en N10 en ten zuiden van de wegen Oude Liersebaan, Bergstraat, Oude Godstraat, Herentalsesteenweg en Hulshoutsesteenweg, het gedeelte van de gemeente Tremelo gelegen ten oosten van de wegen Booischotstraat, Felix Aertgeerstraat, Remersstraat, Nobelstraat, Pastoriestraat, Zuidlaan en Geetsvondelstraat, het gedeelte van de gemeente Begijnendijk gelegen ten noorden van de Werchtersesteenweg en de Pastorijstraat en ten oosten van de Gelroodsesteenweg, het gedeelte van de gemeente Aarschot gelegen ten noorden van

Annexe

Les territoires suivants sont considérés comme zones-tampon pour l'organisme :

1. le territoire des communes de Ruiselede, Wingene, Oostkamp, Beernem, Maldegem, Eeklo, Kaprijke, Evergem, Lovendegem, Waarschoot, Zomergem, Knesselare, l'ancienne commune de Aalter appartenant à la commune de Aalter;

2. le territoire des communes de Laarne, Wetteren, Wichelen, Lede, Oosterzele, la partie sud-est de la commune de Gavere qui est délimitée par les routes Wannegatstraat, Gentweg, Lindeboomstraat, Lebbekeaan, Eeckhoutstraat, Baaigemstraat, Kloosterstraat, Kasteeldreef, Stationstraat et Steenweg, la partie nord-est de la commune de Zingem qui est délimitée par les routes A. Amelotstraat et Nederzwalmssesteenweg, la partie nord de la commune de Zwalm qui est délimitée par les routes Schoolstraat, Latemdreef, Hoofd et Dikkelsebaan, la partie nord de la commune de Zottegem qui est délimitée par les routes Stampershaag, Breistraat, Wormenkouter, Schoolstraat, Ekelweg, Sonseindestraat, Lippenhovestraat, Lippenseweg, Elenestraat, Rijkbos, Buke, Gentssesteenweg, la oudetrambaan et Oombergenstraat, la partie nord de la commune de Sint-Lievens-Houtem qui est délimitée par les routes Espenhoek (N462), Polbroek, Paardemarkt, Monseigneur Meulemanstraat, Wettersesteenweg, Nederweg, Keiberg, Klein Zottegem, Vlierstraat, Tomt, Gentsstraat, Zonnegemdorp, Steenbergstraat, Heibosstraat et Diepenborgstraat, la partie nord de la commune de Erpe-Mere qui est délimitée par les routes Windmolenstraat, Paardestraat, Keerstraat, Rijkhofstraat, Kapelhofstraat, Hoogstraat, Kraaineststraat, Kruiskensstraat, Zevenkotestraat, Nerenbroekstraat et Gentse steenweg, la partie nord-ouest de la commune de Aalst qui est délimitée par les routes Gentssesteenweg, Baudewijnlaan, steenweg op Dendermonde (N41), Lange Haagstraat, Drapstraat et Waterstraat, la partie ouest de la commune de Dendermonde qui est délimitée par les routes Migrostraat, Vrankrijkstraat, Moleneinde et Schoonaardebaan, la partie ouest de la commune de Berlare qui est délimitée par les routes Brugstraat, E. Hertecanlaan, Frankrijkstraat, Nieuwstraat, Blauwhofdreef, Broekdam, Broekstraat, Kruisstraat, Fortstraat, Burg. de Lausnaystraat, Schoolstraat, Begoniastraat et Kerkstraat, la partie sud-ouest de la commune de Lokeren qui est délimitée par les routes Heiendestraat, Vogelzangstraat, Vispoelstraat et Beerveldestraat, la partie sud de la commune de Lochristi qui est délimitée par les routes Toleindestraat, Beervelde dorp et Haanhoutstraat, la partie sud-est de la commune de Destelbergen qui est délimitée par les routes R4, Damvalleistraat, Stapsteenweg, Meersstraat, Hooistraat, Blauwesteenstraat, Preistraat, Heidestraat, Tramstraat, Heusdendorp et Veerdreef, la partie est de la commune de Melle qui est délimitée par les routes Heusdenbaan, Merelbekerstraat, Gontrode Heirweg, Geraardbergse steenweg et Scheldeweg, la partie sud-est de la commune de Merelbeke qui est délimitée par les routes Burg. Van Gansberghelaan, Vatestraat, Driesstraat, Poelstraat, Gentbos, Sint-Annastraat, Edelarendries, Hundelgemsesteenweg, Makkegemstraat et Kastijdestraat.

3. le territoire de la commune de Brunehaut, les anciennes communes de Ere et Saint-Maur appartenant à la commune de Tournai, les anciennes communes de Péronnes et Bruyelle appartenant à la commune d'Antoing.

4. la partie de la commune de Berlaar située à l'ouest des routes Kegelstraat et Smidstraat et au sud de la voie ferrée Aarschot-Lier et de la Misstraat, la partie de la commune de Lier située à l'est des routes Misstraat, Bernard van Hoolstraat et Mechelbaan, la partie de la commune de Lier située au sud de Beukheuvel et à l'est de Donderheide Oud Fort, la partie de la commune de Sint-Katelijne-Waver située à l'est de la Bosstraat et au nord de la Molenstraat, la partie de la commune de Putte située au nord de la Tinstraat et du Schrieksesteenweg, la partie de la commune de Heist-op-den-Berg située au nord des routes Hollandstraat, Schaliehoevestraat, Bredestraat, Pastoor Mellaertstraat, Heist-Goorstraat et N10 et au sud des routes Oude Liersebaan, Bergstraat, Oude Godstraat, Herentalsesteenweg et Hulshoutsesteenweg, la partie de la commune de Tremelo située à l'est des routes Booischotstraat, Felix Aertgeerstraat, Remersstraat, Nobelstraat, Pastoriestraat, Zuidlaan et Geetsvondelstraat, la partie de la commune de Begijnendijk située au nord du Werchtersesteenweg et de la Pastorijstraat et à l'est du Gelroodsesteenweg, la partie de la commune d'Aarschot située au nord des routes Begijnendijksesteenweg, Leuvensesteenweg, Martelarenstraat et à l'ouest des routes

de wegen Begijnendijksesteenweg, Leuvensesteenweg, Martelarenstraat en ten westen van de wegen Theo De Beckerstraat, Bogaardenstraat, Gasthuisstraat, Schaluin en Herseltsesteenweg, het gedeelte van de gemeente Herselt gelegen ten noorden van de weg N19 en ten westen van de weg N152, het gedeelte van de gemeente Westerlo gelegen ten westen van de weg N152 en ten zuiden van de wegen Gevaertlaan, Kathovenstraat en Industrierweg, het gedeelte van de gemeente Hulshout gelegen ten zuiden van de wegen Industriepark, Kerkstraat en Grote Baan.

5. Het grondgebied van de gemeenten Hélécine, Lincet en Landen, het gedeelte van de gemeente Hannut gelegen ten oosten van de N64, ten noorden van rue de Grand Hallet, rue Strel en rue Bertée en ten westen van de N80, het gedeelte van de gemeente Gingelom gelegen ten westen van de N80, het gedeelte van de gemeente Sint-Truiden gelegen ten westen van de N80 en ten zuiden van de Hazelaarweg, Sint-Martinusstraat, Davidstraat en Attenhovenstraat, het gedeelte van de gemeente Zoutleeuw gelegen ten westen van de Neerlandensestraat, Nieuwe Neerlandensestraat en ten zuiden van de N3, het gedeelte van de gemeente Linter gelegen ten zuiden van de N3, het gedeelte van de gemeente Tienen gelegen ten zuiden van de Eliksemstraat, N3, R27 en ten oosten van de N29, het gedeelte van de gemeente Hoegaarden gelegen ten oosten van de N29, het gedeelte van de gemeente Jodoigne gelegen ten oosten van de N29 en ten noorden van de N240, het gedeelte van de gemeente Orp-Jauche gelegen ten noorden van het verlengde van la rue de Piétrain zonder naam, rue de Piétrain, rue d'Orp, ten westen van rue Lambert en rue de Tirlemont, ten noorden van rue du Tumulus en ten westen van de E40.

6. De deelgemeente Schaffen behorende tot de gemeente Diest, het gedeelte van de deelgemeente Webbekom behorende tot de gemeente Diest gelegen ten noordoosten van de N2 en het gedeelte van de gemeente Webbekom gelegen ten zuiden van de Webbekomstraat, de Papenbroekstraat en de N2, ten oosten van de Wolverstraat, het gedeelte van de gemeente Halen gelegen ten noorden van de E314 en ten westen van de rivier « zwart water » en ten zuiden van de N2, het gedeelte van de gemeente Geetbets gelegen ten noorden van de Steenweg op Kortenen en Drinkteelstraat, ten oosten van de Steenstraat, Dorpstraat Verdaelstraat, Bronckaertstraat en Galgestraat en ten westen van de Heffelstraat, Grote Baan, ten zuiden van de Ketelstraat en de rivier « Gete », het gedeelte van de gemeente Sint-Truiden gelegen ten westen van de N716, ten noorden van de N3, N3e en van de spoorweg Landen-Hasselt, ten westen van Molveren Centrum, ten zuiden van de Bornedries, ten westen van de Engelbamp, het gedeelte van de gemeente Nieuwerkerken gelegen ten zuiden van de Heide, Driestraat, Bornestraat en ten westen van de N716.

7. De noordoost grens is de A16/E19, deze volgen tot de afrit Zundert-Meer (afrit 1). Bij de afrit, links afslaan richting Zundert, links naar Merenweg, op het einde van de straat naar links in de Maxburgdreef, rechts tot het einde van de Tolberg, links in de Liebigstraat, rechts in de Vaalmoer, rechts in de Terbeeksestraat, op het kruispunt in de Vlamingweg, op het rond punt rechts in de Muntweg, links in de Herselingweg en deze richting volgen tot de Hoogstraatseweg (N144), naar links draaien, naar rechts draaien in de Katerstraat tot Mosvorenbeek, de « Sneppebeek » volgen en vervolgens de « Weehagenbeek » tot aan de Molenbosweg, de Molenbosweg nemen en deze volgen tot de Leemstraat, rechts draaien in de Dijkweg, volgen tot aan de rivier « Aa of Weenijs » en deze volgen in zuidelijke richting tot aan het einde van de N144, rechts draaien in de N1 richting de grens links in de Noordwateringsweg, rechts in de Polderstraat, links in de Huisheuvelstraat, rechts in de Hoofdbaanwatering, links in de Rietvenweg en de eerste rechts in de Bruynleegtweg, vervolgens in de Eglantierdreef, rechts draaien in de Sneygaartweg, links in de Hoofdbaanwatering, rechts nemen in de N133 en rechtdoor tot aan de Nieuwmoer, vervolgens de N133 nemen in de richting van Essen, rechts in de Postbaan, rechts in de Duiventorenstraat, links in de Kraaienberg, vervolgens in de Kievitstraat, naar links in de Sijzenlaan, naar rechts in de Koekoekstraat, naar links in de Silvesterlaan en deze volgen tot het einde, rechts in de Scham, links in de Leegtestraat, naar de Raaiberg en waar deze rechts draait een rechte lijn maken naar de grens.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 29 juni 2006.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Theo De Beckerstraat, Bogaardenstraat, Gasthuisstraat, Schaluin en Herseltsesteenweg, la partie de la commune de Herselt située au nord de la route N19 et à l'ouest de la route N152, la partie de la commune de Westerlo située à l'ouest de la route N152 et au sud des routes Gevaertlaan, Kathovenstraat et Industrierweg, la partie de la commune de Hulshout située au sud des routes Industriepark, Kerkstraat et Grote Baan.

5. Le territoire des communes de Hélécine, Lincet et Landen, la partie de la commune de Hannut située à l'est de la N64, au nord de la rue de Grand Hallet, rue Strel et rue Bertée et à l'ouest de la N80, la partie de la commune de Gingelom située à l'ouest de la N80, la partie de la commune de Sint-Truiden située à l'ouest de la N80 et au sud de la Hazelaarweg, Sint-Martinusstraat, Davidstraat et Attenhovenstraat, la partie de la commune de Zoutleeuw située à l'ouest de Neerlandensestraat, Nieuwe Neerlandensestraat et au sud de la N3, la partie de la commune de Linter située au sud de la N3, la partie de la commune de Tienen située au sud de Eliksemstraat, N3, R27 et à l'est de la N29, la partie de la commune de Hoegaarden située à l'est de la N29, la partie de la commune de Jodoigne située à l'est de la N29 et au nord de la N240, la partie de la commune de Orp-Jauche située au nord de la continuation de la rue de Piétrain sans nom, rue de Piétrain, rue d'Orp, à l'ouest de la rue Lambert et rue de Tirlemont, au nord de la rue du Tumulus et à l'ouest de la E40.

6. L'ancienne commune de Schaffen appartenant à la commune de Diest, la partie de l'ancienne commune de Webbekom appartenant à la commune de Diest située au nord-est de la N2 et la partie de la commune de Webbekom située au sud de Webbekomstraat, de Papenbroekstraat et de la N2, à l'est de Wolverstraat, la partie de la commune de Halen située au nord de la E314 et à l'ouest de la rivière « zwart water » et au sud de la N2, la partie de la commune de Geetbets située au nord de steenweg op Kortenen et Drinkteelstraat, à l'est de Steenstraat, Dorpstraat Verdaelstraat, Bronckaertstraat et Galgestraat et à l'ouest de Heffelstraat, Grote Baan, au sud de Ketelstraat et de la rivière « Gete », la partie de la commune de Sint-Truiden située à l'ouest de la N716, au nord de la N3, N3e et de la ligne de chemin de fer Landen-Hasselt, à l'ouest de Molveren Centrum, au sud de Bornedries, à l'ouest de Engelbamp, la partie de la commune de Nieuwerkerken située au sud de Heide, Driestraat, Bornestraat et à l'ouest de la N716.

7. La frontière nord-est est l'A16/E19, suivre celle-ci jusqu'à la sortie Zundert-Meer (sortie 1). A la sortie, tourner à gauche direction Zundert, à gauche vers Merenweg, à la fin de la rue à gauche vers Maxburgdreef, à droite jusqu'à la fin de Tolberg, à gauche vers Liebigstraat, à droite vers Vaalmoer, à droite vers Terbeeksestraat, au carrefour vers Vlamingweg, au rond point à droite vers Muntweg, à gauche vers Herselingweg et suivre cette direction jusque Hoogstraatseweg (N144), tourner à gauche, tourner à droite vers Katerstraat jusqu'au Mosvorenbeek, suivre Sneppebeek et ensuite le Weehagenbeek jusqu'à la Molenbosweg, prendre Molenbosweg et continuer sur Leemstraat, tourner à droite vers Dijkweg, poursuivre jusqu'à la rivière "Aa au Weenijs" et suivre celle-ci vers le sud jusqu'à la limite de la N144, tourner à droite vers la N1 en direction de la frontière à gauche vers Noordwateringsweg, à droite vers Polderstraat, à gauche vers Huisheuvelstraat, à droite vers Hoofdbaanwatering, à gauche vers Rietvenweg et lère à droite vers Bruynleegtweg, poursuivre dans Eglantierdreef, tourner à droite vers Sneygaartweg, à gauche vers Hoofdbaanwatering, prendre à droite vers la N133 et aller tout droit jusque Nieuwmoer, poursuivre la N133 en direction de Essen, prendre à droite Postbaan, à droite Duiventorenstraat, à gauche vers Kraaienberg, poursuivre dans Kievitstraat, tourner à gauche vers Sijzenlaan, à droite vers Koekoekstraat, à gauche vers Silvesterlaan et la suivre jusqu'à la fin, prendre à droite Scham, à gauche vers Leegtestraat, passer le Raaiberg et où il tourne vers la gauche faire une ligne droite jusque la frontière.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 29 juin 2006.

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 2688

[2006/202147]

22 JUIN 2006. — Décret modifiant le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 6, § 1^{er}, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, il est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :

« En outre, le Gouvernement peut ouvrir un recours contre les autres décisions prises en application du présent décret. »

Art. 2. L'article 6, § 3, alinéa 2, 1^o, du même décret est complété par les mots "ou au barreau".

Art. 3. A l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 2^o, du même décret, remplacer les mots "l'article 12, § 3" par les mots "l'article 25".

Art. 4. L'alinéa 2 de l'article 7, § 4, du même décret est abrogé.

Art. 5. L'article 9, § 1^{er}, du même décret est remplacé par le texte suivant :

« § 1^{er}. Chaque année, la déclaration des émissions de gaz à effet de serre vérifiée conformément aux critères définis à l'annexe II est transmise par l'exploitant au service ou à l'organisme à désigner par le Gouvernement. »

Art. 6. A l'article 9, § 2, du même décret, il est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la vérification peut être confiée, à la demande de l'exploitant, au service ou à l'organisme à désigner par le Gouvernement lorsqu'elle concerne un établissement à propos duquel la déclaration porte sur des émissions de gaz à effet de serre spécifiés qui ont été inférieures à 100 kT au cours de l'année de référence. Dans ce cas, le service ou l'organisme à désigner par le Gouvernement aura recours à un vérificateur agréé indépendant pour se faire produire le rapport d'assurance. »

Art. 7. A l'article 10, § 1^{er}, du même décret, remplacer les termes "au service ou à l'organisme à désigner par le Gouvernement" par les termes "à l'exploitant qui le joint à la déclaration".

Art. 8. L'article 13, § 2, du même décret est complété comme suit :

« 4^o la réalisation d'études préalables à l'élaboration du plan wallon d'allocation des quotas d'émission de gaz à effet de serre;

5^o la vérification des émissions de gaz à effet de serre;

6^o les frais administratifs liés à la gestion des mécanismes de flexibilité et du système d'échange de quotas d'émission. »

L'article 13, § 4, du même décret est remplacé par le texte suivant :

« § 4. Le Gouvernement fixe les modalités d'alimentation et de gestion de ce fonds.

Sont intégralement versés dans ce fonds :

1^o le produit des amendes encourues en vertu de l'article 12;

2^o le produit de la vente éventuelle des quotas des réserves d'allocation;

3^o le produit de l'attribution onéreuse des quotas qui ne sont pas alloués à titre gratuit, en vertu de l'article 3, § 5;

4^o le produit de la vente d'unités d'émission de gaz à effet de serre;

5° le produit du droit de dossier, fixé à 1.500 euros, perçu, conformément à l'article 9, § 2, alinéa 2, du même décret dans le cas où l'exploitant charge le service ou l'organisme à désigner par le Gouvernement d'effectuer la vérification de ses émissions de gaz à effet de serre.»

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents du Conseil 374 (2005-2006), n^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 21 juin 2006.

Discussion. Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 2688

[2006/202147]

22. JUNI 2006 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 6 § 1 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Außerdem kann die Regierung gegen die anderen, in Anwendung des vorliegenden Dekrets gefassten Beschlüsse Einspruch erheben.»

Art. 2 - In Artikel 6 § 3 Absatz 2 1° desselben Dekrets werden die Wörter "oder Anwaltschaft" hinter das Wort "Magistratur" gesetzt.

Art. 3 - In Artikel 7 § 1 Absatz 2 2° desselben Dekrets werden die Wörter "des Artikels 12 § 3" durch die Wörter "des Artikels 25" ersetzt.

Art. 4 - Absatz 2 des Artikels 7 § 4 desselben Dekrets wird aufgehoben.

Art. 5 - Artikel 9 § 1 desselben Dekrets wird durch den folgenden Text ersetzt:

«§ 1 - Jährlich übermittelt der Betreiber die Berichterstattung betreffend die gemäß den in der Anlage II festgelegten Kriterien geprüften Treibhausgasemissionen der von der Regierung zu bezeichnenden Dienststelle oder Einrichtung.»

Art. 6 - In Artikel 9 § 2 desselben Dekrets wird ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«In Abweichung von Absatz 1 kann die Prüfung auf Antrag des Betreibers der von der Regierung zu bezeichnenden Dienststelle oder Einrichtung anvertraut werden, wenn sie einen Betrieb betrifft, für den die Berichterstattung sich ausschließlich auf die spezifizierten Treibhausgasemissionen bezieht, die im Laufe des Bezugsjahres unter 100kT liegen. In diesem Fall zieht die von der Regierung zu bezeichnende Dienststelle oder Einrichtung einen unabhängigen Prüfer heran, um sich den Bestätigungsbericht vorlegen zu lassen.»

Art. 7 - In Artikel 10 § 1 desselben Dekrets werden die Wörter "der Dienststelle oder Einrichtung, die von der Regierung zu bezeichnen ist" durch die Wörter "dem Betreiber, der ihn der Berichterstattung beifügt" ersetzt.

Art. 8 - Artikel 13 § 2 desselben Dekrets wird folgendermaßen ergänzt:

«4° die Durchführung von Studien vor der Ausarbeitung des wallonischen Plans zur Zuteilung der Treibhausgasemissionszertifikate;

5° die Prüfung der Treibhausgasemissionen;

6° die Verwaltungskosten in Verbindung mit den Flexibilitätsmechanismen und dem System für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten.»

Artikel 13 § 4 desselben Dekrets wird durch folgenden Text ersetzt:

«§ 4 - Die Regierung legt die Modalitäten für die Finanzierung und Verwaltung dieses Fonds fest.

Diesem Fonds werden vollständig zugeführt:

1° der Ertrag der aufgrund des Artikels 12 verwirkten Geldstrafen;

2° der Ertrag des eventuellen Verkaufs der Zertifikate der Zuteilungsreserven;

3° der Ertrag der entgeltlichen Zuteilung der Zertifikate, die nicht kostenlos zugestellt werden, gemäß Artikel 3 § 5;

4° der Ertrag des Verkaufs von Treibhausgasemissionseinheiten;

5° der Ertrag der auf 1.500 Euro festgelegten Bearbeitungsgebühr, die gemäß Artikel 9 § 2 Absatz 2 desselben Dekrets eingenommen wird, wenn der Betreiber die von der Regierung zu bezeichnende Dienststelle oder Einrichtung beauftragt, die Prüfung seiner Treibhausgasemissionen vorzunehmen.»

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,

Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2005-2006*

Dokumente des Rats 374 (2005-2006), Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 21. Juni 2006

Diskussion. Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 2688

[2006/202147]

22 JUNI 2006. — **Decreet tot wijziging van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibilitätsmechanismen van het Protocol van Kyoto (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 6, § 1, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibilitätsmechanismen van het Protocol van Kyoto wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Bovendien kan de Regering een beroep instellen tegen de overige beslissingen die overeenkomstig dit decreet genomen worden. »

Art. 2. Artikel 6, § 3, tweede lid, 1°, van hetzelfde decreet wordt aangevuld met de woorden "of bij de balie".

Art. 3. In Artikel 7, § 1, tweede lid, 2°, van hetzelfde decreet worden de woorden "artikel 12, § 3" vervangen door de woorden "artikel 25".

Art. 4. Het tweede lid van artikel 7, § 4, van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 9, § 1, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« § 1. De rapportage van de broeikasgasemissies, die geverifieerd wordt overeenkomstig de criteria omschreven in bijlage II, wordt door de exploitant jaarlijks overgemaakt aan de door de Regering aan te wijzen dienst of instelling. »

Art. 6. In artikel 9, § 2, van hetzelfde decreet wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van het eerste lid kan de verificatie op verzoek van de exploitant aan de door de Regering aan te wijzen dienst of instelling toevertrouwd worden als het gaat om een inrichting waarvoor de rapportage betrekking heeft op gespecificeerde broeikasgasemissies van minder dan 10 kT in de loop van het referentiejaar. In dit geval doet de door de Regering aan te wijzen dienst of instelling een beroep op een zelfstandige erkende verificateur om het bevestigingsrapport op te stellen. »

Art. 7. In artikel 10, § 1, van hetzelfde decreet worden de woorden "aan de door de Regering aan te wijzen dienst of instelling" vervangen door de woorden "aan de exploitant, die het bij zijn rapportage voegt".

Art. 8. Artikel 13, § 2, van hetzelfde decreet wordt aangevuld als volgt :

« 4° de uitvoering van studies die voorafgaan aan het opstellen van het Waalse plan tot toewijzing van broeikasgasemissierechten;

5° de verificatie van de broeikasgasemissies;

6° de administratieve kosten voor het beheer van de flexibiliteitsmechanismen en van de regeling voor de handel in emissierechten. »

Artikel 13, § 4, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« § 4. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de spijzing en het beheer van het fonds.

Dat fonds wordt gespijsd door het geheel van de volgende opbrengsten :

1° de opbrengst van de boetes die krachtens artikel 12 worden opgelopen;

2° de opbrengst van de eventuele verkoop van de emissierechten in de toewijzingsreserves;

3° de opbrengst van de toekenning van de emissierechten tegen betaling die niet kosteloos worden toegewezen, overeenkomstig artikel 3, § 5;

4° de opbrengst van de verkoop van eenheden van broeikasgasemissies;

5° de opbrengst van het dossierrecht, vastgelegd op 1.500 euro, dat geïnd wordt overeenkomstig artikel 9, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet als de exploitant de door de Regering aan te wijzen dienst of instelling verzoekt om een verificatie van zijn broeikasgasemissies. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) Zitting 2005-2006.

Stukken van de Raad 374 (2005-2006), nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 21 juni 2006.

Bespreking. Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 2689

[2006/202155]

15 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'octroi d'une prime aux entreprises qui créent un site e-business

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à l'octroi d'une prime à l'intégration de l'e-business dans les petites et moyennes entreprises, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'octroi d'une prime aux entreprises qui créent un site e-business, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 11 mars 2004 et du 9 février 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 octobre 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 40.276/2., donné le 10 mai 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'octroi d'une prime aux entreprises qui créent un site e-business, les mots "ordinaire ou par courrier électronique" sont insérés entre les mots "par courrier" et "selon le modèle".

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Dans les cinq jours ouvrables de l'introduction de la demande, un accusé de réception est adressé par l'administration à l'entreprise l'autorisant à développer et à mettre en ligne le projet de site e-business et mentionnant la date de réception ainsi que le nom de l'agent en charge du dossier auprès de l'administration.

L'autorisation visée à l'alinéa 1^{er}, ne préjuge pas d'une décision favorable ultérieure. »;

2^o dans le § 2, alinéa 2, les mots "qui est chargé de rendre un avis dans les quinze jours de la réception du dossier sur la demande de l'entreprise." sont insérés entre les mots "secteur concerné" et "l'expert est choisi";

3^o le § 3, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Dans les quinze jours ouvrables de la réception du dossier, l'administration peut adresser à l'entreprise une demande relative aux renseignements manquants en lui accordant un délai de trente jours ouvrables afin de compléter son dossier.

Si l'entreprise n'a pas transmis dans les trente jours ouvrables les renseignements sollicités, l'administration lui adresse par lettre recommandée ou par tout moyen faisant preuve de l'envoi, un rappel lui octroyant un nouveau délai de trente jours ouvrables. Si les renseignements sollicités n'ont pas été transmis à l'expiration de ce délai, le Ministre prend une décision de refus de la prime, notifiée par l'administration à l'entreprise par lettre recommandée ou par tout moyen faisant la preuve de l'envoi. »;

4^o le § 4, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Dans les soixante jours ouvrables qui suivent selon le cas la réception de la demande visée à l'article 2 ou des renseignements manquants visés au § 3, le Ministre prend une décision d'octroi ou de refus de la prime, notifiée par l'administration à l'entreprise par lettre recommandée ou par tout moyen faisant la preuve de l'envoi.

S'il s'agit d'une décision de refus l'entreprise peut adresser à l'administration dans les quinze jours ouvrables de la notification un courrier reprenant les motifs de son désaccord sur ladite décision.

Dans les trente jours ouvrables qui suivent la réception du courrier visé à l'alinéa 2, le Ministre revoit le cas échéant sa décision qui est notifiée à l'entreprise par lettre recommandée ou par tout moyen faisant la preuve de l'envoi. »;

5^o le § 5, est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. L'arrêté ministériel d'octroi de la prime détermine notamment l'objet, le montant et le bénéficiaire de la prime.

Il précise l'obligation pour l'entreprise d'informer l'Administration de toute nouvelle aide de minimis sollicitées par l'entreprise ou octroyée par toute autorité publique, pendant une période de trois ans à dater de la décision d'octroi de la prime.

Si au cours de la période visée à l'alinéa 2, le montant cumulé des aides de minimis risque de dépasser 100.000 euros, l'administration en informe l'entreprise ainsi que l'autorité publique compétente pour l'octroi de la nouvelle aide de minimis. »;

6^o le § 6 est abrogé.

Art. 3. L'article 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté est abrogé.

Art. 4. A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "entités économiques" sont remplacés par le mot "entreprise";

2° le 6° est abrogé;

3° le 7° est abrogé.

Art. 5. Dans l'article 9 du même arrêté, les mots "entités économiques" sont remplacés par le mot "entreprise".

Art. 6. L'article 11 du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 juin 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 2689

[2006/202155]

15. JUNI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2002 bezüglich der Gewährung einer Prämie an die Unternehmen, die eine E-Business-Webseite einrichten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. Juli 2002 über die Gewährung einer Prämie für die Einführung des E-Business in die Klein- und Mittelbetriebe, insbesondere des Artikels 2 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2002 bezüglich der Gewährung einer Prämie an die Unternehmen, die eine E-Business-Webseite einrichten, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 11. März 2004 und 9. Februar 2006;

Aufgrund des am 20. Oktober 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 27. Oktober 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 10. Mai 2006 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 40.276/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft und der Beschäftigung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2002 bezüglich der Gewährung einer Prämie an die Unternehmen, die eine E-Business-Webseite einrichten, wird das Wort "brieflich" durch die Wörter "per gewöhnliche oder elektronische Post" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 3 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° § 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1 - Innerhalb fünf Werktagen nach der Einreichung des Antrags richtet die Verwaltung eine Empfangsbestätigung an den Betrieb, durch welche letzterer die Erlaubnis bekommt, das Projekt der E-Business-Webseite zu entwickeln und auf dem Internet verfügbar zu machen; in dieser Empfangsbestätigung werden das Eingangsdatum des Antrags und der Name des Sachbearbeiters innerhalb der Verwaltung erwähnt.

Die in Absatz 1 erwähnte Genehmigung greift einer späteren positiven Entscheidung nicht vor.»;

2° Der erste Satz von § 2 Absatz 2 wird durch folgenden Satz ersetzt: «Die Verwaltung fordert die Mitwirkung von einem externen Sachverständigen aus dem betroffenen Sektor an, der damit beauftragt wird, ein Gutachten innerhalb fünfzehn Tagen nach Eingang der Akte auf Antrag des Betriebs abzugeben.»;

3° § 3 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 3 - Innerhalb einer Frist von fünfzehn Werktagen ab dem Eingang der Akte kann die Verwaltung bei dem Betrieb die fehlenden Auskünfte beantragen, wobei sie dem Betrieb eine Frist von dreißig Werktagen einräumt, um seine Akte zu vervollständigen.

Hat der Betrieb die beantragten Auskünfte innerhalb 30 Werktagen nicht mitgeteilt, so lässt die Verwaltung ihm per Einschreiben oder durch jedes sonstige Mittel, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann, ein Erinnerungsschreiben zukommen, durch welches eine neue Frist von 30 Werktagen gewährt wird. Wurden die beantragten Informationen nach Ablauf dieser Frist nicht mitgeteilt, so fasst der Minister einen Beschluss zur Ablehnung der Prämie; die Verwaltung teilt dem Betrieb diesen Beschluss per Einschreiben oder durch jedes sonstige Mittel mit, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann.»;

4° § 4 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 4 - Innerhalb sechzig Werktagen innerhalb des Eingangs des in Artikel 2 erwähnten Antrags oder der in Artikel 3 erwähnten fehlenden Auskünfte, fasst der Minister einen Beschluss zur Gewährung oder zur Ablehnung der Prämie; die Verwaltung teilt dem Betrieb diesen Beschluss per Einschreiben oder durch jedes sonstige Mittel mit, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann.

Wenn es sich um einen Ablehnungsbeschluss handelt, kann der Betrieb der Verwaltung innerhalb fünfzehn Werktagen nach der Zustellung ein Schreiben zukommen lassen, in dem die Gründe seiner Missbilligung des betreffenden Beschlusses erläutert werden.

Innerhalb dreißig Werktagen nach dem Eingang des in Absatz 2 erwähnten Schreibens überprüft der Minister ggf. seinen Beschluss, der dem Betrieb per Einschreiben oder durch jedes sonstige Mittel, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann, zugestellt wird.»;

5° § 5 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 5 - In dem Ministerialerlass zur Gewährung der Prämie werden insbesondere der Gegenstand, der Betrag und der Bezugsberechtigte der Prämie genannt.

In diesem Erlass wird ebenfalls die für einen dreijährigen Zeitraum ab dem Beschluss zur Gewährung der Prämie gültige Verpflichtung für den Betrieb erwähnt, die Verwaltung über jede neue de minimis-Beihilfe zu informieren, die vom Betrieb beantragt oder von einer öffentlichen Behörde gewährt worden ist.

Wenn der kumulierte Betrag der de minimis-Beihilfen im Laufe des in Absatz 2 erwähnten Zeitraums die Schwelle von 100.000 Euro zu übersteigen droht, informiert die Verwaltung den Betrieb sowie die für die Gewährung der neuen de minimis-Beihilfe zuständige öffentliche Behörde über diesen Zustand.»;

6° § 6 wird aufgehoben.

Art. 3 - Artikel 6 Absatz 1 desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt.

Art. 4 - In Artikel 8 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° die Wörter "wirtschaftliche Einheiten" werden durch das Wort "Betriebe" ersetzt;

2° Nr. 6° wird aufgehoben;

3° Nr. 7° wird aufgehoben.

Art. 5 - In Artikel 9 desselben Erlasses werden die Wörter "wirtschaftliche Einheiten" durch das Wort "Betriebe" ersetzt.

Art. 6 - Artikel 11 desselben Erlasses wird außer Kraft gesetzt.

Art. 7 - Der Minister der Wirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Juni 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Ministers der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,
J.-C. MARCOURT

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 2689

[2006/202155]

15 JUNI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de toekenning van een premie aan de ondernemingen die een website voor e-business openen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de toekenning van een premie voor de invoering van e-business in de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de toekenning van een premie aan de ondernemingen die een website voor e-business openen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 11 maart 2004 en 9 februari 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 oktober 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 oktober 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 40.276/2, gegeven op 10 mei 2006, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de toekenning van een premie aan de ondernemingen die een website voor e-business openen, worden de woorden "per gewone post of e-mail" ingevoegd tussen de woorden "ingediend" en "volgens een model".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Binnen vijf werkdagen na de indiening van de aanvraag richt de administratie een ontvangstbericht aan de onderneming waarbij zij de toelating krijgt om het website-project voor e-business te ontwikkelen en on-line te plaatsen en waarbij melding wordt gemaakt van de ontvangstdatum alsmede van de naam van het personeelslid van de administratie dat het dossier behandelt.

De toelating bedoeld in het eerste lid loopt niet vooruit op een latere gunstige beslissing »;

2^o in § 2, tweede lid, worden de woorden "die binnen vijftien dagen na ontvangst van het dossier een advies moet geven over de aanvraag van de onderneming" toegevoegd na de woorden "betrokken sector";

3^o § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De administratie kan binnen vijftien werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van het dossier een verzoek aan de onderneming richten betreffende de ontbrekende gegevens en haar daarbij een termijn van dertig werkdagen gunnen om het dossier volledig te maken.

Als de onderneming de gevraagde gegevens binnen dertig werkdagen niet heeft overgemaakt, richt de administratie per aangetekend schrijven of met alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, een rappelbrief aan de onderneming die haar een nieuwe termijn van dertig werkdagen toekent. Indien de aangevraagde gegevens na afloop van die termijn niet zijn meegedeeld, beslist de Minister de premie te weigeren. De onderneming wordt door de administratie bij aangetekend schrijven of met alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, in kennis gesteld van de beslissing. »;

4^o § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Binnen een termijn van zestig werkdagen na de ontvangst naargelang het geval van de aanvraag bedoeld in artikel 2 of van de ontbrekende gegevens bedoeld in § 3, beslist de Minister de premie toe te kennen of te weigeren. De onderneming wordt door de administratie bij aangetekend schrijven of met alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, in kennis gesteld van de beslissing.

Indien de aanvraag geweigerd wordt, kan de onderneming binnen vijftien werkdagen na ontvangst van bedoelde kennisgeving een uiteenzetting van de redenen waarom zij acht dat zij niet met de voorgestelde beslissing kan instemmen, aan de administratie richten.

Binnen dertig werkdagen na de ontvangst van de uiteenzetting bedoeld in het tweede lid kan de Minister, desgevallend, zijn beslissing herzien. De onderneming wordt bij aangetekend schrijven of met alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, in kennis gesteld van de beslissing. »;

5^o § 5 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 5. Meer bepaald het voorwerp, het bedrag en de begunstigde van de premie worden in het ministerieel besluit tot toekenning van de premie vastgelegd.

Het besluit bepaalt dat de onderneming verplicht is om de administratie in te lichten over elke nieuwe de minimis-steun die zij aanvraagt of toegekend krijgt van ongeacht welke overheid, tijdens een periode van drie jaar te rekenen van de datum van de beslissing tot toekenning van de premie.

Als de de minimis-steunbedragen, samen opgeteld, tijdens de periode bedoeld in het tweede lid de grens van 100.000 euro dreigen te overschrijden, worden de onderneming en de overheid bevoegd voor de nieuwe de minimis-steun daarover door de administratie ingelicht »;

6^o § 6 wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

2^o het woord "bedrijfseenheden" wordt vervangen door het woord "onderneming";

2° punt 6° wordt opgeheven;

3° punt 7° wordt opgeheven.

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het woord "bedrijfseenheden" vervangen door het woord "onderneming".

Art. 6. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. De Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 juni 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel;

J.-C. MARCOURT

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 2690

[2006/202146]

22 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment les articles 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 2, 3°;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 31 mai 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Les installations et activités émettant des gaz à effet serre visées par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto sont énumérées en annexe 1^{re}.

Les gaz à effet de serre spécifiés visés par ce même décret sont énumérés en annexe 2.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 2 décembre 2004.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe 1^{re}

Installations et activités émettant des gaz à effet serre (1)

Activités dans le secteur de l'énergie

Installations de combustion d'une puissance calorifique de combustion supérieure à 20 MW (2) (sauf déchets dangereux ou municipaux).

Raffineries de pétrole.

Cokeries.

Production et transformation des métaux ferreux

Installations de grillage ou de frittage de minerai métallique, y compris de minerai sulfuré.

Installations pour la production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris les équipements pour coulée continue d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure (2).

Industrie minière

Installations destinées à la production de ciment clinker dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour, ou de chaux dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour, ou dans d'autres types de fours avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour (2).

Installations destinées à la fabrication du verre, y compris celles destinées à la production de fibres de verre avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour (2).

Installations destinées à la fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaine, avec une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour, et/ou une capacité de four de plus de 4 m³ et une densité d'enfournement de plus de 300 kg/m³ (2).

Autres activités

Installations industrielles destinées à la fabrication de :

a) pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses;

b) papier et carton dont la capacité de production est supérieure à 20 tonnes par jour (2).

1. Les installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés ne sont pas visées.

2. Les valeurs seuils se rapportent à des capacités de production ou à des rendements. Si un même exploitant met en œuvre plusieurs activités relevant de la même rubrique dans une même installation ou sur un même site, les capacités de ces activités s'additionnent.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe 2

GAZ A EFFET DE SERRE SPECIFIES

Dioxyde de carbone (CO₂)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juin 2006 établissant la liste des installations et activités émettant des gaz à effet serre et déterminant les gaz à effet de serre spécifiés visés par le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 2690

[2006/202146]

22. JUNI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufstellung der Liste der Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto erwähnten spezifizierten Treibhausgase

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, insbesondere der Artikel 1 Absatz 1 und 2, 3°;

Aufgrund des am 31. Mai 2006 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;
Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls erwähnten Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten werden in der Anlage 1 angeführt.

Die in demselben Dekret erwähnten spezifizierten Treibhausgase werden in der Anlage 2 angeführt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 2. Dezember 2004 wirksam.

Art. 3 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

Anlage 1

Spezifizierte Treibhausgase ausstoßende Anlagen und Tätigkeiten (1)**Tätigkeiten im Energiesektor**

Feuerungsanlagen mit einer Feuerungswärmeleistung über 20 MW (2), mit Ausnahme der gefährlichen oder städtischen Abfälle)

Ölraffinerien

Kokereien

Herstellung und Verarbeitung von Eisenmetallen

Röst- oder Sinteranlagen für Metallerz, einschließlich Sulfiderz

Anlagen zur Herstellung von Roheisen oder Stahl (Primär- oder Sekundärschmelzbetrieb), einschließlich Stranggießen mit einer Kapazität von mehr als 2,5 Tonnen pro Stunde (2).

Mineralverarbeitende Industrie

Anlagen zur Herstellung von Zementklinker in Drehöfen mit einer Herstellungskapazität über 500 Tonnen pro Tag oder von Kalk in Drehöfen mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag oder in anderen Ofenarten mit einer Herstellungskapazität über 50 Tonnen pro Tag (2).

Anlagen zur Herstellung von Glas, einschließlich Glasfasern, mit einer Schmelzkapazität über 20 Tonnen pro Tag (2).

Anlagen zur Herstellung von gebrannten keramischen Erzeugnissen, insbesondere von Dachziegeln, Ziegelsteinen, feuerfesten Steinen, Fliesen, Steinzeug oder Porzellan, mit einer Produktionskapazität über 75 Tonnen pro Tag und/oder einer Ofenkapazität über 4 m³ und einer Beschickungsdichte über 300 kg/m³ (2).

Sonstige Tätigkeiten

industrielle Anlagen zur Herstellung von :

a) Zellstoff aus Holz oder anderen Faserstoffen;

b) Papier und Pappe mit einer Produktionskapazität über 20 Tonnen pro Tag (2).

1. Die Anlagen oder Teile von Anlagen, die für die Erforschung, die Entwicklung oder die Erprobung von neuen Produkten und Verfahren verwendet werden, sind nicht betroffen;

2. Die Grenzwerte beziehen sich auf Produktionskapazitäten oder auf Leistungen. Wenn ein und derselbe Betreiber mehrere Tätigkeiten aus ein und derselben Rubrik in ein und derselben Anlage oder an ein und demselben Standort einsetzt, werden die Kapazitäten dieser Tätigkeiten zusammengezählt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Aufstellung der Liste der Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto erwähnten spezifizierten Treibhausgase als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

Anlage 2

SPEZIFIZIERTE TREIBHAUSGASE

Kohlendioxid (CO₂)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juni 2006 zur Aufstellung der Liste der spezifizierten Treibhausgase ausstoßenden Anlagen und Tätigkeiten und zur Bestimmung der im Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto erwähnten spezifizierten Treibhausgase als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 2690

[2006/202146]

22 JUNI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot opstelling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibilitätsmechanismen van het Protocol van Kyoto

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibilitätsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op de artikelen 1, eerste lid, en 2, 3°;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 31 mei 2006, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In bijlage 1 worden de installaties en activiteiten vermeld die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten zoals bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in hetzelfde decreet worden in bijlage 2 vermeld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 2 december 2004.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Bijlage 1

Installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten (1) :

Activiteiten in de energiesector

Verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen hoger dan 20 MW (2) (gevaarlijke of gemeentelijke afval uitgezonderd);

Olieraffinaderijen.

Cokesfabrieken

Productie en verwerking van ferrometalen

Installaties voor het roosten of sinteren van metaalhoudend mineraal, met inbegrip van zwavelhoudend erts.

Installaties voor de productie van gietijzer of staal (primaire of secundaire smelting), met inbegrip van uitrustingen voor continu gieten met een capaciteit van meer dan 2,5 ton per uur (2).

Minerale industrie

Installaties voor de productie van cementklinkers in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 500 ton per dag, of van kalk in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag, of in andere soorten ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag (2).

Installaties voor de fabricage van glas, met inbegrip van installaties voor de fabricage van glasvezels, met een smeltcapaciteit van meer dan 20 ton per dag (2).

Installaties voor het fabriceren van keramische producten door verhitting, met name dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein, met een productiecapaciteit van meer dan 75 ton per dag en/of een ovencapaciteit van meer dan 4 m³ en met een plaatsingsdichtheid per oven van meer dan 300 kg/m³ (2).

Overige activiteiten

Industriële installaties voor :

a) de fabricage van papierpulp uit hout of uit andere vezelstoffen;

b) de fabricage van papier en karton met een productiecapaciteit van meer dan 20 ton per dag (2).

1. Dit besluit is niet van toepassing op installaties of gedeelten van installaties die gebruikt worden voor het uitzoeken, ontwikkelen en uitproberen van nieuwe producten en processen.

2. De drempelwaarde heeft betrekking op productiecapaciteit of productievermogen. Indien dezelfde exploitant in dezelfde installatie of op dezelfde locatie verschillende activiteiten uitoefent die ressorteren onder eenzelfde punt als bedoeld in het eerste lid, worden de capaciteiten van die activiteiten bij elkaar opgeteld.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot opstelling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Bijlage 2

GESPECIFICEERDE BROEIKASGASSEN

Kooldioxide (CO₂)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 22 juni 2006 tot opstelling van de lijst van de installaties en activiteiten die gespecificeerde broeikasgassen uitstoten en tot bepaling van de gespecificeerde broeikasgassen bedoeld in het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2006 — 2691

[2006/202145]

22 JUIN 2006. — Décret modifiant le décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 6 du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public régional des voies hydrauliques et en réglementant les conditions d'exercice, le liminaire de l'alinéa 1^{er} est modifié comme suit :

« Sont punis d'une amende d'un euro au moins et de vingt-cinq euros au plus : ».

Art. 2. A l'article 6 du même décret, insérer un 12^o rédigé comme suit :

« 12^o ceux qui ne s'acquittent pas du montant de la redevance prévue aux articles *6bis* et *6ter*. »

Art. 3. Insérer, dans le même décret, un article *6bis* rédigé comme suit :

« Art. *6bis*. Toute autorisation délivrée sur le domaine public des voies hydrauliques peut être soumise à redevance. Le Gouvernement wallon fixe le barème des redevances ainsi que les conditions d'occupation par un tiers du domaine régional des voies hydrauliques. »

Art. 3. Insérer, dans le même décret, un article *6ter* rédigé comme suit :

« Art. *6ter*. Dans le cadre de la transposition de directives européennes touchant à la protection du domaine public des voies hydrauliques, le Gouvernement wallon est habilité à prendre les mesures réglementaires et notamment à édicter tout barème des redevances qui seraient imposées par ces directives. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 juin 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents du Conseil 378 (2005-2006), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 21 juin 2006.

Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2006 — 2691

[2006/202145]

22. JUNI 2006 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 6 des Dekrets von 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes wird der Anfang des Absatzes 1 folgendermaßen abgeändert:

«Werden mit einer Geldstrafe vom mindestens einem Euro und höchstens fünfundzwanzig Euro belegt:»

Art. 2 - In Artikel 6 desselben Dekrets wird ein Punkt 12° mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«12° jene Personen, die die in den Artikeln 6bis und 6ter erwähnte Gebühr nicht begleichen.»

Art. 3 - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 6bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 6bis - Jede auf dem öffentlichen Netz der Wasserstraßen ausgestellte Zulassung kann einer Gebühr unterworfen werden. Die Wallonische Regierung legt die Tariftabelle der Gebühren, sowie die Bedingungen für die Benutzung durch eine Drittperson des regionalen öffentlichen Netzes der Wasserstraßen fest.»

Art. 4 - In dasselbe Dekret wird ein Artikel 6ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 6ter - Im Rahmen der Umsetzung der europäischen Richtlinien in Verbindung mit dem Schutz des öffentlichen Netzes der Wasserstraßen ist die Wallonische Regierung befugt, vorschriftsmäßige Maßnahmen zu treffen und insbesondere jegliche Tariftabelle der Gebühren zu erlassen, die durch diese Richtlinien auferlegt würden.»

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Juni 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,

Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2005-2006*

Dokumente des Rats 378 (2005-2006), Nrn. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 21. Juni 2006

Diskussion. Abstimmung.

—
VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2006 — 2691

[2006/202145]

22 JUNI 2006. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 6 van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar waterwegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt wordt de inleiding van het eerste lid gewijzigd als volgt :

« Er wordt een boete van minstens 1 en hoogstens 25 euro opgelegd aan : ».

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde decreet wordt een punt 12° ingevoegd, luidend als volgt :

« 12° degenen die het bedrag van de heffing bedoeld in de artikelen *6bis* en *6ter* niet betalen. »

Art. 3. In hetzelfde decreet wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *6bis*. Elke vergunning die wordt toegekend op het openbaar waterwegendomein kan aan een heffing worden onderworpen. De Waalse Regering bepaalt het bedrag van de heffingen alsook de voorwaarden waaronder het gewestelijk waterwegendomein door een derde gebruikt mag worden. »

Art. 4. In hetzelfde decreet wordt een artikel *6ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *6ter*. In het kader van de omzetting van de Europese richtlijnen betreffende de bescherming van het openbaar waterwegendomein is de Waalse Regering ertoe gemachtigd maatregelen te nemen en o.a. elk tarief op te leggen waarin deze richtlijnen voorzien. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 juni 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken van de Raad 378 (2005-2006), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 21 juni 2006.

Bespreking. Stemming.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 2692 (2006 — 2358) [2006/31356]

18 MEI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende organisatie van de gewestelijke financiële tegemoetkoming in de kosten voor het opstellen van de bijzondere bestemmingsplannen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2006, pagina 30728 dient de publicatie, als nietig beschouwd te worden.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2692 (2006 — 2358) [2006/31356]

18 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale organisant l'intervention financière de la région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 16 juin 2006, page 30728, il y a lieu de considérer la publication comme nulle.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2006/22534]

9 JUNI 2006. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de leden van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, inzonderheid op artikel 3, lid 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 2005 betreffende de organisatie, de samenstelling en de werking van de Raad van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, inzonderheid op de artikelen 4, 6 en 13;

Overwegende dat ingevolge het gespecialiseerde karakter van de werkzaamheden van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, het verantwoord is af te wijken van de dubbele voordracht voorzien bij de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid;

Overwegende de beslissing van de Ministerraad van 17 maart 2006 waarbij een afwijking wordt toegestaan op de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen tot lid van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten :

1° De heer M. De Win, Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° De heer L. Lengelé, hoofd van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

3° De heer G. Lamsens, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

4° De heer P. Beirens, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

5° De heer Ph. Mortier, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

6° De heer J. Hooyberghs, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

7° Mevr. P. Looze, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

8° De heer Ch. De Loof, attaché van Financiën, vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole;

9° De heer J. Maesen, vertegenwoordiger van de Boerenbond;

10° De heer J. Matthys, vertegenwoordiger van de Boerenbond;

11° De heer H. Willems, vertegenwoordiger van het Algemeen Boerensyndicaat;

12° Mevr. M.L. Semaille, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

13° De heer A. Masure, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

14° De heer A. De Bruyn, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

15° Mevr. O. Van Hamme, vertegenwoordiger van de VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen voor de rundsector;

16° De heer L. Janssen, vertegenwoordiger van de VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen voor de varkenssector;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2006/22534]

9 JUIN 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du Conseil du Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, notamment l'article 3, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 2005 relatif à l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, notamment les articles 4, 6 et 13;

Considérant que suite au caractère spécialisé des activités du Conseil du Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, il est justifié de déroger à la double présentation prévue par la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Considérant la décision du Conseil des Ministres du 17 mars 2006 par laquelle une dérogation à la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis est accordée,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés membres du Conseil du Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux :

1° M. M. De Win, Directeur général de la Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° M. L. Lengelé, chef du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

3° M. G. Lamsens, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

4° M. P. Beirens, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

5° M. Ph. Mortier, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

6° M. J. Hooyberghs, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

7° Mme P. Looze, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

8° M. Ch. De Loof, attaché des Finances, représentant du Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion;

9° M. J. Maesen, représentant du « Boerenbond »;

10° M. J. Matthys, représentant du « Boerenbond »;

11° M. H. Willems, représentant du « Algemeen Boerensyndicaat »;

12° Mme M.L. Semaille, représentante de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

13° M. A. Masure, représentant de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

14° M. A. De Bruyn, représentant de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

15° Mme O. Van Hamme, représentante de « VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen » pour le secteur bovin;

16° M. L. Janssen, représentant de « VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen » pour le secteur porcin;

17° De heer J. Detiffe, vertegenwoordiger van de « ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux » voor de rundersector;

18° De heer L. Lefèbre, vertegenwoordiger van de « ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux » voor de varkenssector;

19° De heer N. Steurbaat, vertegenwoordiger van de VZW Vlaamse Schapenhouderij;

20° De heer J. Devillers, vertegenwoordiger van de « ASBL Fédération interprofessionnelle caprine et ovine wallonne »;

21° De heer J. Viaene, vertegenwoordiger van de VZW Verbond voor Pluimvee, Eieren en Konijnen;

22° De heer R. Gaspard, vertegenwoordiger van de « ASBL Union wallonne des Aviculteurs et Cuniculteurs »;

23° De heer J.M. Schevenels, vertegenwoordiger van de VZW Belgische Confederatie van de Zuivelindustrie;

24° De heer R. Debergh, vertegenwoordiger van de VZW Belgische Confederatie van de Zuivelindustrie.

Art. 2. Worden aangewezen als plaatsvervangers van de leden, bedoeld bij artikel 1, 3° tot 24° van dit besluit, respectievelijk :

1° De heer J. Denhaerincq, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° De heer L. Derolez, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

3° De heer H. Vanbeckevoort, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

4° De heer J. Verhaeghe, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

5° Mevr. E. Meyns, ambtenaar van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

6° Mevr. G. Schoonjans, afgevaardigd door de Minister van Begroting;

7° De heer E. Leloup, vertegenwoordiger van de Boerenbond;

8° De heer P. De Winter, vertegenwoordiger van de Boerenbond;

9° Mevr. N. Van Der Stuyft, vertegenwoordiger van het Algemeen Boerensyndicaat;

10° De heer D. Devos, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

11° De heer R. Vansnick, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

12° De heer Y. Somville, vertegenwoordiger van de « Fédération wallonne de l'Agriculture »;

13° De heer H. Vandamme, vertegenwoordiger van de VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen voor de rundersector;

14° De heer F. Tack, vertegenwoordiger van de VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen voor de varkenssector;

15° De heer D. Delmotte, vertegenwoordiger van de « ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux » voor de rundersector;

16° De heer E. Ossaer, vertegenwoordiger van de « ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux » voor de varkenssector;

17° Mevr. M. Roegiers, vertegenwoordiger van de VZW Vlaamse Schapenhouderij;

18° De heer Ph. Vandiest, vertegenwoordiger van de « ASBL Fédération interprofessionnelle caprine et ovine wallonne »;

19° Mevr. A. Neyt, vertegenwoordiger van de VZW Verbond voor Pluimvee, Eieren en Konijnen;

20° De heer E. Pierart, vertegenwoordiger van de « ASBL Union wallonne des Aviculteurs et Cuniculteurs »;

21° De heer J. Locht, vertegenwoordiger van de VZW Belgische Confederatie van de Zuivelindustrie;

22° De heer W. Boon, vertegenwoordiger van de VZW Belgische Confederatie van de Zuivelindustrie.

17° M. J. Detiffe, représentant de l'ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux pour le secteur bovin;

18° M. L. Lefèbre, représentant de l'ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux pour le secteur porcin;

19° M. N. Steurbaut, représentant de « VZW Vlaamse Schapenhouderij »;

20° M. J. Devillers, représentant de l'ASBL Fédération interprofessionnelle caprine et ovine wallonne;

21° M. J. Viaene, représentant de « VZW Verbond voor Pluimvee, Eieren en Konijnen »;

22° M. R. Gaspard, représentant de l'ASBL Union wallonne des Aviculteurs et Cuniculteurs;

23° M. J.M. Schevenels, représentant de l'ASBL Confédération belge de l'Industrie laitière;

24° M. R. Debergh, représentant de l'ASBL Confédération belge de l'Industrie laitière.

Art. 2. Sont désignés suppléants des membres, visés à l'article 1^{er}, 3° à 24°, du présent arrêté, respectivement :

1° M. J. Denhaerincq, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° M. L. Derolez, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

3° M. H. Vanbeckevoort, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

4° M. J. Verhaeghe, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

5° Mme E. Meyns, fonctionnaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

6° Mme G. Schoonjans, déléguée par le Ministre du Budget;

7° M. E. Leloup, représentant du « Boerenbond »;

8° M. P. De Winter, représentant du « Boerenbond »;

9° Mme N. Van Der Stuyft, représentante de « Algemeen Boerensyndicaat »;

10° M. D. Devos, représentant de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

11° M. R. Vansnick, représentant de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

12° M. Y. Somville, représentant de la Fédération wallonne de l'Agriculture;

13° M. H. Vandamme, représentant de « VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen » pour le secteur bovin;

14° M. F. Tack, représentant de « VZW Dierengezondheidszorg Vlaanderen » pour le secteur porcin;

15° M. D. Delmotte, représentant de l'ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux pour le secteur bovin;

16° M. E. Ossaer, représentant de l'ASBL Association régionale pour la Santé et l'Identification des Animaux pour le secteur porcin;

17° Mme M. Roegiers, représentant de « VZW Vlaamse schapenhouderij »;

18° M. Ph. Vandiest, représentante de l'ASBL Fédération interprofessionnelle caprine et ovine wallonne;

19° Mme A. Neyt, représentante de « VZW Verbond voor Pluimvee, Eieren en Konijnen »;

20° M. E. Pierart, représentant de l'ASBL Union wallonne des Aviculteurs et Cuniculteurs;

21° M. J. Locht, représentant de l'ASBL Confédération belge de l'Industrie laitière;

22° M. W. Boon, représentant de l'ASBL Confédération belge de l'Industrie laitière.

Art. 3. Worden aangewezen tot secretarissen van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten :

1° De heer E. Pottie, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

2° Mevr. F. Vernailen, ambtenaar van de Dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 15 mei 1997 tot benoeming van de leden van de Raad van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 juni 2006.

R. DEMOTTE

Art. 3. Sont désignés comme secrétaires du Conseil du Fonds pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux :

1° M. E. Pottie, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

2° Mme F. Vernailen, fonctionnaire du Service Politique sanitaire Animaux et Végétaux du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 15 mai 1997 portant désignation des membres du Conseil du Fonds de la santé et de la production des animaux est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 juin 2006.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09541]

Centrale Diensten. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluiten van 5 maart 2005 zijn benoemd op datum van 15 november 2000 :

— Groot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Marcq DE VOS, Adviseur-generaal

— Commandeur in de Kroonorde :

De heer Franciscus WILRYCX, Adviseur-generaal.

— Commandeur in de Orde van Leopold II :

Mevr. Godelieve DECOSTER, Adviseur.

De heer Lucien DE LEEBEECK, Adviseur.

Mevr. Elisabeth DEROO, Informaticus-directeur.

De heer Patrick VAN MOLLE, Vertaler-directeur.

— Officier in de Kroonorde :

Mevr. Sylviane FRIART, Adviseur.

De heer Jean-Pierre GROETAERS, Informaticus.

— Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Eddy HENDRICKX, Adjunct-adviseur.

De heer Robin LIBERT, Adjunct-adviseur.

Mevr. Catherine LESSENNES, Architect.

De heer Jean-Paul MUES, Adjunct-adviseur.

De heer Valère DERYCKE, Bestuurschef.

De heer Daniel LYCOPS, Bestuurschef.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

— Ridder in de Orde van Leopold II :

De heer Louis VANNIEUWENBORGH, Adjunct-adviseur.

De heer Eric MICHOTTE, Programmeur.

De heer Bruno DAVREUX, Bestuurschef.

Mevr. Béatrice BUEKEN, Bestuurschef.

Mevr. Karien ROME, Bestuurschef.

Mevr. Rosa DE BOEVER, Bestuursassistent.

De heer Jean-Luc SCIAENS, Bestuursassistent.

De heer Jean-Marie HOCQUET, Bestuursassistent.

De heer Jean FREBUTTE, Specialist in de grafische kunsten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09541]

Services centraux. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 5 mars 2006 sont nommés à la date du 15 novembre 2000 :

— Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Marcq DE VOS, Conseiller général.

— Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

M. Franciscus WILRYCX, Conseiller général.

— Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

Mme Godelieve DECOSTER, Conseiller.

M. Lucien DE LEEBEECK, Conseiller.

Mme Elisabeth DEROO, Informaticien-directeur.

M. Patrick VAN MOLLE, Traducteur-directeur.

— Officier de l'Ordre de la Couronne :

Mme Sylviane FRIART, Conseiller.

M. Jean-Pierre GROETAERS, Informaticien.

— Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Eddy HENDRICKX, Conseiller adjoint.

M. Robin LIBERT, Conseiller adjoint.

Mme Catherine LESSENNES, Architecte.

M. Jean-Paul MUES, Conseiller adjoint.

M. Valère DERYCKE, Chef administratif

M. Daniel LYCOPS, Chef administratif.

Ils porteront la décoration civile.

— Chevalier de l'Ordre de Léopold II:

M. Louis VANNIEUWENBORGH, Conseiller adjoint.

M. Eric MICHOTTE, Programmeur.

M. Bruno DAVREUX, Chef administratif.

Mme Béatrice BUEKEN, Chef administratif.

Mme Karien ROME, Chef administratif.

Mme Rosa DE BOEVER, Assistant administratif.

M. Jean-Luc SCIAENS, Assistant administratif.

M. Jean-Marie HOCQUET, Assistant administratif.

M. Jean FREBUTTE, Spécialiste en arts graphiques

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 worden toegekend op datum van 15 november 2000 :

— De Gouden Palmen der Kroonorde

Mevr. Claudine CATTIN, Klerk.

Mevr. Mireille DECREM, Klerk.

De heer Christian CUYLE, Specialist in de grafische kunsten.

De heer Fernand VAN DEN ABBEELE, Specialist in de grafische kunsten.

De heer Jules VANDERVEEREN, Specialist in de grafische kunsten.

Mevr. Gilberte VANROTHEM, Klerk.

— De Gouden Medaille der Orde van Leopold II :

De heer Jozef DE KINDER, Beampte.

Mevr. Christine DOREKENS, Geschoold arbeider

De heer André FOURDIN, Geschoold arbeider.

Mevr. Bernadette FASTRE, Arbeider.

Mevr. Cécile WILLEBORTS, Arbeider.

Mevr. Mariette WILLEBORTS, Arbeider.

Par arrêtés royaux du 5 mars 2006 sont décernés à la date du 15 novembre 2000 :

— Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne :

Mme Claudine CATTIN, Commis.

Mme Mireille DECREM, Commis.

M. Christian CUYLE, Spécialiste en arts graphiques.

M. Fernand VAN DEN ABBEELE, Spécialiste en arts graphiques.

M. Jules VANDERVEEREN, Spécialiste en arts graphiques.

Mme Gilberte VANROTHEM, Commis.

— La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II :

M. Jozef DE KINDER, Agent administratif.

Mme Christine DOREKENS, Ouvrier qualifié.

M. André FOURDIN, Ouvrier qualifié

Mme Bernadette FASTRE, Ouvrier.

Mme Cécile WILLEBORTS, Ouvrier.

Mme Mariette WILLEBORTS, Ouvrier.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[C – 2006/36077]

4 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot bepaling van het aantal kiezers dat per stemafdeling mag stemmen in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem zijn aangewezen voor de verkiezingen van de provincie-, gemeente- en districtsraden

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,

Gelet op de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, inzonderheid op artikel 2, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij het decreet van 10 februari 2006 en op artikel 9bis, § 2 en § 4, ingevoegd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij het decreet van 10 februari 2006;

Gelet op de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993 en bij het decreet van 10 februari 2006, op artikel 33, derde lid, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, op artikel 36, vervangen bij het decreet van 10 februari 2006, op artikel 91, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 19 maart 1999 en gewijzigd bij het decreet van 10 februari 2006 en op artikel 106, ingevoegd bij de wet van 19 maart 1999;

Gelet op de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, inzonderheid op artikel 14, eerste lid, 1^o, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1999 en 12 augustus 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1998 tot vervanging van het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005 en 19 mei 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 maart 2006 houdende de delegatie van sommige bevoegdheden inzake de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen, de districtsraadsverkiezingen, de verkiezingen van de raad voor maatschappelijk welzijn en de provincieraadsverkiezingen aan de Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, inzonderheid op artikel 1, 2^o;

Besluit :

Artikel 1. Het aantal kiezers dat per stemafdeling mag stemmen tijdens de gelijktijdige verkiezingen van 8 oktober 2006 voor de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden, bedraagt in de kieskantons en de gemeenten waar geautomatiseerd gestemd wordt 900, op basis van de norm van vijf stemmachines per stemafdeling en 180 kiezers per stemmachine.

Art. 2. Rekening houdend met het specifieke karakter van bepaalde gemeenten kan het aantal kiezers dat in eenzelfde stemafdeling mag stemmen op ten hoogste 1300 gebracht worden.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 4 juli 2006.

M. KEULEN

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2006/36030]

Medisch verantwoorde sportbeoefening

Tijdelijke erkenning van een controlearts in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel van 28 juni 2006 wordt de heer Anton Zasada, arts, tijdelijk erkend als controlearts.

Dit geldt enkel voor de monsternemingen, uitgevoerd tijdens het wereldkampioenschap op de baan voor Junioren, dat plaatsvindt in Gent van 4 tot 9 augustus 2006.

Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2006.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2006/27100]

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage d'activité économique mixte, les terrains sur le territoire de la commune de Malmedy, zone dite « Maison CAVENS »

Le Ministre chargé du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, alinéa 3;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 29 octobre 2004 du Conseil d'administration de la SPI+ sollicitant l'autorisation de procéder à la reconnaissance de terrains situés sur le territoire de la commune de Malmedy zone dite « Maison CAVENS » en vue de leur affectation à l'usage d'activité économique mixte;

Vu le plan d'affectation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu qu'aucune réclamation n'a été introduite au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée du 28 septembre 2004 au 12 octobre 2004;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Vu le plan de secteur de MALMEDY-SAINT VITH adopté par arrêté royal du 19 novembre 1979 lequel a affecté les terrains en cause en zone d'habitat;

Considérant que la SPI+ a la volonté de rénover le bâtiment classé situé sur le terrain à reconnaître en vue de créer un centre d'entreprises;

Considérant que la Direction de la Protection du Patrimoine de la D.G.A.T.L.P. a émis le souhait qu'aucune construction ne soit accolée au bâtiment classé;

Considérant que cette réserve n'empêche pas l'affectation du bâtiment existant à l'activité économique,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à l'usage d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Malmedy, zone dite « Maison CAVENS ».

Art. 2. La reconnaissance de la zone étant assortie du respect du règlement général d'Urbanisme dit des centres anciens protégés, les prescriptions urbanistiques reprises aux articles 393 à 405 du CWATUP doivent être appliquées.

Namur, le 30 août 2005.

A. ANTOINE

LISTE DES PROPRIETAIRES

N° d'ordre du plan	indications cadastrales		Noms, prénom Adresses des propriétaires	Nature de la parcelle	contenance		Observations
	Section	Numéro			de la parcelle	de l'emprise	
MALMEDY 1 Don							
1	C	713 A	Domaine de la Ville de Malmedy 4960 - MALMEDY Rue Jules Steinbach, 1	Bat Admin	1 128 m ²	1 128 m ²	liseré jaune
2	C	710 B	Domaine de la Ville de Malmedy 4960 - MALMEDY Rue Jules Steinbach, 1	Parc	66 m ²	66 m ²	liseré vert
					TOTAL	1 194 m ²	

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2006/27099]

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage d'activité économique mixte, les terrains situés sur le territoire de la commune de Hotton, zone dite de « Bourdon »

Le Ministre chargé du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er} 1, alinéa 3;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu le plan de secteur de Marche-La Roche adopté par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 mars 1987;

Vu la délibération du 11 octobre 2002 du Conseil d'administration de l'IDELux sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Hotton, zone dite de « Bourdon » en vue de leur affectation à l'usage d'activité économique mixte;

Considérant le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Considérant le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Considérant qu'aucune réclamation n'a été introduite au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée du 21 août 2002 au 4 septembre 2002;

Considérant l'avis des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier;

Considérant que les terrains visés sont inscrits en zone d'habitat au plan de secteur; que, dans le cas présent, l'activité économique envisagée est admissible dans la zone considérée au regard du prescrit de l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à l'usage d'activité économique mixte les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Hotton, zone dite de « Bourdon ».

Art. 2. Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

Art. 3. L'IDELux à Arlon est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Namur, le 8 décembre 2005.

A. ANTOINE

LISTE DES PROPRIETAIRES

N° d'ordre du plan	N° cadastre	Noms, prénoms, adresses des propriétaires	Nature	Contenance totale			Pour partie		
				ha	a	ca	ha	a	ca
1	602 e	QUINET André Adelin/Epx DEL-HAISE Valérie Marie Rue Jamodenne 45, 6900 Marche-en-Famenne pp1/2 US1/2	Pré	3 ha 2 ha	81 a 16 a	53 ca 84 ca	5 ha	40 a	18 ca
		QUINET André Joseph/Epx HUBERT Nicole Marie Rue des Ombelles 6, 6900 Marche-en-Famenne NP/1/4							
		QUINET Jacqueline Augusta/Epx BERANGER Léon Henri Rue Devant le Bois 32, 6900 Marche-en-Famenne NP/1/4							
2	599 a	idem	Bois		35 a	90 ca		18 a	60 ca
3	594 b	idem	Pâturage	4 ha	69 a 56 a	0 ca 53 ca		3 a	41 ca
4	602 c	idem	Bat. rural			75 ca			75 ca
			TOTAL	11 ha	60 a	55 ca	5 ha	62 a	94 ca

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2006/27101]

30 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant affectation, à l'usage artisanal, les terrains situés sur le territoire de la commune de Boussu, zone dite des "Miniaux"

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, alinéa 3;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30*bis*, un article 31*bis* et un article 32*bis*;

Vu la délibération du 25 juin 1997 du Conseil d'administration de l'intercommunale I.D.E.A. sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Boussu, zone dite des Miniaux, en vue de leur affectation à l'usage d'artisanat;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu les réclamations introduites au cours de l'enquête publique et attendu qu'il y a lieu d'en tenir compte dans la mesure où elles se rapportent à son objet;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier en tenant compte toutefois des conditions imposées par la Direction des Routes de Mons du MET et de la SNCB (Patrimoine);

Vu le plan de secteur Mons-Borinage adopté par A.E.R.W. du 9 novembre 1983, lequel a affecté les terrains en cause en zone d'activité économique mixte, en zone d'aménagement communal concerté et en zone d'espaces verts;

Vu le plan communal d'aménagement dérogatoire n° 8 de Boussu (Hornu) dit Les Miniaux, adopté le 13 juin 2005, qui affecte les terrains sis de part et d'autre de la route RN 547 en zone d'activité économique mixte, zone de voirie, zone rurale et zone d'abords de bâtisses;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

Article 1^{er}. Il y a lieu d'affecter à l'usage artisanal les terrains repris au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Boussu, zone dite des Miniaux.

Art. 2. Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

Art. 3. L'intercommunale I.D.E.A. à Mons est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Namur le 30 mars 2006.

A. ANTOINE

TABLEAU DES EMPRISES D'APRES CADASTRE

Pouvoir expropriant : I.D.E.A., rue de Nimy 53, 7000 MONS

BOUSSU 2 DIVISION Section C

N° d'ordre	S	N° parcelle	N° matrice	Noms, prénoms, adresses des propriétaires	Nature	Superficie partielle			Superficie emprise			Superficie excédent		
						ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	c	204a2	5544	I.D.E.A. - Rue de Nimy 53, 7000 MONS	Terril V.V.	23	28	80	8	49	51	14	79	29
2	c	232x2	5544	I.D.E.A. - Rue de Nimy 53, 7000 MONS	Bat. Indust.	0	19	45	0	19	45	0	0	0
3	c	232a3	5544	I.D.E.A. - Rue de Nimy 53, 7000 MONS	Terril V.V.	5	4	32	4	48	88	0	55	44
4	c	232y2	5544	I.D.E.A. - Rue de Nimy 53, 7000 MONS	Ruines	0	1	81	0	1	81	0	0	0
5	c	232s2	5984	URBAIN Freddy - Rue de Dour 339, 7301 BOUSSU	Ruines	1	17	86	1	17	86	0	0	0
6	c	232t2	5637	BEURIOT-GREFFE Fernand - Rue de Miniaux 42, 7301 BOUSSU	Garage	0	2	80	0	2	80	0	0	0
7	c	356h3	5827	LAURENT-HANNART Gilbert - Rue du Bosquet 42, 7970 Belœil	Terril V.V.	6	92	85	6	50	30	0	42	55

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[2006/202093]

Extrait de l'arrêt n° 104/2006 du 21 juin 2006

Numéro du rôle : 3790

En cause : le recours en annulation de l'article 29, § 3, alinéa 2, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire, introduit par Aung Maw Zin.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe et J.-P. Moerman, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 octobre 2005 et parvenue au greffe le 14 octobre 2005, Aung Maw Zin, faisant élection de domicile à 1000 Bruxelles, rue de Wynants 23, a, à la suite de l'arrêt de la Cour n° 68/2005 du 13 avril 2005 (publié au *Moniteur belge* du 9 mai 2005), introduit un recours en annulation de l'article 29, § 3, alinéa 2, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1.1. Le requérant demande l'annulation partielle de l'article 29, § 3, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire, publiée au *Moniteur belge* du 7 août 2003.

Par l'arrêt n° 68/2005 du 13 avril 2005, rendu au contentieux préjudiciel, la Cour a dit pour droit, notamment :

« En ce qu'il imposerait le dessaisissement des juridictions belges bien qu'un plaignant soit un réfugié reconnu en Belgique au moment de l'engagement initial de l'action publique, l'article 29, § 3, alinéa 2, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire viole les articles 10, 11 et 191 de la Constitution ».

B.1.2. Le requérant était partie à la procédure en dessaisissement devant la Cour de cassation, et il est intervenu dans la procédure préjudicielle qui a donné lieu à l'arrêt n° 68/2005 précité. A la suite de cet arrêt, la Cour de cassation a rendu le 29 juin 2005 un arrêt par lequel elle dessaisit la juridiction belge de l'affaire instruite par le juge d'instruction de Bruxelles sur la base d'une plainte introduite, entre autres, par le requérant.

Quant à la recevabilité du recours

B.2.1. L'arrêt n° 68/2005 du 13 avril 2005 a été publié au *Moniteur belge* le 9 mai 2005. Le recours, introduit le 13 octobre 2005, est recevable *ratione temporis* en vertu de l'article 4, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

B.2.2. La société anonyme Total et deux de ses dirigeants, intervenants devant la Cour, contestent l'intérêt du requérant. Ils estiment, d'une part, que celui-ci ayant été partie à la procédure préjudicielle qui a donné lieu à l'arrêt n° 68/2005, son intérêt aurait été épuisé par cette procédure, et, d'autre part, qu'il lui serait impossible, en cas d'annulation de la disposition en cause, d'obtenir la rétractation de l'arrêt rendu par la Cour de cassation le 29 juin 2005 dessaisissant les juridictions belges de l'affaire introduite par le requérant.

B.2.3. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.2.4. L'intérêt requis par l'article 4, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 ne diffère pas de celui qui est exigé par l'article 2 de la même loi.

B.2.5. Le statut de réfugié a été reconnu au requérant par les autorités belges compétentes en 2001. Postérieurement à cette reconnaissance, il a déposé une plainte auprès d'un juge d'instruction belge sur la base de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire. Par l'arrêt du 29 juin 2005, la Cour de cassation a, en application de la disposition attaquée, ordonné le dessaisissement des juridictions belges de la plainte déposée par le requérant, nonobstant les termes de l'arrêt préjudiciel n° 68/2005 rendu en cette cause.

La disposition attaquée est de nature à porter directement et défavorablement atteinte à la situation du requérant et cette atteinte persiste après l'arrêt préjudiciel rendu par la Cour et l'arrêt rendu ensuite par la Cour de cassation le 29 juin 2005, le dessaisissement des juridictions belges prononcé par cet arrêt démontrant que le requérant n'a pas épuisé son intérêt à demander l'annulation de la disposition en cause.

B.2.6. La circonstance que la disposition attaquée est de nature à affecter directement et défavorablement la situation du requérant suffit à démontrer l'intérêt exigé par la loi spéciale du 6 janvier 1989. La Cour n'a pas à s'interroger, pour le surplus, sur les chances du requérant d'obtenir, en cas d'annulation, la rétractation de l'arrêt de la Cour de cassation du 29 juin 2005, car il ne peut être affirmé que l'intérêt à obtenir l'annulation d'une norme qui fait grief serait limité aux possibilités de mise en œuvre ultérieure de la procédure de rétractation.

B.2.7. Par ailleurs, les considérations des intervenants quant à la recevabilité et au fondement de la plainte déposée par le requérant avec constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction sont étrangères au présent recours et relèvent de l'appréciation des juridictions pénales.

B.2.8. Enfin, les motifs d'irrecevabilité du recours déduits par les intervenants de l'autorité de chose jugée qui s'attache à l'arrêt préjudiciel n° 68/2005 ainsi qu'à l'arrêt de la Cour de cassation du 29 juin 2005 concernent l'interprétation et la portée de la disposition en cause et seront abordés lors de l'examen du fond.

Quant au fond

B.3. La loi du 5 août 2003 abroge la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, qui avait été modifiée par les lois des 10 février 1999, 10 avril et 23 avril 2003, et insère les dispositions de cette loi, certaines amendées, dans le Code pénal, dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale et dans le Code d'instruction criminelle.

L'article 16, 2^o, de la loi du 5 août 2003 insère l'article 10, 1^{o bis}, dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale, qui dispose :

« Hormis dans les cas visés aux articles 6 et 7, § 1^{er}, pourra être poursuivi en Belgique l'étranger qui aura commis hors du territoire du Royaume :

[...]

1^{o bis}. une violation grave du droit international humanitaire visée au livre II, titre *Ibis* du Code pénal, commise contre une personne qui, au moment des faits, est un ressortissant belge ou une personne qui, depuis au moins trois ans, séjourne effectivement, habituellement et légalement en Belgique ».

Cette disposition a pour effet de restreindre, par rapport à la situation antérieure, les possibilités pour les victimes de violations graves du droit international humanitaire de saisir les juridictions belges en consacrant le principe de personnalité passive.

B.4. Le législateur s'est soucié de régler le sort des plaintes introduites avant l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003, et qui étaient toujours au stade de l'information ou de l'instruction à ce moment, par l'adoption de l'article 29, § 3, de cette loi, qui fait l'objet du présent recours. Cette disposition transitoire est ainsi rédigée :

« Les affaires pendantes à l'information à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et portant sur des infractions visées au titre *Ibis*, du livre II, du Code pénal sont classées sans suite par le procureur fédéral dans les trente jours de l'entrée en vigueur de la présente loi lorsqu'elles ne rencontrent pas les critères visés aux articles 6, 1^{o bis}, 10, 1^{o bis} et 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Les affaires pendantes à l'instruction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et portant sur des faits visés au titre *Ibis*, du livre II, du Code pénal, sont transférées par le procureur fédéral au procureur général près la Cour de cassation endéans les trente jours après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception des affaires ayant fait l'objet d'un acte d'instruction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, dès lors que, soit au moins un plaignant était de nationalité belge au moment de l'engagement initial de l'action publique, soit au moins un auteur présumé a sa résidence principale en Belgique, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Dans le même délai, le procureur fédéral transmet un rapport portant sur chacune des affaires transférées, dans lequel il indique leur non-conformité avec les critères visés aux articles 6, 1^{o bis}, 10, 1^{o bis} et 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Endéans les quinze jours suivant ce transfert, le procureur général requiert la Cour de cassation de prononcer dans les trente jours, le dessaisissement de la juridiction belge après avoir entendu le procureur fédéral ainsi que, à leur demande, les plaignants et les personnes inculpées par le juge d'instruction saisi de l'affaire. La Cour de cassation se prononce sur base des critères visés aux articles 6, 1^{o bis}, 10, 1^{o bis} et 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Pour les affaires qui ne sont pas classées sans suite sur base de l'alinéa 1^{er}, du § 3, du présent article ou dont le dessaisissement n'est pas prononcé sur base du précédent alinéa, les juridictions belges restent compétentes ».

B.5. Le requérant prend un moyen unique de la violation des articles 10, 11 et 191 de la Constitution, combinés avec l'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, en ce que la disposition transitoire qui prévoit le dessaisissement des juridictions belges des affaires à l'instruction s'applique même lorsqu'un des plaignants avait été reconnu comme réfugié au moment de l'engagement initial de l'action publique, alors qu'elle ne s'applique pas lorsqu'un des plaignants au moins était Belge au même moment.

B.6. Au sujet de l'exception prévue au régime transitoire de dessaisissement qui fait l'objet du recours, selon laquelle la procédure de dessaisissement n'est pas appliquée si au moins un plaignant est de nationalité belge « au moment de l'engagement initial de l'action publique » dans une affaire qui a fait l'objet d'un acte d'instruction avant la date d'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003, l'exposé des motifs indique que le législateur a voulu limiter la portée de la dérogation aux seules affaires qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, présentaient « un lien de rattachement évident avec la Belgique » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2003, DOC 51-0103/001, p. 10).

Lorsque le législateur a adopté l'article 10, 1^{o bis}, du titre préliminaire du Code de procédure pénale au motif que des personnes qui n'avaient aucun point d'attache avec la Belgique recouraient à la loi du 16 juin 1993 pour des raisons étrangères à une bonne administration de la justice et aux objectifs de cette loi, il a pu prendre une mesure transitoire en faveur de personnes qui sont liées à la Belgique par le lien juridique de la nationalité. Une telle mesure transitoire est pertinente par rapport à l'objectif du législateur.

B.7. L'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés énonce :

« Dans l'Etat contractant où il a sa résidence habituelle, tout réfugié jouira du même traitement qu'un ressortissant en ce qui concerne l'accès aux tribunaux, [...] ».

B.8.1. Cette disposition a des effets directs dans l'ordre juridique belge : elle est suffisamment précise et complète pour que son application soit possible sans mesure complémentaire d'exécution. En vertu de ce caractère « directement applicable », elle faisait obstacle au dessaisissement, par les juridictions belges, des plaintes introduites par des personnes ayant la qualité de réfugié reconnu au moment de l'engagement initial de l'action publique, par identité de traitement avec les personnes ayant la nationalité belge à ce moment.

B.8.2. La Cour prend acte, cependant, de ce que la Cour de cassation a jugé, implicitement dans son arrêt du 5 mai 2004 qui pose une des questions préjudicielles ayant donné lieu à l'arrêt n^o 68/2005, et explicitement dans son arrêt du 29 juin 2005, que l'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951 « n'a pas pour effet de rendre applicable le régime transitoire de l'article 29, § 3, alinéa 2, précité lorsqu'un plaignant, qui a sa résidence habituelle en Belgique, y a le statut de réfugié ».

B.9. Le caractère directement applicable de l'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951 imposait d'appliquer la disposition attaquée d'une manière qui la rendit conforme à cette Convention. Toutefois, telle qu'elle est rédigée, la disposition entreprise ne permet pas aux réfugiés reconnus d'accéder aux tribunaux de la même manière que les plaignants qui sont de nationalité belge.

La Cour doit donc examiner si la disposition attaquée viole les dispositions invoquées par le requérant. Le législateur est, en effet, tenu de respecter les engagements internationaux que la Belgique a contractés, et il appartient à la Cour, le cas échéant, de sanctionner les manquements du législateur lorsque ceux-ci constituent également une violation d'une disposition dont elle assure, en vertu de l'article 142 de la Constitution, le respect.

B.10. Il ne ressort pas des travaux préparatoires de la loi du 5 août 2003 que le législateur aurait été attentif à la situation des plaignants ayant le statut de réfugié, ni qu'il ait veillé à respecter à leur égard les obligations qui découlent pour lui de l'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951.

B.11. Il découle de ce qui précède qu'en organisant le dessaisissement des juridictions belges des plaintes introduites sur la base de la loi du 18 juin 1993 par les personnes ayant la qualité de réfugié reconnu en Belgique au moment de l'engagement initial de l'action publique, alors que les plaintes introduites par les personnes ayant la nationalité belge au même moment ne pouvaient faire l'objet d'un dessaisissement, le législateur a violé les articles 10, 11 et 191 de la Constitution, combinés avec l'article 16.2 de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés.

B.12. Le moyen est fondé.

Quant à l'étendue et à la portée de l'annulation

B.13. L'article 29, § 3, alinéa 2, de la loi du 5 août 2003, qui cause la discrimination visée en B.11, prévoit le principe du dessaisissement, et est assorti d'une exception visant les plaintes introduites par des Belges. Une annulation portant uniquement sur cette exception visant les Belges aurait pour conséquence de permettre de dessaisir les juridictions des plaintes introduites par les Belges, ce qui serait un effet contraire à celui qui était recherché par le législateur, et que la Cour a considéré comme légitime dans son arrêt n° 68/2005. Une telle annulation serait de surcroît dépourvue de toute conséquence utile pour les personnes ayant le statut de réfugié, victimes de la discrimination constatée par la Cour.

B.14. En conséquence, il s'impose d'annuler, dans la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire, l'article 29, § 3, alinéa 2, dans son intégralité, ainsi que les alinéas 3 et 4, et, dans l'alinéa 5, les mots « ou dont le dessaisissement n'est pas prononcé sur base du précédent alinéa » qui lui sont indissolublement liés.

B.15. Les parties intervenantes soutiennent que l'annulation de ces dispositions, en ce qu'elle aurait pour effet que les juridictions belges puissent, le cas échéant, être saisies à nouveau de plaintes dont elles avaient été ou auraient dû être dessaisies en application de la disposition annulée, est contraire aux articles 12, alinéa 2, de la Constitution, 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, qui établissent les principes de légalité et de non-rétroactivité en matière pénale.

B.16. La disposition annulée ne crée aucune incrimination et ne commine aucune peine, son objet étant uniquement de déterminer la compétence des juridictions belges. L'annulation de cette disposition n'a pas non plus pour effet ni de créer une incrimination nouvelle ou d'établir une peine, ni de rétablir une incrimination ou une peine abrogées. L'annulation ne porte en effet que sur la compétence des juridictions belges, et elle a pour effet de rétablir une règle de compétence qui avait été adoptée par une assemblée délibérante élue avant que les faits reprochés aient été commis.

Contrairement aux circonstances décrites dans l'arrêt n° 73/2005, dans lequel la Cour a considéré que la loi en cause était une disposition de droit pénal matériel parce qu'elle donnait une base légale à une poursuite exercée en Belgique alors qu'il n'existait auparavant aucune base légale de poursuite ni de sanction en Belgique pour les faits commis à l'étranger qui étaient reprochés à la requérante, en l'espèce, l'annulation prononcée n'a pas pour effet de rendre passibles de poursuites et de sanctions des faits qui ne l'étaient pas en Belgique au moment où ils auraient été commis. En effet, au moment où les faits qui font l'objet de la plainte déposée entre les mains du juge d'instruction belge auraient été commis, et sous réserve de la vérification, qui relève des juridictions pénales, que ces faits étaient visés par la loi du 16 juin 1993, les juridictions belges étaient compétentes pour en connaître, de sorte que leurs auteurs pouvaient prévoir les conséquences éventuelles de leurs actes au moment où ils les auraient commis.

B.17. Il découle de ce qui précède que, contrairement à ce qu'affirment les parties intervenantes, la disposition en cause ne contient pas, et son annulation n'équivaut pas à instaurer une règle de droit pénal matériel.

La circonstance que les juridictions belges aient été, un moment, dessaisies, et qu'elles puissent, le cas échéant, être saisies à nouveau, si elle a certes pour effet de déjouer les espoirs que les intervenants avaient pu concevoir à la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003, ne porte pas atteinte à leur droit fondamental au respect du principe de légalité du droit pénal.

Quant au maintien de certains des effets produits par la disposition annulée

B.18. La disposition annulée est une disposition transitoire, qui n'a produit d'effets que relativement aux affaires qui étaient encore à l'instruction au moment de son entrée en vigueur, et qui a épuisé ses effets avec, selon les cas, le dessaisissement des juridictions belges ou le maintien de la compétence de ces juridictions pour les affaires pendantes à ce moment.

B.19. En application de cette disposition, les juridictions belges ont été dessaisies des affaires qui soit n'avaient pas fait l'objet d'un acte d'instruction à l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003, soit étaient introduites par des plaignants de nationalité étrangère au moment de l'engagement initial de l'action publique, soit étaient dirigées contre des auteurs présumés qui ne possédaient pas de résidence principale en Belgique à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003.

B.20. Par l'arrêt n° 68/2005, la Cour a admis que le législateur organise le dessaisissement des juridictions belges lorsque le plaignant n'était ni Belge, ni réfugié reconnu. L'annulation ne pourrait dès lors avoir pour effet de permettre que les juridictions belges soient à nouveau saisies de toutes les plaintes dont elles ont été, en application de la disposition annulée, dessaisies. En conséquence, il s'impose, en application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, d'indiquer ceux des effets de la disposition annulée qui doivent être considérés comme définitifs, de sorte que l'annulation ne concerne que les affaires dans lesquelles au moins un des plaignants était réfugié reconnu en Belgique au moment de l'engagement initial de l'action publique.

Par ces motifs,

la Cour

- annule à l'article 29, § 3, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire, les alinéas 2, 3 et 4, ainsi que, dans l'alinéa 5, les mots « ou dont le dessaisissement n'est pas prononcé sur base du précédent alinéa »;

- maintient définitivement, parmi les effets produits par les dispositions annulées, ceux qui ont conduit à un dessaisissement des juridictions belges lorsqu'aucun des plaignants n'était réfugié reconnu en Belgique au moment de l'engagement initial de l'action publique.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 21 juin 2006.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/202093]

Uittreksel uit arrest nr. 104/2006 van 21 juni 2006

Rolnummer 3790

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 29, § 3, tweede lid, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, ingesteld door Aung Maw Zin.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 oktober 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 oktober 2005, heeft Aung Maw Zin, die keuze van woonplaats doet te 1000 Brussel, de Wynantsstraat 23, ingevolge het arrest van het Hof nr. 68/2005 van 13 april 2005 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2005), beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 29, § 3, tweede lid, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1.1. De verzoeker vordert de gedeeltelijke vernietiging van artikel 29, § 3, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2003.

Bij arrest nr. 68/2005 van 13 april 2005, gewezen in antwoord op een prejudiciële vraag, heeft het Hof met name voor recht gezegd :

« In zoverre het de onttrekking aan de Belgische rechtscolleges zou opleggen, ofschoon een klager een in België erkend vluchteling is op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, schendt artikel 29, § 3, tweede lid, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet ».

B.1.2. De verzoeker was partij bij de procedure tot onttrekking voor het Hof van Cassatie en hij is tussengekomen in de prejudiciële procedure die aanleiding heeft gegeven tot het voormeld arrest nr. 68/2005. Naar aanleiding van dat arrest heeft het Hof van Cassatie op 29 juni 2005 een arrest gewezen waarbij het aan het Belgische rechtscollege de zaak onttrekt die door de onderzoeksrechter te Brussel werd behandeld op grond van een klacht die onder meer werd ingediend door de verzoeker.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep

B.2.1. Het arrest nr. 68/2005 van 13 april 2005 is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2005. Het beroep, ingesteld op 13 oktober 2005, is ontvankelijk *ratione temporis* op grond van artikel 4, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989.

B.2.2. De vennootschap Total S.A. en twee van haar bestuurders, tussengekomen partijen voor het Hof, betwisten het belang van de verzoeker. Zij zijn van mening, enerzijds, dat, aangezien laatstgenoemde partij is geweest bij de prejudiciële procedure die aanleiding heeft gegeven tot het arrest nr. 68/2005, hij door die procedure geen belang meer zou hebben en, anderzijds, dat het voor hem, in geval van vernietiging van de in het geding zijnde bepaling, onmogelijk zou zijn de intrekking te verkrijgen van het op 29 juni 2005 door het Hof van Cassatie gewezen arrest waarbij de door de verzoeker ingestelde zaak aan de Belgische rechtscolleges is onttrokken.

B.2.3. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.4. Het bij artikel 4, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 vereiste belang verschilt niet van datgene dat wordt vereist in artikel 2 van dezelfde wet.

B.2.5. De status van vluchteling is door de bevoegde Belgische overheid aan de verzoeker toegekend in 2001. Na die erkenning heeft hij bij een Belgische onderzoeksrechter klacht neergelegd op grond van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht. Bij een arrest van 29 juni 2005 heeft het Hof van Cassatie, met toepassing van de aangevochten bepaling, de onttrekking aan de Belgische rechtscolleges gelast van de door de verzoeker neergelegde klacht, niettegenstaande de bewoordingen van het in die zaak gewezen prejudicieel arrest nr. 68/2005.

De aangevochten bepaling kan de situatie van de verzoeker rechtstreeks en ongunstig raken, hetgeen ook het geval blijft na het door het Hof gewezen prejudicieel arrest en het nadien door het Hof van Cassatie gewezen arrest van 29 juni 2005. De in dat arrest uitgesproken onttrekking aan de Belgische rechtscolleges toont aan dat de verzoeker zijn belang bij het vorderen van de vernietiging van de in het geding zijnde bepaling niet ten volle heeft uitgeput.

B.2.6. De omstandigheid dat de aangevochten bepaling de situatie van de verzoeker rechtstreeks en ongunstig kan raken, volstaat om aan te tonen dat hij het bij de bijzondere wet van 6 januari 1989 vereiste belang heeft. Het Hof dient zich voor het overige niet af te vragen welke kansen de verzoeker heeft om, in geval van vernietiging, de intrekking van het arrest van het Hof van Cassatie van 29 juni 2005 te verkrijgen, want er kan niet worden beweerd dat het belang om de vernietiging te verkrijgen van een norm waartegen bezwaar bestaat, beperkt zou zijn tot de mogelijkheden van latere aanwending van de procedure tot intrekking.

B.2.7. Bovendien hebben de overwegingen van de tussengekomen partijen in verband met de ontvankelijkheid en de gegrondheid van de door de verzoeker bij de onderzoeksrechter neergelegde klacht met burgerlijke partijstelling niets te maken met onderhavig beroep en vallen ze onder de beoordelingsbevoegdheid van de strafgerichten.

B.2.8. Ten slotte hebben de motieven van onontvankelijkheid van het beroep, die door de tussengekomen partijen worden afgeleid uit het gezag van gewijsde dat is verbonden aan het prejudicieel arrest nr. 68/2005 alsmede aan het arrest van het Hof van Cassatie van 29 juni 2005, betrekking op de interpretatie en de draagwijdte van de in het geding zijnde bepaling en zullen ze worden behandeld bij het onderzoek ten gronde.

Ten gronde

B.3. Bij de wet van 5 augustus 2003 wordt de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, die was gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1999, 10 april en 23 april 2003, opgeheven en worden de bepalingen van die wet, waaronder sommige in geamendeerde vorm, ingevoegd in het Strafwetboek, in de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en in het Wetboek van Strafvordering.

Artikel 16, 2°, van de wet van 5 augustus 2003 voegt artikel 10, 1°bis, in de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering in, dat bepaalt :

« Een vreemdeling, behoudens deze genoemd in de artikelen 6 en 7, § 1, kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

[...]

1°bis. aan een ernstige schending van het internationaal humanitair recht, in boek II, titel *Ibis* van het Strafwetboek omschreven, gepleegd tegen een persoon die, op het moment van de feiten, een Belgische onderdaan is of een persoon die sedert minstens drie jaar effectief, gewoonlijk en wettelijk in België verblijft ».

Die bepaling heeft tot gevolg dat, in vergelijking met de vroegere situatie, de mogelijkheden voor de slachtoffers van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht om hun zaak aanhangig te maken bij de Belgische rechtscolleges worden beperkt door het passieve personaliteitsbeginsel te verankeren.

B.4. De wetgever heeft, met de aanneming van artikel 29, § 3, van die wet, dat het voorwerp uitmaakt van onderhavig beroep, het lot geregeld van de klachten die vóór de inwerkingtreding van de wet van 5 augustus 2003 werden ingediend, en waarvoor op dat ogenblik het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek nog liep. Die overgangsbepaling luidt als volgt :

« De aanhangige rechtsgedingen waarvoor een opsporingsonderzoek loopt op datum van de inwerkingtreding van deze wet en die betrekking hebben op misdrijven zoals omschreven in boek II, titel *Ibis*, van het Strafwetboek, worden geseponeerd door de federale procureur binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van deze wet wanneer ze niet beantwoorden aan de criteria als bedoeld in de artikelen 6, 1°bis, 10, 1°bis en 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

De aanhangige rechtsgedingen waarvoor een gerechtelijk onderzoek loopt op datum van de inwerkingtreding van deze wet en die betrekking hebben op misdrijven zoals omschreven in boek II, titel *Ibis*, van het Strafwetboek, worden binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van deze wet door de federale procureur overgezonden aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, met uitzondering van de zaken waarvoor een onderzoeksdaad was gesteld op datum van de inwerkingtreding van deze wet, op voorwaarde dat er ofwel tenminste één Belgische klager was op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, ofwel tenminste één vermoedelijke dader in België zijn hoofdverblijfplaats heeft op datum van de inwerkingtreding van deze wet.

Binnen dezelfde termijn zendt de federale procureur een verslag over betreffende ieder van de overgezonden zaken, waarin hij hun non-conformiteit aangeeft met de criteria als bedoeld in de artikelen 6, 1°bis, 10, 1°bis en 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

Binnen vijftien dagen na deze overdracht, vordert de procureur-generaal het Hof van Cassatie de onttrekking aan de Belgische rechtscolleges uit te spreken binnen de dertig dagen, na de federale procureur en, op hun vraag, de klagers en diegenen die in beschuldiging zijn gesteld door de in de zaak geïndiceerde onderzoeksrechter te hebben gehoord. Het Hof van Cassatie doet uitspraak op grond van de criteria als bedoeld in de artikelen 6, 1°bis, 10, 1°bis en 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

De Belgische rechtscolleges blijven bevoegd voor de zaken die niet zijn geseponeerd op grond van § 3, eerste lid, van dit artikel, of waarvan de onttrekking niet werd uitgesproken op grond van het vorige lid ».

B.5. De verzoeker leidt een enig middel af uit de schending van de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, in zoverre de overgangsbepaling, die voorziet in de onttrekking aan de Belgische rechtscolleges van de rechtsgedingen waarvoor een gerechtelijk onderzoek loopt, van toepassing is, zelfs wanneer één van de klagers als vluchteling was erkend op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, terwijl ze niet van toepassing is wanneer ten minste één van de klagers op datzelfde ogenblik Belg was.

B.6. In verband met de uitzondering waarin is voorzien in de overgangsregeling van onttrekking die het voorwerp uitmaakt van het beroep, en volgens welke de procedure tot onttrekking niet wordt toegepast wanneer er ten minste één Belgische klager is « op het ogenblik van het instellen van de strafvordering » in een zaak waarvoor een onderzoeksdaad is gesteld vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van 5 augustus 2003, stelt de memorie van toelichting dat de wetgever de draagwijdte van de afwijking heeft willen beperken tot uitsluitend die zaken die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet « een duidelijk aanknopingspunt met België » vertoonden (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2003, DOC 51-0103/001, p. 10).

Wanneer de wetgever artikel 10, 1°bis, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering heeft aangenomen omdat personen die geen enkel aanknopingspunt hadden met België, een beroep deden op de wet van 16 juni 1993 om redenen die vreemd zijn aan een goede rechtsbedeling en de doelstellingen van die wet, vermocht hij een overgangsmaatregel te nemen ten voordele van personen die met België verbonden zijn door de juridische band van de nationaliteit. Een dergelijke overgangsmaatregel is pertinent ten opzichte van de doelstelling van de wetgever.

B.7. Artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen bepaalt :

« Een vluchteling geniet in de Verdragsluitende Staat waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft, dezelfde behandeling als een onderdaan, wat betreft rechtsingang, [...] ».

B.8.1. Die bepaling heeft rechtstreekse gevolgen in de Belgische rechtsorde : zij is voldoende precies en volledig zodat de toepassing ervan mogelijk is zonder bijkomende uitvoeringsmaatregel. Krachtens dat « rechtstreeks toepasbare » karakter, stond ze, om reden van de identieke behandeling met de personen die op dat ogenblik de Belgische nationaliteit hadden, eraan in de weg dat de Belgische rechtscolleges zich onttrokken aan de klachten die werden ingediend door personen die, op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, de hoedanigheid hadden van erkend vluchteling.

B.8.2. Het Hof neemt echter akte van het feit dat het Hof van Cassatie in zijn arrest van 5 mei 2004 waarbij één van de prejudiciële vragen wordt gesteld die aanleiding hebben gegeven tot het arrest nr. 68/2005, op impliciete wijze - en in zijn arrest van 29 juni 2005 op expliciete wijze - heeft geoordeeld dat artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juli 1951 « niet tot gevolg heeft de overgangsregeling van het voormelde artikel 29, § 3, tweede lid, toepasbaar te maken wanneer een klager, die zijn gewoonlijke verblijfplaats in België heeft, er het statuut van vluchteling heeft ».

B.9. Het rechtstreeks toepasbare karakter van artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juli 1951 legde de verplichting op om de aangevochten bepaling op een dusdanige wijze toe te passen dat ze in overeenstemming werd gebracht met dat Verdrag. Zoals de bestreden bepaling is geformuleerd, stelt ze de erkende vluchtelingen echter niet in staat op dezelfde wijze toegang te hebben tot de rechtbanken als de klagers met Belgische nationaliteit.

Het Hof dient dus te onderzoeken of de aangevochten bepaling de door de verzoeker aangevoerde bepalingen schendt. De wetgever is immers ertoe gehouden de internationale verbintenissen die door België worden aangegaan, in acht te nemen en het staat, in voorkomend geval, aan het Hof de tekortkomingen van de wetgever af te keuren wanneer die eveneens een schending vormen van een bepaling waarvoor het Hof, krachtens artikel 142 van de Grondwet, de naleving ervan verzekert.

B.10. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 5 augustus 2003 blijkt niet dat de wetgever aandacht zou hebben gehad voor de situatie van de klagers met de status van vluchteling, noch dat hij erover zou hebben gewaakt ten aanzien van hen de verplichtingen na te leven die voor hem voortvloeien uit artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juni 1951.

B.11. Uit wat voorafgaat volgt dat, doordat de wetgever heeft voorzien in de onttrekking aan de Belgische rechtscolleges van de klachten die op grond van de wet van 18 juni 1993 zijn neergelegd door personen met de hoedanigheid van in België erkend vluchteling op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, terwijl de klachten neergelegd door personen die op datzelfde ogenblik de Belgische nationaliteit hadden, niet het voorwerp konden uitmaken van een onttrekking, hij de artikelen 10, 11, en 191 van de Grondwet heeft geschonden, in samenhang gelezen met artikel 16.2 van het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen.

B.12. Het middel is gegrond.

Ten aanzien van de omvang en de draagwijdte van de vernietiging

B.13. Artikel 29, § 3, tweede lid, van de wet van 5 augustus 2003, dat de in B.11 beoogde discriminatie veroorzaakt, voorziet in het beginsel van de onttrekking, en gaat gepaard met een uitzondering die de door Belgen neergelegde klachten beoogt. Een vernietiging die uitsluitend betrekking heeft op die uitzondering waarin de Belgen worden beoogd, zou tot gevolg hebben dat de door de Belgen neergelegde klachten aan de rechtscolleges kunnen worden onttrokken, wat strijdig zou zijn met hetgeen de wetgever heeft nagestreefd en door het Hof in zijn arrest nr. 68/2005 als legitiem werd beschouwd. Een dergelijke vernietiging zou bovendien verstoken zijn van enig nuttig resultaat voor de personen met de status van vluchteling, die het slachtoffer zijn van de door het Hof vastgestelde discriminatie.

B.14. Bijgevolg dient in de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, artikel 29, § 3, tweede lid, integraal te worden vernietigd, alsmede het derde en vierde lid, en in het vijfde lid, de woorden « of waarvan de onttrekking niet werd uitgesproken op grond van het vorige lid » die daarmee onlosmakelijk zijn verbonden.

B.15. De tussenkommende partijen betogen dat de vernietiging van die bepalingen, in zoverre zij tot gevolg zou hebben dat aan de Belgische rechtscolleges, in voorkomend geval, opnieuw klachten kunnen worden voorgelegd die met toepassing van de vernietigde bepaling aan hen onttrokken zijn geweest of hadden moeten worden, strijdig is met artikel 12, tweede lid, van de Grondwet, artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, waarin de beginselen van wettigheid en niet-retroactiviteit in strafzaken zijn vastgelegd.

B.16. De vernietigde bepaling roept geen enkele strafbaarstelling in het leven en legt geen enkele straf op, en heeft uitsluitend tot doel de bevoegdheid van de Belgische rechtscolleges vast te stellen. De vernietiging van die bepaling heeft evenmin tot gevolg dat een nieuwe strafbaarstelling in het leven wordt geroepen of een straf wordt vastgesteld, noch dat een opheffen strafbaarstelling of straf opnieuw worden ingevoerd. De vernietiging heeft immers enkel betrekking op de bevoegdheid van de Belgische rechtscolleges en zij heeft tot gevolg dat een bevoegdheidsregel die door een verkozen beraadslagende vergadering werd aangenomen vooraleer de ten laste gelegde feiten werden gepleegd, opnieuw wordt ingevoerd.

In tegenstelling tot de omstandigheden beschreven in het arrest nr. 73/2005, waarin het Hof heeft geoordeeld dat de in het geding zijnde wet een bepaling van het materieel strafrecht was omdat zij een wettelijke basis verleende aan een in België uitgevoerde vervolging, terwijl er voorheen geen wettelijke basis voor vervolging en bestraffing in België bestond voor de in het buitenland gepleegde feiten die de verzoekster ten laste werden gelegd, heeft te dezen de uitgesproken vernietiging niet tot gevolg dat feiten vervolgbaar of strafbaar worden die in België niet strafbaar waren op het ogenblik waarop zij zouden zijn gepleegd. Op het ogenblik waarop de feiten die het voorwerp uitmaken van de bij de Belgische onderzoeksrechter neergelegde klacht zouden zijn gepleegd, en onder voorbehoud van het nazicht, waarvoor de strafgerichten bevoegd zijn, dat die feiten werden beoogd in de wet van 16 juni 1993, waren de Belgische rechtscolleges immers bevoegd om daarvan kennis te nemen, zodat de daders ervan de mogelijke gevolgen van hun daden konden voorspellen op het ogenblik waarop zij ze zouden hebben gepleegd.

B.17. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat, in tegenstelling tot wat de tussenkommende partijen beweren, de in het geding zijnde bepaling geen regel van materieel strafrecht uitmaakt en de vernietiging ervan niet erop zou neerkomen dat een zodanige regel zou worden ingevoerd.

De omstandigheid dat de zaak op een bepaald ogenblik aan de Belgische rechtscolleges onttrokken is geweest en dat die eventueel opnieuw bij hen aanhangig zou kunnen worden gemaakt, doet, ofschoon zij weliswaar tot gevolg heeft dat zij de hoop verijdelt die de tussenkommende partijen vermochten te koesteren naar aanleiding van de inwerkingtreding van de wet van 5 augustus 2003, geen afbreuk aan hun fundamenteel recht op inachtneming van het legaliteitsbeginsel van het strafrecht.

Ten aanzien van de handhaving van sommige gevolgen teweeggebracht door de vernietigde bepaling

B.18. De vernietigde bepaling is een overgangsbepaling die enkel gevolg heeft gehad in verband met de zaken waarvoor op het ogenblik van de inwerkingtreding ervan nog een gerechtelijk onderzoek liep, en die geen gevolg meer heeft, doordat, naar gelang van de gevallen, de zaak aan de Belgische rechtscolleges werd onttrokken of de bevoegdheid van die rechtscolleges voor de op dat ogenblik hangende zaken werd gehandhaafd.

B.19. Met toepassing van die bepaling werden die zaken aan de Belgische rechtscolleges onttrokken die, hetzij niet het voorwerp hadden uitgemaakt van een onderzoeksdaad op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 5 augustus 2003, hetzij werden ingesteld door klagers die op het ogenblik van het instellen van de strafvordering een vreemde nationaliteit hadden, hetzij gericht waren tegen vermoedelijke daders die geen hoofdverblijfplaats in België hadden op de datum van inwerkingtreding van de wet van 5 augustus 2003.

B.20. Bij het arrest nr. 68/2005 heeft het Hof aangenomen dat de wetgever voorziet in de onttrekking van de zaak aan de Belgische rechtscolleges wanneer de klager noch Belg, noch in België erkend vluchteling was. De vernietiging kan dus niet tot gevolg hebben dat wordt toegelaten dat bij de Belgische rechtscolleges opnieuw alle klachten kunnen worden aanhangig gemaakt die, met toepassing van de vernietigde bepaling, aan hen werden onttrokken. Bijgevolg dient met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 te worden aangegeven welke gevolgen van de vernietigde bepaling als definitief moeten worden beschouwd, zodat de vernietiging enkel betrekking heeft op de zaken waarin ten minste één van de klagers een in België erkend vluchteling was op het ogenblik waarop de strafvordering werd ingesteld.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt in artikel 29, § 3, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, het tweede, derde en vierde lid, alsmede, in het vijfde lid, de woorden « of waarvan de onttrekking niet werd uitgesproken op grond van het vorige lid »;

- handhaaft definitief, onder de gevolgen van de vernietigde bepalingen, diegene die hebben geleid tot een onttrekking van de zaak aan de Belgische rechtscolleges wanneer geen enkele klager een in België erkend vluchteling was op het ogenblik waarop de strafvordering werd ingesteld.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 21 juni 2006.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2006/202093]

Auszug aus dem Urteil Nr. 104/2006 vom 21. Juni 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3790

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 29 § 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht, erhoben von Aung Maw Zin.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 13. Oktober 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. Oktober 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Aung Maw Zin, der in 1000 Brüssel, rue de Wynants 23, Domizil erwählt, infolge des Urteils des Hofes Nr. 68/2005 vom 13. April 2005 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. Mai 2005) Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 29 § 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Der Kläger beantragt die teilweise Nichtigerklärung von Artikel 29 § 3 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht, das am 7. August 2003 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde.

In seinem Urteil Nr. 68/2005 vom 13. April 2005, das als Antwort auf eine präjudizielle Frage erging, erkannte der Hof unter anderem für Recht:

«Insofern er die Entbindung der belgischen Rechtsprechungsorgane auferlegen würde, obwohl zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung ein Kläger ein in Belgien anerkannter Flüchtling ist, verstößt Artikel 29 § 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht gegen die Artikel 10, 11 und 191 der Verfassung.»

B.1.2. Der Kläger war Partei im Entbindungsverfahren vor dem Kassationshof und ist in dem präjudiziellen Verfahren interveniert, das zu dem vorerwähnten Urteil Nr. 68/2005 geführt hat. Im Anschluss an dieses Urteil hat der Kassationshof am 29. Juni 2005 ein Urteil gefällt, durch das die Entbindung des belgischen Gerichts für die Rechtssache ausgesprochen wurde, die durch den Untersuchungsrichter in Brüssel auf der Grundlage einer unter anderem durch den Kläger eingereichten Klage untersucht wurde.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage

B.2.1. Das Urteil Nr. 68/2005 vom 13. April 2005 wurde am 9. Mai 2005 im *Belgischen Staatsblatt* 2005 veröffentlicht. Die am 13. Oktober 2005 eingereichte Klage ist *ratione temporis* zulässig aufgrund von Artikel 4 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989.

B.2.2. Die Gesellschaft Total S.A. und zwei ihrer Verwaltungsratsmitglieder - intervenierende Parteien vor dem Hof - stellen das Interesse des Klägers in Abrede. Sie vertreten einerseits die Auffassung, dass dieser, weil er Partei in dem präjudiziellen Verfahren gewesen sei, das zu dem Urteil Nr. 68/2005 geführt habe, durch dieses Verfahren sein Interesse erschöpft habe, dass es ihm andererseits im Falle der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung unmöglich sei, die Zurückziehung des Urteils des Kassationshofes vom 29. Juni 2005 zur Entbindung der belgischen Gerichte hinsichtlich der vom Kläger eingeleiteten Rechtssache zu erreichen.

B.2.3. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.4. Das durch Artikel 4 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 vorgeschriebene Interesse unterscheidet sich nicht von demjenigen, das durch Artikel 2 desselben Gesetzes vorgeschrieben ist.

B.2.5. Das Flüchtlingsstatut wurde dem Kläger durch die zuständigen belgischen Behörden im Jahr 2001 zuerkannt. Nach dieser Zuerkennung hat er Klage bei einem belgischen Untersuchungsrichter auf der Grundlage des Gesetzes vom 16. Juni 1993 über die Ahndung schwerer Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht eingereicht. Durch Urteil vom 29. Juni 2005 hat der Kassationshof in Anwendung der angefochtenen Bestimmung die Entbindung der belgischen Gerichte hinsichtlich der vom Kläger eingereichten Klage angeordnet, unbeschadet der Formulierung des präjudiziellen Urteils Nr. 68/2005 in dieser Sache.

Die angefochtene Bestimmung kann sich direkt und nachteilig auf die Lage des Klägers auswirken, und diese Auswirkung bleibt nach dem präjudiziellen Urteil des Hofes und dem anschließenden Urteil des Kassationshofes vom 29. Juni 2005 bestehen, wobei die in diesem Urteil ausgesprochene Entbindung der belgischen Gerichte beweist, dass der Kläger sein Interesse an der Beantragung der Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmung nicht erschöpft hat.

B.2.6. Der Umstand, dass die angefochtene Bestimmung sich direkt und nachteilig auf die Lage des Klägers auswirken kann, reicht aus, um das durch das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 vorgeschriebene Interesse zu beweisen. Der Hof braucht sich im Übrigen nicht die Frage nach den Aussichten des Klägers, dass im Falle der Nichtigkeitsklärung das Urteil des Kassationshofes vom 29. Juni 2005 zurückgezogen wird, zu stellen, da nicht behauptet werden kann, dass Interesse an der Nichtigkeitsklärung einer Norm, wogegen eine Beschwerde vorliegt, würde sich auf die Möglichkeiten der späteren Anwendung des Zurückziehungsverfahrens beschränken.

B.2.7. Außerdem haben die Erwägungen der intervenierenden Parteien bezüglich der Zulässigkeit und der Begründetheit der durch den Kläger beim Untersuchungsrichter eingereichten Klage mit Auftritt als Zivilpartei nichts mit der vorliegenden Klage zu tun; sie sind durch Straferichte zu beurteilen.

B.2.8. Schließlich betreffen die Gründe der Unzulässigkeit der Klage, die die intervenierenden Parteien aus der Rechtskraft des präjudiziellen Urteils Nr. 68/2005 sowie des Urteils des Kassationshofes vom 29. Juni 2005 ableiten, die Auslegung und die Tragweite der angefochtenen Bestimmung, weshalb sie bei der Prüfung der Hauptsache behandelt werden.

Zur Hauptsache

B.3. Das Gesetz vom 5. August 2003 hebt das Gesetz vom 16. Juni 1993 über die Ahndung schwerer Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht auf, das durch die Gesetze vom 10. Februar 1999, 10. April und 23. April 2003 abgeändert worden war, und fügt die Bestimmungen dieses Gesetzes, von denen einige abgeändert werden, ins Strafgesetzbuch, in den einleitenden Titel des Strafprozessgesetzbuches und in das Strafprozessgesetzbuch ein.

Artikel 16 Nr. 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 fügt Artikel 10 Nr. *1bis* in den einleitenden Titel des Strafprozessgesetzbuches ein, der bestimmt:

«Außer in den Fällen, die in den Artikeln 6 und 7 § 1 vorgesehen sind, kann in Belgien ein Ausländer verfolgt werden, der außerhalb des Königreichs Folgendes begangen hat:

[...]

1bis. einen schweren Verstoß gegen das humanitäre Völkerrecht im Sinne von Buch II Titel *1bis* des Strafgesetzbuches gegen eine Person, die zum Tatzeitpunkt ein belgischer Staatsangehöriger ist, oder eine Person, die sich seit mindestens drei Jahren tatsächlich, gewöhnlich und rechtmäßig in Belgien aufhält».

Diese Bestimmung hat zur Folge, dass im Vergleich zur vorherigen Situation die Möglichkeiten der Opfer schwerer Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht zur Befassung belgischer Gerichte eingeschränkt werden, indem das passive Personalitätsprinzip darin verankert ist.

B.4. Der Gesetzgeber war bemüht, das Los der vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 5. August 2003 eingereichten Klagen, die sich zu diesem Zeitpunkt immer noch im Stadium der Ermittlung oder der gerichtlichen Untersuchung befanden, zu regeln durch Annahme von Artikel 29 § 3 dieses Gesetzes, der Gegenstand dieser Klage ist. Diese Übergangsbestimmung lautet wie folgt:

«Anhängige Gerichtsverfahren, für die am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes Ermittlungen laufen und die in Zusammenhang stehen mit den in Buch II Titel *1bis* des Strafgesetzbuches erwähnten Straftaten, werden vom Föderalprokurator binnen dreißig Tagen nach In-Kraft-Treten des vorliegenden Gesetzes eingestellt, wenn sie die in den Artikeln 6 Nr. *1bis*, 10 Nr. *1bis* und *12bis* des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches erwähnten Kriterien nicht erfüllen.

Anhängige Gerichtsverfahren, für die am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes eine gerichtliche Untersuchung läuft und die in Zusammenhang stehen mit den in Buch II Titel *1bis* des Strafgesetzbuches erwähnten Straftaten, werden binnen dreißig Tagen nach In-Kraft-Treten des vorliegenden Gesetzes vom Föderalprokurator an den Generalprokurator beim Kassationshof übertragen, mit Ausnahme der Sachen, die am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes Gegenstand einer gerichtlichen Untersuchungshandlung waren, sofern entweder mindestens ein Kläger zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung die belgische Staatsangehörigkeit besaß oder mindestens ein mutmaßlicher Urheber am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes seinen Hauptwohnsitz in Belgien hat.

Innerhalb der gleichen Frist übermittelt der Föderalprokurator über jede der übertragenen Sachen einen Bericht, in dem er ihre Nichtübereinstimmung mit den in den Artikeln 6 Nr. *1bis*, 10 Nr. *1bis* und *12bis* des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches erwähnten Kriterien angibt.

Binnen fünfzehn Tagen nach dieser Übertragung fordert der Generalprokurator den Kassationshof auf, binnen dreißig Tagen die Entbindung des belgischen Gerichts auszusprechen, nachdem er den Föderalprokurator sowie, falls sie darum ersucht haben, die Kläger und die von dem mit der Sache befassten Untersuchungsrichter Beschuldigten angehört hat. Der Kassationshof befindet sich auf der Grundlage der in den Artikeln 6 Nr. 1bis, 10 Nr. 1bis und 12bis des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches erwähnten Kriterien.

Für Gerichtsverfahren, die nicht aufgrund von § 3 Absatz 1 des vorliegenden Artikels eingestellt werden oder für die die Entbindung nicht aufgrund des vorhergehenden Absatzes ausgesprochen wird, bleiben die belgischen Gerichte zuständig».

B.5. Der Kläger leitet einen einzigen Klagegrund aus dem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 191 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge ab, insofern die Übergangsbestimmung, die die Entbindung der belgischen Gerichte hinsichtlich der Gerichtsverfahren, für die eine gerichtliche Untersuchung laufe, vorsehe, selbst dann Anwendung finde, wenn einer der Kläger zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung als Flüchtling anerkannt gewesen sei, während sie nicht Anwendung finde, wenn wenigstens einer der Kläger zum selben Zeitpunkt Belgier gewesen sei.

B.6. Bezüglich der Ausnahme in der Übergangsregelung für die Entbindung, die Gegenstand der Klage ist, wonach das Entbindungsverfahren nicht angewandt wird, wenn wenigstens ein Kläger «zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung» in einer Rechtssache, die Gegenstand einer Untersuchungshandlung vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 5. August 2003 war, die belgische Staatsangehörigkeit besaß, heißt es in der Begründung, dass der Gesetzgeber die Tragweite der Abweichung auf die Rechtssachen begrenzen wollte, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes «eine eindeutige Verbindung zu Belgien» aufwiesen (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2003, DOC 51-0103/001, S. 10).

Als der Gesetzgeber Artikel 10 Nr. 1bis des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches angenommen hat mit der Begründung, dass Personen, die keinerlei Verbindung zu Belgien haben, auf das Gesetz vom 16. Juni 1993 zurückgriffen aus Gründen, die nichts mit der geordneten Rechtspflege und der Zielsetzung dieses Gesetzes zu tun haben, konnte er eine Übergangsmaßnahme zu Gunsten von Personen ergreifen, die durch das rechtliche Band der Staatsangehörigkeit mit Belgien verbunden sind. Eine solche Übergangsmaßnahme ist sachdienlich im Verhältnis zur Zielsetzung des Gesetzgebers.

B.7. Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge lautet wie folgt:

«In dem vertragschließenden Staat, in dem ein Flüchtling seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, genießt er hinsichtlich des Zugangs zu den Gerichten [...] dieselbe Behandlung wie ein eigener Staatsangehöriger».

B.8.1. Diese Bestimmung wirkt sich unmittelbar auf die belgische Rechtsordnung aus; sie ist ausreichend präzise und vollständig, damit ihre Anwendung ohne zusätzliche Ausführungsmaßnahme möglich ist. Aufgrund dieser «unmittelbar anwendbaren» Beschaffenheit verhinderte sie aus Gründen der gleichen Behandlung wie Personen, die zu diesem Zeitpunkt die belgische Staatsangehörigkeit besaßen, die Entbindung der belgischen Gerichte hinsichtlich der Klagen, die durch Personen eingereicht worden waren, die zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung die Eigenschaft als anerkannter Flüchtling besaßen.

B.8.2. Der Hof nimmt jedoch zur Kenntnis, dass der Kassationshof in seinem Urteil vom 5. Mai 2004, mit dem eine der präjudiziellen Fragen gestellt wurde, die zum Urteil Nr. 68/2005 geführt haben, implizit - und in seinem Urteil vom 29. Juni 2005 ausdrücklich - den Standpunkt vertreten hat, dass das Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 «nicht zur Folge hat, die Übergangsregelung des vorerwähnten Artikels 29 § 3 Absatz 2 zur Anwendung zu bringen, wenn ein Kläger, der seinen gewöhnlichen Aufenthalt in Belgien hat, dort das Statut als Flüchtling besitzt».

B.9. Die unmittelbare Anwendbarkeit von Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 erforderte es, die angefochtene Bestimmung so anzuwenden, dass sie diesem Abkommen entsprach. In ihrer Formulierung ermöglicht die angefochtene Bestimmung es den anerkannten Flüchtlingen jedoch nicht, auf die gleiche Weise wie Kläger mit belgischer Staatsangehörigkeit Zugang zu den Gerichten zu haben.

Der Hof muss daher prüfen, ob die angefochtene Bestimmung gegen die durch den Kläger angeführten Bestimmungen verstößt. Der Gesetzgeber ist nämlich dazu gehalten, die internationalen Verpflichtungen zu beachten, die Belgien eingegangen ist, und es obliegt gegebenenfalls dem Hof, Vertragsverletzungen des Gesetzgebers zu ahnden, wenn diese ebenfalls einen Verstoß gegen eine Bestimmung darstellen, deren Einhaltung er aufgrund von Artikel 142 der Verfassung gewährleistet.

B.10. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 5. August 2003 geht nicht hervor, dass der Gesetzgeber auf die Lage von Klägern mit Flüchtlingsstatut geachtet hätte und dass er bemüht gewesen wäre, ihnen gegenüber die Verpflichtungen einzuhalten, die sich für ihn aus Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 ergeben.

B.11. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass der Gesetzgeber dadurch, dass er die Entbindung der belgischen Gerichte in Bezug auf Beschwerden vorgesehen hat, die aufgrund des Gesetzes vom 18. Juni 1993 durch Personen eingereicht wurden, die zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung in Belgien als Flüchtling anerkannt waren, während Beschwerden von Personen, die zum selben Zeitpunkt die belgische Staatsangehörigkeit besaßen, nicht den Gegenstand einer Entbindung darstellen konnten, gegen die Artikel 10, 11, und 191 der Verfassung verstoßen hat, in Verbindung mit Artikel 16 Absatz 2 des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge.

B.12. Der Klagegrund ist begründet.

In Bezug auf den Umfang und die Tragweite der Nichtigterklärung

B.13. Artikel 29 § 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 5. August 2003, der die Ursache der in B.11 angeführten Diskriminierung ist, sieht den Grundsatz der Entbindung vor und geht mit einer Ausnahme für die durch Belgier eingereichte Beschwerden einher. Eine Nichtigterklärung, die ausschließlich diese Ausnahme für Belgier betreffen würde, hätte zur Folge, dass für die durch Belgier eingereichten Beschwerden die Gerichte entbunden werden könnten, was im Widerspruch zur Zielsetzung des Gesetzgebers stehen würde, die der Hof in seinem Urteil Nr. 68/2005 als rechtmäßig angesehen hat. Eine solche Nichtigterklärung hätte überdies keine nützlichen Folgen für die Personen mit Flüchtlingsstatut, die Opfer der durch den Hof festgestellten Diskriminierung sind.

B.14. Folglich ist im Gesetz vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht Artikel 29 § 3 Absatz 2 vollständig sowie die Absätze 3 und 4 und in Absatz 5 die Wörter «oder für die die Entbindung nicht aufgrund des vorhergehenden Absatzes ausgesprochen wird», die damit untrennbar verbunden sind, für nichtig zu erklären.

B.15. Die intervenierenden Parteien führen an, die Nichtigklärung dieser Bestimmungen, insofern sie zur Folge hätte, dass die belgischen Gerichte gegebenenfalls erneut mit Beschwerden befasst werden könnten, für die sie in Anwendung der für nichtig erklärten Bestimmung entbunden worden seien oder hätten entbunden werden müssen, stehe im Widerspruch zu Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung, zu Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und zu Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, in denen das Legalitäts- und Nichtrückwirkungsprinzip in Strafsachen verankert sei.

B.16. Die für nichtig erklärte Bestimmung legt keine Unterstrafestellung fest und erlegt keine Strafe auf, sondern dient lediglich dazu, die Zuständigkeit der belgischen Gerichte zu bestimmen. Die Nichtigklärung dieser Bestimmung bewirkt ebenfalls nicht, dass eine neue Unterstrafestellung oder eine Strafe festgelegt wird; sie führt auch keine aufgehobene Unterstrafestellung oder Strafe wieder ein. Die Nichtigklärung bezieht sich in der Tat lediglich auf die Zuständigkeit der belgischen Gerichte, und sie hat zur Folge, dass eine Zuständigkeitsregel, die von einer gewählten beratenden Versammlung angenommen worden war, ehe die zur Last gelegten Taten begangen wurden, wieder eingeführt wird.

Im Gegensatz zu den im Urteil Nr. 73/2005 beschriebenen Umständen, in dem der Hof den Standpunkt vertreten hat, dass das angefochtene Gesetz eine Bestimmung des materiellen Strafrechts war, weil sie einer in Belgien ausgeübten Verfolgung eine Rechtsgrundlage verlieh, während vorher keine Rechtsgrundlage für eine Verfolgung und Bestrafung in Belgien von Taten, die im Ausland begangen und der klagenden Partei zur Last gelegt wurden, bestand, hat die Nichtigklärung nicht zur Folge, dass Handlungen verfolgbar und strafbar werden, die es in Belgien zu dem Zeitpunkt, als sie begangen wurden, nicht waren. Zu dem Zeitpunkt, als die Taten, die Gegenstand der bei dem belgischen Untersuchungsrichter eingereichten Klage sind, begangen worden sein sollten, und vorbehaltlich der den Strafgerichten obliegenden Prüfung, ob diese Taten im Gesetz vom 16. Juni 1993 vorgesehen waren, waren nämlich die belgischen Gerichte befugt, darüber zu befinden, so dass deren Urheber die etwaigen Folgen ihrer Handlungen zu dem Zeitpunkt, als sie diese begingen, vorhersehen konnten.

B.17. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die angefochtene Bestimmung im Gegensatz zu dem, was die intervenierenden Parteien behaupten, keine Regel des materiellen Strafrechts enthält und ihre Nichtigklärung nicht der Einführung einer solchen gleichkommt.

Der Umstand, dass die Entbindung der belgischen Gerichte zu einem gewissen Zeitpunkt ausgesprochen wurde und dass sie gegebenenfalls neu befasst werden könnten, hat zwar zur Folge, die Hoffnungen zunichte zu machen, die die intervenierenden Parteien gegebenenfalls infolge des Inkrafttretens des Gesetzes vom 5. August 2003 hegen konnten, doch er beeinträchtigt nicht ihr grundlegendes Rechte auf Beachtung des strafrechtlichen Legalitätsprinzips.

In Bezug auf die Aufrechterhaltung gewisser Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung

B.18. Die für nichtig erklärte Bestimmung ist eine Übergangsbestimmung, die nur in Bezug auf Rechtssachen wirksam war, für die zum Zeitpunkt ihres Inkrafttretens noch eine gerichtliche Untersuchung lief, und die je nach Fall mit der Entbindung der belgischen Gerichte oder der Aufrechterhaltung der Zuständigkeit dieser Gerichte für die zu diesem Zeitpunkt anhängigen Rechtssachen ihre Wirkung erschöpft hat.

B.19. In Anwendung dieser Bestimmung wurden die belgischen Gerichte für jene Rechtssachen entbunden, die entweder beim Inkrafttreten des Gesetzes vom 5. August 2003 nicht Gegenstand einer Untersuchungshandlung gewesen waren oder die zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung durch ausländische Kläger eingereicht wurden, oder die gegen mutmaßliche Täter gerichtet waren, die am Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 5. August 2003 keinen Hauptaufenthalt in Belgien hatten.

B.20. Durch das Urteil Nr. 68/2005 hat der Hof anerkannt, dass der Gesetzgeber die Entbindung der belgischen Gerichte organisiert, wenn der Kläger weder Belgier noch anerkannter Flüchtling war. Die Nichtigklärung könnte also nicht die Möglichkeit zur Folge haben, dass die belgischen Gerichte wieder mit allen Beschwerden befasst würden, für die sie in Anwendung der für nichtig erklärten Bestimmung entbunden worden sind. Folglich sind in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung anzugeben, die als endgültig anzusehen sind, so dass die Nichtigklärung nur die Rechtssachen betrifft, in denen wenigstens einer der Kläger zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung ein in Belgien anerkannter Flüchtling war.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt in Artikel 29 § 3 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht die Absätze 2, 3 und 4 sowie in Absatz 5 die Wortfolge «oder für die die Entbindung nicht aufgrund des vorhergehenden Absatzes ausgesprochen wird» für nichtig;

- erhält unter den Folgen der für nichtig erklärten Bestimmungen diejenigen endgültig aufrecht, die zur Entbindung der belgischen Gerichte geführt haben, wenn kein einziger Kläger zum Zeitpunkt der Einleitung der Strafverfolgung ein in Belgien anerkannter Flüchtling war.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Juni 2006.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleul.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/202126]

Uittreksel uit arrest nr. 109/2006 van 28 juni 2006

Rolnummer 3759

In zake : het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 19, 35 tot 40, 102 en 103, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, ingesteld door de Vlaamse Regering.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot en L. Lavrysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 juli 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juli 2005, heeft de Vlaamse Regering beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 19, 35 tot 40, 102 en 103, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2005).

(...)

II. *In rechte*

(...)

De bestreden bepalingen

B.1. De Vlaamse Regering vordert de gehele of gedeeltelijke vernietiging van volgende artikelen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden :

« TITEL III. - Gevangenis

[...]

HOOFDSTUK III. — *Plaatsing, overplaatsing en onthaal*

[...]

Art. 19. § 1. De gedetineerde wordt bij zijn onthaal geïnformeerd over zijn rechten en plichten, over de in de gevangenis of afdeling geldende regels, over de rol van het personeel en over de aldaar bestaande of van daaruit toegankelijke mogelijkheden van medische, juridische, psychosociale, familiale hulpverlening, van morele, levensbeschouwelijke of godsdienstige ondersteuning en van maatschappelijke hulp- en dienstverlening.

[...]

TITEL IV. — *Detentieplanning*HOOFDSTUK I. — *Onderzoek naar de persoon en de levenssituatie van de veroordeelde*

[...]

Art. 35. § 1. Zodra de veroordeelde ingesloten en onthaald werd, wordt een aanvang gemaakt met een onderzoek naar zijn persoon en levenssituatie met het oog op het opstellen van het in artikel 38 bedoelde individueel detentieplan.

§ 2. Van het in § 1 bedoelde onderzoek kan worden afgezien wanneer dit, gelet op de korte duur van het te ondergaan gedeelte van de vrijheidsstraf, niet aangewezen is en de veroordeelde hiermee instemt of wanneer de veroordeelde geen detentieplan wenst. De instemming of de omstandigheid dat de veroordeelde geen detentieplan wenst, waarop door de veroordeelde steeds kan worden teruggekomen, wordt opgetekend in een door de Koning vast te stellen formulier.

§ 3. Indien de veroordeelde reeds een vrijheidsstraf ondergaat, mag het onderzoek beperkt blijven tot aangelegenheden die rechtstreeks van belang zijn om een reeds bestaand individueel detentieplan eventueel bij te stellen.

Art. 36. § 1. Het onderzoek naar de persoon en de levenssituatie van de veroordeelde omvat een onderzoek naar de omstandigheden waarvan de kennis noodzakelijk is :

1° om het door artikel 6, § 2, geformuleerde schadebeperkingbeginsel te individualiseren;

2° om de in artikel 9, § 2, bedoelde doelstellingen bij de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf te individualiseren;

3° om, zo nodig, de beslissing tot plaatsing oordeelkundig bij te stellen op grond van gegevens die worden verkregen tijdens het in de bepalingen onder 1° en 2° bedoelde onderzoek.

§ 2. De veroordeelde heeft het recht kennis te nemen van de onderzoeksresultaten.

§ 3. De Koning stelt nadere regels vast met betrekking tot het onderzoek naar de persoon en de levenssituatie van de veroordeelde.

Art. 37. Wanneer omstandigheden eigen aan de problematiek van de veroordeelde of aan het misdrijf waarvoor hij veroordeeld werd een bijzonder onderzoeksprogramma noodzakelijk maken, kan de veroordeelde met het oog op dit onderzoek overgeplaatst worden naar een door de Koning aan te wijzen gespecialiseerd centrum.

HOOFDSTUK II. — *Individueel detentieplan*

Art. 38. § 1. Op basis van het in de artikelen 35 tot 37 bedoelde onderzoek wordt, in overleg en met medewerking van de veroordeelde, een individueel detentieplan uitgewerkt.

§ 2. Het detentieplan wordt opgesteld in de strafinrichting of de afdeling waar de veroordeelde geplaatst is of waarnaar hij werd overgeplaatst bij toepassing van titel III, hoofdstuk III.

§ 3. Het individueel detentieplan bevat een schets van het detentietraject en, in voorkomend geval, van de activiteiten die op herstel gericht zijn, met name de schade die de slachtoffers opgelopen hebben. Het detentieplan bevat ook eventuele adviezen over overplaatsingen die voor de veroordeelde redelijkerwijze in het vooruitzicht kunnen worden gesteld, rekening houdend met de duur van de uitgesproken straffen, met de criteria voor de toepassing van bijzondere wijzen van tenuitvoerlegging en van vervroegde invrijheidstelling of met de datum van definitieve invrijheidstelling.

Dit plan bevat bovendien voorstellen van activiteiten waaraan de veroordeelde zal deelnemen, zoals :

1° in het kader van de strafuitvoering beschikbare of beschikbaar te stellen arbeid;

2° onderwijs- of vormingsprogramma's, opleidings- of omscholingsactiviteiten en andere activiteiten die op reïntegratie gericht zijn;

3° psychosociale begeleidingsprogramma's of medische of psychologische behandelingsprogramma's.

Het detentieplan wordt opgesteld rekening houdend met de mogelijkheden van de gedetineerde en van de penitentiaire administratie.

§ 4. Het detentieplan wordt opgenomen in een samenwerkingsprotocol dat ondertekend wordt door de veroordeelde en door de directeur.

§ 5. De Koning kan aanvullende regels stellen betreffende het individueel detentieplan.

Art. 39. Het individueel detentieplan wordt, in samenwerking met de veroordeelde, in de loop van de detentie zoveel als nodig aangevuld, nader geconcretiseerd en bijgestuurd, onder meer in functie van de evolutie van de veroordeelde en van gerechtelijke of administratieve beslissingen die zijn detentietraject beïnvloeden of kunnen beïnvloeden.

Art. 40. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende de personen of diensten die belast zijn met het opstellen, de bijstelling en de opvolging van het individueel detentieplan.

TITEL V. - Levensvoorwaarden in de gevangenis

[...]

HOOFDSTUK IX. — *Sociale hulp- en dienstverlening*

Art. 102. De gedetineerde heeft in het kader van het uitwerken en het beheer van zijn detentieplan recht op voorbereiding en opvolging door de aan de gevangenis verbonden dienst.

HOOFDSTUK X. — *Rechtshulpverlening en juridische bijstand*

Art. 103. § 1. De gedetineerde heeft recht op het in de gevangenis aanwezige aanbod inzake sociale hulp- en dienstverlening.

[...] ».

Ten gronde

B.2. De Vlaamse Regering vordert de gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 19, 35 tot en met 40, 102 en 103, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden.

B.3.1. Het enige middel is afgeleid uit een schending van artikel 128 van de Grondwet en van artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

B.3.2. Artikel 128, § 1, van de Grondwet bepaalt :

« De Parlementen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap regelen, elk voor zich, bij decreet, de persoonsgebonden aangelegenheden, alsook, voor deze aangelegenheden, de samenwerking tussen de gemeenschappen en de internationale samenwerking, met inbegrip van het sluiten van verdragen.

Een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, stelt deze persoonsgebonden aangelegenheden vast, alsook de vormen van samenwerking en de nadere regelen voor het sluiten van verdragen ».

B.3.3. Op basis van artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals vervangen bij artikel 3 van de bijzondere wet van 8 augustus 1988, zijn de gemeenschappen inzake de persoonsgebonden aangelegenheden en meer bepaald « wat de bijstand aan personen betreft », bevoegd voor :

« 7° de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie ».

B.3.4. Vóór de vervanging bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen waren de gemeenschappen op basis van artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd voor « de penitentiaire en de post-penitentiaire sociale hulpverlening met uitzondering van de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen ». Bij de weglating van die uitzondering in 1988 heeft de bijzondere wetgever beklemtoond dat daaraan geen juridische gevolgen mochten worden verbonden (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1988, nr. 405-2, p. 73).

B.4.1. Voor zover zij er niet anders over hebben beschikt, hebben de Grondwetgever en de bijzondere wetgever aan de gemeenschappen en de gewesten de volledige bevoegdheid toegekend tot het uitvaardigen van regels die eigen zijn aan de hun toegewezen aangelegenheden.

B.4.2. Krachtens artikel 128, § 1, van de Grondwet en artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen hebben de gemeenschappen de volheid van bevoegdheid tot het regelen van de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie. Die bevoegdheid omvat onder meer de materiële, morele en psychosociale hulp aan gedetineerden en ex-gedetineerden en hun gezin, en de voorbereiding tot reclassering (*Parl. St.*, Kamer, 1979-1980, nr. 627/10, pp. 67-69).

B.5.1. De bestreden wet legt de basisregels vast inzake de tenuitvoerlegging van vrijheidsstraffen en inzake de daarmee samenhangende rechtspositie van de gedetineerden.

B.5.2. De doelstelling van de bestreden wet wordt in de parlementaire voorbereiding als volgt verwoord :

« Het Belgisch penitentiair recht wordt tot op heden gekenmerkt door een gebrek aan afdoende wettelijke basis. Aan de uitvoering van de vrijheidsstraffen en de rechtspositie van de gedetineerden wordt immers voornamelijk door de uitvoerende macht en de penitentiaire administratie inhoud gegeven. Er is dan ook dringend nood aan een wettelijke regeling van deze materie met een duidelijke bepaling van de rechten en plichten van gedetineerden en van de doelstellingen bij de tenuitvoerlegging van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen » (*Parl. St.*, Kamer, 2003-2004, DOC 51-0231/015, p. 3).

B.6.1. De federale wetgever is bevoegd voor het regelen van alles wat verband houdt met de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen. Daartoe behoren onder meer de organisatie van de strafinrichtingen, het penitentiair regime, het toezicht en de controle (*Parl. St.*, Kamer, 1979-1980, nr. 627/10, pp. 67-69).

B.6.2. Gelet op de noodzakelijke verwevenheid van de bevoegdheid van de federale wetgever met die van de gemeenschappen, dienen de onderscheiden wetgevers erover te waken dat ze de uitoefening van de aan de andere normgevers toegekende bevoegdheden niet onmogelijk maken of overdreven bemoeilijken. In voorkomend geval zullen zij, om bevoegdheidsoverschrijding te vermijden, op samenwerking zijn aangewezen.

B.6.3. Te dezen dient de federale wetgever erover te waken dat de gemeenschappen in de mogelijkheid worden gesteld om de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie, waarvoor zij exclusief bevoegd zijn, ten volle te realiseren.

B.6.4. Volgens artikel 9, § 2, van de bestreden wet wordt de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf gericht op het herstel van het door het misdrijf aan de slachtoffers aangedane onrecht, op de rehabilitatie van de veroordeelde en op de geïndividualiseerde voorbereiding van zijn reïntegratie in de vrije samenleving.

Het nastreven van die doelstellingen zou de federale wetgever niet ertoe in staat kunnen stellen de bevoegdheden die aan de gemeenschappen werden toegewezen, aan zich te trekken.

B.7.1. Het bestreden artikel 19 van de wet van 12 januari 2005 regelt de informatieverzorging aan de gedetineerden bij hun aankomst in de gevangenis.

Volgens artikel 19, § 1, wordt de gedetineerde bij zijn onthaal geïnformeerd over zijn rechten en plichten, over de in de gevangenis of afdeling geldende regels, over de rol van het personeel en over de aldaar bestaande of van daaruit toegankelijke mogelijkheden van medische, juridische, psychosociale, familiale hulpverlening, van morele, levensbeschouwelijke of godsdienstige ondersteuning en van maatschappelijke hulp- en dienstverlening.

Artikel 19, § 2, draagt aan de Koning de bevoegdheid op om de nadere regels te bepalen teneinde die informatie te verstrekken in een voor de gedetineerde verstaanbare taal of op een begrijpelijke wijze.

B.7.2. De Vlaamse Regering vordert de vernietiging van die bepalingen in zoverre daarbij ook de informatie over de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie wordt beoogd.

B.7.3. Volgens de bijzondere wetgever behoort het regelen van de informatieverstrekking aan de gedetineerden bij hun aankomst in de gevangenis tot de bevoegdheid van de federale wetgever (*Parl. St.*, Kamer, 1979-1980, nr. 627/10, pp. 67-69).

De bestreden bepaling beoogt de gedetineerden bij hun aankomst in de strafinrichting op algemene wijze te informeren over het detentieregime en over de verschillende vormen van hulp- en dienstverlening waarop zij een beroep kunnen doen.

Uit het feit dat de gedetineerden volgens de bestreden bepaling ook moeten worden geïnformeerd over het aanbod van onder meer de hulp- en dienstverlening, waarvoor de gemeenschappen exclusief bevoegd zijn, blijkt niet dat de federale wetgever de uitoefening van die bevoegdheid aan zich trekt. De bestreden bepaling verhindert ook niet dat de gemeenschappen zelf de inhoudelijke informatieverstrekking kunnen organiseren over de hulp- en dienstverlening waarvoor zij exclusief instaan. Aldus houdt artikel 19, § 1, van de bestreden wet geen schending van de bevoegdheidsregels in.

B.7.4. De Vlaamse Regering voert ook aan dat de bevoegdheid die in artikel 19, § 2, van de bestreden wet aan de Koning wordt toegekend om nadere regels vast te stellen met betrekking tot de in paragraaf 1 bedoelde informatie, het risico doet ontstaan dat uitvoeringsbepalingen worden genomen die een ontoelaatbare inmenging in een gemeenschapsbevoegdheid inhouden.

B.7.5. Een aan de uitvoerende macht toegekende machtiging tot het vaststellen van regels tot nadere uitvoering van een wet kan niet zo worden begrepen dat ze de uitvoerende macht zou toestaan de bevoegdheidsregels te schenden.

B.7.6. Bij de uitvoering van artikel 19, § 2, van de bestreden wet is de Koning ertoe gehouden de Hem gedelegeerde bevoegdheid uit te oefenen in overeenstemming met de bevoegdheidverdelende regels. De aan de Koning toegekende delegatie houdt op zich geen bevoegdheidsoverschrijding in.

B.7.7. De bezwaren aangevoerd tegen artikel 19 van de wet van 12 januari 2005 zijn niet gegrond.

B.8.1. De Vlaamse Regering vordert verder de vernietiging van de artikelen 35 tot en met 40 van de wet van 12 januari 2005, in zoverre de bij die bepalingen geregelde detentieplanning betrekking heeft op de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie.

B.8.2. De artikelen 35 tot en met 37 van de bestreden wet regelen het onderzoek naar de persoon en de levenssituatie van de veroordeelden met het oog op het opstellen van het in artikel 38 bedoelde individueel detentieplan.

B.8.3. Volgens artikel 38 wordt in overleg en met medewerking van de veroordeelden het individueel detentieplan uitgewerkt. Het plan bevat een schets van het detentietraject en, in voorkomend geval, van de activiteiten die op herstel zijn gericht, met name de schade die de slachtoffers hebben opgelopen. Het detentieplan bevat ook eventuele adviezen over overplaatsingen die voor de veroordeelde redelijkerwijze in het vooruitzicht kunnen worden gesteld, rekening houdend met de duur van de uitgesproken straffen, met de criteria voor de toepassing van bijzondere wijzen van tenuitvoerlegging en van vervroegde invrijheidstelling of met de datum van definitieve invrijheidstelling.

Dat plan bevat voorstellen van activiteiten waaraan de veroordeelde zal deelnemen, zoals :

1° in het kader van de strafuitvoering beschikbare of beschikbaar te stellen arbeid;

2° onderwijs- of vormingsprogramma's, opleidings- of omscholingsactiviteiten en andere activiteiten die op reïntegratie gericht zijn;

3° psychosociale begeleidingsprogramma's of medische of psychologische behandelingsprogramma's.

Het detentieplan wordt opgenomen in een samenwerkingsprotocol dat wordt ondertekend door de veroordeelde en door de directeur.

B.8.4. Volgens de Vlaamse Regering zijn die bepalingen aangetast door bevoegdheidsoverschrijding in zoverre de bij die bepalingen geregelde detentieplanning betrekking heeft op de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie.

De bevoegdheid toegekend aan de Koning om nadere regels vast te stellen met betrekking tot de uitvoering van de bepalingen betreffende de detentieplanning schept volgens de Vlaamse Regering ook het risico dat uitvoeringsbesluiten worden genomen die een ontoelaatbare inmenging in een gemeenschapsbevoegdheid inhouden.

B.9.1. Specifiek voor de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie, is dat die hulpverlening past in het kader van de strafuitvoering, waarvoor de federale wetgever bevoegd is.

B.9.2. De bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen berust op een stelsel van exclusieve bevoegdheden, dat impliceert dat iedere rechtssituatie in beginsel slechts door één wetgever kan worden geregeld. Indien een regeling, zoals *in casu*, aanleunt bij verscheidene bevoegdheidstoewijzingen, dient het Hof uit te maken waar het zwaartepunt van de geregelde rechtsverhouding ligt.

B.9.3. In het kader van de bestreden wet neemt het individueel detentieplan een centrale plaats in. Het is bedoeld als een basisinstrument voor de penitentiaire behandeling van veroordeelde gedetineerden en beoogt een constructieve invulling van de vrijheidberovende straffen (*Parl. St., Kamer, 2000-2001, DOC 50-1076/001, p. 87*).

Zoals het detentieplan is opgevat in de artikelen 35 tot en met 40 van de bestreden wet, beoogt het de planning vast te leggen van het detentietraject van de individuele gedetineerde, wat behoort tot de bevoegdheid van de federale wetgever om de strafuitvoering te regelen.

B.9.4. Hoewel de gemeenschappen exclusief bevoegd zijn voor de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie, komt het de federale wetgever toe te bepalen op welke wijze die hulp- en dienstverlening kan worden ingepast in het geheel van de individuele strafuitvoering, rekening houdend met de specifieke situatie van elke afzonderlijke gedetineerde en met de ruimte die het detentieregime in een concreet geval daartoe laat.

B.9.5. De bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden zoals bedoeld in artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, enerzijds, en de door andere bepalingen aan de gemeenschappen toegewezen bevoegdheden, anderzijds, vereisen evenwel dat de federale wetgever, wanneer hij de strafuitvoering en het penitentiair regime regelt, zich beperkt tot hetgeen daartoe noodzakelijk is en de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheid niet onmogelijk maakt of overdreven bemoeilijkt.

B.9.6. Te dezen is aan die voorwaarde voldaan. Uit het feit dat het detentieplan ook voorstellen kan bevatten met betrekking tot activiteiten waarvan de organisatie tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort, blijkt niet dat de federale wetgever beoogt die activiteiten zelf te organiseren.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de gemeenschappen om de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op de sociale reïntegratie te regelen en om de andere hen toegewezen bevoegdheden ten volle uit te oefenen. Zoals de bestreden bepalingen zijn geformuleerd, laten zij de noodzakelijke ruimte voor het aanbod aan hulpverlening dat ter zake van de gemeenschappen mag worden verwacht en schenden zij de bevoegdheidsregels niet.

B.9.7. De bestreden wet dient overigens in samenhang te worden gelezen met de samenwerkingsakkoorden die tussen de federale overheid en de gemeenschappen zijn gesloten.

Te dezen bepaalt artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 28 februari 1994 tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap sociale reïntegratie, dat, binnen het welzijnsteam dat in elke gevangenis op permanente wijze werkzaam is, de hulpverlener van de erkende dienst voor forensische welzijnszorg van de Vlaamse Gemeenschap, ervoor verantwoordelijk is dat aan de vragen en noden van de gedetineerden tegemoet wordt gekomen door de welzijns- en maatschappelijke voorzieningen van de Vlaamse Gemeenschap, wat onder meer het opstellen bevat van een individueel psychosociaal begeleidingstraject ten behoeve van elke gedetineerde, rekening houdend met het individuele detentietraject.

B.10.1. De bezwaren van de Vlaamse Regering tegen de aan de uitvoerende macht verleende delegatie om de nadere uitvoering van de bestreden bepalingen te regelen, kunnen om de redenen uiteengezet onder B.7.5 niet worden aangenomen.

B.10.2. Gelet op de gedifferentieerde materies die in het detentieplan aan de orde zijn, dient de Koning bij het regelen van de kwestie welke personen of diensten zullen worden belast met het opstellen, de bijstelling en de opvolging van het individueel detentieplan, de bevoegdheid en de autonomie van de gemeenschappen te respecteren.

B.10.3. De aan de uitvoerende macht verleende delegatie zou niet ertoe kunnen leiden dat diensten of personen die onder de bevoegdheid van de federale wetgever ressorteren, worden belast met taken die tot de bevoegdheid van de gemeenschapsinstellingen behoren. Evenmin vermag de federale uitvoerende macht eenzijdig de taken van de diensten en personen die onder de bevoegdheid van de gemeenschap ressorteren, te bepalen. De aan de Koning verleende delegatie houdt echter op zich geen bevoegdheidsoverschrijding in.

B.10.4. In zoverre het middel gericht is tegen de artikelen 35 tot en met 40 van de bestreden wet, is het niet gegrond.

B.11.1. Het bestreden artikel 102 maakt deel uit van hoofdstuk IX van de wet, met als opschrift « Sociale hulp- en dienstverlening ». Het bepaalt dat de gedetineerde in het kader van het uitwerken en het beheer van zijn detentieplan recht heeft op voorbereiding en opvolging door de aan de gevangenis verbonden dienst.

De Vlaamse Regering vordert de vernietiging van die bepaling in zoverre de begeleidingsopdracht van de federale dienst ook betrekking heeft op de forensische welzijnszorg.

B.11.2. Het bestreden artikel 103, § 1, maakt deel uit van hoofdstuk X, met als opschrift « Rechtshulpverlening en juridische bijstand ». Het bepaalt dat de gedetineerde recht heeft op het in de gevangenis aanwezige aanbod inzake sociale hulp- en dienstverlening. Vermits de federale overheid niet bevoegd is inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden, kan zij volgens de Vlaamse Regering geen recht op die dienstverlening toekennen.

B.12.1. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de bestreden wet wordt gedragen door een rechtspositionele benadering van de gedetineerde, waarbij het penitentiair regime wordt geformuleerd in termen van rechten en plichten (*Parl. St., Kamer, 2000-2001, DOC 50-1076/001, p. 54*).

De wetgever heeft in dat verband overwogen :

« *Veroordeelden* tot een effectieve vrijheidsstraf zijn weliswaar personen die een lek geslagen hebben in de dijk van de rechtsbescherming waarmee burgers niet alleen tegen onrechtmatig overheidsoptreden, maar ook tegen criminaliteit worden beschermd.

Dit neemt niet weg dat het rechtsstatelijk recht op rechtsbescherming en de door de sociale voorzorgsstaat ondersteunde individuele ontplooiingskansen in een democratische rechtsstaat niet beschouwd kunnen worden als het exclusieve recht van de burgers die zich normconform gedragen, maar als een prerogatief van elke burger » (*ibid.*, p. 56).

B.12.2. Door de gedetineerde het recht toe te kennen om gebruik te maken van het in de gevangenis aanwezige aanbod inzake sociale hulp- en dienstverlening en om zich te laten bijstaan door de aan de gevangenis verbonden dienst regelt de federale wetgever die dienstverlening niet. Evenmin legt hij de gemeenschappen of de gedetineerden ter zake verplichtingen op of maakt hij de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheden onmogelijk of overdreven moeilijk.

B.12.3. De bestreden bepalingen houden derhalve geen schending in van de ter zake geldende bevoegdheidsregels.

B.13. Het enige middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 28 juni 2006.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/202126]

Extrait de l'arrêt n° 109/2006 du 28 juin 2006

Numéro du rôle : 3759

En cause : le recours en annulation totale ou partielle des articles 19, 35 à 40, 102 et 103, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, introduit par le Gouvernement flamand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot et L. Lavrysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 juillet 2005 et parvenue au greffe le 29 juillet 2005, le Gouvernement flamand a introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 19, 35 à 40, 102 et 103, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} février 2005).

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1. Le Gouvernement flamand demande l'annulation totale ou partielle des articles suivants de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus :

« TITRE III. — Des prisons

[...]

CHAPITRE III. — *Du placement, du transfèrement et de l'accueil*

[...]

Art. 19. § 1^{er}. Lors de son accueil, le détenu sera informé de ses droits et de ses devoirs, des règles en vigueur dans la prison ou dans la section, du rôle du personnel ainsi que des possibilités existant sur place ou accessibles à partir de là en matière d'aide médicale, juridique, psychosociale et familiale, en matière de soutien moral, philosophique ou religieux ainsi qu'en matière d'aide sociale.

[...]

TITRE IV. — De la planification de la détention

CHAPITRE I^{er}. — *De l'enquête sur la personne et la situation du condamné*

Art. 35. § 1^{er}. Dès l'incarcération et l'accueil du condamné débute une enquête sur sa personne et sa situation dans la perspective du plan de détention individuel visé à l'article 38.

§ 2. Il peut être renoncé à l'enquête visée au § 1^{er} si elle ne se justifie pas dans la mesure où la partie de la peine privative de liberté est de courte durée et si le condamné y consent, ou lorsque le condamné ne désire pas de plan de détention. Cet accord ou la circonstance que le condamné ne désire pas de plan de détention, décision sur laquelle le condamné peut revenir à tout moment, est acté dans un formulaire dont le modèle sera arrêté par le Roi.

§ 3. Si le condamné purge déjà une peine privative de liberté, l'enquête peut se limiter aux aspects présentant un intérêt direct pour une éventuelle adaptation d'un plan de détention individuel existant.

Art. 36. § 1^{er}. L'enquête sur la personne et la situation du condamné comporte une enquête sur les circonstances qu'il est nécessaire de connaître :

1° pour personnaliser le principe de la limitation des effets préjudiciables formulé à l'article 6, § 2;

2° pour personnaliser les objectifs de l'exécution de la peine privative de liberté, tels que prévus à l'article 9, § 2;

3° pour, au besoin, moduler judicieusement la décision de placement, sur la base d'informations recueillies au cours de l'enquête visée aux points 1° et 2°.

§ 2. Le condamné a le droit de prendre connaissance des résultats de l'enquête.

§ 3. Le Roi fixe les modalités relatives à l'enquête sur la personne et la situation du condamné.

Art. 37. Lorsque des circonstances propres à la problématique du condamné ou au délit pour lequel il a été condamné requièrent un programme d'enquête spécial, le condamné peut, pour les besoins de cette enquête, être transféré dans un centre spécialisé désigné par le Roi.

CHAPITRE II. — *Du plan de détention individuel*

Art. 38. § 1^{er}. Sur la base de l'enquête visée aux articles 35 à 37, un plan de détention individuel est élaboré en concertation avec le condamné et avec la participation de celui-ci.

§ 2. Le plan de détention est élaboré dans l'établissement pénitentiaire ou dans la section où le condamné a été placé ou a été transféré en application du titre III, chapitre III.

§ 3. Le plan de détention individuel contient une esquisse du parcours de détention et, le cas échéant, des activités axées sur la réparation notamment du tort causé aux victimes. Le plan de détention contient aussi des avis éventuels concernant des transferts qui peuvent raisonnablement être prévus pour le condamné compte tenu de la durée des peines prononcées, des critères d'application de modalités particulières d'exécution et de libération anticipée ou de la date de la libération définitive.

Ce plan contient par ailleurs des propositions d'activités auxquelles le détenu participera, telles que :

1° le travail disponible ou à mettre à sa disposition dans le cadre de l'exécution de la peine;

2° les programmes d'enseignement ou de formation, les activités de formation ou de recyclage et d'autres activités axées sur la réinsertion;

3° les programmes d'encadrement psychosocial ou les programmes de traitement médical ou psychologique.

Le plan de détention est élaboré en tenant compte des possibilités du détenu et de l'administration pénitentiaire.

§ 4. Le plan de détention est intégré dans un protocole de collaboration qui est signé par le condamné et par le directeur.

§ 5. Le Roi peut fixer des règles complémentaires relatives au plan de détention individuel.

Art. 39. En cours de détention, le plan de détention individuel est, autant qu'il en est besoin, complété, concrétisé et adapté, en collaboration avec le condamné, notamment en fonction de son évolution et des décisions judiciaires ou administratives qui influencent ou peuvent influencer son parcours de détention.

Art. 40. Le Roi fixe les modalités relatives aux personnes ou services chargés de l'élaboration, de l'adaptation et du suivi du plan de détention individuel.

TITRE V. — Des conditions de vie dans la prison

[...]

CHAPITRE IX. — *De l'aide sociale*

Art. 102. Le détenu a le droit à une préparation et à un suivi par le service attaché à la prison dans le cadre de l'élaboration et de la gestion de son plan de détention.

CHAPITRE X. — *De l'assistance judiciaire et de l'aide juridique*

Art. 103. § 1^{er}. Le détenu a droit à l'offre présente en prison en matière d'aide sociale.

[...] ».

Quant au fond

B.2. Le Gouvernement flamand demande l'annulation totale ou partielle des articles 19, 35 à 40, 102 et 103, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus.

B.3.1. Le moyen unique est pris de la violation de l'article 128 de la Constitution et de l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B.3.2. L'article 128, § 1^{er}, de la Constitution dispose :

« Les Parlements de la Communauté française et de la Communauté flamande règlent par décret, chacun en ce qui le concerne, les matières personnalisables, de même qu'en ces matières, la coopération entre les communautés et la coopération internationale, y compris la conclusion de traités.

Une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, arrête ces matières personnalisables, ainsi que les formes de coopération et les modalités de conclusion de traités ».

B.3.3. Sur la base de l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par l'article 3 de la loi spéciale du 8 août 1988, les communautés sont compétentes, dans les matières personnalisables et plus précisément « en matière d'aide aux personnes », pour :

« 7^o l'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale ».

B.3.4. Avant le remplacement opéré par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, les communautés étaient, sur la base de l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, compétentes pour « l'aide sociale pénitentiaire et post-pénitentiaire à l'exception de l'exécution des décisions pénales ». Lors de la suppression de cette exception en 1988, le législateur spécial a souligné qu'elle ne pouvait pas entraîner de conséquences juridiques (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1988, n^o 405-2, p. 73).

B.4.1. Il faut considérer que le Constituant et le législateur spécial, dans la mesure où ils n'en disposent pas autrement, ont attribué aux communautés et aux régions toute la compétence d'édicter les règles propres aux matières qui leur ont été transférées.

B.4.2. En vertu de l'article 128, § 1^{er}, de la Constitution et de l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les communautés ont la plénitude de compétence pour régler l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale. Cette compétence comprend notamment l'aide matérielle, morale ou psychosociale aux détenus et ex-détenus et à leur famille, ainsi que la préparation au reclassement (*Doc. parl.*, Chambre, 1979-1980, n^o 627/10, pp. 67-69).

B.5.1. La loi attaquée fixe les règles de base relatives à l'exécution des peines privatives de liberté et, corollairement, au statut juridique des détenus.

B.5.2. L'objectif de la loi attaquée est justifié comme suit dans les travaux préparatoires :

« Le droit pénitentiaire belge s'est jusqu'à présent caractérisé par l'absence d'une base légale solide. C'est en effet essentiellement le pouvoir exécutif et l'administration pénitentiaire qui prennent les mesures concrètes pour l'application des peines privatives de liberté et la détermination du statut juridique des détenus. Il est dès lors urgent de régler cette matière par la voie légale et de définir précisément les droits et les obligations des détenus ainsi que les objectifs à poursuivre lors de l'application de peines et de mesures privatives de liberté » (*Doc. parl.*, Chambre, 2003-2004, DOC 51-0231/015, p. 3).

B.6.1. Le législateur fédéral est compétent pour régler tout ce qui a trait à l'exécution des décisions pénales. Il s'agit notamment de l'organisation des établissements pénitentiaires, du régime pénitentiaire, de l'inspection et du contrôle (*Doc. parl.*, Chambre, 1979-1980, n° 627/10, pp. 67-69).

B.6.2. Compte tenu de la nécessaire imbrication des compétences fédérales et communautaires, les différents législateurs veilleront à ne pas rendre impossible ou exagérément difficile l'exercice des compétences attribuées aux autres autorités normatives. Le cas échéant, pour éviter tout excès de compétence, ils n'auront d'autre choix que de collaborer.

B.6.3. En l'espèce, le législateur fédéral doit veiller à ce que les communautés soient en mesure de réaliser pleinement l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale, dont elles ont la compétence exclusive.

B.6.4. Selon l'article 9, § 2, de la loi attaquée, l'exécution de la peine privative de liberté est axée sur la réparation du tort causé aux victimes par l'infraction, sur la réhabilitation du condamné et sur la préparation, individualisée, de sa réinsertion dans la société.

La poursuite de ces objectifs ne pourrait permettre au législateur fédéral de s'arroger les compétences attribuées aux communautés.

B.7.1. L'article 19 attaqué de la loi du 12 janvier 2005 règle les informations fournies aux détenus lors de leur arrivée dans la prison.

Selon l'article 19, § 1^{er}, le détenu sera informé, lors de son accueil, de ses droits et de ses devoirs, des règles en vigueur dans la prison ou dans la section, du rôle du personnel ainsi que des possibilités existant sur place ou accessibles depuis la prison en matière d'aide médicale, juridique, psychosociale et familiale, en matière de soutien moral, philosophique ou religieux, ainsi qu'en matière d'aide sociale.

L'article 19, § 2, donne au Roi le pouvoir de fixer les modalités nécessaires pour que ces informations soient données au détenu dans une langue qu'il comprend ou de manière intelligible.

B.7.2. Le Gouvernement flamand demande l'annulation de ces dispositions en tant qu'elles visent également l'information relative à l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale.

B.7.3. Selon le législateur spécial, le règlement des informations fournies aux détenus à leur arrivée dans la prison relève de la compétence du législateur fédéral (*Doc. parl.*, Chambre, 1979-1980, n° 627/10, pp. 67-69).

La disposition attaquée vise à informer de façon générale les détenus, à leur arrivée dans l'établissement pénitentiaire, du régime de détention et des différentes formes d'aide sociale auxquelles ils peuvent faire appel.

De ce que les détenus doivent également, selon la disposition attaquée, être informés de l'offre en matière notamment d'aide sociale, dont les communautés ont la compétence exclusive, il ne s'ensuit pas que le législateur fédéral s'arrogerait l'exercice de cette compétence. La disposition attaquée n'empêche pas non plus les communautés d'organiser elles-mêmes le contenu de l'information relative à l'aide sociale dont elles ont la responsabilité exclusive. L'article 19, § 1^{er}, de la loi attaquée ne viole donc pas les règles répartitrices de compétences.

B.7.4. Le Gouvernement flamand fait également valoir que le pouvoir attribué au Roi par l'article 19, § 2, de la loi attaquée, de fixer les modalités relatives aux informations visées au paragraphe 1^{er}, fait naître un risque que soient prises des dispositions d'exécution impliquant une ingérence inadmissible dans une compétence communautaire.

B.7.5. Une habilitation accordée au pouvoir exécutif pour fixer les modalités d'exécution d'une loi ne saurait se comprendre comme autorisant celui-ci à violer les règles répartitrices de compétences.

B.7.6. Lorsqu'il donne exécution à l'article 19, § 2, de la loi attaquée, le Roi est tenu d'exercer le pouvoir qui Lui est délégué dans le respect des règles répartitrices de compétences. La délégation accordée au Roi n'implique pas en soi un excès de compétence.

B.7.7. Les griefs formulés contre l'article 19 de la loi du 12 janvier 2005 ne sont pas fondés.

B.8.1. Le Gouvernement flamand demande également l'annulation des articles 35 à 40 de la loi du 12 janvier 2005, en tant que la planification de la détention réglée par ces dispositions porte sur l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale.

B.8.2. Les articles 35 à 37 de la loi attaquée règlent l'enquête sur la personne et la situation des condamnés dans la perspective de l'établissement du plan de détention individuel visé à l'article 38.

B.8.3. Aux termes de l'article 38, le plan de détention individuel est élaboré en concertation avec les condamnés et avec la participation de ceux-ci. Ce plan contient une esquisse du parcours de détention et, le cas échéant, des activités axées notamment sur la réparation du tort causé aux victimes. Le plan de détention contient aussi des avis éventuels concernant des transferts qui peuvent raisonnablement être prévus pour le condamné compte tenu de la durée des peines prononcées, des critères d'application des modalités particulières d'exécution et de libération anticipée ou de la date de la libération définitive.

Ce plan contient des propositions d'activités auxquelles le détenu participera, telles que :

1° le travail disponible ou à mettre à sa disposition dans le cadre de l'exécution de la peine;

2° les programmes d'enseignement ou de formation, des activités de formation ou de recyclage et d'autres activités axées sur la réinsertion;

3° les programmes d'encadrement psychosocial ou les programmes de traitement médical ou psychologique.

Le plan de détention est intégré dans un protocole de collaboration qui est signé par le condamné et par le directeur.

B.8.4. Selon le Gouvernement flamand, ces dispositions sont entachées d'excès de compétence en ce que la planification de la détention qu'elles règlent porte sur l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale.

Le pouvoir accordé au Roi de fixer les modalités relatives à l'exécution des dispositions concernant la planification de la détention crée également, selon le Gouvernement flamand, le risque que soient pris des arrêtés d'exécution impliquant une ingérence inadmissible dans une compétence communautaire.

B.9.1. L'une des caractéristiques de la compétence des communautés en matière d'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale est que cette aide sociale s'inscrit dans le cadre de l'exécution des peines, dont la compétence appartient au législateur fédéral.

B.9.2. La répartition des compétences entre l'Etat fédéral et les communautés repose sur un système de compétences exclusives qui implique que toute situation juridique soit en principe réglée par un seul et unique législateur. Lorsqu'une réglementation a, comme en l'espèce, des liens avec plusieurs attributions de compétences, la Cour doit rechercher où se trouve l'élément prépondérant de la relation juridique réglée.

B.9.3. Dans le cadre de la loi attaquée, le plan de détention individuel occupe une position centrale. Il sert d'instrument de base pour le traitement pénitentiaire des détenus condamnés et vise à donner une signification constructive aux peines privatives de liberté (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1076/001, p.87).

Le plan de détention, tel qu'il est conçu dans les articles 35 à 40 de la loi attaquée, vise à planifier le parcours de détention individuel du détenu, ce qui relève de la compétence du législateur fédéral pour régler l'exécution des peines.

B.9.4. Bien que les communautés aient la compétence exclusive de l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale, c'est au législateur fédéral qu'il appartient de déterminer la façon dont cette aide sociale peut s'insérer dans l'ensemble de l'exécution individuelle des peines, compte tenu de la situation spécifique de chaque détenu pris individuellement et de la marge que laisse à cet effet le régime de détention dans un cas concret.

B.9.5. La compétence des communautés en matière d'aide sociale aux détenus, visée à l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, d'une part, et les compétences attribuées aux communautés par d'autres dispositions, d'autre part, exigent cependant que le législateur fédéral, lorsqu'il règle l'exécution des peines et le régime pénitentiaire, se limite à ce qui est nécessaire à cet effet et ne rende pas impossible ou exagérément difficile l'exercice de la compétence communautaire.

B.9.6. Cette condition est remplie en l'espèce. De ce que le plan de détention peut également contenir des propositions d'activités dont l'organisation relève de la compétence des communautés il ne découle pas que le législateur fédéral a l'intention d'organiser lui-même ces activités.

Les communautés ont la responsabilité exclusive de régler l'aide sociale aux détenus en vue de leur réinsertion sociale et d'exécuter pleinement les autres compétences qui leur ont été attribuées. De la façon dont elles sont formulées, les dispositions attaquées laissent la marge nécessaire pour l'offre en matière d'aide sociale que l'on peut attendre des communautés en l'espèce et ne violent pas les règles répartitrices de compétences.

B.9.7. La loi attaquée doit au demeurant être combinée aux accords de coopération conclus entre l'autorité fédérale et les communautés.

En l'espèce, l'article 5 de l'accord de coopération du 28 février 1994 entre l'Etat et la Communauté flamande relatif à l'aide sociale dispensée aux détenus en vue de leur intégration sociale dispose que, au sein de l'équipe d'aide sociale active en permanence dans chaque prison, l'intervenant du service agréé d'aide sociale aux justiciables de la Communauté flamande veille à ce que les demandes et les besoins des détenus soient satisfaits par les dispositifs d'aide sociale mis en place par la Communauté flamande, ce qui comprend notamment l'élaboration d'un parcours d'accompagnement psychosocial individuel de chaque détenu, tenant compte du parcours de détention individuel.

B.10.1. Les griefs du Gouvernement flamand à l'égard de la délégation accordée au pouvoir exécutif pour fixer les modalités d'exécution des dispositions attaquées ne peuvent être accueillis, pour les motifs exposés en B.7.5.

B.10.2. Compte tenu des différentes matières qui figurent dans le plan de détention, le Roi, lorsqu'il règle la question de savoir quelles personnes ou services seront chargés de l'établissement, de l'adaptation et du suivi du plan de détention individuel, doit respecter les compétences et l'autonomie des communautés.

B.10.3. La délégation accordée au pouvoir exécutif ne pourrait conduire à ce que des services ou des personnes relevant de la compétence du législateur fédéral soient chargés de missions relevant de la compétence des institutions communautaires. Le pouvoir exécutif fédéral ne peut pas davantage fixer unilatéralement les tâches des services et des personnes relevant de la compétence de la communauté. Cependant, la délégation accordée au Roi n'implique pas en soi un excès de compétence.

B.10.4. En ce qu'il est dirigé contre les articles 35 à 40 de la loi attaquée, le moyen n'est pas fondé.

B.11.1. L'article 102 attaqué fait partie du chapitre IX de la loi, intitulé « De l'aide sociale ». Il dispose que le détenu a droit à une préparation et à un suivi par le service attaché à la prison dans le cadre de l'élaboration et de la gestion de son plan de détention.

Le Gouvernement flamand demande l'annulation de cette disposition en ce que la mission d'accompagnement du service fédéral porte également sur l'aide sociale aux justiciables.

B.11.2. L'article 103, § 1^{er}, attaqué fait partie du chapitre X, intitulé « De l'assistance judiciaire et de l'aide juridique ». Il dispose que le détenu a droit à l'offre d'aide sociale existant en prison. L'autorité fédérale n'étant pas compétente en matière d'aide sociale aux détenus, elle ne peut pas, selon le Gouvernement flamand, accorder de droit à cette aide.

B.12.1. Les travaux préparatoires révèlent que la loi attaquée est sous-tendue par une approche du statut juridique du détenu, dans laquelle le régime pénitentiaire est formulé en termes de droits et de devoirs (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1076/001, p. 54).

Le législateur a considéré à cet égard :

« Les *condamnés* à une peine privative de liberté effective sont en effet des personnes qui ont rompu la digue de la protection juridique grâce à laquelle les citoyens sont protégés non seulement contre les actes irréguliers des pouvoirs publics mais aussi contre la criminalité.

Ceci n'enlève rien au fait que le droit, inhérent à l'Etat de droit, à une protection juridique, de même que celui de bénéficier de chances d'épanouissement individuel soutenues par l'Etat social actif, ne peuvent être considérés comme l'apanage des seuls citoyens qui respectent les normes, mais qu'ils font partie des prérogatives de chaque citoyen » (*ibid.*, p. 56).

B.12.2. En accordant au détenu le droit de faire usage de l'offre existant en prison en matière d'aide sociale et le droit de se faire assister par le service attaché à la prison, le législateur fédéral ne règle pas cette aide. Il n'impose pas davantage d'obligations en la matière aux communautés ou aux détenus et il ne rend pas l'exercice des compétences communautaires impossible ou exagérément difficile.

B.12.3. Les dispositions attaquées ne violent donc pas les règles de compétences en vigueur en la matière.

B.13. Le moyen unique n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 28 juin 2006.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
A. Arts.

SCHIEDSHOF

[2006/202126]

Auszug aus dem Urteil Nr. 109/2006 vom 28. Juni 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3759

In Sachen: Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 19, 35 bis 40, 102 und 103 § 1 des Grundsatzgesetzes vom 12. Januar 2005 über das Gefängniswesen und die Rechtsstellung der Inhaftierten, erhoben von der Flämischen Regierung.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot und L. Lavrysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 28. Juli 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juli 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Flämische Regierung Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 19, 35 bis 40, 102 und 103 § 1 des Grundsatzgesetzes vom 12. Januar 2005 über das Gefängniswesen und die Rechtsstellung der Inhaftierten (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Februar 2005).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

Die angefochtenen Bestimmungen

B.1. Die Flämische Regierung beantragt die völlige oder teilweise Nichtigerklärung folgender Artikel des Grundlagengesetzes vom 12. Januar 2005 über das Gefängniswesen und die Rechtsstellung der Inhaftierten:

« TITEL III. — Gefängnisse

[...]

KAPITEL III. — *Unterbringung, Überführung und Aufnahme*

[...]

Art. 19. § 1. Der Inhaftierte wird bei seiner Aufnahme informiert über seine Rechte und Pflichten, über die im Gefängnis oder in der Abteilung geltenden Regeln, über die Rolle des Personals und über die dort bestehenden oder von dort aus zugänglichen Möglichkeiten der medizinischen, juristischen, psychosozialen, familiären Hilfeleistung, der moralischen, philosophischen oder religiösen Unterstützung sowie der Sozialhilfe.

[...]

TITEL IV. — Inhaftierungsplanung

KAPITEL I. — *Untersuchung bezüglich der Person und der Lebenslage des Verurteilten*

Art. 35. § 1. Sobald der Verurteilte eingesperrt und aufgenommen wurde, wird mit der Untersuchung seiner Person und seiner Lebenslage im Hinblick auf die Erstellung des in Artikel 38 vorgesehenen Inhaftierungsplans begonnen.

§ 2. Von der in § 1 vorgesehenen Untersuchung kann abgesehen werden, wenn dies angesichts der kurzen Dauer des zu leistenden Teils der Freiheitsstrafe nicht angebracht ist und der Verurteilte damit einverstanden ist oder wenn der Verurteilte keinen Inhaftierungsplan wünscht. Die Zustimmung oder der Umstand, dass der Verurteilte keinen Inhaftierungsplan wünscht, was der Verurteilte immer rückgängig machen kann, wird in einem durch den König festzulegenden Formular aufgezeichnet.

§ 3. Wenn der Verurteilte bereits eine Freiheitsstrafe verbüßt, kann die Untersuchung auf Angelegenheiten beschränkt werden, die unmittelbar von Bedeutung sind, um einen bereits bestehenden individuellen Inhaftierungsplan gegebenenfalls anzupassen.

Art. 36. § 1. Die Untersuchung bezüglich der Person und der Lebenslage des Verurteilten beinhaltet eine Untersuchung der Umstände, deren Kenntnis notwendig ist:

1. um den in Artikel 6 § 2 festgelegten Grundsatz der Schadensbegrenzung zu individualisieren;
2. um die in Artikel 9 § 2 vorgesehenen Ziele bei der Vollstreckung der Freiheitsstrafe zu individualisieren;
3. um notwendigenfalls die Entscheidung über die Unterbringung sachkundig anzupassen auf der Grundlage von Angaben, die während der in den Nrn. 1 und 2 vorgesehenen Untersuchung gesammelt wurden.

§ 2. Der Verurteilte hat das Recht, die Untersuchungsergebnisse zur Kenntnis zu nehmen.

§ 3. Der König legt im Einzelnen die Regeln für die Untersuchung bezüglich der Person und der Lebenslage des Verurteilten fest.

Art. 37. Wenn die besonderen Umstände der Problematik des Verurteilten oder der Straftat, wegen deren er verurteilt wurde, ein besonderes Untersuchungsprogramm erforderlich machen, kann der Verurteilte im Hinblick auf diese Untersuchung in ein durch den König zu bestimmendes spezialisiertes Zentrum überführt werden.

KAPITEL II. — *Individueller Inhaftierungsplan*

Art. 38. § 1. Auf der Grundlage der in den Artikeln 35 bis 37 vorgesehenen Untersuchung wird in Absprache mit dem Verurteilten und mit seiner Mitarbeit ein individueller Inhaftierungsplan ausgearbeitet.

§ 2. Der Inhaftierungsplan wird in der Strafanstalt oder der Abteilung, in der der Verurteilte untergebracht ist oder in die er in Anwendung von Titel III Kapitel III überführt wurde, aufgestellt.

§ 3. Der individuelle Inhaftierungsplan enthält eine Kurzbeschreibung des Verlaufs der Inhaftierung und gegebenenfalls der auf Wiedergutmachung ausgerichteten Tätigkeiten, insbesondere des Schadens, den die Opfer erlitten haben. Der Inhaftierungsplan enthält auch etwaige Stellungnahmen zu Überführungen, die für den Verurteilten vernünftigerweise in Aussicht gestellt werden können, unter Berücksichtigung der Dauer der verhängten Strafen, der Kriterien für die Anwendung besonderer Vollstreckungsweisen und der vorzeitigen Freilassung oder des Datums der endgültigen Freilassung.

Dieser Plan enthält außerdem Vorschläge für Tätigkeiten, an denen der Verurteilte teilnehmen wird, wie :

1. im Rahmen der Vollstreckung der Strafe verfügbare oder anzubietende Arbeit;
2. Unterrichts- oder Ausbildungsprogramme, Erziehungs- oder Umschulungstätigkeiten sowie andere Tätigkeiten, die auf die Wiedereingliederung ausgerichtet sind;
3. psychosoziale Begleitprogramme oder medizinische oder psychologische Behandlungsprogramme.

Der Inhaftierungsplan wird unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Inhaftierten und der Strafvollzugsverwaltung aufgestellt.

§ 4. Der Inhaftierungsplan wird in ein Zusammenarbeitsprotokoll aufgenommen, das durch den Verurteilten und durch den Direktor unterschrieben wird.

§ 5. Der König kann ergänzende Regeln bezüglich des individuellen Inhaftierungsplans festlegen.

Art. 39. Der individuelle Inhaftierungsplan wird in Zusammenarbeit mit dem Verurteilten im Laufe der Inhaftierung in dem notwendigen Maße ergänzt, im Einzelnen konkretisiert und angepasst, unter anderem entsprechend der Entwicklung des Verurteilten sowie gerichtlicher oder administrativer Entscheidungen, die den Verlauf seiner Inhaftierung beeinflussen oder beeinflussen können.

Art. 40. Der König legt im Einzelnen die Regeln bezüglich der Personen oder Dienststellen fest, die mit der Aufstellung der Anpassung und der Begleitung des individuellen Inhaftierungsplans beauftragt sind.

TITEL V. — Lebensbedingungen im Gefängnis

[...]

KAPITEL IX. — Sozialhilfe

Art. 102. Der Inhaftierte hat im Rahmen der Ausarbeitung und Verwaltung seines Inhaftierungsplans Anspruch auf Vorbereitung und Betreuung durch die dem Gefängnis angegliederte Dienststelle.

KAPITEL X. — Gerichtlicher und rechtlicher Beistand

[...] ».

Art. 103. § 1. Der Inhaftierte hat Anrecht auf das im Gefängnis bestehende Angebot an Sozialhilfe.

Zur Hauptsache

B.2. Die Flämische Regierung beantragt die völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 19, 35 bis 40, 102 und 103 § 1 des Grundlagengesetzes vom 12. Januar 2005 über das Gefängniswesen und die Rechtsstellung der Inhaftierten.

B.3.1. Der einzige Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß van Artikel 128 der Verfassung und gegen Artikel 5 § 1 II Nr. 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen.

B.3.2. Artikel 128 § 1 der Verfassung bestimmt :

«Die Parlamente der Französischen und der Flämischen Gemeinschaft regeln durch Dekret, jedes für seinen Bereich, die personenbezogenen Angelegenheiten sowie in diesen Angelegenheiten die Zusammenarbeit zwischen den Gemeinschaften und die internationale Zusammenarbeit, einschließlich des Abschlusses von Verträgen.

Ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, legt diese personenbezogenen Angelegenheiten sowie die Formen der Zusammenarbeit und die näheren Regeln für den Abschluss von Verträgen fest».

B.3.3. Auf der Grundlage von Artikel 5 § 1 II des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, ersetzt durch Artikel 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1988, sind die Gemeinschaften bezüglich der personenbezogenen Angelegenheiten, insbesondere «was den Personenbeistand betrifft» zuständig für :

«7. die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung».

B.3.4. Vor dem Ersatz durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 zur Reform der Institutionen waren die Gemeinschaften aufgrund von Artikel 5 § 1 II Nr. 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zuständig für « die Sozialhilfe während des Strafvollzugs und nach dem Strafvollzug, mit Ausnahme der Vollstreckung strafrechtlicher Entscheidungen ». Bei der Aufhebung dieser Ausnahme im Jahr 1988 hat der Sondergesetzgeber hervorgehoben, dass damit keine Rechtsfolgen verbunden werden dürfen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1988, Nr. 405-2, S. 73).

B.4.1. Sofern sie nichts anderes verfügt haben, haben der Verfassungsgeber und der Sondergesetzgeber den Gemeinschaften und Regionen die vollständige Zuständigkeit für das Erlassen von Regeln erteilt, die mit den ihnen übertragenen Angelegenheiten zusammenhängen.

B.4.2. Aufgrund von Artikel 128 § 1 der Verfassung und Artikel 5 § 1 II Nr. 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen besitzen die Gemeinschaften die vollständige Zuständigkeit zum Regeln der Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung. Diese Zuständigkeit umfasst unter anderem die materielle, moralische und psychosoziale Hilfe für Inhaftierte und ehemalige Inhaftierte sowie ihre Familien und die Vorbereitung auf die Wiedereingliederung (*Parl. Dok.*, Kammer, 1979-1980, Nr. 627/10, SS. 67-69).

B.5.1. Das angefochtene Gesetz legt die Grundregeln bezüglich der Vollstreckung von Freiheitsstrafen und bezüglich der damit zusammenhängenden Rechtsstellung der Inhaftierten fest.

B.5.2. Die Zielsetzung des angefochtenen Gesetzes wurde während der Vorarbeiten wie folgt dargelegt:

«Das belgische Strafvollzugsrecht ist bis heute durch das Fehlen einer ausreichenden Rechtsgrundlage gekennzeichnet. Der Vollstreckung der Freiheitsstrafen und der Rechtsstellung der Inhaftierten verleihen nämlich hauptsächlich die ausführende Gewalt und die Strafvollzugsverwaltung einen Inhalt. Daher besteht ein dringender Bedarf an einer gesetzlichen Regelung dieses Sachbereichs mit einer deutlichen Beschreibung der Rechte und Pflichten der Inhaftierten sowie der Zielsetzungen der Vollstreckung von Freiheitsstrafen und Freiheitsentziehungsmaßnahmen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2003-2004, DOC 51-0231/015, S. 3).

B.6.1. Der föderale Gesetzgeber ist zuständig für die Regelung all dessen, was mit der Vollstreckung strafrechtlicher Entscheidungen zusammenhängt. Dazu gehören unter anderem die Organisation der Strafanstalten, die Strafvollzugsregelung, die Aufsicht und die Kontrolle (*Parl. Dok.*, Kammer, 1979-1980, Nr. 627/10, SS. 67-69).

B.6.2. Angesichts der notwendigen Überschneidungen der Zuständigkeiten des föderalen Gesetzgebers mit denjenigen der Gemeinschaften müssen die verschiedenen Gesetzgeber darauf achten, dass sie die Ausübung der den anderen Normgebenden erteilten Zuständigkeiten nicht unmöglich machen oder übermäßig erschweren. Gegebenenfalls sind sie, um eine Zuständigkeitsüberschreitung zu vermeiden, auf Zusammenarbeit angewiesen.

B.6.3. Im vorliegenden Fall muss der föderale Gesetzgeber darauf achten, dass den Gemeinschaften die Möglichkeit geboten wird, die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung, für die sie ausschließlich zuständig sind, uneingeschränkt zu verwirklichen.

B.6.4. Gemäß Artikel 9 § 2 des angefochtenen Gesetzes ist die Vollstreckung der Freiheitsstrafe auf die Wiedergutmachung des den Opfern durch die Straftat zugefügten Unrechts, auf die Rehabilitation des Verurteilten und auf die individualisierte Vorbereitung seiner Wiedereingliederung in die freie Gesellschaft ausgerichtet.

Das Anstreben dieser Zielsetzungen darf es dem föderalen Gesetzgeber nicht erlauben, sich die Zuständigkeiten anzueignen, die den Gemeinschaften zugeteilt wurden.

B.7.1. Der angefochtene Artikel 19 des Gesetzes vom 12. Januar 2005 regelt die Information der Inhaftierten bei ihrer Ankunft im Gefängnis.

Gemäß Artikel 19 § 1 wird der Inhaftierte bei seiner Aufnahme informiert über seine Rechte und Pflichten, über die im Gefängnis oder in der Abteilung geltenden Regeln, über die Rolle des Personals und über die dort bestehenden oder von dort aus zugänglichen Möglichkeiten der medizinischen, juristischen, psychosozialen, familiären Hilfeleistung, der moralischen, philosophischen oder religiösen Unterstützung sowie der Sozialhilfe.

Artikel 19 § 2 verleiht dem König die Befugnis, im Einzelnen Regeln festzulegen, um diese Information in einer für die Inhaftierten verständlichen Sprache oder auf eine verständliche Weise zu erteilen.

B.7.2. Die Flämische Regierung beantragt die Nichtigerklärung dieser Bestimmungen, insofern damit auch die Information über die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung bezweckt wird.

B.7.3. Nach Darlegung des Sondergesetzgebers gehört die Regelung der Informationserteilung für Inhaftierte bei ihrer Ankunft im Gefängnis zur Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers (*Parl. Dok.*, Kammer, 1979-1980, Nr. 627/10, SS. 67-69).

Zweck der angefochtenen Bestimmung ist es, die Inhaftierten bei ihrer Ankunft in der Strafanstalt allgemein zu informieren über die Haftregelung und über die verschiedenen Formen von Sozialhilfe, die sie in Anspruch nehmen können.

Aus dem Umstand, dass die Inhaftierten gemäß der angefochtenen Bestimmung auch über das Angebot von - unter anderem - Sozialhilfe informiert werden müssen, für die ausschließlich die Gemeinschaften befugt sind, ergibt sich nicht, dass der föderale Gesetzgeber sich die Ausübung dieser Zuständigkeit aneignet. Die angefochtene Bestimmung verhindert auch nicht, dass die Gemeinschaften selbst die inhaltliche Informationserteilung über die Sozialhilfe, für die sie ausschließlich sorgen, organisieren können. Folglich beinhaltet Artikel 19 § 1 des angefochtenen Gesetzes keinen Verstoß gegen die Zuständigkeitsregeln.

B.7.4. Die Flämische Regierung führt auch an, dass die dem König durch Artikel 19 § 2 des angefochtenen Gesetzes erteilte Befugnis, im Einzelnen Regeln bezüglich der in Paragraph 1 vorgesehenen Information festzulegen, die Gefahr mit sich bringe, dass Ausführungsbestimmungen festgelegt würden, die eine unzulässige Einmischung in eine Zuständigkeit der Gemeinschaften beinhalten würde.

B.7.5. Eine Ermächtigung der ausführenden Gewalt zur Festlegung von Regeln bezüglich der Ausführung eines Gesetzes im Einzelnen kann nicht so verstanden werden, dass sie es der ausführenden Gewalt erlauben würde, gegen die Zuständigkeitsregeln zu verstoßen.

B.7.6. Bei der Ausführung von Artikel 19 § 2 des angefochtenen Gesetzes ist der König verpflichtet, die ihm übertragene Befugnis in Übereinstimmung mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung auszuüben. Die dem König erteilte Ermächtigung beinhaltet an sich keine Zuständigkeitsüberschreitung.

B.7.7. Die gegen Artikel 19 des Gesetzes vom 12. Januar 2005 angeführten Beschwerden sind unbegründet.

B.8.1. Die Flämische Regierung beantragt ferner die Nichtigerklärung der Artikel 35 bis 40 des Gesetzes vom 12. Januar 2005, insofern die durch diese Bestimmungen geregelte Inhaftierungsplanung sich auf die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung beziehe.

B.8.2. Die Artikel 35 bis 37 des angefochtenen Gesetzes regeln die Untersuchung bezüglich der Person und Lebenslage der Verurteilten im Hinblick auf die Aufstellung des in Artikel 38 vorgesehenen individuellen Inhaftierungsplans.

B.8.3. Gemäß Artikel 38 wird in Absprache und in Zusammenarbeit mit den Verurteilten der individuelle Inhaftierungsplan ausgearbeitet. Der Plan enthält eine kurze Beschreibung des Inhaftierungsverlaufs und gegebenenfalls der auf die Wiedergutmachung insbesondere des Schadens, den die Opfer erlitten haben, ausgerichteten Tätigkeiten. Der Inhaftierungsplan enthält auch gegebenenfalls Stellungnahmen zu Überführungen, die für den Verurteilten vernünftigerweise in Aussicht gestellt werden können, unter Berücksichtigung der Dauer der verhängten Strafen, der Kriterien für die Anwendung besonderer Weisen der Vollstreckung und der vorzeitigen Freilassung oder des Datums der endgültigen Freilassung.

Dieser Plan enthält Vorschläge von Tätigkeiten, an denen der Verurteilte teilnehmen soll, wie :

1. im Rahmen der Vollstreckung der Strafe verfügbare oder anzubietende Arbeit;
2. Unterrichts- oder Ausbildungsprogramme, Erziehungs- oder Umschulungstätigkeiten sowie andere Tätigkeiten, die auf die Wiedereingliederung ausgerichtet sind;
3. psychosoziale Begleitprogramme oder medizinische oder psychologische Behandlungsprogramme.

Der Inhaftierungsplan wird in einem Zusammenarbeitsprotokoll aufgenommen, das durch den Verurteilten und den Direktor unterschrieben wird.

B.8.4. Nach Darlegung der Flämischen Regierung gingen diese Bestimmungen mit einer Zuständigkeitsübertretung einher, insofern die durch diese Bestimmungen geregelte Inhaftierungsplanung sich auf die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung beziehe.

Die dem König erteilte Befugnis, im Einzelnen Regeln bezüglich der Ausführung der Bestimmungen über die Inhaftierungsplanung festzulegen, bringe nach Darlegung der Flämischen Regierung auch die Gefahr mit sich, dass Ausführungserlasse angenommen würden, die eine unzulässige Einmischung in eine Gemeinschaftszuständigkeit beinhalten.

B.9.1. Ein spezifisches Merkmal der Zuständigkeit der Gemeinschaften für die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung besteht darin, dass diese Hilfe im Rahmen des Strafvollzugs erfolgt, für den der föderale Gesetzgeber zuständig ist.

B.9.2. Die Zuständigkeitsverteilung zwischen dem Föderalstaat und den Gemeinschaften beruht auf einem System von ausschließlichen Zuständigkeiten, das voraussetzt, dass jede Rechtssituation grundsätzlich nur durch einen Gesetzgeber geregelt werden kann. Wenn eine Regelung wie im vorliegenden Fall verschiedene Zuständigkeitsübertragungen berührt, muss der Hof feststellen, wo der Schwerpunkt des geregelten Rechtsverhältnisses liegt.

B.9.3. Im Rahmen des angefochtenen Gesetzes nimmt der individuelle Inhaftierungsplan eine zentrale Stellung ein. Er ist vorgesehen als ein Grundinstrument für die Behandlung von verurteilten Inhaftierten im Strafvollzug und bezweckt eine konstruktive inhaltliche Gestaltung der Strafen des Freiheitsentzugs (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1076/001, S. 87).

So wie der Inhaftierungsplan in den Artikeln 35 bis 40 des angefochtenen Gesetzes vorgesehen ist, dient er dazu, die Planung des Inhaftierungsverlaufs der einzelnen Inhaftierten festzulegen, was zum Zuständigkeitsbereich des föderalen Gesetzgebers für die Regelung des Strafvollzugs gehört.

B.9.4. Obwohl die Gemeinschaften ausschließlich für die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung zuständig sind, obliegt es dem föderalen Gesetzgeber festzulegen, auf welche Weise diese Sozialhilfe in den gesamten individuellen Strafvollzug eingegliedert werden kann, unter Berücksichtigung der spezifischen Situation eines jeden einzelnen Inhaftierten und des Spielraums, den die Inhaftierungsregelung in einem konkreten Fall dazu bietet.

B.9.5. Die Zuständigkeit der Gemeinschaften für die Sozialhilfe für Inhaftierte im Sinne von Artikel 5 § 1 II Nr. 7 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 einerseits und die den Gemeinschaften durch andere Bestimmungen erteilten Zuständigkeiten andererseits erfordern es jedoch, dass der föderale Gesetzgeber, wenn er den Strafvollzug und das Strafvollzugssystem regelt, sich auf das beschränkt, was dazu notwendig ist, und die Ausübung der Gemeinschaftszuständigkeit nicht unmöglich macht oder übermäßig erschwert.

B.9.6. Im vorliegenden Fall ist diese Bedingung erfüllt. Aus dem Umstand, dass der Inhaftierungsplan auch Vorschläge in Bezug auf Tätigkeiten enthalten kann, deren Organisation zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinschaften gehört, ergibt sich nicht, dass der föderale Gesetzgeber beabsichtigt, diese Tätigkeiten selbst zu organisieren.

Es liegt ausschließlich in der Verantwortung der Gemeinschaften, die Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf die soziale Wiedereingliederung zu regeln und die ihnen erteilten anderen Zuständigkeiten uneingeschränkt auszuüben. So wie die angefochtenen Bestimmungen formuliert sind, bieten sie den notwendigen Spielraum für das Angebot an Sozialhilfe, das diesbezüglich von den Gemeinschaften erwartet werden kann, und verstoßen sie nicht gegen die Zuständigkeitsregeln.

B.9.7. Das angefochtene Gesetz ist im Übrigen in Verbindung mit den Zusammenarbeitsabkommen zu verstehen, die zwischen der Föderalbehörde und den Gemeinschaften geschlossen wurden.

Im vorliegenden Fall bestimmt Artikel 5 des Zusammenarbeitsabkommens vom 28. Februar 1994 zwischen dem Staat und der Flämischen Gemeinschaft in Bezug auf Sozialhilfe für Inhaftierte im Hinblick auf ihre soziale Wiedereingliederung, dass innerhalb des Sozialhilfeteams, das in jedem Gefängnis ständig tätig ist, der Hilfeleistende der anerkannten Dienststelle für forensische Sozialhilfe der Flämischen Gemeinschaft dafür verantwortlich ist, dass den Bitten und Nöten der Inhaftierten entsprochen wird durch die Sozialhilfeeinrichtungen der Flämischen Gemeinschaft, was unter anderem die Erstellung eines individuellen psychosozialen Begleitverlaufs für jeden einzelnen Inhaftierten unter Berücksichtigung des individuellen Inhaftierungsverlaufs beinhaltet.

B.10.1. Die Beschwerden der Flämischen Regierung gegen die der ausführenden Gewalt erteilte Ermächtigung, die Ausführung der angefochtenen Bestimmungen im Einzelnen zu regeln, sind aus den in B.7.5 dargelegten Gründen nicht annehmbar.

B.10.2. Angesichts der differenzierten Sachbereiche, die im Inhaftierungsplan behandelt werden, muss der König bei der Regelung der Frage, welche Personen oder Dienststellen mit der Aufstellung, Anpassung und Begleitung des individuellen Inhaftierungsplans beauftragt werden, die Zuständigkeit und die Autonomie der Gemeinschaften beachten.

B.10.3. Die Ermächtigung der ausführenden Gewalt kann nicht dazu führen, dass Dienststellen oder Personen, die zum Zuständigkeitsbereich des föderalen Gesetzgebers gehören, mit Aufgaben betraut werden, die zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinschaftseinrichtungen gehören. Ebenso darf die föderale ausführende Gewalt nicht einseitig die Aufgaben der Dienststellen und Personen festlegen, die zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinschaft gehören. Die Ermächtigung des Königs beinhaltet jedoch an sich keine Zuständigkeitsüberschreitung.

B.10.4. Insofern der Klagegrund gegen die Artikel 35 bis 40 des angefochtenen Gesetzes gerichtet ist, ist er unbegründet.

B.11.1. Der angefochtene Artikel 102 ist Bestandteil von Kapitel IX des Gesetzes, das den Titel «Sozialhilfe» trägt. Er bestimmt, dass der Inhaftierte im Rahmen der Ausarbeitung und Verwaltung seines Inhaftierungsplans Anrecht auf Vorbereitung und Betreuung durch die dem Gefängnis angegliederte Dienststelle hat.

Die Flämische Regierung beantragt die Nichtigerklärung dieser Bestimmung, insofern der Begleitauftrag der föderalen Dienststelle sich auf die forensische Sozialhilfe beziehe.

B.11.2. Der angefochtene Artikel 103 § 1 ist Bestandteil von Kapitel X, das den Titel « Gerichtlicher und rechtlicher Beistand » trägt. Er bestimmt, dass der Inhaftierte Anspruch auf das im Gefängnis bestehende Angebot an Sozialhilfe hat. Da die Föderalbehörde nicht für die Sozialhilfe für Inhaftierte zuständig sei, könne sie nach Darlegung der Flämischen Regierung kein Anrecht auf diese Hilfe gewähren.

B.12.1. Aus den Vorarbeiten geht hervor, dass das angefochtene Gesetz auf einem Ansatz der Rechtsstellung des Inhaftierten beruht, wobei das Strafvollzugssystem durch Rechte und Pflichten ausgedrückt wird (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1076/001, S. 54).

Der Gesetzgeber hat in diesem Zusammenhang erwogen :

«Zu effektiven Freiheitsstrafen *Verurteilte* haben zwar eine Lücke in den Deich des Rechtsschutzes geschlagen, durch den die Bürger nicht nur vor unrechtmäßigem Auftreten der Obrigkeit, sondern auch vor Kriminalität geschützt werden.

Dennoch können das rechtsstaatliche Recht auf Rechtsschutz und die vom sozialen Wohlfahrtsstaat geförderten Chancen der individuellen Entfaltung in einem demokratischen Rechtsstaat nicht als das ausschließliche Recht der Bürger, die sich gemäß der Norm verhalten, angesehen werden, sondern als ein Vorrecht aller Bürger» (ebenda, S. 56).

B.12.2. Indem der föderale Gesetzgeber den Inhaftierten das Recht gewährt, das im Gefängnis bestehende Angebot an Sozialhilfe in Anspruch zu nehmen und sich durch die dem Gefängnis angeschlossene Dienststelle unterstützen zu lassen, regelt er diese Hilfe nicht. Ebenso wenig erlegt er den Gemeinschaften oder den Inhaftierten diesbezüglich Verpflichtungen auf oder macht er die Ausübung der Gemeinschaftszuständigkeiten unmöglich oder übermäßig schwierig.

B.12.3. Die angefochtenen Bestimmungen beinhalten daher keinen Verstoß gegen die diesbezüglich geltenden Zuständigkeitsregeln.

B.13. Der einzige Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Juni 2006.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

ARBITRAGEHOF

[2006/202127]

Uittreksel uit arrest nr. 112/2006 van 28 juni 2006

Rolnummer 3793

In zake : het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 17 februari 2005 « tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen », ingesteld door L. Lamine en anderen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 oktober 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 oktober 2005, is beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 17 februari 2005 « tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2005, tweede editie) door L. Lamine, wonende te 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, J. Donny, wonende te 3150 Haacht, Bukestraat 21, M. Weemaes, wonende te 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, I. Billen, wonende te 3150 Haacht, Bukestraat 21, en M. Elinx, wonende te 3020 Herent, Bijlokstraat 144.

Bij het arrest nr. 24/2006 van 15 februari 2006 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2006) heeft het Hof de vordering tot schorsing van dezelfde wet, ingesteld door L. Lamine en M. Weemaes, verworpen.

(...)

II. In rechte

(...)

B.1. Bij brieven van 18 en 24 mei 2006 hebben de eerste en de vijfde verzoekende partij het Hof laten weten dat zij afstand doen van het beroep.

Niets verzet zich te dezen ertegen dat het Hof die afstand toewijst.

B.2.1. De andere verzoekende partijen vorderen de gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 17 februari 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2005) « tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen ».

B.2.2. Artikel 15 van de voormelde wet van 4 juli 1989 bepaalt dat een politieke partij die in één van de federale wetgevende kamers door ten minste één rechtstreeks verkozen parlementslid is vertegenwoordigd, aanspraak kan maken op een jaarlijkse dotatie.

Artikel 15ter van de dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, voorziet in een stelsel dat ertoe strekt die dotatie te onttrekken aan een politieke partij die « door eigen toedoen of door toedoen van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, duidelijk en door middel van verscheidene, met elkaar overeenstemmende tekenen, aantoonbaar dat ze vijandig staat » tegenover de rechten en vrijheden die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, volgens een procedure waarvan de aangevochten bepalingen modaliteiten regelen.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep

B.3. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.4. De verzoekende partijen beroepen zich op hun hoedanigheid van effectief verkozen gemeenteraadsleden (tweede en derde verzoeker) en actief lid (vierde verzoeker) van het Vlaams Belang.

B.5. De bestreden wet strekt ertoe de uitvoering mogelijk te maken van het bepaalde in artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989, door de beginselen van de rechtspleging voor de Raad van State nader te regelen. Met dat doel past de bestreden wet de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan en wijzigt zij tevens het voormelde artikel 15^{ter} teneinde hetzij een aantal procedureaspecten te regelen, hetzij aan andere bepalingen een wettelijke basis te geven. Hierbij worden geen fundamentele wijzigingen aangebracht in het bepaalde in artikel 15^{ter} van de wet van 4 juli 1989, wat de politieke partijen zelf betreft.

B.6. De dotatie bedoeld in hoofdstuk III van de wet van 4 juli 1989 komt de politieke partijen toe en niet de individuele leden ervan.

Te dezen blijkt uit het verzoekschrift tot vernietiging duidelijk dat de verzoekende partijen uit eigen naam optreden.

Bijgevolg, en mede gelet op hetgeen in B.5 is uiteengezet, worden de verzoekende partijen in hun hoedanigheid van respectievelijk effectief verkozen gemeenteraadsleden en actief lid van het Vlaams Belang niet rechtstreeks door de bestreden wet geraakt.

B.7. Het beroep tot vernietiging is niet ontvankelijk.

Om die redenen,

het Hof

- wijst de afstand van beroep van de eerste en de vijfde verzoekende partij toe;

- verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 28 juni 2006.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/202127]

Extrait de l'arrêt n° 112/2006 du 28 juin 2006

Numéro du rôle : 3793

En cause : le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 17 février 2005 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques », introduit par L. Lamine et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen et J.-P. Moerman, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 octobre 2005 et parvenue au greffe le 20 octobre 2005, un recours en annulation totale ou partielle de la loi du 17 février 2005 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques » (publiée au *Moniteur belge* du 13 octobre 2005, deuxième édition) a été introduit par L. Lamine, demeurant à 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, J. Donny, demeurant à 3150 Haacht, Bukestraat 21, M. Weemaes, demeurant à 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, I. Billen, demeurant à 3150 Haacht, Bukestraat 21, et M. Elincx, demeurant à 3020 Herent, Bijlokestraat 144.

Par arrêt n° 24/2006 du 15 février 2006 (publié au *Moniteur belge* du 27 mars 2006), la Cour a rejeté la demande de suspension de la même loi introduite par L. Lamine et M. Weemaes.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Par lettres des 18 et 24 mai 2006, les première et cinquième parties requérantes ont fait savoir à la Cour qu'elles se désistaient de leur recours.

Rien ne s'oppose, en l'espèce, à ce que la Cour décrète ce désistement.

B.2.1. Les autres parties requérantes demandent l'annulation totale ou partielle de la loi du 17 février 2005 (*Moniteur belge* du 13 octobre 2005) « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques ».

B.2.2. L'article 15 de la loi précitée du 4 juillet 1989 dispose qu'un parti politique représenté dans l'une des assemblées législatives fédérales par au moins un parlementaire élu directement peut prétendre à une dotation annuelle.

L'article 15^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 12 février 1999, prévoit un système visant à supprimer cette dotation à un parti politique qui « par son propre fait ou par celui de ses composantes, de ses listes, de ses candidats, ou de ses mandataires élus, montre de manière manifeste et à travers plusieurs indices concordants son hostilité » envers les droits et libertés garantis par la Convention européenne des droits de l'homme, cela selon une procédure dont les dispositions entreprises règlent les modalités.

Quant à la recevabilité du recours

B.3. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.4. Les parties requérantes se prévalent de leur qualité de conseillers communaux effectivement élus (deuxième et troisième requérants) et de membre actif (quatrième requérant) du « Vlaams Belang ».

B.5. La loi attaquée permet de donner exécution à l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989 en déterminant les principes de la procédure devant le Conseil d'Etat. A cette fin, la loi attaquée adapte les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et modifie également l'article 15^{ter} précité afin soit de régler certains aspects de la procédure, soit de donner une base légale à d'autres dispositions. Ce faisant, il n'est apporté aucune modification fondamentale au contenu de l'article 15^{ter} de la loi du 4 juillet 1989, en ce qui concerne les partis politiques eux-mêmes.

B.6. La dotation visée au chapitre III de la loi du 4 juillet 1989 est accordée aux partis politiques et non aux membres individuels de ceux-ci.

Il ressort clairement de la requête en annulation que les parties requérantes agissent en leur nom propre.

Par conséquent, et eu égard à ce qui est exposé en B.5, les parties requérantes, en leur qualité respective de conseillers communaux effectivement élus et de membre actif du « Vlaams Belang », ne sont pas affectées directement par la loi attaquée.

B.7. Le recours en annulation est irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour

- décrète le désistement de la première et de la cinquième partie requérante;

- rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 28 juin 2006.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

SCHIEDSHOF

[2006/202127]

Auszug aus dem Urteil Nr. 112/2006 vom 28. Juni 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3793

In Sachen : Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 17. Februar 2005 « zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat und des Gesetzes vom 4. Juli 1989 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahlen der Föderalen Kammern und über die Finanzierung und die offene Buchführung der politischen Parteien », erhoben von L. Lamine und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 19. Oktober 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. Oktober 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 17. Februar 2005 « zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat und des Gesetzes vom 4. Juli 1989 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahlen der Föderalen Kammern und über die Finanzierung und die offene Buchführung der politischen Parteien » (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Oktober 2005, zweite Ausgabe) : L. Lamine, wohnhaft in 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, J. Donny, wohnhaft in 3150 Haacht, Bukestraat 21, M. Weemaes, wohnhaft in 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, I. Billen, wohnhaft in 3150 Haacht, Bukestraat 21, und M. Elincx, wohnhaft in 3020 Herent, Bijlokestraat 144.

In seinem Urteil Nr. 24/2006 vom 15. Februar 2006 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. März 2006) hat der Hof die von L. Lamine und M. Weemaes erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung desselben Gesetzes zurückgewiesen.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Mit Schreiben vom 18. und vom 24. Mai 2006 haben die erste und die fünfte klagende Partei den Hof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie ihre Klage zurücknehmen.

Im vorliegenden Fall spricht nichts dagegen, dass der Hof diese Klagerücknahme bewilligt.

B.2.1. Die übrigen klagenden Parteien beantragen die völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 17. Februar 2005 (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. Oktober 2005) « zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat und des Gesetzes vom 4. Juli 1989 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahlen der Föderalen Kammern und über die Finanzierung und die offene Buchführung der politischen Parteien ».

B.2.2. Artikel 15 des vorerwähnten Gesetzes vom 4. Juli 1989 bestimmt, dass eine politische Partei, die in einer der föderalen gesetzgebenden Kammern durch mindestens ein direkt gewähltes Parlamentsmitglied vertreten ist, Anspruch auf eine jährliche Dotation erheben kann.

Artikel 15^{ter} desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 12. Februar 1999, sieht ein System vor, das dazu dient, einer politischen Partei, die « durch eigenes Zutun oder durch Zutun ihrer Komponenten, Listen, Kandidaten oder gewählten Mandatsinhaber offensichtlich und durch mehrere übereinstimmende Indizien ihre feindselige Einstellung » gegenüber den Rechten und Freiheiten zeigt, die durch die Europäische Menschenrechtskonvention gewährleistet werden, diese Dotation zu entziehen, und zwar nach einem Verfahren, dessen Modalitäten durch die angefochtenen Bestimmungen geregelt werden.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage

B.3. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.4. Die klagenden Parteien berufen sich auf ihre Eigenschaft als effektiv gewählte Gemeinderatsmitglieder (zweite und dritte klagende Partei) und aktives Mitglied (vierte klagende Partei) des « Vlaams Belang ».

B.5. Das angefochtene Gesetz dient dazu, die Ausführung der Bestimmungen von Artikel 15^{ter} des Gesetzes vom 4. Juli 1989 zu ermöglichen, indem es die Grundsätze des Verfahrens vor dem Staatsrat im Einzelnen regelt. Mit diesem Ziel werden durch das angefochtene Gesetz die koordinierten Gesetze über den Staatsrat angepasst und wird gleichzeitig der vorerwähnte Artikel 15^{ter} abgeändert, um entweder eine Reihe von Verfahrensaspekten zu regeln oder anderen Bestimmungen eine gesetzliche Grundlage zu verleihen. Dabei werden keine grundlegenden Abänderungen an den Bestimmungen von Artikel 15^{ter} des Gesetzes vom 4. Juli 1989 hinsichtlich der eigentlichen politischen Parteien vorgenommen.

B.6. Die in Kapitel III des Gesetzes vom 4. Juli 1989 vorgesehene Dotation steht den politischen Parteien und nicht den einzelnen Mitgliedern zu.

Im vorliegenden Fall geht aus der Klagschrift auf Nichtigkeitsklärung deutlich hervor, dass die klagenden Parteien im eigenen Namen auftreten.

Somit und unter Berücksichtigung der in B.5 enthaltenen Erwägungen sind die klagenden Parteien in ihrer Eigenschaft als effektiv gewählte Gemeinderatsmitglieder beziehungsweise aktives Mitglied des « Vlaams Belang » nicht direkt durch das angefochtene Gesetz betroffen.

B.7. Die Nichtigkeitsklage ist unzulässig.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

- bewilligt die Klagerücknahme der ersten und der fünften klagenden Partei;

- weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Juni 2006.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

ARBITRAGEHOF

[2006/202128]

Uittreksel uit arrest nr. 113/2006 van 28 juni 2006

Rolnummers 3961 en 3963

In zake : de beroepen tot vernietiging van artikel 5 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, ingesteld door L. Lamine en A. Mariën.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 7 april 2006 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 april 2006, heeft L. Lamine, wonende te 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 5 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2005).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 14 april 2006 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 april 2006, heeft A. Mariën, wonende te 2840 Rumst, Lazarusstraat 7, beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde norm.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3961 en 3963 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

Op 27 april 2006 hebben de rechters-verslaggevers A. Alen en J. Spreutels, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof voor te stellen een arrest te wijzen waarin wordt vastgesteld dat de beroepen tot vernietiging klaarblijkelijk niet gegrond zijn.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van artikel 5 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (*Belgisch Staatsblad*, 29 december 2005).

De bestreden bepaling luidt :

« De op 31 december 2005 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdiciemen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 2006 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben ».

B.2. Het enige middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 10, 11, 16 en 170, § 1, van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en met artikel 26 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Die bepalingen zijn volgens de verzoekende partij geschonden,

« doordat de federale uitvoerende macht besloten heeft een onwettige belasting te heffen, en met name door fiscaalrechtelijke bepalingen toe te passen die werden vernietigd door het arrest nr. 186/2005 van 14 december 2005 van het Arbitragehof, terwijl geen belasting ten behoeve van de federale Staat kan worden ingevoerd dan door een wet en de federale uitvoerende macht de wet moet eerbiedigen op voet van gelijkheid met de burgers, zodat de burgers, in het

kader van het maatschappelijk contract waarop een parlementaire democratie berust, de niet-uitvoering door de uitvoerende macht van deze overeenkomst, zeker op fiscaal gebied, kunnen beantwoorden met de opschorting van de uitvoering van hun fiscale verplichtingen, hetgeen in het geval van een indirecte belasting zoals de ecotaks alleen mogelijk is door aan het Arbitragehof de vernietiging te vragen van de wetsebepaling die de federale uitvoerende macht toelaat belastingen te heffen ».

B.3. In het arrest nr. 186/2005 van 14 december 2005 heeft het Hof de artikelen 358, *b)*, *c)* en *d)*, en 359 van de programmawet van 22 december 2003 vernietigd, de gevolgen van het vernietigde artikel 358, *b)*, *c)* en *d)*, tot en met 24 juli 2004 gehandhaafd en de gevolgen van het vernietigde artikel 359 tot en met 30 juni 2006 gehandhaafd.

In B.15.5 en in B.16 van dat arrest overwoog het Hof in het bijzonder :

« B.15.5. Weliswaar wijzen diverse studies uit dat niet-herbruikbare verpakkingen, gesteld dat zij in hoge mate selectief worden ingezameld en gerecycleerd, tot een gelijkwaardig resultaat inzake de beperking van productie van restafval zouden kunnen leiden en dat, afhankelijk van de onderzochte hypothesen, de algemene milieubalans, waarbij met alle milieueffecten tijdens de gehele levensduur van de drankverpakking rekening wordt gehouden, onder bepaalde strikte voorwaarden positief zou kunnen uitvallen voor bepaalde niet-herbruikbare verpakkingen.

Nu dat resultaat maar bereikt zou kunnen worden onder nader te bepalen voorwaarden, die door hun aard verschillen van die welke gelden voor herbruikbare verpakkingen, komt het de wetgever, rekening houdend met de beschikbare wetenschappelijke gegevens in dit verband, toe te bepalen onder welke voorwaarden de niet-herbruikbare verpakkingen voor vrijstelling van de verpakkingshemming in aanmerking komen.

B.16. Uit de bestreden bepaling [artikel 358, *b)*, van de programmawet van 22 december 2003, en de daarmee onlosmakelijk verbonden *litterae c)* en *d)* ervan] en de vernietiging van artikel 359 van de programmawet van 22 december 2003 (eerste middel) [de machtiging aan de Koning om bij een in Ministerraad overlegd besluit te voorzien in een vrijstelling van de verpakkingshemming voor de drankverpakkingen voor eenmalig gebruik die een hoeveelheid gerecycleerde grondstoffen bevatten waarvan Hij het minimumpercentage vaststelt] vloeit voort dat voor de niet-herbruikbare drankverpakkingen niet langer is voorzien in een vrijstellingsmogelijkheid.

Gelet op hetgeen voorafgaat is het niet objectief en redelijk verantwoord dat de niet-herbruikbare drankverpakkingen onder geen enkele voorwaarde, zelfs niet wanneer bijzonder hoge recyclagepercentages zouden worden bereikt, vrijgesteld kunnen worden van de verpakkingshemming ».

De gevolgen van het vernietigde artikel 359 van de programmawet van 22 december 2003 werden gehandhaafd tot en met 30 juni 2006 « teneinde de wetgever in staat te stellen een nieuwe regeling aan te nemen, na afweging van alle hierbij betrokken belangen » (B.25).

B.4. De bestreden bepaling machtigt de uitvoerende macht tot invordering van de op 31 december 2005 bestaande belastingen, in hoofdsom en opdecimien ten behoeve van de Staat. Het gaat om een jaarlijks weerkerende bepaling in de Rijksmiddelenbegroting om de toepassing van de geldende fiscale wetgeving in het begrotingsjaar mogelijk te maken. Zij verleent aldus uitvoering aan artikel 171 van de Grondwet op grond waarvan de uitvoerende macht tot het innen van de door of krachtens een wet geregelde belastingen niet kan overgaan dan nadat zij daartoe van de wetgevende macht, in de begrotingswet of de financierwet, machtiging heeft verkregen.

B.5. De verzoekers schrijven aan de wetgevende macht de bedoeling toe de Grondwet bewust te schenden in zoverre de bestreden bepaling de uitvoerende macht de toestemming zou verlenen om de ongrondwettige wetten en onwettige besluiten waarbij de zetting en invordering van de belastingen wordt geregeld, toe te passen, en zij haar in het bijzonder zou machtigen de verpakkingshemming in te vorderen met miskenning van het arrest nr. 186/2005.

B.6. De veronderstelling van de verzoekers is niet verenigbaar met het beginsel dat, behoudens andersluidende aanwijzing, die te dezen noch uit de duidelijke tekst van de bestreden bepaling noch uit de parlementaire voorbereiding ervan kan worden afgeleid, een met de Grondwet overeenstemmende interpretatie moet worden verkozen. Er kan derhalve niet worden besloten dat de bestreden bepaling de machtiging zou inhouden een ongrondwettige heffing in te vorderen.

Overigens moet worden opgemerkt dat, zelfs indien de bestreden bepaling de betekenis zou hebben die de verzoekende partijen eraan toeschrijven, de wetgever het gezag van gewijsde van het voorvermelde arrest van het Hof niet zou miskennen - en bijgevolg de Grondwet niet zou schenden - in zoverre de bestreden bepaling de invordering van de verpakkingshemming in het begrotingsjaar 2006 mogelijk maakt. Door de handhaving van de gevolgen, sluit dat arrest immers tot en met 30 juni 2006 geenszins die invordering uit.

B.7. Het Hof merkt verder op dat, indien de uitvoerende macht na 30 juni 2006 zou overgaan tot invordering van de verpakkingshemming, zonder dat de wetgevende macht zou hebben voorzien in een vrijstelling van de verpakkingshemming voor de recycleerbare drankverpakkingen onder de door haar te bepalen voorwaarden, de heffingsplichtige niet beroofd zou zijn van de rechtsmiddelen om de - wegens ontstentenis van vrijstellingsgrond - voor sommige verpakkingen ongrondwettig bevonden heffing te bestrijden. De miskenning van het gezag van gewijsde van het voormelde arrest zou dan gelegen zijn in de beslissing van de federale uitvoerende macht « een onwettige belasting te heffen » - zoals de verzoekers het zelf omschrijven -, waartegen beroep bij de hoven en rechtbanken openstaat, in voorkomend geval in de weigering van de wetgevende macht om te voorzien in een noodzakelijke vrijstelling van de verpakkingshemming, doch geenszins in de bestreden algemene bepaling van de wet van 20 december 2005.

B.8. Daaruit volgt dat de beroepen tot vernietiging niet gegrond zijn.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 28 juni 2006.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/202128]

Extrait de l'arrêt n° 113/2006 du 28 juin 2006

Numéros du rôle : 3961 et 3963

En cause : les recours en annulation de l'article 5 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2006, introduits par L. Lamine et A. Mariën.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant:

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 7 avril 2006 et parvenue au greffe le 10 avril 2006, L. Lamine, demeurant à 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, a introduit un recours en annulation de l'article 5 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2006 (publiée au *Moniteur belge* du 29 décembre 2005).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 14 avril 2006 et parvenue au greffe le 18 avril 2006, A. Mariën, demeurant à 2840 Rumst, Lazarusstraat 7, a introduit un recours en annulation de la même norme.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3961 et 3963 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le 27 avril 2006, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs A. Alen et J. Spreutels ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour de rendre un arrêt constatant que les recours en annulation sont manifestement dépourvus de fondement.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation de l'article 5 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des voies et moyens de l'année budgétaire 2006 (*Moniteur belge*, 29 décembre 2005).

La disposition attaquée énonce :

« Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 2005, seront recouvrés pendant l'année 2006 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire ».

B.2. Le moyen unique est pris de la violation des articles 10, 11, 16 et 170, § 1^{er}, de la Constitution, combinés avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme ainsi qu'avec l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Selon les parties requérantes, ces dispositions sont violées

« en ce que le pouvoir exécutif fédéral a décidé de lever un impôt illégal, en appliquant en l'espèce des dispositions de droit fiscal annulées par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 186/2005 du 14 décembre 2005, alors qu'aucun impôt au profit de l'Etat fédéral ne peut être établi que par une loi et que le pouvoir exécutif fédéral doit respecter la loi sur pied d'égalité avec les citoyens, de sorte que ceux-ci, dans le cadre du contrat social sur lequel se fonde une démocratie parlementaire, peuvent répondre à la non-exécution de ce contrat par le pouvoir exécutif, certainement dans le domaine fiscal, par la suspension de l'exécution de leurs obligations fiscales, ce qui, dans le cas d'un impôt indirect comme l'écotaxe, n'est possible qu'en demandant à la Cour d'arbitrage d'annuler la disposition législative qui permet au pouvoir exécutif fédéral de lever des impôts ».

B.3. Dans l'arrêt n° 186/2005 du 14 décembre 2005, la Cour a annulé les articles 358, b), c) et d), et 359 de la loi-programme du 22 décembre 2003, maintenu les effets de l'article 358, b), c) et d), annulés, jusqu'au 24 juillet 2004 et maintenu les effets de l'article 359 annulé jusqu'au 30 juin 2006.

En B.15.5 et B.16 de cet arrêt, la Cour a considéré en particulier :

« B.15.5. Il est vrai que diverses études révèlent que le recours à des emballages non réutilisables, en supposant qu'ils puissent en grande partie être collectés de manière sélective et recyclés, pourrait aboutir à un résultat équivalent en matière de limitation de la production de déchets résiduels et que, en fonction des hypothèses examinées, le bilan environnemental global, pour lequel il est tenu compte de tous les effets sur l'environnement pendant toute la durée de vie du récipient pour boissons, pourrait se révéler positif pour certains emballages non réutilisables, à certaines conditions rigoureuses.

Dès lors que ce résultat ne pourrait être atteint qu'à des conditions à préciser, qui, de par leur nature, diffèrent de celles applicables aux emballages réutilisables, il appartient au législateur, compte tenu des données scientifiques disponibles à cet égard, de déterminer à quelles conditions les emballages non réutilisables entrent en ligne de compte pour une exonération de la cotisation d'emballage.

B.16. Il découle de la disposition attaquée [l'article 358, b), de la loi-programme du 22 décembre 2003 et ses *litterae c) et d)* qui lui sont indissociablement liés] et de l'annulation de l'article 359 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (premier moyen) [l'habilitation donnée au Roi en vue de prévoir, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une exonération de la cotisation d'emballage pour les emballages de boissons à usage unique, constitués d'une quantité de matières recyclées dont Il fixe le pourcentage minimal] qu'une possibilité d'exonération n'est plus prévue pour les emballages de boissons non réutilisables.

Eu égard à ce qui précède, il n'est ni objectif ni raisonnablement justifié que les emballages de boissons non réutilisables ne puissent être exonérés de la cotisation d'emballage à aucune condition, même pas au cas où des pourcentages de recyclage particulièrement élevés seraient atteints ».

Les effets de l'article 359 annulé de la loi-programme du 22 décembre 2003 ont été maintenus jusqu'au 30 juin 2006 « afin de permettre au législateur d'adopter une nouvelle réglementation, après avoir évalué tous les intérêts impliqués à cet égard » (B.25).

B.4. La disposition attaquée habilite le pouvoir exécutif à recouvrer les impôts, en principal et décimes additionnels au profit de l'État, existant au 31 décembre 2005. Il s'agit d'une disposition annuelle récurrente du budget des voies et moyens, permettant l'application de la législation fiscale en vigueur au cours de l'année budgétaire. Elle donne ainsi exécution à l'article 171 de la Constitution sur la base duquel le pouvoir exécutif ne peut percevoir les impositions réglées par une loi ou en vertu de celle-ci qu'après y avoir été habilité par le pouvoir législatif, dans une loi budgétaire ou une loi de financement.

B.5. Les parties requérantes attribuent au pouvoir législatif l'intention de violer sciemment la Constitution dans la mesure où la disposition entreprise conférerait au pouvoir exécutif l'autorisation d'appliquer les lois inconstitutionnelles et les arrêtés illégaux réglant l'établissement et le recouvrement des impôts, et où elle l'habiliterait en particulier à recouvrer la cotisation d'emballage en méconnaissance de l'arrêt n° 186/2005.

B.6. La supposition des requérants est incompatible avec le principe selon lequel, sauf indication contraire, qui ne peut en l'espèce être déduite ni du texte clair de la disposition critiquée ni de ses travaux préparatoires, il y a lieu de préférer une interprétation conforme à la Constitution. Il ne saurait dès lors être conclu que la disposition attaquée contiendrait l'habilitation à recouvrer une cotisation inconstitutionnelle.

Il convient du reste d'observer que, même si la disposition entreprise avait le sens que les parties requérantes lui attribuent, le législateur ne méconnaîtrait pas l'autorité de chose jugée de l'arrêt de la Cour précité - et ne violerait dès lors pas la Constitution - dans la mesure où la disposition critiquée permet le recouvrement de la cotisation d'emballage au cours de l'année budgétaire 2006. En effet, en maintenant les effets, cet arrêt n'exclut nullement ce recouvrement jusqu'au 30 juin 2006.

B.7. La Cour observe par ailleurs que si le pouvoir exécutif procédait après le 30 juin 2006 au recouvrement de la cotisation d'emballage, sans que le pouvoir législatif ait prévu d'exonération de la cotisation d'emballage pour les emballages recyclables sous les conditions qu'il fixe, le redevable ne serait pas privé des voies de recours visant à attaquer, pour cause d'absence de motif d'exonération, la cotisation jugée inconstitutionnelle pour certains emballages. La méconnaissance de l'autorité de chose jugée de l'arrêt précité résiderait dans ce cas dans la décision du pouvoir exécutif fédéral « de lever un impôt illégal » - tel que le définissent elles-mêmes les parties requérantes -, contre laquelle un recours est ouvert auprès des cours et tribunaux, ainsi que, le cas échéant, dans le refus du pouvoir législatif de prévoir une exonération nécessaire de la cotisation d'emballage, mais aucunement dans la disposition générale entreprise de la loi du 20 décembre 2005.

B.8. Il s'ensuit que les recours en annulation sont dépourvus de fondement.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 28 juin 2006.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

SCHIEDSHOF

[2006/202128]

Auszug aus dem Urteil Nr. 113/2006 vom 28. Juni 2006

Geschäftsverzeichnissrn. 3961 und 3963

In Sachen : Klagen auf Nichtigerklärung von Artikel 5 des Gesetzes vom 20. Dezember 2005 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplans des Haushaltsjahres 2006, erhoben von L. Lamine und A. Mariën.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 7. April 2006 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. April 2006 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob L. Lamine, wohnhaft in 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 5 des Gesetzes vom 20. Dezember 2005 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplans des Haushaltsjahres 2006 (veröffentlicht im *Belgisches Staatsblatt* vom 29. Dezember 2005).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 14. April 2006 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. April 2006 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Mariën, wohnhaft in 2840 Rumst, Lazarusstraat 7, Klage auf Nichtigerklärung derselben Rechtsnorm.

Diese unter den Nummern 3961 und 3963 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Am 27. April 2006 haben die referierenden Richter A. Alen und J. Spreutels in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Hof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, dem Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, dass die Klagen auf Nichtigerklärung offensichtlich unbegründet sind.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 5 des Gesetzes vom 20. Dezember 2005 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplans des Haushaltsjahres 2006 (*Belgisches Staatsblatt*, 29. Dezember 2005).

Die angefochtene Bestimmung lautet:

«Die am 31. Dezember 2005 bestehenden direkten und indirekten Steuern in der Hauptsumme und in Zuschlagzehnteln zu Gunsten des Staates werden während des Jahres 2006 eingefordert gemäß den Gesetzen, Erlassen und Tarifen, durch die ihre Erhebungsgrundlage und Erhebung geregelt werden, einschließlich der Gesetze, Erlasse und Tarife, die nur zeitweilig oder vorläufig gelten».

B.2. Der einzige Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10, 11, 16 und 170 § 1 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 26 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte. Gegen diese Bestimmungen werde nach Darlegung der klagenden Partei verstoßen,

«indem die föderale ausführende Gewalt beschlossen hat, eine gesetzwidrige Steuer zu erheben, indem sie insbesondere steuerrechtliche Bestimmungen anwendet, die durch das Urteil Nr. 186/2005 vom 14. Dezember 2005 des Schiedshofes für nichtig erklärt worden sind, während eine Steuer zu Gunsten des Föderalstaates nur durch ein Gesetz eingeführt werden darf und die föderale ausführende Gewalt das Gesetz auf der Grundlage der Gleichheit der Bürger einhalten muss, damit die Bürger im Rahmen des Gesellschaftsvertrags, auf dem eine parlamentarische Demokratie beruht, die Nichtausführung dieser Vereinbarung durch die ausführende Gewalt, und dies sicher auf steuerlichem Gebiet, beantworten können durch die Aussetzung der Ausführung ihrer Steuerpflichten, was im Falle einer indirekten Steuer, wie der Umweltsteuer, nur möglich ist, indem beim Schiedshof die Nichtigkeitserklärung der Gesetzesbestimmung beantragt wird, die es der ausführenden Gewalt erlaubt, Steuern zu erheben».

B.3. In seinem Urteil Nr. 186/2005 vom 14. Dezember 2005 hat der Hof die Artikel 358 Buchstaben *b*), *c*) und *d*) und 359 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 für nichtig erklärt, die Folgen des für nichtig erklärten Artikels 358 Buchstaben *b*), *c*) und *d*) bis zum 24. Juli 2004 aufrechterhalten und die Folgen des für nichtig erklärten Artikels 359 bis zum 30. Juli 2006 aufrechterhalten.

Insbesondere hat der Hof in B.15.5 und B.16 des besagten Urteils Folgendes festgehalten:

« B.15.5. Es trifft zu, dass verschiedene Studien gezeigt haben, dass die Verwendung von nicht wiederverwendbaren Verpackungen, vorausgesetzt, sie können großenteils selektiv gesammelt und wiederverwertet werden, zu einem gleichwertigen Ergebnis hinsichtlich der Begrenzung der Produktion von Restabfällen führen könnte und dass entsprechend den geprüften Thesen die Gesamtbilanz hinsichtlich des Umweltschutzes, in der alle Umweltauswirkungen während der gesamten Lebensdauer der Getränkeverpackung berücksichtigt werden, für gewisse nicht wiederverwendbare Verpackungen unter bestimmten strengen Bedingungen positiv ausfallen könnte.

Da dieses Ergebnis nur unter näher festzulegenden Bedingungen zu erreichen ist, die sich durch ihre Beschaffenheit von denjenigen unterscheiden, die für wiederverwendbare Verpackungen gelten, obliegt es dem Gesetzgeber, angesichts der diesbezüglich verfügbaren wissenschaftlichen Angaben festzulegen, unter welchen Bedingungen nicht wiederverwendbare Verpackungen für eine Befreiung von der Verpackungsabgabe in Frage kommen.

B.16. Aus der angefochtenen Bestimmung [Artikel 358 Buchstabe *b*) des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 und die untrennbar damit verbundenen Buchstaben *c*) und *d*) dieses Artikels] und der Nichtigkeitserklärung von Artikel 359 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 (erster Klagegrund) [die dem König erteilte Ermächtigung, durch einen im Ministerrat beratenen Erlass eine Befreiung von der Verpackungsabgabe für Einweg-Getränkeverpackungen in Verbindung mit der Verwendung einer Mindestmenge von wiederverwerteten Stoffen vorzusehen, deren Mindestmenge Er festlegt] geht hervor, dass für die nicht wiederverwendbaren Getränkeverpackungen nunmehr keine Befreiungsmöglichkeit mehr vorgesehen ist.

Angesichts der vorstehenden Erwägungen ist es weder objektiv noch vernünftig gerechtfertigt, die nicht wiederverwendbaren Getränkeverpackungen unter keinen Umständen, selbst dann nicht, wenn besonders hohe Recyclingprozentsätze erreicht werden, von der Verpackungsabgabe zu befreien ».

Die Folgen des für nichtig erklärten Artikels 359 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 wurden bis zum 30. Juni 2006 aufrechterhalten, « damit dem Gesetzgeber die Möglichkeit geboten wird, eine neue Regelung nach Abwägung aller diesbezüglichen Interessen anzunehmen » (B.25).

B.4. Die angefochtene Bestimmung ermächtigt die ausführende Gewalt zur Einforderung der am 31. Dezember 2005 bestehenden Steuern, in der Hauptsomme und in Zuschlagzehnteln zu Gunsten des Staates. Es handelt sich um eine alljährlich wiederkehrende Bestimmung im Einnahmenhaushaltsplan, um die Anwendung der geltenden Steuergesetzgebung im Haushaltsjahr zu ermöglichen. Sie bringt somit Artikel 171 der Verfassung zur Ausführung, aufgrund deren die ausführende Gewalt erst zur Eintreibung der durch ein Gesetz oder aufgrund eines Gesetzes geregelten Steuern übergehen kann, nachdem sie durch die gesetzgebende Gewalt im Haushaltsgesetz oder im Finanzgesetz die Ermächtigung dazu erhalten hat.

B.5. Die Kläger schreiben der gesetzgebenden Gewalt die Absicht zu, bewusst gegen die Verfassung zu verstoßen, insofern die angefochtene Bestimmung der ausführenden Gewalt die Erlaubnis verleihe, die verfassungswidrigen Gesetze und gesetzwidrigen Erlasse, durch die die Erhebungsgrundlage und die Erhebung der Steuern geregelt würden, anzuwenden, und insofern sie ihr insbesondere die Ermächtigung erteile, die Verpackungsabgabe unter Missachtung des Urteils Nr. 186/2005 einzufordern.

B.6. Die Unterstellung der Kläger ist nicht mit dem Grundsatz vereinbar, dass, außer bei anders lautenden Angaben, die im vorliegenden Fall weder aus dem deutlichen Text der angefochtenen Bestimmung noch aus den Vorarbeiten dazu abgeleitet werden können, eine verfassungskonforme Auslegung zu wählen ist. Es kann daher nicht geschlussfolgert werden, dass die angefochtene Bestimmung die Ermächtigung beinhalten würde, eine verfassungswidrige Abgabe einzufordern.

Im Übrigen ist anzumerken, dass der Gesetzgeber, selbst wenn die angefochtene Bestimmung die Bedeutung hätte, die ihr die klagenden Parteien verleihen, die Rechtskraft des vorerwähnten Urteils des Hofes nicht missachten würde - und folglich nicht gegen die Verfassung verstoßen würde -, insofern die angefochtene Bestimmung die Einforderung der Verpackungsabgabe im Haushaltsjahr 2006 ermöglicht. Durch die Aufrechterhaltung der Folgen schließt dieses Urteil nämlich bis zum 30. Juni 2006 keineswegs diese Einforderung aus.

B.7. Der Hof bemerkt ferner, dass, falls die ausführende Gewalt nach dem 30. Juni 2006 zur Einforderung der Verpackungsabgabe übergehen würde, ohne dass die gesetzgebende Gewalt eine Befreiung von der Verpackungsabgabe für recycelbare Getränkeverpackungen unter den von ihr festzulegenden Bedingungen vorgesehen hätte, den Abgabepflichtigen nicht die Rechtsmittel entzogen würden, um die wegen des Fehlens einer Befreiungsgrundlage für gewisse Verpackungen als verfassungswidrig angesehene Abgabe anzufechten. Die Missachtung der Rechtskraft des vorerwähnten Urteils würde dann in dem Beschluss der föderalen ausführenden Gewalt, « eine gesetzwidrige Steuer zu erheben » - wie die klagenden Parteien es selbst ausdrücken -, bestehen, wogegen bei den Gerichtshöfen und Gerichten Beschwerde eingelegt werden kann, und gegebenenfalls in der Weigerung der gesetzgebenden Gewalt, eine notwendige Befreiung von der Verpackungsabgabe vorzusehen, jedoch keineswegs in der angefochtenen allgemeinen Bestimmung des Gesetzes vom 20. Dezember 2005.

B.8. Daraus ergibt sich, dass die Nichtigkeitsklagen unbegründet sind.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Juni 2006.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/202129]

Extrait de l'arrêt n° 115/2006 du 28 juin 2006

Numéro du rôle : 3989

En cause : le recours en annulation de l'article 1080 du Code judiciaire, introduit par C. Konstantinidis.

La Cour d'arbitrage, chambre restreinte,

composée du président M. Melchior et des juges-rapporteurs J.-P. Snappe et L. Lavrysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 15 mai 2006 et parvenue au greffe le 16 mai 2006, un recours en annulation de l'article 1080 du Code judiciaire (publié au *Moniteur belge* du 31 octobre 1967) a été introduit par C. Konstantinidis, demeurant à 1420 Braine-l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche 19.

Le 23 mai 2006, en application de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs J.-P. Snappe et L. Lavrysen ont informé le président qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, siégeant en chambre restreinte, de rendre un arrêt constatant que le recours en annulation n'est manifestement pas recevable.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Aux termes de l'article 3, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les recours tendant à l'annulation d'une disposition législative ne sont recevables que s'ils sont introduits dans un délai de six mois suivant la publication de la disposition entreprise au *Moniteur belge*.

B.2.1. La partie requérante objecte que ce délai est contraire aux articles 10, 11 et 142 de la Constitution et qu'il aurait été supprimé par l'article 188 de la Constitution.

B.2.2. L'article 3 précité de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage est pris en exécution de l'article 142 de la Constitution, en vertu duquel la composition, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage sont déterminés par le législateur spécial.

B.2.3. La limitation du délai pour introduire un recours en annulation auprès de la Cour n'est pas dénuée de justification. « Le délai d'insécurité ne peut en effet être illimité dans le temps; l'exigence de stabilité est particulièrement importante en droit public pour les rapports entre l'autorité et les particuliers et entre les diverses autorités » (*Doc. parl.*, Sénat, 1988-1989, n° 483-1, p. 6).

L'article 3, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage n'est pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

En outre, en vertu de l'article 4 de la même loi spéciale, un nouveau délai de six mois est ouvert pour toute personne justifiant d'un intérêt en vue d'introduire un recours en annulation d'une norme législative si la Cour, statuant sur une question préjudicielle, a déclaré que cette norme législative est contraire à la Constitution.

B.2.4. L'article 188 de la Constitution énonce :

« A compter du jour où la Constitution sera exécutoire, toutes les lois, décrets, arrêtés, règlements et autres actes qui y sont contraires sont abrogés ».

A quelques dispositions près, la Constitution est entrée en vigueur le 26 juillet 1831, de sorte que cette disposition n'a pas d'incidence sur l'article 3, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

B.3. La disposition législative attaquée a été publiée au *Moniteur belge* du 31 octobre 1967, de sorte que le délai pour introduire un recours en annulation était expiré lors de l'introduction, le 15 mai 2006, du recours en cause.

B.4. Il s'ensuit que le recours en annulation est manifestement irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,

statuant à l'unanimité des voix,

constate que le recours en annulation est irrecevable.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 28 juin 2006.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/202129]

Uittreksel uit arrest nr. 115/2006 van 28 juni 2006

Rolnummer 3989

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 1080 van het Gerechtelijk Wetboek, ingesteld door C. Konstantinidis.

Het Arbitragehof, beperkte kamer,

samengesteld uit voorzitter M. Melchior en de rechters-verslaggevers J.-P. Snappe en L. Lavrysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 15 mei 2006 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 16 mei 2006, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 1080 van het Gerechtelijk Wetboek (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967) door C. Konstantinidis, wonende te 1420 Eigenbrakel, Clos du Champ d'Abeiche 19.

Op 23 mei 2006 hebben de rechters-verslaggevers J.-P. Snappe en L. Lavrysen, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdende in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij vastgesteld wordt dat het beroep tot vernietiging klaarblijkelijk niet ontvankelijk is.

(...)

II. In rechte

(...)

B.1. Naar luid van artikel 3, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, zijn de beroepen strekkende tot vernietiging van een wettelijke bepaling slechts ontvankelijk indien zij worden ingesteld binnen een termijn van zes maanden na de bekendmaking van de bestreden bepaling in het *Belgisch Staatsblad*.

B.2.1. De verzoekende partij werpt op dat die termijn in strijd is met de artikelen 10, 11 en 142 van de Grondwet en bij artikel 188 van de Grondwet zou zijn opgeheven.

B.2.2. Het voormelde artikel 3 van de bijzondere wet op het Arbitragehof is aangenomen ter uitvoering van artikel 142 van de Grondwet, naar luid waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof door de bijzondere wetgever worden bepaald.

B.2.3. De beperking van de termijn om bij het Hof een beroep tot vernietiging in te stellen, is niet zonder verantwoording. « De termijn van onzekerheid mag immers niet onbeperkt zijn in de tijd; de eis van stabiliteit geldt bijzonder sterk in de publiekrechtelijke sfeer in verband met de verhoudingen tussen de overheid en de particulieren en tussen de verschillende overheden onderling » (*Parl. St.*, Senaat, 1988-1989, nr. 483-1, p. 6).

Artikel 3, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof is niet in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Bovendien staat, krachtens artikel 4 van dezelfde bijzondere wet, voor eenieder die doet blijken van een belang een nieuwe termijn van zes maanden open voor het instellen van een beroep tot vernietiging tegen een wettelijke norm indien het Hof, uitspraak doende op een prejudiciële vraag, heeft verklaard dat die wettelijke norm in strijd is met de Grondwet.

B.2.4. Artikel 188 van de Grondwet bepaalt :

« Met ingang van de dag waarop de Grondwet uitvoerbaar wordt, zijn alle daarmee strijdige wetten, decreten, besluiten, reglementen en andere akten opgeheven ».

De Grondwet werd, op enkele bepalingen na, van kracht op 26 juli 1831, zodat die bepaling geen weerslag heeft op artikel 3, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

B.3. De aangevochten wetsbepaling is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967, zodat de termijn om een beroep tot vernietiging in te stellen, verstreken was bij de indiening, op 15 mei 2006, van het in het geding zijnde beroep.

B.4. Daaruit volgt dat het beroep tot vernietiging klaarblijkelijk onontvankelijk is.

Om die redenen,

het Hof, beperkte kamer,

met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,

stelt vast dat het beroep tot vernietiging onontvankelijk is.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 28 juni 2006.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2006/202129]

Auszug aus dem Urteil Nr. 115/2006 vom 28. Juni 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3989

In Sachen : Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 1080 des Gerichtsgesetzbuches, erhoben von C. Konstantinidis.

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior und den referierenden Richtern J.-P. Snappe und L. Lavrysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 15. Mai 2006 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 16. Mai 2006 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob C. Konstantinidis, wohnhaft in 1420 Braine-l'Alleud, Clos du Champ d'Abeiche 19, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 1080 des Gerichtsgesetzbuches (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Oktober 1967).

Am 23. Mai 2006 haben die referierenden Richter J.-P. Snappe und L. Lavrysen in Anwendung von Artikel 71 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, dass die Klage auf Nichtigerklärung offensichtlich unzulässig ist.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Laut Artikel 3 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof sind Klagen auf Nichtigerklärung einer Gesetzesbestimmung nur dann zulässig, wenn sie innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach der im *Belgischen Staatsblatt* erfolgten Veröffentlichung der angefochtenen Bestimmung erhoben werden.

B.2.1. Die klagende Partei bringt vor, dass diese Frist im Widerspruch zu den Artikeln 10, 11 und 142 der Verfassung stehe und durch Artikel 188 der Verfassung aufgehoben worden sei.

B.2.2. Der vorerwähnte Artikel 3 des Sondergesetzes über den Schiedshof wurde in Ausführung von Artikel 142 der Verfassung angenommen, dem zufolge die Zusammensetzung, Zuständigkeit und Arbeitsweise des Schiedshofes durch den Sondergesetzgeber bestimmt werden.

B.2.3. Die Beschränkung der für die Erhebung einer Nichtigkeitsklage beim Hof vorgesehenen Frist ist nicht bar jeder Rechtfertigung. «Die Unsicherheit darf nämlich nicht zeitlich unbegrenzt sein; das Stabilitätsfordernis ist im Bereich des öffentlichen Rechts besonders ausgeprägt, was die Verhältnisse zwischen der öffentlichen Hand und den Bürgern sowie unter den verschiedenen Behörden selbst anbelangt» (*Parl. Dok.*, Senat, 1988-1989, Nr. 483-1, S. 6).

Artikel 3 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof steht nicht im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Außerdem verfügt kraft Artikel 4 desselben Sondergesetzes ein jeder, der ein Interesse nachweist, über eine neue sechsmonatige Frist, um Klage auf Nichtigerklärung einer Gesetzesnorm zu erheben, wenn der Hof im Wege der Vorabentscheidung erklärt hat, dass diese Gesetzesnorm im Widerspruch zur Verfassung steht.

B.2.4. Artikel 188 der Verfassung bestimmt:

«Ab dem Tag, an dem die Verfassung wirksam wird, sind alle zu ihr im Widerspruch stehenden Gesetze, Dekrete, Erlasse, Verordnungen und anderen Akte aufgehoben».

Die Verfassung ist - von einigen Bestimmungen abgesehen - am 26. Juli 1831 in Kraft getreten, weshalb sich diese Bestimmung nicht auf Artikel 3 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof auswirkt.

B.3. Die angefochtene Gesetzesbestimmung wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Oktober 1967 veröffentlicht, weshalb die für die Erhebung einer Nichtigkeitsklage vorgesehene Frist zum Zeitpunkt der Erhebung der vorliegenden Klage - am 15. Mai 2006 - abgelaufen war.

B.4. Daraus ergibt sich, dass die Nichtigkeitsklage offensichtlich unzulässig ist.

Aus diesen Gründen :

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

stellt fest, dass die Nichtigkeitsklage unzulässig ist.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 28. Juni 2006.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2006/202149]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige penitentiair beampten (m/v) (niveau D) voor de FOD Justitie (ANG05024)

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VAES, PHILIPPE, RIEMST.
2. DE BIE, GUNTER, ANTWERPEN.
3. METDEPENNINGEN, ERICA, HOVE.
4. VAN STEENBERGE, STEVE, GERAARDSBERGEN.
5. LEYSEN, ANJA, BEVERLO.
6. HUYGENS, JAN, LUMMEN.
7. VAN ECHELPOEL, KITTY, DESSEL.
8. MELLEMAN, KURT, NEERPELT.
9. MARCOCCI, SILVIO, HALEN.
10. GOETELN, MARLEEN, BEERSE.
11. SIMONS, PETER, OVERPELT.
12. SPOOREN, DANIEL, OVERPELT.
13. VAN DER ELST, PASCALLE, HEMIKSEM.
14. VAN NOPPEN, MARLEEN, TURNHOUT.
15. MICHIELS, AXEL, MIDDELKERKE.
16. DE KERF, KARIN, MALLE.
17. PRIEM, LINDA, LICHTERVELDE.
18. NOELS, PIETER, ANTWERPEN.
19. IVENS, PETER, ALKEN.
20. DE JAEGHER, ISABELLE, MALDEGEM.
21. NOBELS, STEVEN, TESSENDERLO.
22. ALLARD, KATHLEEN, SINT-TRUIDEN.
23. FREDERIX, EVA, ZONHOVEN.
24. VAN BUGGENHOUT, SANDRA, VILVOORDE.
25. HOREMANS, WOUTER, BEERSE.
26. DEBYSER, CINDY, POPERINGE.
27. VAN GENECHTEN, STEVEN, MORTSEL.
28. DE BLAES, BART, MECHELEN.
29. LOOSEN, DAVID, LINKHOUT-LUMMEN.
30. SPANENBURG, ANDY, BRECHT.
31. MALFLIET, ANNEKEN, HAMME.
32. MARIEN, ANJA, BRUGGE.
33. COOLS, DIETER, GENT.
34. BOGAERT, DAVID, BRUGGE.
35. CORNELIS, EVA, DEINZE.
36. DE JONGHE, JEAN, ANTWERPEN.
37. DELBECQUE, ANN, TIELT.
38. PILAERT, DIRK, JABBEKE.
39. LAPEIRE, LINDA, BRUGGE.
40. VERDONCK, PATRICK, RIJKEVORSEL.
41. TIMMERMANS, JOSEE, RIJKEVORSEL.
42. HUYSMANS, KURT, HOOGSTRATEN.
43. DELAFONTEYNE, CONNY, MOL.
44. PELSSERS, RUDI, LANAKEN.
45. KETELSLEGGERS, VEERLE, TONGEREN.
46. LEKENS, JOHAN, LEOPOLDSBURG.
47. VANCAMP, GUY, SINT-TRUIDEN.
48. BECKERS, NATHALIE, BREE.
49. VANDENBOSCH, KRISTEL, TONGEREN.
50. CHÉRAFT, MISAËL, NINOVE.
51. BEYENS, ELLEN, SCHERPENHEUVEL-ZICHEM.
52. SOMMEN WALTER, RAVELS.
53. TOLLET, BRAM, BIERBEEK.
54. RITS, KIM, WESTERLO.
55. VAN GENECHTEN, KARINA, PEER.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2006/202149]

Sélection comparative d'agents pénitentiaires (m/f) (niveau D), d'expression néerlandaise, pour le SPF Justice (ANG05024)

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VAES, PHILIPPE, RIEMST.
2. DE BIE, GUNTER, ANTWERPEN.
3. METDEPENNINGEN, ERICA, HOVE.
4. VAN STEENBERGE, STEVE, GERAARDSBERGEN.
5. LEYSEN, ANJA, BEVERLO.
6. HUYGENS, JAN, LUMMEN.
7. VAN ECHELPOEL, KITTY, DESSEL.
8. MELLEMAN, KURT, NEERPELT.
9. MARCOCCI, SILVIO, HALEN.
10. GOETELN, MARLEEN, BEERSE.
11. SIMONS, PETER, OVERPELT.
12. SPOOREN, DANIEL, OVERPELT.
13. VAN DER ELST, PASCALLE, HEMIKSEM.
14. VAN NOPPEN, MARLEEN, TURNHOUT.
15. MICHIELS, AXEL, MIDDELKERKE.
16. DE KERF, KARIN, MALLE.
17. PRIEM, LINDA, LICHTERVELDE.
18. NOELS, PIETER, ANTWERPEN.
19. IVENS, PETER, ALKEN.
20. DE JAEGHER, ISABELLE, MALDEGEM.
21. NOBELS, STEVEN, TESSENDERLO.
22. ALLARD, KATHLEEN, SINT-TRUIDEN.
23. FREDERIX, EVA, ZONHOVEN.
24. VAN BUGGENHOUT, SANDRA, VILVOORDE.
25. HOREMANS, WOUTER, BEERSE.
26. DEBYSER, CINDY, POPERINGE.
27. VAN GENECHTEN, STEVEN, MORTSEL.
28. DE BLAES, BART, MECHELEN.
29. LOOSEN, DAVID, LINKHOUT-LUMMEN.
30. SPANENBURG, ANDY, BRECHT.
31. MALFLIET, ANNEKEN, HAMME.
32. MARIEN, ANJA, BRUGGE.
33. COOLS, DIETER, GENT.
34. BOGAERT, DAVID, BRUGGE.
35. CORNELIS, EVA, DEINZE.
36. DE JONGHE, JEAN, ANTWERPEN.
37. DELBECQUE, ANN, TIELT.
38. PILAERT, DIRK, JABBEKE.
39. LAPEIRE, LINDA, BRUGGE.
40. VERDONCK, PATRICK, RIJKEVORSEL.
41. TIMMERMANS, JOSEE, RIJKEVORSEL.
42. HUYSMANS, KURT, HOOGSTRATEN.
43. DELAFONTEYNE, CONNY, MOL.
44. PELSSERS, RUDI, LANAKEN.
45. KETELSLEGGERS, VEERLE, TONGEREN.
46. LEKENS, JOHAN, LEOPOLDSBURG.
47. VANCAMP, GUY, SINT-TRUIDEN.
48. BECKERS, NATHALIE, BREE.
49. VANDENBOSCH, KRISTEL, TONGEREN.
50. CHÉRAFT, MISAËL, NINOVE.
51. BEYENS, ELLEN, SCHERPENHEUVEL-ZICHEM.
52. SOMMEN WALTER, RAVELS.
53. TOLLET, BRAM, BIERBEEK.
54. RITS, KIM, WESTERLO.
55. VAN GENECHTEN, KARINA, PEER.

56. VAN LIERDE, RONALD, KLUISBERGEN.
 57. BEGUIN, KEVIN, LEUVEN.
 58. VINKEN, AN, KAULILLE.
 59. COLOGNE, MICHEL, TIENEN.
 60. SMEETS, ELS, KINROOI.
 61. DE SMET, GUY, WICHELEN.
 62. RAEVES, MARIJKE, VOSELAAR.
 63. LUYSTERBORG, KRIS, ANTWERPEN.
 64. LUYTEN, HILDE, BEVEREN.
 65. MEERS, BERT, BILZEN.
 66. MATUSZCZAK, JONATHAN, GENK.
 67. BORGHS, INGE, TURNHOUT.
 68. LEEUWERCK, NICOLAS, POPERINGE.
 69. MARIEN, SILVY, OPGLABBEEK.
 70. PIERAERTS, NANCY, HALEN.
 71. DE WISPELAERE, ISABELLE, MOERKERKE.
 72. NIES, ANJA, KURINGEN (HASSELT).
 73. THIJS, BERT, HASSELT.
 74. BORGHYS, BOB, MOL.
 75. THIJS, BART, LEUVEN.
 76. STEEMAN, MARIJKE, DENDERMONDE.
 77. D'HAESE, KEVIN, DENDERMONDE.
 78. VAN DEN ABEELE, STIJN, LEDE.
 79. SYMONS, ROB, PEER.
 80. MEUWES, GODFRIED, MERKSPLAS.
 81. SCHILDERS, ANN, ERPE-MERE.
 82. SCHREEL, JAN, BRUGGE.
 83. BUCOVAZ, MIRELLA, MAASMECHELEN.
 84. WILLEMS, DIRK, ALKEN.
 85. VAN KETS, MYRIAM, MAASMECHELEN.
 86. MARTENS, GUY, MAASMECHELEN.
 87. CUYVERS, DIRK, TURNHOUT.
 88. BEVERS, WIM, RIJKEVORSEL.
 89. CABOOTER, PETRA, BRUGGE.
 90. VANHOVE, CAROLINE, KORTEMARK.
 91. CAELEN, VEERLE, OPGLABBEEK.
 92. AARTS, RONNY, ARENDONK.
 93. CASTRO, ROBBY, WELLEN.
 94. STORM, KITTY, ASSENEDE.
 95. VANDERAERDEN, STEFAN, HASSELT.
 96. VERSCHOORE, NADINE, BLANKENBERGE.
 97. STEINGUELDOIR, KURT, KLUISBERGEN.
 98. GERITS, NADIA, HAM.
 99. HUYGEN, MARC, HASSELT.
 100. MELLAERTS, RONALD, LINTER.
 101. VAN BAAL, SABINE, ZOUTLEEUW.
 102. BRANTS, HERMAN, LANDEN.
 103. BRUGMANS, DANNY, GENK.
 104. BOSMANS, DAVID, HASSELT.
 105. DE GRANDE, KOEN, BRUGGE.
 106. COGGE, WENDY, BRUGGE.
 107. NYS, ISABELLE, ROESELARE.
 108. MIECHIELSEN, TOM, BEERSE.
 109. CRAB, DAVID, MERKSPLAS.
 110. ENKELS, GUNTER, HEURSEN-ZOLDER.
 111. NOYEZ, PEDRO, ICHTEGEM.
 112. VAN NIEUWENHOVE, GERT, LOKEREN.
 113. BIESMANS, TOM, TONGEREN.
 114. KILIC, SEYFETTIN, GENK.
 115. PEETERS, BEN, MOL.
56. VAN LIERDE, RONALD, KLUISBERGEN.
 57. BEGUIN, KEVIN, LEUVEN.
 58. VINKEN, AN, KAULILLE.
 59. COLOGNE, MICHEL, TIENEN.
 60. SMEETS, ELS, KINROOI.
 61. DE SMET, GUY, WICHELEN.
 62. RAEVES, MARIJKE, VOSELAAR.
 63. LUYSTERBORG, KRIS, ANTWERPEN.
 64. LUYTEN, HILDE, BEVEREN.
 65. MEERS, BERT, BILZEN.
 66. MATUSZCZAK, JONATHAN, GENK.
 67. BORGHS, INGE, TURNHOUT.
 68. LEEUWERCK, NICOLAS, POPERINGE.
 69. MARIEN, SILVY, OPGLABBEEK.
 70. PIERAERTS, NANCY, HALEN.
 71. DE WISPELAERE, ISABELLE, MOERKERKE.
 72. NIES, ANJA, KURINGEN (HASSELT).
 73. THIJS, BERT, HASSELT.
 74. BORGHYS, BOB, MOL.
 75. THIJS, BART, LEUVEN.
 76. STEEMAN, MARIJKE, DENDERMONDE.
 77. D'HAESE, KEVIN, DENDERMONDE.
 78. VAN DEN ABEELE, STIJN, LEDE.
 79. SYMONS, ROB, PEER.
 80. MEUWES, GODFRIED, MERKSPLAS.
 81. SCHILDERS, ANN, ERPE-MERE.
 82. SCHREEL, JAN, BRUGGE.
 83. BUCOVAZ, MIRELLA, MAASMECHELEN.
 84. WILLEMS, DIRK, ALKEN.
 85. VAN KETS, MYRIAM, MAASMECHELEN.
 86. MARTENS, GUY, MAASMECHELEN.
 87. CUYVERS, DIRK, TURNHOUT.
 88. BEVERS, WIM, RIJKEVORSEL.
 89. CABOOTER, PETRA, BRUGGE.
 90. VANHOVE, CAROLINE, KORTEMARK.
 91. CAELEN, VEERLE, OPGLABBEEK.
 92. AARTS, RONNY, ARENDONK.
 93. CASTRO, ROBBY, WELLEN.
 94. STORM, KITTY, ASSENEDE.
 95. VANDERAERDEN, STEFAN, HASSELT.
 96. VERSCHOORE, NADINE, BLANKENBERGE.
 97. STEINGUELDOIR, KURT, KLUISBERGEN.
 98. GERITS, NADIA, HAM.
 99. HUYGEN, MARC, HASSELT.
 100. MELLAERTS, RONALD, LINTER.
 101. VAN BAAL, SABINE, ZOUTLEEUW.
 102. BRANTS, HERMAN, LANDEN.
 103. BRUGMANS, DANNY, GENK.
 104. BOSMANS, DAVID, HASSELT.
 105. DE GRANDE, KOEN, BRUGGE.
 106. COGGE, WENDY, BRUGGE.
 107. NYS, ISABELLE, ROESELARE.
 108. MIECHIELSEN, TOM, BEERSE.
 109. CRAB, DAVID, MERKSPLAS.
 110. ENKELS, GUNTER, HEURSEN-ZOLDER.
 111. NOYEZ, PEDRO, ICHTEGEM.
 112. VAN NIEUWENHOVE, GERT, LOKEREN.
 113. BIESMANS, TOM, TONGEREN.
 114. KILIC, SEYFETTIN, GENK.
 115. PEETERS, BEN, MOL.

116. VAN DEN BRANDEN, DEBBIE, BRECHT.
117. KUMBRUCK, LAURENS, LANDEN.
118. MEGANCK, REBECCA, MELLE.
119. MOMBEEK, MYRIAM, BORGLOON.
120. SOURBRON, HERMAN, HASSELT.
121. BAERTEN, SANDY, DILSEN-STOKKEM.
122. NEYENS, MARK, PEER.
123. SKUTTA, BJÖRN, DILSEN-STOKKEM.
124. HENDERIX, KEVIN, HASSELT.
125. PEETERS, JEROEN, SINT-TRUIDEN.
126. VESTERS, SARAH, OUD-TURNHOUT.
127. MANNAERTS, ANNELIES, VORSELAAR.
128. VANERUM, BERT, HALEN.
129. HEUSDENS, DIETER, DIEPENBEEK.
130. GODART, TANGUY, BLANKENBERGE.
131. SCHELSTRAETE, MATHIAS, BEERNEM.
132. BERGHMAN, JOKE, DENDERMONDE.
133. STEVENS, LINDA, TONGEREN.
134. SELS, EVI, TURNHOUT.
135. HENDRICKX, KEN, WESTERLO.

116. VAN DEN BRANDEN, DEBBIE, BRECHT.
117. KUMBRUCK, LAURENS, LANDEN.
118. MEGANCK, REBECCA, MELLE.
119. MOMBEEK, MYRIAM, BORGLOON.
120. SOURBRON, HERMAN, HASSELT.
121. BAERTEN, SANDY, DILSEN-STOKKEM.
122. NEYENS, MARK, PEER.
123. SKUTTA, BJÖRN, DILSEN-STOKKEM.
124. HENDERIX, KEVIN, HASSELT.
125. PEETERS, JEROEN, SINT-TRUIDEN.
126. VESTERS, SARAH, OUD-TURNHOUT.
127. MANNAERTS, ANNELIES, VORSELAAR.
128. VANERUM, BERT, HALEN.
129. HEUSDENS, DIETER, DIEPENBEEK.
130. GODART, TANGUY, BLANKENBERGE.
131. SCHELSTRAETE, MATHIAS, BEERNEM.
132. BERGHMAN, JOKE, DENDERMONDE.
133. STEVENS, LINDA, TONGEREN.
134. SELS, EVI, TURNHOUT.
135. HENDRICKX, KEN, WESTERLO.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202166]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers financieel beheer Aalst - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06009). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
2. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
3. VAN STERTHEM, ELLEN, 9860 OOSTERZELE.
4. ZID, ZINA, 9230 WETTEREN.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202166]

Sélection des collaborateurs « gestion financière » - Alost - (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06009). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
2. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
3. VAN STERTHEM, ELLEN, 9860 OOSTERZELE.
4. ZID, ZINA, 9230 WETTEREN.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202167]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers dossierverwerking ontvangkantoor onroerende voorheffing Aalst - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06010). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
2. DE SWAEF, JAIMIE, 9620 ZOTTEGEM.
3. BONNAERENS, VERA, 9420 ERPE-MERE.
4. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
5. ZONNEKEIN, HILDE, 1790 AFFLIGEM.
6. BAUTERS, BARBARA, 9320 EREMBODEGEM.
7. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
10. GETTEMAN, MARIA, 9570 SINT-MARIA-LIERDE.
11. VAN EECKHOUDT, MANUELA, 1755 GOOIK (OETINGEN).
12. VAN STERTHEM, ELLEN, 9860 OOSTERZELE.
13. DE NUTTE, HANS, 9660 BRAKEL.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202167]

Sélection des collaborateurs « traitement de dossiers bureau d'encasement du précompte immobilier » - Alost - (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06010). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
2. DE SWAEF, JAIMIE, 9620 ZOTTEGEM.
3. BONNAERENS, VERA, 9420 ERPE-MERE.
4. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
5. ZONNEKEIN, HILDE, 1790 AFFLIGEM.
6. BAUTERS, BARBARA, 9320 EREMBODEGEM.
7. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
10. GETTEMAN, MARIA, 9570 SINT-MARIA-LIERDE.
11. VAN EECKHOUDT, MANUELA, 1755 GOOIK (OETINGEN).
12. VAN STERTHEM, ELLEN, 9860 OOSTERZELE.
13. DE NUTTE, HANS, 9660 BRAKEL.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202168]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers bezwaarbehandeling onroerende voorheffing Aalst - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06011). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. EVENEPOEL, ANITA, 1760 ROOSDAAL.
2. DAGHUYT, ANNICK, 9450 HAALERT.
3. DE ROO, DAVY, 9420 ERPE-MERE (BURST).
4. BAUTERS, BARBARA, 9320 EREMBODEGEM.
5. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
6. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
7. CALLENS, AAGJE, 9300 AALST.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. DE WINNE, NATHALIE, 9300 AALST.
10. LAMBRECHT, ANKE, 9280 DENDERBELLE.
11. BONNAERENS, VERA, 9420 ERPE-MERE.
12. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
13. VAN HECKE, KATHY, 9070 DESTELBERGEN.
14. MERCKX, KOENRAAD, 9420 ERPE-MERE.
15. PEERLINCK, SASKIA, 9320 AALST (EREMBODEGEM).
16. OSSELAER, IRIS, 9300 AALST.
17. WEYMEERSCH, NATHALIE, 9402 NINOVE (MEERBEKE).
18. JACOBS, INA, 1770 LIEDEKERKE.
19. BOIS D'ENGLISHIEN, ELLEN, 9506 GERAARDSBERGEN.
20. BLOEM, CARMEN, 9420 ERPE-MERE.
21. VERBESTEL, MICHELINE, 9300 AALST.
22. ROTTEY, LINDA, 9620 ZOTTEGEM.
23. SCHELFHOUT, ILSE, 1770 LIEDEKERKE.
24. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.
25. VAN HOUDENHOVE, KRIS, 9550 HERZELE.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202168]

Sélection des collaborateurs traitement des réclamations précompte immobilier » - Alost - (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06011). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. EVENEPOEL, ANITA, 1760 ROOSDAAL.
2. DAGHUYT, ANNICK, 9450 HAALERT.
3. DE ROO, DAVY, 9420 ERPE-MERE (BURST).
4. BAUTERS, BARBARA, 9320 EREMBODEGEM.
5. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
6. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
7. CALLENS, AAGJE, 9300 AALST.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. DE WINNE, NATHALIE, 9300 AALST.
10. LAMBRECHT, ANKE, 9280 DENDERBELLE.
11. BONNAERENS, VERA, 9420 ERPE-MERE.
12. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
13. VAN HECKE, KATHY, 9070 DESTELBERGEN.
14. MERCKX, KOENRAAD, 9420 ERPE-MERE.
15. PEERLINCK, SASKIA, 9320 AALST (EREMBODEGEM).
16. OSSELAER, IRIS, 9300 AALST.
17. WEYMEERSCH, NATHALIE, 9402 NINOVE (MEERBEKE).
18. JACOBS, INA, 1770 LIEDEKERKE.
19. BOIS D'ENGLISHIEN, ELLEN, 9506 GERAARDSBERGEN.
20. BLOEM, CARMEN, 9420 ERPE-MERE.
21. VERBESTEL, MICHELINE, 9300 AALST.
22. ROTTEY, LINDA, 9620 ZOTTEGEM.
23. SCHELFHOUT, ILSE, 1770 LIEDEKERKE.
24. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.
25. VAN HOUDENHOVE, KRIS, 9550 HERZELE.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202169]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers financieel beheer Brussel - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06013). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
2. DUYM, GEERT, 9500 GERAARDSBERGEN.
3. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
4. BRUYLANDT, WENDY, 9450 HAALERT.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202169]

Sélection des collaborateurs « gestion financière » - Bruxelles (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06013). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
2. DUYM, GEERT, 9500 GERAARDSBERGEN.
3. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
4. BRUYLANDT, WENDY, 9450 HAALERT.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202170]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers bezwaarbehandeling onroerende voorheffing Brussel - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06014). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. Vinck, Filip, 9280 Denderbelle.
2. Delrue, Heidi, 1755 Gooik.
3. De Winne, Nathalie, 9300 Aalst.
4. Lambrecht, Anke, 9280 Denderbelle.
5. Van der Helst, Maud, 9300 Aalst.
6. Peerlinck, Saskia, 9320 Erembodegem.
7. Osselaer, Iris, 9300 Aalst.
8. Weymeersch, Nathalie, 9402 Meerbeke.
9. Jacobs, Ina, 1770 Liedekerke.
10. Salaets, Noël, 3202 Aarschot.
11. Verbestel, Micheline, 9300 Aalst.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202170]

Sélection des collaborateurs « traitement de réclamations précompte immobilier » - Bruxelles (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06014). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Vinck, Filip, 9280 Denderbelle.
2. Delrue, Heidi, 1755 Gooik.
3. De Winne, Nathalie, 9300 Aalst.
4. Lambrecht, Anke, 9280 Denderbelle.
5. Van der Helst, Maud, 9300 Aalst.
6. Peerlinck, Saskia, 9320 Erembodegem.
7. Osselaer, Iris, 9300 Aalst.
8. Weymeersch, Nathalie, 9402 Meerbeke.
9. Jacobs, Ina, 1770 Liedekerke.
10. Salaets, Noël, 3202 Aarschot.
11. Verbestel, Micheline, 9300 Aalst.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202172]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers dossierverwerking ontvangkantoor leegstandsheffingen Brussel - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06015). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
2. BRUYLANDT, WENDY, 9450 HAALERT.
3. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.
4. DUYM, GEERT, 9500 GERAARDSBERGEN.
5. VANDEN HERREWEGEN, ILSE, 9500 GERAARDSBERGEN.
6. DE NUTTE, HANS, 9660 BRAKEL.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202172]

Sélection des collaborateurs « traitement de dossiers bureau de recettes perceptions des biens inoccupés » - Bruxelles (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06015). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
2. BRUYLANDT, WENDY, 9450 HAALERT.
3. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.
4. DUYM, GEERT, 9500 GERAARDSBERGEN.
5. VANDEN, HERREWEGEN ILSE, 9500 GERAARDSBERGEN.
6. DE NUTTE, HANS, 9660 BRAKEL.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202171]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers bezwaarbehandeling leegstandsheffingen Brussel (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06016). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. SALAETS, NOEL, 3202 AARSCHOT.
2. COOREMAN, ANN, 1745 OPWIJK.
3. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.
4. COPPENS, ANNELIES, 1770 LIEDEKERKE.
5. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.
6. BERGEN, ILSE, 3201 AARSCHOT.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202171]

Sélection des collaborateurs « traitement des plaintes perceptions des biens inoccupés » - Bruxelles (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06016). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. SALAETS, NOEL, 3202 AARSCHOT.
2. COOREMAN, ANN, 1745 OPWIJK.
3. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.
4. COPPENS, ANNELIES, 1770 LIEDEKERKE.
5. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.
6. BERGEN, ILSE, 3201 AARSCHOT.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202173]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers dossierverwerking ontvangkantoor onroerende voorheffing Brussel - (m/v) (niveau C) voor de Vlaamse overheid (ANV06017). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. ZONNEKEIN, HILDE, 1790 AFFLIGEM.
2. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
3. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
4. BUEKERS, NIELS, 3540 HERK-DE-STAD.
5. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
6. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
7. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
8. DECKERS, DAVY, 2235 HULSHOUT.
9. VANDEWEYER, MIA, 3980 TESSENDERLO.
10. VAN EECKHOUDT, MANUELA, 1755 GOOIK (OETINGEN).
11. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202173]

Sélection des collaborateurs « traitement de dossiers bureau de perceptions - précompte immobilier » Bruxelles (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06017). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. ZONNEKEIN, HILDE, 1790 AFFLIGEM.
2. SOMERS, ELS, 3840 BORGLOON.
3. MATTHIJS, KATRIEN, 9340 LEDE.
4. BUEKERS, NIELS, 3540 HERK-DE-STAD.
5. VAN DER HELST, MAUD, 9300 AALST.
6. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
7. VINCK, FILIP, 9280 DENDERBELLE.
8. DECKERS, DAVY, 2235 HULSHOUT.
9. VANDEWEYER, MIA, 3980 TESSENDERLO.
10. VAN EECKHOUDT, MANUELA, 1755 GOOIK (OETINGEN).
11. STROBBE, ANOUSKA, 9800 DEINZE.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202162]

Selectie van Nederlandstalige deskundigen bezwaarbehandeling Aalst - (m/v) (niveau B) voor de Vlaamse overheid (ANV06006). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. DUQUET, VEERLE, 9300 AALST.
2. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
3. EVENEPOEL, ANITA, 1760 ROOSDAAL.
4. BELLEMANS, DIETER, 9401 POLLARE (NINOVE).
5. PLAS, STEFAN, 9300 AALST.
6. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
7. SAEYS, WOUTER, 9300 AALST.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
10. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
11. DE WAGTER, TONY, 9470 DENDERLEEUEW.
12. VAN DER BURGHT, LIES, 9552 HERZELE.
13. OSSELAER, IRIS, 9300 AALST.
14. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
15. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).
16. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
17. RAMAUT, HENK, 9340 LEDE.
18. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202162]

Sélection d'experts « traitement des réclamations » - Alost - (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06006). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. DUQUET, VEERLE, 9300 AALST.
2. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
3. EVENEPOEL, ANITA, 1760 ROOSDAAL.
4. BELLEMANS, DIETER, 9401 POLLARE (NINOVE).
5. PLAS, STEFAN, 9300 AALST.
6. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
7. SAEYS, WOUTER, 9300 AALST.
8. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
9. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
10. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
11. DE WAGTER, TONY, 9470 DENDERLEEUEW.
12. VAN DER BURGHT, LIES, 9552 HERZELE.
13. OSSELAER, IRIS, 9300 AALST.
14. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
15. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).
16. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
17. RAMAUT, HENK, 9340 LEDE.
18. BAEYENS, KATRIEN, 9320 EREMBODEGEM.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202164]

Selectie van Nederlandstalige deskundigen dossierverwerking ontvangkantoor Aalst - (m/v) (niveau B) voor de Vlaamse overheid (ANV06007). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
2. PLAS, STEFAN, 9300 AALST.
3. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
4. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
5. DE WAGTER, TONY, 9470 DENDERLEEUEW.
6. SCHEIRLINCKX, STEVEN, 1790 AFFLIGEM.
7. VERHERSTRAETEN, BIRGITT, 9420 ERPE-MERE.
8. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
9. SAEYS, WOUTER, 9300 AALST.
10. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
11. RAMAUT, HENK, 9340 LEDE.
12. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
13. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
14. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).
15. DE VOS, CENDY, 9255 BUGGENHOUT.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202164]

Sélection d'experts « traitement de dossiers bureau des recettes » - Alost - (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour les Services de l'administration flamande (ANV06007). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
2. PLAS, STEFAN, 9300 AALST.
3. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
4. DEPRIL, ELS, 9472 DENDERLEEUEW.
5. DE WAGTER, TONY, 9470 DENDERLEEUEW.
6. SCHEIRLINCKX, STEVEN, 1790 AFFLIGEM.
7. VERHERSTRAETEN, BIRGITT, 9420 ERPE-MERE.
8. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
9. SAEYS, WOUTER, 9300 AALST.
10. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
11. RAMAUT, HENK, 9340 LEDE.
12. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
13. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
14. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).
15. DE VOS, CENDY, 9255 BUGGENHOUT.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/202174]

Selectie van Nederlandstalige deskundigen dossierverwerking ontvangkantoor Brussel - (m/v) (niveau B) voor de Vlaamse overheid (ANV06021). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VAN GYSEL, CATHY, 2600 ANTWERPEN.
2. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
3. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
4. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
5. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
6. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
7. CUMPS, STEVEN, 3200 AARSCHOT.
8. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
9. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
10. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/202174]

Sélection d'experts « traitement de dossiers bureau des recettes » - Bruxelles (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour les services de l'administration flamande (ANV06021). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VAN GYSEL, CATHY, 2600 ANTWERPEN.
2. GOESSENS, LINCY, 9620 ZOTTEGEM.
3. EVERAERT, HEIDI, 9300 AALST.
4. SAMUEL, LINDE, 9420 BAMBRUGGE.
5. DELRUE, HEIDI, 1755 GOOIK (OETINGEN).
6. MISSOTTEN, ILSE, 9200 DENDERMONDE.
7. CUMPS, STEVEN, 3200 AARSCHOT.
8. OUBIAL, KHADIJA, 9300 AALST.
9. CALLEBAUT, ERIKA, 9310 AALST.
10. VAN DEN BROECK, SIEGRID, 9308 HOFSTADE (AALST).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN
Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2006/54410]

Erfloze nalatenschap van Smissaert, Joanna

Mevr. Smissaert, Joanna, geboren te Oostende op 9 juni 1908, wonende te Oostende, Eduard Moreauxlaan 322, is overleden te Oostende op 24 maart 2005, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 27 juni 2006, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brugge, 5 juli 2006.

De gewestelijke directeur van de registratie a.i.,
P. Verstraete.

(54410)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770
du Code civil*

[2006/54410]

Succession en déshérence de Smissaert, Joanna

Mme Smissaert, Joanna, née à Oostende le 9 juin 1908, domiciliée à Oostende, Eduard Moreauxlaan 322, est décédée à Oostende le 24 mars 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par ordonnance du 27 juin 2006, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 5 juillet 2006.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
P. Verstraete.

(54410)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09546]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

De bekendmaking van de openstaande plaatsen van verbindingsmagistraat in jeugdzaken, ten zetel van het college van procureurs-generaal, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2006, dient als nietig beschouwd te worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09546]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

La publication de la vacance des places de magistrat de liaison en matière de jeunesse, au siège du collège des procureurs généraux, parue au *Moniteur belge* du 14 juin 2006, doit être considérée comme nulle et non avenue.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2006/07189]

Bijzondere werving
Tweede wervingssessie van kandidaat-beroepsofficieren
in 2006

1. In 2006 wordt een tweede wervingssessie van de bijzondere werving van kandidaat-beroepsofficieren, die houder zijn van een diploma van universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, of van een minstens gelijkwaardig niveau georganiseerd voor de Medische Dienst.

2. Inschrijvingen

a) De inschrijvingsdossiers moeten ingediend worden bij een Defensiehuis.

b) De inschrijvingen worden afgesloten op 3 oktober 2006.

c) De voorwaarden tot deelneming aan de wedstrijd, de toelatingsvoorwaarden en de vakken van de wedstrijd kunnen worden bekomen bij de Defensiehuizen of op het Groen Nummer 0800/14936.

3. Programma van de proeven en examens

a) De geneeskundige onderzoeken, de gemeenschappelijke proef van fysieke conditie en de psychotechnische proeven worden georganiseerd vanaf publicatie.

b) De examens van taalkennis zullen plaatsvinden op 4 oktober 2006 voor de sollicitanten van het Nederlandse taalstelsel en voor de sollicitanten van het Franse taalstelsel in de Koninklijke Militaire School.

(1) Het examen over de grondige kennis van, naar de keuze van de sollicitant, de Nederlandse, de Franse of de Duitse taal is schriftelijk. Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de inhoud, de stijl, de spelling en de presentatie van het werk. Om voor het examen te slagen moeten de deelnemers tenminste de helft van de punten behalen.

(2) Het examen over de elementaire kennis van één van deze talen waarin de grondige kennis niet werd ondervraagd, is schriftelijk. Om te slagen moeten de deelnemers tenminste twee vijfden van de punten behalen voor het geheel van het examen.

c) Een gestructureerd interview voor een examencommissie met het oog op de beoordeling van zijn geschiktheid voor het uitoefenen van de toekomstige functies waarvoor hij wordt aangeworven, wordt in de week van 23 tot 27 oktober 2006 georganiseerd.

d) De geslaagde en batig gerangschikte kandidaten zullen worden toegelaten op 4 december 2006.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2006/07189]

Recrutement spécial
Deuxième session de recrutement de candidats officiers de carrière
en 2006

1. Une deuxième session de recrutement spécial de candidats officiers qui sont titulaires soit d'un diplôme universitaire, soit d'un diplôme de l'enseignement supérieur du type long, ou d'un niveau au moins équivalent est organisée pour le Service médical en 2006.

2. Inscriptions

a) Les dossiers d'inscription doivent être introduits auprès d'une Maison de la Défense.

b) Les inscriptions sont clôturées le 3 octobre 2006.

c) Les conditions de participation au concours, les conditions d'admission et les branches du concours peuvent être obtenues auprès des Maisons de la Défense ou au Numéro Vert 0800/14936.

3. Programme des épreuves et examens

a) Les examens médicaux, l'épreuve commune de condition physique et les épreuves psychotechniques sont organisés dès publication.

b) Les examens de connaissance linguistique auront lieu le 4 octobre 2006 à l'Ecole royale Militaire pour les postulants du régime linguistique français et pour les postulants du régime linguistique néerlandais.

(1) L'examen de connaissance approfondie de la langue française, néerlandaise ou allemande, au choix du candidat est écrit. Lors de l'appréciation, il est tenu compte du contenu, du style, de l'orthographe et de la présentation du travail. Les participants doivent obtenir au moins la moitié des points pour réussir l'épreuve.

(2) L'examen de connaissance élémentaire d'une de ces langues pour laquelle la connaissance approfondie n'a pas été examinée est écrit. Pour réussir, les participants doivent obtenir au moins deux cinquièmes des points pour l'ensemble de l'épreuve.

c) Une interview structurée devant une commission d'examen en vue d'apprécier l'aptitude du postulant à exercer les fonctions futures pour lesquelles il est recruté, est organisée dans la semaine du 23 au 27 octobre 2006.

d) Les postulants qui ont réussi les examens et se sont classés en ordre utile seront admis le 4 décembre 2006.

4. Vacatures

Onder voorbehoud van aanpassing in functie van de budgettaire middelen van het departement Defensie is het aantal opengestelde plaatsen als volgt bepaald :

4. Postes vacants

Sous réserve d'adaptation en fonction des moyens budgétaires du département de la Défense, le nombre de places est fixé comme suit :

Specialiteit/Studies Spécialité/Études	Ambt/Emploi	Medische Dienst Service médical		
		N	F	T
Arts Docteur en médecine	Specialist Spécialiste	3	1	4
Geneesheer specialist in de reumatologie Médecin spécialiste en rhumatologie	Specialist Spécialiste	0	1	1
Geneesheer specialist in de neurologie Médecin spécialiste en neurologie	Specialist Spécialiste	0	1	1
Geneesheer specialist in de psychiatrie Médecin spécialiste en psychiatrie	Specialist Spécialiste	1	1	2
Geneesheer specialist in de fysische geneeskunde en de revalidatie Médecin spécialiste en médecine physique et réadaptation	Specialist Spécialiste	0	1	1
Apotheker specialist in klinische biologie Licencié en sciences pharmaceutiques, spécialiste dans la biologie clinique	Specialist Spécialiste	0	1	1
Geneesheer specialist in de klinische biologie Médecin spécialiste en biologie clinique	Specialist Spécialiste	1	0	1
Totaal/Total		5	6	11

Gebruikte afkortingen :

N = van het Nederlandse taalstelsel

F = van het Franse taalstelsel

T = Totaal.

5. Mogelijke aanpassingen van de niet toegekende plaatsen

De chef van de sectie wervingsbeleid van de algemene directie human resources past, indien nodig, de vacatures aan in functie van de wervingsomstandigheden en organiseert de transfers in functie van de uitgedrukte behoeften.

6. Beheer van de militaire sollicitanten

De inschrijvingsaanvraag van de militaire sollicitant zal door de Korpscommandant "voor gezien" ondertekend worden. Op basis van dit document zal de betrokken militair zich in een Defensiehuus inschrijven. Geen Model B.

Abréviations utilisées :

N = de régime linguistique néerlandais

F = de régime linguistique français

T = Total.

5. Adaptations possibles des places non attribuées

Le chef de la section politique de recrutement de la direction générale human resources adapte, si nécessaire, les postes vacants en fonction des circonstances de recrutement et organise les transferts en fonction des besoins exprimés.

6. Administration des postulants militaires

La demande d'inscription du postulant militaire sera signée « pour vu » par le Chef de Corps. Sur base de ce document, le militaire concerné s'inscrira dans une Maison de la Défense. Pas de Modèle B.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2006/21100]

**Koninklijke Bibliotheek van België
Te begeven leidinggevende functies (m/f)**

De twee hierna vermelde leidinggevende wetenschappelijke functies zijn te begeven (voltijdse functies) :

— Hoofd van de Afdeling 16 "Kaarten en Plans" (trap III der leidinggevende functies).

— Hoofd van de Afdeling 17 "Muziek" (trap III der leidinggevende functies).

1. Taalrol.

Beide functies zijn toegankelijk voor kandidaten (m/v) ingedeeld bij de Nederlandse of Franse taalrol of die op één van deze beide taalrollen kunnen worden ingedeeld.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2006/21100]

**Bibliothèque royale de Belgique
Fonctions dirigeantes à conférer (m/f)**

Les deux fonctions scientifiques dirigeantes ci-après sont à conférer (fonctions à prestations complètes) :

— Chef de la Section 16 "Cartes et Plans" (degré III des fonctions dirigeantes).

— Chef de la Section 17 "Musique" (degré III des fonctions dirigeantes).

1. Rôle linguistique.

Les deux fonctions sont accessibles aux candidat(e)s affecté(e)s au rôle linguistique français ou néerlandais ou pouvant être affecté(e)s à l'un de ces rôles.

2. Situering.

De Koninklijke Bibliotheek van België (KB) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

De Koninklijke Bibliotheek van België is de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale staat België. Zij beheert een belangrijk cultureel patrimonium en vervult drie voor een grote bibliotheek essentiële taken: verwerven, bewaren en ter beschikking stellen.

Ze heeft dus een dubbele opdracht: enerzijds is zij de nationale bibliotheek, anderzijds is zij ook een belangrijke wetenschappelijke bibliotheek.

Als nationale bibliotheek heeft ze tot taak, overeenkomstig de wet op het Wettelijk Depot die sinds 1 januari 1966 van kracht is, alle Belgische publicaties te verwerven, te catalogiseren en te bewaren.

Ze geeft sinds 1875 de Belgische Bibliografie uit, tot in 1997 in gedrukte banden en sindsdien op cd-rom en op internet.

De Koninklijke Bibliotheek van België bewaart bovendien verzamelingen kaarten en plannen, munten en penningen, handschriften, kostbare werken, prenten en muziekpartituren met bijzondere aandacht voor Belgisch werk.

Als wetenschappelijke bibliotheek heeft ze tot taak internationale wetenschappelijke publicaties (door aankoop, schenkingen of ruil) te verwerven en ter beschikking van de lezers te stellen. Ook biedt ze vrije toegang tot een belangrijke bibliotheek met referentiewerken in alle vakgebieden.

In samenwerking met de andere wetenschappelijke bibliotheken in België vervult zij essentiële taken inzake wetenschappelijke informatievoorziening. Zij richt zich op de informatiebehoeften van de onderzoekswereld zowel op basis van de eigen collectie als op basis van extern opgeslagen informatie.

3. Functie-inhoud - Profiel (vereiste specifieke wetenschappelijke vaardigheden).

3.1. Hoofd van de Afdeling 16 "Kaarten en Plannen".

3.1.1. Functie-inhoud.

De afdeling « Kaarten en Plannen » bewaart een verzameling van meer dan 200 000 kaarten, plattegronden, atlanten, boeken en globes, zowel handschriftelijke als gedrukte, waarvan de oudste teruggaan tot de XVIde eeuw. De overgrote meerderheid van deze documenten heeft betrekking op België.

Deze afdeling herbergt tevens het Nationaal Centrum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.

Het afdelingshoofd is verantwoordelijk voor de conservatie, de vrijwaring en de uitbouw van dit belangrijk patrimonium, alsmede voor de bekendmaking en de valorisatie ervan en dit zowel op nationaal als internationaal niveau.

Hij leidt en beheert tevens het Nationaal Centrum voor de Geschiedenis van de Wetenschappen.

3.1.2. Vereist diploma.

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van het diploma van doctor behaald na verdediging in het openbaar van een doctoraatsproefschrift in de letteren en wijsbegeerte of in de wetenschappen.

3.1.3. Vereiste competenties.

De kandidaten (m/v) moeten over volgende speciale wetenschappelijke bekwaamheden beschikken :

— een grondige kennis op het gebied van de geschiedenis van de oude en moderne cartografie in het algemeen en van België in het bijzonder;

— een grondige kennis op het gebied van de geschiedenis van de wetenschappen in het algemeen en van België in het bijzonder;

— een grondige kennis van het Latijn en van de paleografie;

— publicaties op internationaal niveau op het gebied van de historiografie van de cartografie en van de geschiedenis van de wetenschappen;

— leidinggevende capaciteiten.

3.1.4. Volgend element strekt tot aanbeveling :

— een grondige kennis en ervaring op het gebied van de catalografie van kaarten.

2. Contexte.

La Bibliothèque royale de Belgique (BR) est un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

La Bibliothèque royale de Belgique est la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge. Elle gère un patrimoine culturel important et répond à trois exigences essentielles à une grande bibliothèque : rassembler, préserver et transmettre.

Sa mission est donc double : c'est d'une part la bibliothèque nationale, et d'autre part une importante bibliothèque scientifique.

En tant que bibliothèque nationale, son rôle est, avec l'aide de la loi sur le Dépôt légal en application depuis le 1^{er} janvier 1966, de rassembler, cataloguer et conserver toutes les publications belges.

Elle édite, depuis 1875, la Bibliographie de Belgique, en volumes imprimés jusqu'en 1997, sur CD-ROM et Internet depuis lors.

Elle s'efforce de rassembler des collections de cartes et plans, monnaies et médailles, manuscrits, livres précieux, estampes et partitions musicales axées principalement sur la production nationale.

En tant que Bibliothèque scientifique, elle acquiert (par achat, don ou échange) des publications scientifiques internationales et les met à disposition des lecteurs. Elle offre également, en libre accès, une vaste bibliothèque d'ouvrages de référence, dans tous les domaines.

En collaboration avec d'autres bibliothèques scientifiques en Belgique, elle accomplit des tâches essentielles pour la mise à disposition d'informations scientifiques. Elle répond aux besoins d'information dans tous les domaines de la recherche, tant à partir des propres collections qu'à partir d'informations conservées ailleurs.

3. Description de fonction - Profil (aptitudes scientifiques spéciales requises).

3.1. Chef de la Section 16 "Cartes et Plannen".

3.1.1. Description de la fonction.

La section « Cartes et plans » conserve une collection de plus de 200 000 cartes, plans, atlas, livres et globes, manuscrits et imprimés, dont les plus anciens exemplaires remontent au XVI^e siècle. La majorité des documents concernent la Belgique.

En outre, la section accueille le Centre national d'histoire des sciences.

Le chef de section est responsable de la conservation, de la préservation et du développement de cet important patrimoine ainsi que de sa communication et de sa valorisation scientifique, tant au niveau national qu'international.

Il dirige et gère aussi le Centre national d'Histoire des Sciences.

3.1.2. Diplôme requis.

Les candidat(e)s doivent être porteurs/porteuses d'un diplôme de docteur obtenu après défense publique d'une dissertation de docteur en philosophie et lettres ou en sciences.

3.1.3. Compétences requises.

Les candidat(e)s doivent remplir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

— avoir une connaissance approfondie de l'histoire de la cartographie ancienne et moderne en général et de la Belgique en particulier;

— avoir une connaissance approfondie de l'histoire des sciences en général et de la Belgique en particulier;

— avoir une connaissance approfondie du latin et de la paléographie;

— avoir des publications de niveau international dans le domaine de l'histoire de la cartographie ou de l'histoire des sciences;

— disposer de capacités dirigeantes.

3.1.4. L'élément suivant constitue un atout :

— la connaissance approfondie et l'expérience dans le domaine de la cartographie des cartes.

3.2. Hoofd van de Afdeling 17 "Muziek".

3.2.1. Functie-inhoud.

Het hoofd van de afdeling «Muziek» beheert het muziekpatrimonium bewaard in de Koninklijke Bibliotheek van België. Hij/ Zij draagt daarbij de zorg om, dank zij zijn/haar musicologische deskundigheid, dit patrimonium te verrijken door verwerving van recente werken of dragers alsook van oude bronnen (handschriftelijk, gedrukt en klank) en zulks met bijzondere aandacht voor het Belgisch muzikaal patrimonium.

Hij/Zij waakt over de vrijwaring van het muziekpatrimonium van de Koninklijke Bibliotheek van België (beheer van de conservatie, supervisie van de catalogisering), zorgt voor de valorisatie ervan en neemt daarbij initiatieven voor wetenschappelijke projecten zowel op nationaal als internationaal vlak. Naast de leiding over het personeel van de afdeling « Muziek » houdt hij/zij tevens toezicht over het ter beschikking stellen van de muziekdocumenten aan het lezerspubliek. Hij/ zij vertegenwoordigt de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale Staat België in de schoot van de onderscheiden internationale musicologische instellingen (RILM, RISM, IMS, IAML, IASA, IFLA) en draagt bij tot de uitstraling in het buitenland van de Belgische musicologie.

3.2.2. Vereist diploma.

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van het diploma van doctor behaald na verdediging in het openbaar van een doctoraatsproefschrift in de letteren en wijsbegeerte.

3.2.3. Vereiste competenties.

De kandidaten (m/v) moeten over volgende speciale wetenschappelijke bekwaamheden beschikken :

— een grondige kennis in het domein van de Europese en Belgische muziek, de muziekliteratuur en de musicologie;

— een grondige kennis van het in België bewaard muziekpatrimonium;

— publicaties op internationaal niveau in het domein van de musicologie;

— leidinggevende capaciteiten.

3.2.4. Volgend element strekt tot aanbeveling :

— een grondige kennis en ervaring op het gebied van de catalografie van muziek.

4. Arbeidsplaats.

Keizerslaan 4, 1000 Brussel.

5. Bijkomende inlichtingen.

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze functies kunnen ingewonnen worden bij Mevr. Marijke Dierick (Dienst human resources van de KB), Keizerslaan 4, 1000 Brussel (tel. : 02-519 53 05 — fax : 02-519 55 33 — e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

6. Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan

— Na te hebben kennis genomen van het selectiereglement dat onder meer de volledige toegangsvoorwaarden bevat en dat preciseert welke inlichtingen en documenten bij de kandidatuur dienen te worden gevoegd.

Het selectiereglement kan worden bekomen bij de diensten van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02 238 34 19 of 02 238 35 68) of via de website van deze POD (www.belspo.be, rubriek "vacatureberichten").

— tot en met de 15de werkdag volgend op de datum waarop deze vacatures worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus tot 3 augustus 2006, bij aangetekende brief gericht aan de heer L. Grauls, Hoofd van de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8 (1e verd.), 1000 Brussel.

3.2. Chef de la Section 17 "Musique".

3.2.1. Description de la fonction.

Le chef de la section « Musique » gère le patrimoine musical conservé à la Bibliothèque royale de Belgique, tout en veillant, par son expertise musicologique, à enrichir celui-ci par l'acquisition d'ouvrages ou de supports récents, mais aussi de sources anciennes (manuscrites, imprimées et sonores), et ce en mettant plus particulièrement l'accent sur ce qui touche au patrimoine musical belge.

Il veille à la préservation du patrimoine musical de la Bibliothèque royale de Belgique (gestion de la conservation, supervision du catalogue) et à sa valorisation, en initiant des projets scientifiques tant au niveau national qu, international. Outre la direction du personnel de la section de la Musique, il contrôle la mise à disposition des documents musicaux aux lecteurs. Il représente la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge au sein des différentes institutions musicologiques internationales (RILM, RISM, IMS, IAML, IASA, IFLA) et participe au rayonnement de la musicologie belge à l'étranger.

3.2.2. Diplôme requis.

Les candidat(e)s doivent être porteurs/porteuses d'un diplôme de docteur obtenu après défense publique d'une dissertation de docteur en philosophie et lettres.

3.2.3. Compétences requises.

Les candidat(e)s doivent remplir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

— avoir une connaissance approfondie de la musique, de la littérature musicale et musicologique européenne et belge;

— avoir une connaissance approfondie du patrimoine musicale conservé en Belgique;

— avoir des publications de niveau international dans le domaine musicologique;

— disposer de capacités dirigeantes.

3.2.4. L'élément suivant constitue un avantage :

— la connaissance approfondie et l'expérience dans le domaine de la catalographie de la musique.

4. Lieu de travail.

Boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles.

5. Renseignements complémentaires.

Plus d'informations sur le contenu de ces fonctions peuvent être obtenues auprès de Mme Marijke Dierick (service des ressources humaines de la BR), boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles (tel. : 02-519 53 05 — télécopie : 02-519 55 33 — e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

6. Comment solliciter ?

Posez votre candidature

— Après avoir pris connaissance du règlement de sélection qui donne entre autres le détail de toutes les conditions d'accès et des informations et documents à fournir avec la candidature.

Vous pourrez obtenir ce règlement de sélection auprès des services du SPP Politique scientifique (tel. : 02 238 34 19 ou 02 238 35 68) ou via le site Web de ce SPP (www.belspo.be, rubrique "offres d'emplois").

— dans les 15 jours ouvrables qui suivent celui de la publication de ces vacances d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 3 août 2006, par lettre recommandée adressée à M. L. Grauls, Chef du Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8 (1^{er} étage), 1000 Bruxelles.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2006/05086]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van statutaire en contractuele medewerkers met diverse standplaatsen voor Waterwegen en Zeekanaal NV

Waterwegen en Zeekanaal NV, met hoofdzetel in Willebroek en locaties verspreid over heel Vlaanderen, is een recent opgerichte fusievennootschap voortgekomen uit de NV Zeekanaal en een gedeelte van de Administratie Waterwegen en Zeewezen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Alle in Vlaanderen gelegen waterwegen (met uitzondering van deze die beheerd worden door de havens en de NV De Scheepvaart) en de watergebonden gronden vallen onder het beheer van deze nieuwe entiteit. De opdracht van deze overheidsorganisatie is gericht op het stimuleren van het watergebonden transport en het multifunctioneel gebruik van de waterwegen die onder haar bevoegdheid vallen, zoals bijvoorbeeld : waterbeheersing en veiligheid, visserij, pleziervaart, watersport, milieubeheer, ruimtelijke ordening,... Op korte termijn zijn we op zoek naar statutaire en contractuele medewerkers met diverse standplaatsen (m/v) :

3 technici elektromechanische dienst

(statutair, standplaats Willebroek)

De nodige verantwoordelijkheid opnemen t.a.v. de elektriciens met betrekking tot taakverdeling, coaching en controle op het uitgevoerde werk. Zorgen voor administratieve ondersteuning bij het diensthoofd met betrekking tot de eigen functie. Je beschikt over een diploma hoger middelbaar onderwijs. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.567,28/maand.

3 technisch assistenten

(statutair, standplaats provincie Antwerpen & Oost-Vlaanderen)

Zorgen voor een vlotte en veilige werking van het kunstwerk (sluis of brug) met het oog op een veilige scheepvaart met inachtneming van de scheepvaartreglementen en de bestaande voorschriften. Registreren data, naleven regelgeving, uitvoeren veiligheidscontroles, controle waterstand,... Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.567,28/maand.

Bouwkundig ingenieur

(statutair, standplaats Willebroek)

Je bent verantwoordelijk voor het beheer van het bouwkundig gedeelte van de infrastructuur (waterweg, oevers, kaaimuren, terreinen, bruggen, sluisen, pompstations,...) van onze 3 kanalen (Zeekanaal Brussel-Schelde, Kanaal Leuven-Dijle, Kanaal naar Charleroi). Tevens sta je in voor de planning van het preventief onderhoud. Je coördineert de uitvoering van het preventief en curatief onderhoud. Je geeft leiding aan een groep vaklui en onderhoudswerklieden en wordt hierin bijgestaan door enkele medewerkers. Je beschikt over een diploma burgerlijk ingenieur bouwkunde en hebt minstens één jaar relevante werkervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Ingenieur - projectbegeleider

(statutair, standplaats Willebroek)

Opmaken, nazien en begeleiden van ontwerpen, uitwerken en afhandelen van procedures teneinde de uitvoering van een project te kunnen starten en de bewaking van de kostprijs ervan in de ontwerpfase te kunnen verzekeren. Leiden, begeleiden, plannen, adviseren en/of coördineren van projecten om de kwaliteit en de conformiteit ervan te verzekeren. Je beschikt over het diploma burgerlijk ingenieur en hebt minstens twee jaar relevante ervaring. We bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

2 bekkencoördinatoren integraal waterbeheer

(statutair, diverse standplaatsen)

Dagelijkse leiding van het bekkensecretariaat, voorbereiden van het bekkenbeheersplan 2007-12, afbakenen van bredere oeverzones, adviesverlening omtrent waterbeleidsnota, stroomgebiedbeheersplan, afvalwatersanering,... Je beschikt over een universitaire opleiding en 5 jaar relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand.

Adjunct-scheepvaartinspecteur

(statutair, Gent)

De taken omvatten hoofdzakelijk scheepvaart en waterbeheersing. Je bent verantwoordelijk voor het contact met de binnenvaartbegeleiders, toelatingen, scheepvaartsignalisatie, klachtenbehandeling, het op peil houden van het waterniveau. Coördinerende rol. Je beschikt over een universitair diploma bij voorkeur industrieel ingenieur. Wij bieden als min. aanvangswedde € 2.528,24/maand.

2 deskundigen coördinatie & planning bij Regie & Logistiek

(contractueel, standplaats Willebroek)

Je verzorgt de coördinatie, planning en administratieve ondersteuning binnen de afdeling Regie en Logistiek over de werkzaamheden binnen bouwkunde respectievelijk elektromechanische dienst. Het efficiënt kunnen inschakelen en coachen van de medewerkers alsook oog hebben voor deadlines en klantgerichtheid zijn verwachte eigenschappen. Je beschikt over een bachelordiploma met minstens 2 jaar relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

Gebouwenbeheerder (contractueel, standplaats Gent)

Je zorgt voor een optimaal gebouwenbeheer, voert zelf inspecties uit en doet de kwaliteitscontroles op andere inspecties. Je bestudeert dossiers en formuleert adviezen inzake welzijn op het werk en maakt het driejarenplan "veiligheid op de kunstwerken" op. Je beschikt over een universitair diploma, bij voorkeur industrieel ingenieur bouwkunde en hebt minstens één jaar relevante ervaring. Een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand wordt geboden.

Maatschappelijk werker

(contractueel, standplaats Gent)

Organiseren, coördineren en opvolgen van de werkzaamheden binnen de cel Sociale Dienst. Een actieve bijdrage verlenen bij de organisatie van allerhande activiteiten in het kader van de werking. Openstaan voor cliënten die hulp behoeven in verband met een probleem van persoonlijke, financiële of sociale aard. Je beschikt over het diploma maatschappelijk assistent en liefst een 2-tal jaar relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

2 deskundige tekenaars AutoCAD

(contractueel, standplaats Willebroek en Antwerpen)

Grafische en administratieve ondersteuning van technische projecten, infrastructuren, inrichtingen, installaties en beheer van het patrimonium. Leiding geven aan een ploeg technische medewerkers. Je beschikt over een bacheloropleiding en enkele jaren ervaring. We bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

Technicus tekenaar

(contractueel, standplaats Antwerpen)

Voorbereiden van waterbouwkundige projecten in het bijzonder m.b.t. waterbeheersing zoals dijkwerken en overstromingsgebieden. Opleiding en kennis van AutoCAD, Arc View en STAR zijn een plus. Je verzorgt de administratieve ondersteuning in het kader van het Sigmoplan. Je hebt een opleiding hoger secundair genoten. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.550,12/maand.

Deskundige administratieve opvolging

(contractueel, standplaats Willebroek)

Opvolgen van de inzet van toezichters op werven, bijhouden en up-to-date houden van standaardbestekteksten, organiseren van informatievergaderingen, zelfstandig samenstellen, beheren en afhandelen van dossiers. Je beschikt over een bacheloropleiding. Een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand wordt gegarandeerd.

Deskundige loopbaanbegeleiding/competentiemanagement

(contractueel, standplaats Willebroek)

Binnen de cel Personeelsmanagement verzorg je op een zelfstandige wijze de opvolging van de loopbaanbegeleiding en het competentiegebeuren voor de medewerkers van de volledige organisatie. Je beschikt over een bacheloropleiding en enige relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

Informaticus - projectbegeleider

(contractueel, standplaats Willebroek)

Operationeel onderhoud van het boekhoudsysteem (Solaris, Informix op Sun platform) en proactieve vertegenwoordiging van ICT. Operationeel onderhoud van het loonverwerkingsysteem. Zelfstandig nieuwe projecten trekken. Projectbeheer en implementatie doorheen de organisatie. Je beschikt over een masteropleiding met relevante ervaring binnen IT. We bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Informaticus - helpdesk

(contractueel, standplaats Willebroek)

Het verzekeren van de tweedelijns-helpdesk. Uitzoeken van problemen die zich voordoen en niet via geijkte kanalen oplosbaar zijn of zich voor het eerst voordoen. Inspringen bij de eerstelijns-helpdesk. Verbeteringen aan de infrastructuur voorstellen en implementeren. Je beschikt over een bacheloropleiding met relevante ervaring binnen IT. We bieden een minimum aanvangswedde van € 1.927,64/maand.

Adjunct van de directeur commercieel beheer

(contractueel, standplaats Willebroek)

Je overtuigt bedrijven op het grondgebied Antwerpen - Brabant van het belang van het transport via het water en het multimodaal vervoer als alternatief voor het wegvervoer. Effenen van het pad bij lokale en provinciale overheden voor steun bij de promotie van de waterwegen behoort tot de taken. Vermarkten van de gronden die palen aan de waterwegen. Je beschikt over een masterdiploma en minstens drie jaar relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand.

In het kader van de actualisering van het Sigmoplan zoeken we :

2 burgerlijk ingenieurs projectbegeleiding

(contractueel, Antwerpen)

Je hebt het diploma van burgerlijk ingenieur bouwkunde en je wilt eens kennismaken met het grote bedrijf van de openbare werken, bij de dynamische ploeg van ingenieurs die de cel Infrastructuur vormen binnen de afdeling Zeeschelde. Je zult allerlei infrastructuurwerken ontwerpen en toezien op de uitvoering ervan. Jouw werkterrein situeert zich langsheen de Schelde van Gent tot aan de Nederlandse grens en de bijrivieren Rupel, Dijle, Nete en Demer.

We bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Bio-ingenieur projectbegeleiding

(contractueel, Antwerpen)

Je hebt het diploma van bio-ingenieur. Het voorbereiden en opvolgen van waterbouwkundige projecten in het bijzonder m.b.t. waterbeheersing zoals dijkwerken en overstromingsgebieden. Naast technische kennis is het van belang om de kunst van het overleggen met andere partijen zoals belangengroeperingen in huis te hebben. We bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Burgerlijk ingenieur celhoofd Sigmoplan

(contractueel, Antwerpen)

Organiseren en coördineren van de werkzaamheden binnen de cel. Onderzoeken, adviseren, opvolgen van dossiers en procedures, toepassen wet- en regelgeving, concessies, betoelagingen, vergunningen,... Je beschikt over de opleiding burgerlijk ingenieur en hebt liefst een aantal jaren relevante ervaring. We bieden een minimum aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Industrieel ingenieur projectbegeleiding

(contractueel, Antwerpen)

Het voorbereiden en opvolgen van waterbouwkundige projecten in het bijzonder m.b.t. waterbeheersing zoals dijkwerken en overstromingsgebieden. Naast technische kennis is het van belang om de kunst van het overleggen met andere partijen zoals belangengroeperingen in huis te hebben. Je beschikt over het diploma industrieel ingenieur. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand.

Landmeter - adjunct van de directeur

(contractueel, Antwerpen)

Informatie inwinnen, overleggen, acties coördineren, ontwerpen en projecten leiden en begeleiden, metingen verrichten en in kaart brengen, procedures uitwerken en afhandelen teneinde projecten te kunnen plannen en op te volgen. Je beschikt over een masterdiploma als landmeter. We bieden een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand.

3 deskundigen Sigmaplan/bekkenwerking

(contractueel, Antwerpen)

Je kunt dossiers zelfstandig samenstellen, beheren en afhandelen. De functie omvat de administratieve ondersteuning van de projectingenieurs in het kader van het geactualiseerde Sigmaplan. Je beschikt over een bacheloropleiding. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

Deskundige juridisch assistent Sigmaplan

(contractueel, Antwerpen)

Zelfstandig samenstellen, beheren en afhandelen van dossiers. Voorbereiden en uitvoeren van allerlei juridisch-administratieve taken binnen een dienst ter ondersteuning. Opvolgen van standaardbestekteksten, organiseren van meetings, verlenen van juridisch advies,... Je beschikt over een bacheloropleiding met juridische grondslag. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.847,56/maand.

2 toezichters technici Sigmaplan

(contractueel, Antwerpen)

Controleren van werken, leveringen en vergunningen, reageren op problemen, vaststellingen doen (o.a. met betrekking tot overtredingen) en informatie en gegevens daarover verstrekken teneinde te waken over een kwalitatieve uitvoering en toepassing van de reglementaire voorschriften en bepalingen terzake. Grafisch verwerken van gegevens met betrekking tot een bestaande of een nieuwe (door infrastructuur-, inrichting- of installatiewerken te bereiken) toestand, uitvoeren van bijhorende opmetingen, berekeningen en controles van deze gegevens. Je beschikt over een diploma hoger middelbaar. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 1.567,28/maand.

Scheepvaartinspecteur

(contractueel, Antwerpen)

Je bent verantwoordelijk voor het onderzoeken, adviseren, opvolgen van dossiers en procedures, plannen en coördineren van activiteiten en werken teneinde een kwalitatieve uitvoering van werken en exploitatie van infrastructuur en installaties te verzekeren voor de binnenscheepvaart. Je beschikt over het diploma van industrieel ingenieur en hebt ten minste 3 jaar relevante ervaring. Wij bieden een min. aanvangswedde van € 2.528,24/maand.

Burgerlijk ingenieur celhoofd

(contractueel, Antwerpen)

Organiseren en coördineren van de werkzaamheden binnen de cel. Onderzoeken, adviseren, opvolgen van dossiers en procedures, toepassen wet- en regelgeving, concessies, betoelagingen, vergunningen,... Je beschikt over de opleiding burgerlijk ingenieur en hebt liefst een aantal jaren relevante ervaring. We bieden een min. aanvangswedde van € 2.957,24/maand.

Waterwegen en Zeekanaal NV is op zoek naar gemotiveerde medewerkers die klant- en kwaliteitsgericht ingesteld zijn en die op een geëngageerde manier hun job ter harte willen nemen. We verwachten ook dat je zelfstandig projecten en dossiers beheert, dat je in teamverband kunt werken en overlegt met collega's en directie. Beschikken over de nodige flexibiliteit en over goede communicatieve vaardigheden wordt verwacht.

Aanbod : een contractuele of statutaire aanwerving van onbepaalde duur. Relevante ervaring kan gevalideerd worden. De wedde wordt aangevuld met een eindejaarstoelage en vakantiegeld. Een gratis hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, gratis openbaar vervoer van en naar het werk, eventueel een fietsvergoeding. Een goede vakantieregeling en ruime opleidings- en ontplooiingskansen.

De gedetailleerde functiebeschrijvingen kunnen uitsluitend schriftelijk of per e-mail (jeroen.vermeire@wenz.be) verkregen worden.

Interesse ? Stuur dan je motivatiebrief met CV en vermelding van de juiste functie naar Waterwegen en Zeekanaal NV, t.a.v. Jeroen Vermeire, Ostdijk 110-112, te 2830 Willebroek of per e-mail jeroen.vermeire@wenz.be. Solliciteren kan uiterlijk tot 23 juli 2006.

VLAAMSE OVERHEID

Financiën en Begroting

[2006/41105]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 31 mei 2006
(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. – Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : 836.718
2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2005	Mei 2006	5 maanden 2006
	–	–	–
Kasontvangsten	7.100.639	1.823.978	8.924.617
Thesaurieverrichtingen	55.928	15.894	71.822
Totaal ontvangsten	7.156.567	1.839.872	8.996.439
Kasuitgaven	7.751.194	1.341.496	9.092.690
Thesaurieverrichtingen	15.341	994	16.335
Totaal uitgaven	7.766.535	1.342.490	9.109.025
Netto te financieren saldo	– 609.968	497.382	– 112.586
Totaal 1 + 2			724.132

Afdeling II. – Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	–	–
<i>a.</i> Beleggingen		
Beleggingen Europese Gelden	28.062	28.062
Beleggingen MVG	379.992	379.992
<i>b.</i> Zichtrekening	0	0
Totaal	408.054	408.054

Afdeling III. – Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld (FFEU + Investeringsfonds)

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	–	–	–
	1.506.038	– 13.925	1.492.113

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren –	Aflossingen lopend jaar –	Opnames lopend jaar –	Totaal –
a. Geconsolideerde schuld	831.231	– 243.068	0	588.163
b. Middellange termijn schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	0	0
Discontoverrichtingen	0	0	0	0
c. Investeringsfondsen lokale besturen	26.983	– 45.039	30.828	12.772
d. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
e. Zichtrekening	0	0	550.210	550.210
f. Totaal	858.214	– 288.107	581.038	1.151.145

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.F.S.

	Vorige jaren –	Lopend jaar –	Totaal –
	0	24.890	24.890

Samenvatting

Afdeling I	– 724.132		
Afdeling II	408.054		
Afdeling III	1.492.113	Titel B	1.151.145
Titel A	1.176.035	Titel C	24.890
Totaal	1.176.035	Totaal	1.176.035

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 5/2006 –	5 maanden 2006 –
Kasontvangsten	1.823.978	8.924.617
Thesaurieverrichtingen	15.894	71.822
1. Totaal ontvangsten	1.839.872	8.996.439
Kasuitgaven	1.341.496	9.092.690
Thesaurieverrichtingen	994	16.335
2. Totaal uitgaven	1.342.490	9.109.025
3. Netto te financieren saldo (1 – 2)	497.382	– 112.586
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3)	497.382	– 112.586
5. Aflossingen van de schuld (Titel III, incl. Investeringsfondsen)	– 79.814	– 243.354
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5)	417.568	– 355.940

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2006 (in duizend euro)

Maand : mei 2006

	maand 5/2006	5 maanden 2006
	-	-
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	930,65	6.378,01
Automatische ontspanning	277,23	29.806,48
Openingsbelasting	79,25	132,60
Registratierechten	111.729,77	645.329,10
Hypotheekrechten	10.164,43	63.817,05
Verkeersbelasting	120.323,55	322.291,50
Inverkeerstelling	31.598,33	73.985,18
Eurovignet	3.621,83	28.973,73
Schenkingsrechten	14.940,13	98.906,79
Successierechten	62.650,49	330.013,07
Onroerende voorheffing	662,76	3.019,10
Subtotaal 1	356.978,42	1.602.652,61
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	326.149,72	1.630.748,61
BTW	573.126,24	2.865.631,20
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	420.499,84	2.102.499,19
Subtotaal 2 + 3	1.319.775,80	6.598.879,00
4. Tewerkstellingprogramma's	65.389,89	196.169,68
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16 januari 1989)	2.593,08	15.574,08
6. Andere ontvangsten	79.240,88	511.341,00
Subtotalen	1.823.978,07	8.924.616,37
Thesaurie-ontvangsten (OV voor G en P)	15.894,90	71.823,27
Algemeen totaal	1.839.872,97	8.996.439,64

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/201385]

30 MARS 2006. — Avenant au Premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance

3^e Avenant au Premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance

Entre d'une part,

M. Georges BOVY, Président de l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E.) et Mme Danièle LECLEIR, Administratrice générale de l'O.N.E.

Et d'autre part,

Mme la Ministre Catherine FONCK, Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé en Communauté française Wallonie-Bruxelles.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Un article 40*bis*, rédigé comme suit, est inséré au premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

« Art. 40*bis*. § 1^{er}. Pour l'application du présent contrat de gestion, l'on entend par SAS : les 314 places opérationnelles ayant reçu un accord sur le principe, le bien fondé et l'opportunité mais non subventionnées avant le 1^{er} juillet 2003.

§ 2. En 2006, l'Office affecte € 400.000 de son Fonds Plan Cigogne II au subventionnement de places appartenant au SAS.

En 2007, pour l'élaboration des budgets initial et ajusté, le Gouvernement et l'Office négocient le montant des nouveaux moyens structurels qui sont octroyés à l'Office par augmentation de sa dotation de base pour subventionner de nouvelles places du SAS dans les conditions visées à l'article 10 du présent avenant.

§ 3. Les critères de sélection des places du SAS à subventionner sont, sous réserve de situations urgentes et problématiques malgré une bonne gestion :

1^o l'ancienneté;2^o la proportion entre le nombre de places du SAS et le nombre de places total de chaque milieu d'accueil.

§ 4. Une attention sera réservée aux places agréées, entre le 1^{er} juillet 2003 et le 1^{er} juin 2005, en application de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil, mais non subventionnées en raison du fait qu'elles n'ont pu être retenues dans le cadre d'une programmation. »

Art. 2. L'article 41 du même contrat de gestion est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. L'objectif assigné à l'Office pour les années 2006 et 2007 est, dans le respect du cadre budgétaire fixé à l'annexe 1, de tout mettre en œuvre pour ouvrir 3.999 nouvelles places d'accueil tous milieux confondus, conformément à l'annexe 1 du présent contrat de gestion. »

Art. 3. L'article 42 du même contrat de gestion est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. § 1^{er}. Les places dans les crèches, les préguardiennats et les MCAE, reprises aux points 1.1.1.1. de l'annexe 1^{re}, font l'objet d'une programmation propre organisée selon la procédure suivante :

1^o un ou plusieurs appels publics portant sur l'ensemble des places à ouvrir en 2006 et en 2007. Le 1^{er} appel est lancé dans les six semaines de l'entrée en vigueur du présent article.

Tout appel doit laisser un délai suffisant aux opérateurs pour constituer leur dossier.

Il comprend notamment, la date limite de rentrée des dossiers, l'obligation, pour les porteurs de projet, d'indiquer la date d'ouverture des places d'accueil ainsi que, pour chaque subrégion, le nombre minimum de places qui pourront être ouvertes. Ce nombre est déterminé selon les principes suivants :

a. attribution à chaque subrégion de 50 places;

b. attribution de 50 % du solde des places aux subrégions dont le taux de couverture¹ est inférieur à la moyenne communautaire et répartition de ces places entre ces subrégions en proportion d'une part, du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS et, d'autre part, de l'écart entre le taux de couverture de la subrégion et la moyenne communautaire;

c. répartition du solde restant entre les subrégions en proportion du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS déduction faite, pour les subrégions concernées, des places d'accueil de la programmation lancée le 8 novembre 2005.

2° une analyse par l'administration des demandes portant sur l'ensemble des places à ouvrir en 2006 et en 2007 au regard :

a. d'un critère de service universel par commune² constitué à partir des indicateurs suivants : naissances de droit, taux de couverture et emploi féminin selon les données les plus récentes disponibles³;

b. d'un critère de discrimination positive par commune constitué à partir des indicateurs suivants : revenus fiscaux, proportion de chômeurs complets indemnisés, niveau d'instruction des femmes⁴ selon les données les plus récentes disponibles⁵;

c. d'un critère d'opérationnalité relatif à la date d'ouverture du milieu d'accueil telle qu'annoncée par le porteur de projet.

Les critères a. et b. visés ci-dessus représentent chacun 40 % de la cote globale. Le critère c. représente donc 20 % de cette cote globale.

Pour départager d'éventuels projets ex æquo, il est tenu compte du critère d'opérationnalité. En cas d'égalité persistante, il est tenu compte des spécificités locales.

Sauf carence de réponses adéquates à un appel public, l'Office veille au respect de l'objectif de traitement équilibré entre pouvoirs organisateurs publics locaux et pouvoirs organisateurs associatifs.

Si, pour une subrégion, le nombre de demandes est inférieur au nombre de places offertes, le solde des places est redistribué, entre les subrégions, sous réserve de la disponibilité d'emplois subventionnés financés par les Régions, qui n'ont pu satisfaire toutes les demandes, en proportion du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS.

Au terme de son analyse, l'administration procède à un pré-classement des demandes et le communique aux comités subrégionaux pour ce qui relève de leur ressort territorial. Si, à ce stade, l'Office constate qu'il subsiste une carence de demandes par rapport aux places demeurant à attribuer, un nouvel appel public est organisé en fonction des emplois subventionnés financés par les Régions restant à attribuer, sans préjudice de la poursuite de la procédure.

3° une décision motivée de chaque comité subrégional pour les demandes qui relèvent de leur ressort territorial et communication de cette décision, par lettre recommandée, aux porteurs de projet.

Sauf cas de force majeure, les places à ouvrir doivent l'être à la date mentionnée dans sa demande par le porteur de projet et au plus tôt à la date d'autorisation. En cas de non respect de ce délai, le porteur de projet renonce aux subventions pour ces places pendant les 6 premiers mois qui suivent l'ouverture de celles-ci.

4° en cas de recours contre la décision motivée visée au 3°, alinéa 1^{er}, impérativement introduit par lettre recommandée auprès de l'Administratrice générale dans un délai de vingt jours à compter de la notification de cette décision, une décision finale motivée du Conseil d'administration.

§ 2. Le taux de couverture, les critères, les indicateurs et toute autre donnée utilisés en application du § 1^{er} sont déterminés lors du lancement du premier appel public et appliqués pour tout appel public ultérieur dans le cadre de la programmation visée au paragraphe susmentionné.

§ 3. Pour pouvoir être subventionnées, les places émergeant à la programmation visée au § 1^{er}, ne peuvent être ouvertes qu'après octroi, par la Région compétente, des emplois subventionnés pour l'année en cause. »

Art. 4. L'article 42bis du même contrat de gestion est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42bis. § 1. La capacité agréée de chaque service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s est plafonnée au nombre d'accueillant(e)s autorisé(e)s en application de la décision du Conseil d'administration du 23 novembre 2005 ce qui représente globalement 2.679 accueillant(e)s.

Dans les limites des crédits budgétaires disponibles suite à la fermeture du service d'accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s de F.B.A., l'Office autorise, agréée et subsidie 166 4^e nouvelles places d'accueil chez les accueillantes d'enfants conventionnées et au moins 42 nouvelles places d'accueil chez des accueillant(e)s d'enfants conventionné(e)s dans les services demandeurs par dérogation aux articles 41 et 42, pour la période courant jusqu'au terme du présent contrat de gestion.

§ 2. Les places chez les accueillant(e)s conventionné(e)s, reprises au point 2.1. de l'annexe 1^{re}, font l'objet d'une programmation organisée selon la procédure suivante :

1° un ou plusieurs appels publics portant sur l'ensemble des places à ouvrir en 2006 et en 2007 et la capacité en terme d'accueillant(e)s conventionné(e)s à répartir entre les services ou candidats services⁶. Le 1^{er} appel est lancé dans les six semaines de l'entrée en vigueur du présent article.

Tout appel doit laisser un délai suffisant aux services ou candidats services pour constituer leur dossier.

Il comprend notamment, la date limite de rentrée des dossiers ainsi que, pour chaque subrégion, la capacité qui peut être agréée. Ce nombre est déterminé selon les principes suivants :

a. attribution de 50 % de la capacité visée à l'alinéa 1^{er} aux subrégions dont le taux de couverture⁷ est inférieur à la moyenne communautaire et répartition de cette capacité entre ces subrégions en proportion d'une part, du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS et, d'autre part, de l'écart entre le taux de couverture de la subrégion et la moyenne communautaire;

b. répartition du solde restant entre les subrégions en proportion du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS.

2° une analyse par l'administration des demandes portant sur la capacité à répartir au regard :

a. de la priorité à accorder aux accueillant(e)s conventionné(e)s travaillant à deux;

b. du taux d'utilisation de sa capacité par chaque service compte tenu de son accroissement net du nombre d'accueillant(e)s autorisé(e)s au cours des trois dernières années;

c. d'une répartition équilibrée, au sein d'une subrégion, entre les services ou candidats services demandeurs d'augmentation de capacité.

Sauf carence de réponses adéquates à un appel public, l'Office veille au respect de l'objectif de traitement équilibré entre pouvoirs organisateurs publics locaux et pouvoirs organisateurs associatifs.

Si, pour une subrégion, le nombre de demandes est inférieur à la capacité à répartir, le solde de capacité est redistribué, entre les subrégions qui n'ont pu satisfaire toutes les demandes, en proportion du nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS.

Au terme de son analyse, l'administration procède à un pré-classement des demandes et le communique aux comités subrégionaux pour ce qui relève de leur ressort territorial. Si, à ce stade, l'Office constate qu'il subsiste une carence de demande par rapport à la capacité demeurant à répartir, un nouvel appel public est organisé sans préjudice de la poursuite de la procédure.

3° Une décision motivée de chaque comité subrégional pour les demandes qui relèvent de leur ressort territorial et communication, par lettre recommandée, de cette décision aux services ou candidats services.

4° En cas de recours contre la décision motivée visée au 3°, impérativement introduit par lettre recommandée auprès de l'Administratrice générale dans un délai de vingt jours à compter de la notification de cette décision, une décision finale motivée du Conseil d'administration.

§ 3. Le taux de couverture, les critères, les indicateurs et toute autre donnée utilisés en application du § 2 sont déterminés lors du lancement du premier appel public et reste inchangés pour tout appel public ultérieur dans le cadre de la programmation visée au paragraphe susmentionné.

§ 4. Tous les neuf mois, la capacité agréée de chaque service visée à l'alinéa premier est portée au nombre d'accueillant(e)s conventionné(e)s autorisé(e)s ou en voie de l'être. La première révision a lieu à partir du 1^{er} juillet 2006.

Les capacités ainsi libérées sont réattribuées, déduction faite des places octroyées aux accueillantes par augmentation de leur capacité autorisée, au cours de l'appel public suivant.

§ 5. L'Office promeut le métier d'accueillant(e) d'enfants en vue de susciter de nouvelles candidatures. »

Art. 5. L'article 42ter du même contrat de gestion est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42ter. § 1^{er}. Les places « SEMA » reprises au point 1.1.2. de l'annexe 1^{re} sont attribuées en fonction de la date d'introduction des demandes et de la date d'ouverture prévue soit en 2006, soit avant le 1^{er} octobre 2007.

Pour ce faire, l'Office fait connaître le nombre de places à ouvrir en 2006 et en 2007 et précise notamment que les dossiers sont examinés au fur et à mesure de leur introduction qui ne peut être postérieure au 1^{er} juillet 2007.

Sauf cas de force majeure, les places doivent être ouvertes à la date fixée par le porteur de projet dans sa demande. En cas de non respect de ces délais, le porteur de projet renonce aux subventions, à l'exception de celles qui proviennent des employeurs, pour ces places pendant les six premiers mois qui suivent l'ouverture de celles-ci.

§ 2. Pour pouvoir être subventionnées, les places visées au § 1^{er}, ne peuvent être ouvertes qu'après octroi, par la Région compétente, des emplois subventionnés pour l'année en cause. ».

Art. 6. Un article 42^{quater} rédigé comme suit est inséré dans le même contrat de gestion :

« Art. 42^{quater}. Les projets d'expérimentation de « crèches parentales » repris au point 1.1.1.2. de l'annexe 1^{re} sont sélectionnés parmi les projets déposés auprès de l'O.N.E. à la date d'entrée en vigueur du présent avenant.

Afin de sélectionner, en 2006 et en 2007, les projets d'expérimentation de « crèches parentales » visés à l'alinéa 1^{er}, un classement desdits projets qui seront opérationnels l'année concernée est effectué au regard :

a. d'un critère de service universel par commune⁸ constitué à partir des indicateurs suivants : naissances de droit, taux de couverture et emploi féminin selon les données les plus récentes disponibles⁹;

b. d'un critère de discrimination positive par commune constitué à partir des indicateurs suivants : revenus fiscaux, proportion de chômeurs complets indemnisés, niveau d'instruction des femmes¹⁰ selon les données les plus récentes disponibles¹¹;

c. d'un critère d'opérationnalité relatif à la date d'ouverture du milieu d'accueil telle qu'annoncée par le porteur de projet.

Les critères *a.* et *b.* visés ci-dessus représentent chacun 40 % de la cote globale. Le critère *c.* représente donc 20 % de cette cote globale.

Pour départager d'éventuels projets ex æquo, il est tenu compte du critère d'opérationnalité. En cas d'égalité persistante, il est tenu compte des spécificités locales. »

Art. 7. Un article 42^{quinquies} rédigé comme suit est inséré dans le même contrat de gestion :

« Art. 42^{quinquies}. § 1^{er}. L'Office mobilise, dans les limites des crédits budgétaires disponibles, tous les moyens nécessaires en vue de mettre en œuvre le Plan Cigogne II adopté par le Gouvernement en sa séance du 2 décembre 2005 et établit, en concertation avec le Ministre de tutelle, une stratégie à cet effet durant le premier semestre 2006.

§ 2. Il fait rapport semestriellement au Ministre de tutelle sur la stratégie mise en place et sur le nombre de places ouvertes durant le semestre. Il fait rapport pour la première fois au plus tard le 1^{er} septembre 2006.

§ 3. Sans préjudice des évaluations et des propositions faites par le Gouvernement, l'Office évalue semestriellement la stratégie mise en place et les dispositifs existant pour chaque type de places et propose, le cas échéant, les aménagements nécessaires. Il transmet sans délai ces évaluations et propositions au Ministre de tutelle. »

Art. 8. Un article 44^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat de gestion :

« Art. 44^{bis}. En 2006, l'impact des places créées en vertu des articles 42, 42^{bis}, 42^{ter} et 42^{quater} est pris sur le Fonds Plan Cigogne II de l'Office.

En 2007, l'impact des places subventionnées cette année en vertu des articles 42, 42^{bis}, 42^{ter} et 42^{quater} est pris sur le Fonds Plan Cigogne II de l'Office.

Le coût de toute(s) action(s) de promotion du Plan Cigogne II décidée(s) par l'Office en concertation avec le Ministre de tutelle visant l'ouverture de places d'accueil de qualité dans le cadre de l'annexe 1^{re} du présent contrat de gestion est pris sur le Fonds Plan Cigogne II de l'Office, le montant attribué aux actions est plafonné à € 50.000.

En 2006, le Gouvernement alimente le Fonds Plan Cigogne II de l'Office à hauteur de € 2.000.000 annuels via la provision dédiée à cet effet au budget de la Communauté française. Jusqu'à concurrence de € 2.000.000, les coûts engendrés par l'application des alinéas 1^{er} à 3 servent à justifier cette provision du Gouvernement. »

Art. 9. Un article 98*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même contrat de gestion :

« Art. 98*bis*. § 1^{er}. Afin de garantir aux milieux d'accueil collectifs et à l'accueil à domicile subventionné un suivi équivalent à celui assuré actuellement par les coordinateurs accueil de l'Office, celui-ci procède au recrutement d'un coordinateur accueil supplémentaire (échelle 270/3) chaque fois que 850 nouvelles places sont ouvertes.

§ 2. Afin de garantir aux accueillantes autonomes un suivi équivalent à celui assuré actuellement par les agents conseil de l'Office (échelle 250/3), celui-ci procède au recrutement d'un agent conseil supplémentaire chaque fois que 100 nouvelles accueillantes autonomes sont autorisées.

§ 3. Dès 2007, la direction milieux d'accueil subventionnés est complétée d'un agent administratif (échelle 200/1) à mi-temps.

§ 4. L'Office subventionne les consultations dans les nouveaux milieux d'accueil collectifs dans les limites des budgets disponibles pour les honoraires médicaux. Pour les nouvelles MCAE et Maisons d'enfants, l'Office organise les consultations dans les limites du temps de travail actuel des travailleurs médico-sociaux. »

Art. 10. Un article 121*bis*, rédigé comme suit, est inséré au premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

« Art. 121*bis*. Le Fonds Cigogne II de l'Office de la Naissance et de l'Enfance finance :

1° le coût correspondant à la pérennisation du subventionnement des places du SAS subventionnées en application de l'article 40*bis*, § 2;

2° le coût des nouvelles places subventionnées par le Fonds Plan Cigogne II, y compris celles créées les années précédant l'année concernée, conformément à l'annexe 1^{re};

3° les coûts engendrés par l'application de l'article 98*bis*.

Le Gouvernement s'engage à augmenter la dotation de l'O.N.E. des moyens correspondant aux coûts visés aux 1°, 2° et 3° après prélèvement des moyens disponibles sur le Fonds Plan Cigogne II ainsi que sur la provision constituée à cet effet dans le budget de la Communauté française. »

Art. 11. A l'article 124 du même contrat de gestion sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant visé à l'alinéa précédent est calculé comme suit :

$$[M \text{ (calculé conformément au § 4)*P}^{12}] * 2 \% . \text{ »};$$

2° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Pour l'application du présent contrat de gestion, il faut entendre par, M visé au § 2, alinéa 2 : le montant de la dotation de base de l'Office pour l'année précédant l'année concernée dans lequel ont été intégrés les crédits visés aux articles 121*bis* et 126, § 3, compte non tenu d'éventuels accords dits "non-marchand" pour l'année concernée visés à l'article 126, § 3 ».

Art. 12. A l'article 126 du même contrat de gestion est inséré un § 3 rédigé comme suit :

« § 3 Tout complément de dotation relatif aux accords dits "non marchand" pour l'année précédant l'année concernée, établi sur la base du cadastre actualisé, en ce compris les places créées dans le cadre du Plan Cigogne II, ainsi que le coût d'éventuels accords dits "non marchand" pour l'année concernée, est intégré à la dotation de base de l'Office. »

Art. 13. L'annexe 1^{re} « PLANIFICATION » du premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance tel que modifiée par l'avenant au premier contrat de gestion de l'Office de la Naissance et de l'Enfance du 13 mai 2005 et par l'avenant du 3 février 2006, est complétée pour les années 2006 et 2007 comme suit :

	An 1	An 2	
	2006	2007	Total
1. Accueil collectif			
Places	1.592	1.463	3.055
Coût	5.484.943 €	4.775.870 €	10.260.813
1.1. Nouvelles places subventionnées			
Places	1.293	1.164	2.457
Coût	5.484.943 €	4.775.870 €	10.260.813
1.1.1. Programmation propre			
Places	966	710	1.676
Coût	4.454.893 €	3.335.920 €	7.790.813 €
1.1.1.1. Crèches, préguardiennat et MCAE			
Places	952	696	1.648
Coût	4.393.293 €	3.274.320 €	7.667.613 €
1.1.1.2. Crèches parentale			
Places	14	14	28
Coût	61.600 €	61.600 €	123.200 €
1.1.2. SEMA (crèches et MCAE)			
Places	327	454	781
coût ONE	1.030.050 €	1.439.950 €	2.470.000 €
1.2. Nouvelles places non subventionnées			
	299	299	598
2. Accueil à domicile			
Places	472	472	944
Coût	471.900 €	471.900 €	943.800 €
2.1. Accueillantes conventionnées			
Places	286	286	572
Coût	471.900 €	471.900 €	943.800 €
2.2. Accueillantes autonomes			
	186	186	372
Nombre de places	2.064	1.935	3.999
Coût	5.956.843 €	5.247.770 €	11.204.613 €

Total Budget à consacrer aux nouvelles places d'accueil dans le cadre du Plan Cigogne II

A.	<u>Charges brutes</u>	5.956.843 €	5.247.770 €	11.204.613 €
	<u>Coûts administratifs ONE</u>	168.600 €	252.600 €	421.200 €
	Totaux	6.125.443 €	5.500.370 €	11.625.813 €
B.	<u>Recettes partenariat RW</u>			
	Aides APE sur emplois	-1.268.022 €	-1.534.974 €	-2.802.996 €
	Aides PTP sur emplois	-693.392 €	-253.680 €	-947.072 €
C.	<u>Coût Partenariat RW</u>			
	Reprise par ONE de PTP	0 €	0 €	0 €
D.	<u>Recettes Partenariat RBxl</u>			
	Aides ACS sur emplois	-543.987 €	-543.987 €	-1.087.974 €
E.	Budget net Cigogne II	3.620.042 €	3.167.729 €	6.787.771 €

Pour autant qu'il ne soit porté atteinte ni au nombre de places pouvant être créées ni à l'enveloppe budgétaire prévue, le budget prévu pour créer des places d'une catégorie peut être utilisé par l'Office pour créer des places relevant d'une autre catégorie de places, moyennant l'accord du Ministre de tutelle qui en informe le Gouvernement. »

Art. 14. § 1^{er}. Les articles 1^{er}, 4, 6 et suivants entrent en vigueur à la date de signature du présent avenant.

§ 2. Sans préjudice du § 3, l'article 2 entre en vigueur à la date de signature du présent avenant.

§ 3. Les articles 3 et 5 entrent en vigueur à la date à laquelle l'Office reçoit la notification d'un accord avec une Région concernant les emplois subventionnés.

Fait à Bruxelles, le 30 mars 2006, en 4 exemplaires, chacun des signataires ayant reçu deux exemplaires.

Pour l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

Georges BOVY,
Président.

Danièle LECLEIR,
Administratrice générale.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

—————
Note

¹ Il y a lieu d'entendre par taux de couverture, le rapport entre le nombre de places d'accueil subventionnées et non subventionnées et le nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS × 2.5.

² Classement en déciles des communes au sein de chaque subrégion.

³ Dans cette logique sont prioritaires les communes qui cumulent : un taux de naissances élevé, un taux de couverture bas et un taux d'emploi féminin élevé.

⁴ En terme de proportion de personnes n'ayant pas obtenu le diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

⁵ Dans cette logique sont prioritaires les communes qui cumulent : un taux élevé de faibles revenus fiscaux, un taux de chômage élevé et une proportion élevée de femmes n'ayant pas un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

⁶ Ci-après, la capacité.

⁷ Il y a lieu d'entendre par taux de couverture, le rapport entre le nombre de places d'accueil subventionnées et non subventionnées et le nombre de naissances selon les données les plus récentes de l'INS × 2.5.

⁸ Classement en déciles des communes au sein de chaque subrégion.

⁹ Dans cette logique sont prioritaires les communes qui cumulent : un taux de naissances élevé, un taux de couverture bas et un taux d'emploi féminin élevé.

¹⁰ En terme de proportion de personnes n'ayant pas obtenu le diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

¹¹ Dans cette logique sont prioritaires les communes qui cumulent : un taux élevé de faibles revenus fiscaux, un taux de chômage élevé et une proportion élevée de femmes n'ayant pas un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

¹² Coefficient représentant la part des coûts de rémunération de personnel dans la dotation de base.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/202192]

1^{er} JUIN 2006. — Circulaire concernant le renouvellement des conseils provinciaux et communaux le 8 octobre 2006. — Conséquences à l'égard des délibérations prises par les provinces et les communes entre le 8 juillet 2006 et la date d'installation des nouveaux conseils. — Conséquences à l'égard des délibérations prises par les intercommunales et les C.P.A.S. entre le lendemain des élections communales et provinciales et la date du renouvellement de leurs organes

A Messieurs les Gouverneurs,
A Mesdames et Messieurs les Députés permanents,
A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,
A Mesdames et Messieurs les Présidents des intercommunales,
A Mesdames et Messieurs les Présidents de C.P.A.S.

Copie pour information à :

Mesdames et Messieurs les Greffiers et Receveurs provinciaux,
Mesdames et Messieurs les Secrétaires et Receveurs communaux,
Mesdames et Messieurs les Secrétaires des intercommunales,
Mesdames et Messieurs les Secrétaires de C.P.A.S.

Mesdames, Messieurs,

Le 8 octobre 2006 prochain sera marqué par l'organisation simultanée des élections provinciales et communales. Le renouvellement des organes des intercommunales et des C.P.A.S. interviendra dès après la date d'installation des nouveaux conseils provinciaux et communaux. Pour rappel, les conseils provinciaux seront installés le 20 octobre 2006 et les conseils communaux le 4 décembre 2006.

Au lendemain des élections, sans préjudice de l'article L1123-1, § 4, du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation, le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins sortants expédient les affaires courantes jusqu'à l'installation de leurs successeurs. En l'absence d'un pacte de majorité, le collège provincial expédie les affaires courantes en lieu et place du collège qui assumait cette mission en vertu de l'article L2212-43 du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation.

Il convient également de veiller à une certaine prudence durant la période précédant immédiatement les élections.

La nécessaire continuité du service public implique que les conseils communaux et provinciaux actuellement en place adoptent les budgets et les règlements fiscaux pour 2007.

Toutefois, certaines décisions qui sont susceptibles d'avoir des incidences au-delà de l'exercice budgétaire en cours, ne revêtent pas un caractère d'urgence ou ne sont pas immédiatement indispensables. Je pense plus particulièrement à cet égard à certaines décisions relatives au personnel, à l'aliénation ou acquisition de biens, à la création de nouveaux services, etc.

Il me paraît que la sauvegarde de l'intérêt général, implique l'ajournement de celles-ci de sorte que les conseils communaux et provinciaux issus des élections ne soient pas mis devant le fait accompli et conservent la plénitude du pouvoir de décision en ces matières.

En conséquence, j'attire votre attention sur la nécessité d'examiner au cas par cas, à la lueur des recommandations susvisées, et de motiver de façon particulièrement étayée toute décision des exécutifs et des conseils communaux et provinciaux prise entre le 8 juillet 2006 et la date d'installation des nouveaux conseils provinciaux et communaux. A cet égard, le strict respect du prescrit de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs s'impose.

Les mêmes principes sont d'application pour les assemblées générales et les conseils d'administration des sociétés intercommunales ainsi que pour les conseils de l'action sociale. Toutefois, en ce qui les concerne, la période de prudence débutera dès le lendemain des élections communales et provinciales pour s'achever à la date du renouvellement des organes de la société ou des conseils de l'action sociale.

Néanmoins, les décisions que seront amenées à prendre les communes et les intercommunales dans le cadre de la rationalisation des intercommunales, ne sont pas visées par cette période de prudence. En effet, il s'agit d'un long processus mis en place par le Gouvernement wallon qui doit conduire à une transition harmonieuse entre les deux législatures pour permettre l'installation des nouveaux organes dans les intercommunales subsistantes sur base d'un décret organique modifié.

J'invite les autorités de tutelle à veiller au respect de ces recommandations.

Je vous prie de croire, Mesdames, Messieurs, à l'assurance de ma considération distinguée.

La présente circulaire sera publiée au *Moniteur belge*.

Namur, le 1^{er} juin 2006.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

Vos correspondants :

Direction générale des Pouvoirs locaux, tél. : 081-32 37 01, fax : 081 30 90 93.

Cellule Elections, tél. : 081-23 48 43, fax : 081-23 48 49.

R.Jansemme@mrw.wallonie.be

E.Laurenty@mrw.wallonie.be

Division des communes, tél : 081-32 37 11, fax : 081-30 81 88.

G.Verlaine@mrw.wallonie.be

M.Charlier@mrw.wallonie.be

Direction d'Arlon, tél. : 063-21 26 36, fax : 063-22 29 69.

C.Dehem@mrw.wallonie.be

B.Nottet@mrw.wallonie.be

Direction de Liège, tél. : 04-224 54 11, fax : 04-224 56 31.

J.Finck@mrw.wallonie.be

Y.Pirlet@mrw.wallonie.be

Direction de Mons, tél. : 065-32 81 11, fax : 065-32 81 55.

A.Bortoluzzi@mrw.wallonie.be

M.Gallez@mrw.wallonie.be

Direction de Namur, tél. : 081-74 26 19, fax : 081-74 32 62.

JM.Matagne@mrw.wallonie.be

T.Materne@mrw.wallonie.be

Direction de Wavre, tél. : 010-23 55 50, fax : 010-23 55 51.

H.DeSuray@mrw.wallonie.be

Va.Leonard@mrw.wallonie.be

Division des provinces et des entreprises publiques, tél. : 081-32 37 11, fax : 081-32 32 27.

PP.Mouzelard@mrw.wallonie.be

R.Mariavelle@mrw.wallonie.be

Direction générale de l'Action sociale et de la Santé, tél. : 081-32 72 11, fax : 081-32 74 74.

JP.Kinnar@mrw.wallonie.be

C.Careme@mrw.wallonie.be

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/202192]

1. JUNI 2006 — Rundschreiben über die Erneuerung der Provinzial- und Gemeinderäte am 8. Oktober 2006 — Auswirkungen auf die Beschlüsse, die von den Provinzen und den Gemeinden zwischen dem 8. Juli 2006 und dem Datum der Einsetzung der neuen Räte getroffen werden — Auswirkungen auf die Beschlüsse, die von den Interkommunalen und den öffentlichen Sozialhilfzentren zwischen dem Tag nach den Gemeinde- und Provinzialwahlen und dem Datum der Erneuerung ihrer Organe getroffen werden

An die Herren Gouverneure,
An die Damen und Herren ständigen Abgeordneten,
An die Damen und Herren Bürgermeister und Schöffen,
An die Damen und Herren Präsidenten der Interkommunalen,
An die Damen und Herren Präsidenten der ÖSHZ.

Zur Information:

An die Damen und Herren Provinzgreffiere und Provinzialeinnehmer,
An die Damen und Herren Gemeindesekretäre und Gemeindeeinnehmer;
An die Damen und Herren Sekretären der Interkommunalen;
An die Damen und Herren Sekretären der ÖSHZ.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Am 8. Oktober 2006 wird die gleichzeitige Organisation der Provinzial- und Gemeindewahlen stattfinden. Die Erneuerung der Organe der Interkommunalen und der ÖSHZ wird unmittelbar nach dem Datum der Einsetzung der neuen Provinzial- und Gemeinderäte durchgeführt werden. Es ist daran zu erinnern, dass die Provinzialräte am 20. Oktober 2006 und die Gemeinderäte am 4. Dezember 2006 eingesetzt werden.

Am Tag nach der Wahl und unbeschadet des Artikels L1123-1, § 4 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung regeln der ausscheidende Rat und das ausscheidende Bürgermeister- und Schöffenkollegium die laufenden Angelegenheiten bis zur Einsetzung ihrer Nachfolger. Liegt kein Mehrheitsabkommen vor, regelt das Provinzkollegium die laufenden Angelegenheiten anstelle des Kollegiums, das diese Aufgabe aufgrund des Artikels L2212-43 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung übernahm.

Es gibt ebenfalls Anlass, im Laufe des Zeitraums, der den Wahlen unmittelbar vorangeht, eine gewisse Vorsicht walten zu lassen.

Die notwendige Kontinuität des öffentlichen Dienstes setzt voraus, dass die zur Zeit amtierenden Gemeinde- und Provinzialräte die Haushaltspläne und die steuerlichen Regelungen für das Jahr 2007 verabschieden.

Manche dieser Beschlüsse, die Auswirkungen über das laufende Haushaltsjahr hinaus haben könnten, sind entweder nicht dringend oder aber nicht unmittelbar unerlässlich. Dabei denke ich insbesondere an gewisse Beschlüsse auf dem Gebiet des Personalwesens, der Veräußerung oder des Erwerbs von Gütern, der Schaffung von neuen Dienststellen, usw.

Ich denke, dass die Wahrung des allgemeinen Interesses deren Aussetzung voraussetzt, so dass die aus den Wahlen hervorgehenden Gemeinde- und Provinzialräte nicht vor vollendete Tatsachen gestellt werden und in diesen Bereichen über eine uneingeschränkte Entscheidungsbefugnis verfügen.

Folglich möchte ich Sie auf die Notwendigkeit aufmerksam machen, jeden Beschluss der Exekutive und der Provinzial- und Gemeinderäte, der zwischen dem 8. Juli 2006 und dem Datum der Einsetzung der neuen Provinzial- und Gemeinderäte gefasst wird, von Fall zu Fall und unter Berücksichtigung der oben erwähnten Empfehlungen zu überprüfen und diesen besonders ausführlich zu begründen. Diesbezüglich ist die strenge Beachtung der Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 1991 über die ausdrückliche Begründung von Verwaltungsakten zwingend geboten.

Dieselben Grundsätze sind ebenfalls anwendbar auf die Generalversammlungen und die Sitzungen der Verwaltungsräte der Interkommunalen sowie auf die Sitzungen der Sozialhilferäte. Was sie betrifft, beginnt der fragliche Zeitraum jedoch sofort am Tag nach den Gemeinde- und Provinzialwahlen. Er endet am Tag der Erneuerung der Organe der Gesellschaft oder der Sozialhilferäte.

Die Beschlüsse, die die Gemeinden und die Interkommunalen im Rahmen der Rationalisierung der Interkommunalen fassen könnten, sind jedoch nicht durch diesen fraglichen Zeitraum betroffen. Es handelt sich um ein umfangreiches von der Wallonischen Regierung eingesetztes Verfahren, das zu einem harmonischen Übergang zwischen den beiden Legislaturperioden führen kann, um die Einsetzung der neuen Organe in den noch bestehenden Interkommunalen aufgrund eines abgeänderten Grundlagendekrets zu ermöglichen.

Ich fordere die Aufsichtsbehörden auf, über die Beachtung dieser Empfehlungen zu wachen und verbleibe ich mit freundlichen Grüßen.

Das vorliegende Rundschreiben wird im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Namur, den 1. Juni 2006

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Kontaktpersonen:

Generaldirektion der lokalen Behörden, Tel.: 081-32 37 01, Fax: 081-30 90 93

Zelle Wahlen, Tel.: 081-23 48 43, Fax: 081-23 48 49

R.Jansemme@mrw.wallonie.be

E.Laurenty@mrw.wallonie.be

Abteilung Gemeinden, Tel.: 081-32 37 11, Fax: 081-30 81 88

G.Verlaine@mrw.wallonie.be

M.Charlier@mrw.wallonie.be

Direktion Arlon, Tel.: 063-21 26 36, Fax: 063-22 29 69

C.Dehem@mrw.wallonie.be

B.Nottet@mrw.wallonie.be

Direktion Lüttich, Tel.: 04-224 54 11, Fax: 04-224 56 31

J.Finck@mrw.wallonie.be

Y.Pirlet@mrw.wallonie.be

Direktion Mons, Tel.: 065-32 81 11, Fax: 065-32 81 55

A.Bortoluzzi@mrw.wallonie.be

M.Gallez@mrw.wallonie.be

Direktion Namur, Tel.: 081-74 26 19, Fax: 081-74 32 62

JM.Matagne@mrw.wallonie.be

T.Materne@mrw.wallonie.be

Direktion Wavre, Tel.: 010-23 55 50, Fax: 010-23 55 51

H.DeSuray@mrw.wallonie.be

Va.Leonard@mrw.wallonie.be

Abteilung Provinzen und Öffentliche Unternehmen, Tel.: 081-32 37 11, Fax: 081-32 32 27

PP.Mouzelard@mrw.wallonie.be

R.Mariavelle@mrw.wallonie.be

Generaldirektion der sozialen Maßnahmen und des Gesundheitswesens, Tel.: 081-32 72 11, Fax: 081-32 74 74

JP.Kinnar@mrw.wallonie.be

C.Careme@mrw.wallonie.be

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/202192]

1 JUNI 2006. — Omzendbrief betreffende de vernieuwing van de provincie- en gemeenteraden op 8 oktober 2006. Gevolgen ten opzichte van de beslissingen genomen door de provincies en gemeenten tussen 8 juli 2006 en de installatiedatum van de nieuwe raden. — Gevolgen ten opzichte van de beslissingen genomen door de intercommunales en de O.C.M.W.'s van de dag na de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen tot de datum van vernieuwing van hun organen

Aan de Heren Gouverneurs,

Aan de Dames en Heren Leden van de Bestendige Deputatie,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de Intercommunales,

Aan de Dames en Heren Voorzitters van de O.C.M.W.'s,

Ter kennisgeving aan :

de Dames en Heren Griffiers en Provincieontvangers,

de Dames en Heren Gemeentesecretarissen en Gemeenteontvangers,

de Dames en Heren Secretarissen van de Intercommunales,

de Dames en Heren Secretarissen van de O.C.M.W.'s,

Dames en Heren,

Op 8 oktober 2000 vinden de provincieraadsverkiezingen samen met de gemeenteraadsverkiezingen plaats. De organen van de intercommunales en de O.C.M.W.'s zullen onmiddellijk na de installatie van de nieuwe provincie- en gemeenteraden vernieuwd worden. Ter herinnering, de provincieraden worden op 20 oktober 2006 geïnstalleerd en de gemeenteraden op 4 december 2006.

Na de verkiezingen en onverminderd artikel L1123-1, § 4, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie handelen de aftredende gemeenteraad en het aftredend college van burgemeester en schepenen de lopende zaken af tot de installatie van hun opvolgers heeft plaatsgehad. Bij gebrek aan een meerderheidspact handelt het provinciecollege de lopende zaken af in plaats van het college dat deze opdracht vervulde krachtens artikel L2212-43 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie.

Er moet ook een zekere voorzichtigheid aan de dag worden gelegd tijdens de periode die rechtstreeks aan de verkiezingen voorafgaat.

De nodige continuïteit van de openbare dienst houdt in dat de huidige gemeente- en provincieraden de begrotingen en fiscale regelingen voor 2007 goedkeuren.

Bepaalde beslissingen die echter een weerslag na het lopende begrotingsjaar kunnen hebben, moeten niet dringend worden genomen of zijn niet onmiddellijk onontbeerlijk. Hierbij denk ik in het bijzonder aan bepaalde beslissingen betreffende het personeel, de vervreemding of verwerving van goederen, de oprichting van nieuwe diensten, enz.

Ik ben van mening dat het voor de vrijwaring van het algemeen belang passend is om die beslissingen uit te stellen zodat de provincie- en gemeenteraden die na de verkiezingen samengesteld zullen worden niet voor een voldongen feit worden gesteld en hun volle bevoegdheden voor deze aangelegenheden bewaren.

Bijgevolg wens ik uw aandacht erop te vestigen dat iedere beslissing van de executieven alsmede van de provincie- en gemeenteraden genomen tussen 8 juli 2006 en de installatiedatum van de nieuwe provincie- en gemeenteraden geval per geval, in het licht van bovenvermelde aanbevelingen onderzocht moet worden en met voldoende redenen omkleed moet zijn. Hierbij is de naleving van de bepalingen van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen een noodzaak.

Dezelfde principes gelden voor de algemene vergaderingen en raden van bestuur van de intercommunale vennootschappen, alsmede voor de raden voor maatschappelijk welzijn. De sperperiode zal wat hen betreft evenwel de dag na de gemeenteraads- en provincieraadsverkiezingen beginnen en op de datum van de vernieuwing van de organen van de vennootschap of van de raden voor maatschappelijk welzijn eindigen.

De beslissingen genomen door de gemeenten en de intercommunales in het kader van de rationalisatie van de intercommunales worden evenwel niet beoogd door deze sperperiode. Het gaat hier namelijk over een lang proces opgesteld door de Waalse Regering dat moet leiden tot een harmonieuze overgang tussen beide legislaturen om de installatie van de nieuwe organen in de overblijvende intercommunales mogelijk te maken op grond van een gewijzigd organiek decreet.

Ik verzoek de toezichthoudende overheden erom deze aanbevelingen na te laten leven.

Met de meeste hoogachting.

Deze omzendbrief wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Namen, 1 juni 2006.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

Uw correspondenten :

Directoraat-generaal Plaatselijke Besturen, tel. : 081-32 37 01, fax : 081-30 90 93.

Cel Verkiezingen, tel. : 081-23 48 43, fax : 081-23 48 49.

R.Jansemme@mrw.wallonie.be

E.Laurenty@mrw.wallonie.be

Afdeling gemeenten, tel. : 081-32 37 11, fax : 081-30 81 88.

G.Verlaine@mrw.wallonie.be

M.Charlier@mrw.wallonie.be

Directie Aarlen, tel. : 063-21 26 36, fax : 063-22 29 69.

C.Dehem@mrw.wallonie.be

B.Nottet@mrw.wallonie.be

Directie Luik, tel. : 04-224 54 11, fax : 04-224 56 31.

J.Finck@mrw.wallonie.be

Y.Pirlet@mrw.wallonie.be

Directie Bergen, tel. : 065-32 81 11, fax : 065-32 81 55.

A.Bortoluzzi@mrw.wallonie.be

M.Gallez@mrw.wallonie.be

Directie Namen, tel. : 081-74 26 19, fax : 081-74 32 62.

JM.Matagne@mrw.wallonie.be

T.Materne@mrw.wallonie.be

Directie Waver, tel. : 010-23 55 50, fax : 010-23 55 51.

H.DeSuray@mrw.wallonie.be

Va.Leonard@mrw.wallonie.be

Afdeling Provincies en Openbare Bedrijven, tel. : 081-32 37 11, fax : 081-32 32 27.

PP.Mouzelard@mrw.wallonie.be

R.Mariavelle@mrw.wallonie.be

Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid, tel. : 081-32 72 11, fax : 081-32 74 74.

JP.Kinnar@mrw.wallonie.be

C.Careme@mrw.wallonie.be

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacature nr. : WE/2006/013.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : assiterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds doctor-assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2006.

Duur : 3 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : computerwetenschappen.

Omschrijving :

Onderwijs : onderwijs en onderzoek in de richting software and programming language engineering versterken en helpen uitbouwen. Bijdrage leveren aan één of meer van volgende of aanverwante topics : Aspect Georiënteerde Software Ontwikkeling, Software Modellen, Software Refactoring en Evolutie. Begeleiding van WPO's bij gespecialiseerde vakken in de licenties informatica en toegepaste informatica en in de master computerwetenschappen en toegepaste computerwetenschappen. Begeleiding van projecten en eindwerken in de licenties informatica en toegepaste informatica en in de master computerwetenschappen en toegepaste computerwetenschappen. Bijstand bij de begeleiding van doctoraatsstudenten in de bovenvernoemde domeinen.

Vereisten :

Doctoraat in de wetenschappen of toegepaste wetenschappen met een sterk onderzoeksdossier in het domein softwareontwikkeling, software engineering, programmeertaalontwikkeling, programmeertaaltechnologie en aanverwante.

Contactpersoon : prof. dr. Viviane Jonckers.

Contact telefoon : 02-629 29 67.

Contact e-mail : Viviane.Jonckers@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Theo D'Hondt.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19480)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Wetteren

Ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan « Marktdreef »
Openbaar onderzoek

Op 22 juni 2006 heeft de gemeenteraad het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Marktdreef » voorlopig vastgesteld.

In uitvoering van het decreet d.d. 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen wordt dit ontwerp onderworpen aan een openbaar onderzoek. Dit openbaar onderzoek zal starten op 24 juli 2006 en loopt tot 22 september 2006.

Dit ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Marktdreef » ligt gedurende deze periode van zestig dagen ter inzage op de gemeentelijke dienst stedenbouw, gemeentehuis, Markt, en dit tijdens de openingsuren (elke voormiddag van 9 uur tot 11 u. 45 m., dinsdagnamiddag van 14 uur tot 18 u. 15 m. en donderdagnamiddag van 14 tot 16 uur).

De bezwaren en de opmerkingen aangaande dit ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan « Marktdreef » moeten bij aangetekend schrijven opgestuurd worden of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden aan de gemeentelijke commissie van advies (Gecoro), Markt, te 9230 Wetteren. (34694)

Stad Halen

Bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven »
Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Halen, overeenkomstig artikel 19, alinea 3, van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig goedgekeurd in zitting van 26 juni 2006, ter inzage ligt voor het publiek op het stadhuis van Halen, Markt 14, 3545 Halen, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 12 juli 2006 tot en met 11 augustus 2006.

Dit bijzonder plan van aanleg wordt opgemaakt naar aanleiding van de omzendbrieven RO 93/01, 97/01, 2000/1 en het decreet van 19 juli 2002.

Al wie in verband met dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet dit schriftelijk indienen, aangetekend of tegen ontvangstbewijs, aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 14, 3545 Halen, uiterlijk op 11 augustus 2006, om 12 uur.

Halen, 29 juni 2006.

(34695)

Stad Gistel

GRUP Kanaalzone Oost
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en wijzigingen tot en met heden, ter kennis aan de bevolking dat het ontwerp van GRUP Kanaalzone Oost, omvattende de memorie van toelichting, de stedenbouwkundige voorschriften, plan bestaande toestand en bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig werd aangenomen in zitting 29 juni 2006.

Het zal voor eenieder ter inzage liggen op het administratief centrum, Heyvaertlaan 18, te 8470 Gistel, van 17 juli 2006, om 11 uur, tot 15 september 2006, om 11 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren en opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk en aangetekend of tegen ontvangstbewijs, aan de gemeentelijk commissie voor ruimtelijke ordening, administratief centrum, Heyvaertlaan 18, te 8470 Gistel, toesturen of overhandigen tegen uiterlijk 15 september 2006, om 11 uur. (34696)

—
Gemeente Brecht
—

Openbaar onderzoek over het
ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Leeuwerik & Kapelakker »

Het college van burgemeester en schepenen van Brecht brengt ter kennis van de bevolking dat bij besluit van de gemeenteraad d.d. 28 juni 2006, het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Leeuwerik & Kapelakker » met bijhorend onteigeningsplan voorlopig werd vastgesteld.

Dit ruimtelijk uitvoeringsplan met bijhorend onteigeningsplan ligt van 13 juli 2006 tot en met 12 september 2006, om 11 uur, ter inzage op het gemeentehuis van Brecht (dienst grondgebiedzaken, ruimtelijke ordening), Gemeentepark 1, 2960 Brecht, en dit alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en van 14 tot 16 uur (uitgezonderd de vrijdag namiddag) en elke maandag avond van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren en/of opmerkingen bij dit plan dienen schriftelijk te gebeuren. Ze kunnen afgegeven worden op het gemeentehuis (dienst grondgebiedzaken, ruimtelijke ordening) met vermelding « gecoro » of ze kunnen worden toegestuurd aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening op onderstaand adres. Bezwaren en/of opmerkingen dienen uiterlijk 12 september 2006, om 11 uur, te zijn ingediend. (34697)

—
Stad Leuven
—

Ruimtelijk uitvoeringsplan GGR-K2 Martelarenlaan
Bericht openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen maakt de bevolking bekend dat de gemeenteraad het ruimtelijk uitvoeringsplan GGR-K2 Martelarenlaan, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan van de bestaande toestand, een grafisch plan, een onteigeningsplan en stedenbouwkundige voorschriften, voorlopig heeft vastgesteld op 26 juni 2006.

In toepassing van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening wordt dit ruimtelijk uitvoeringsplan onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Dit openbaar onderzoek vindt plaats van 13 juli tot en met 10 september 2006.

Tijdens het openbaar onderzoek ligt het ruimtelijk uitvoeringsplan GGR-K2 Martelarenlaan, ter inzage van de bevolking op de dienst ruimtelijke ordening, tweede verdieping, stadhuis Leuven, Boekhandelstraat 2, 3000 Leuven, tijdens de openingsuren, iedere werkdag van 9 tot 12 uur, uitgezonderd donderdag van 12 tot 20 uur.

Het ruimtelijk uitvoeringsplan kan ook geconsulteerd worden op de website van de stad Leuven.

Iedereen die wenst bezwaren of opmerkingen kenbaar te maken, moet deze schriftelijk richten aan de gecoro, gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Boekhandelstraat 2, te 3000 Leuven, uiterlijk op 10 september 2006.

Leuven, 30 juni 2006.

(34698)

Gemeente Wichelen
—

Openbaar onderzoek bijzonder plan van aanleg
« Splendide », Lange Haagstraat, Serskamp

Het college van burgemeester en schepenen deelt mee dat de gemeenteraad in zitting van 28 juni 2006 het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « Splendide », Lange Haagstraat, Serskamp, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « Splendide », wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 12 juli 2006 tot en met 10 augustus 2006.

Het ontwerp van bijzonder plan van aanleg « Splendide », Lange Haagstraat, Serskamp, moet voor het sluiten van het openbaar onderzoek ofwel tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op het gemeentehuis ofwel aangetekend opgestuurd.

De opmerkingen worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, p.a. gemeentehuis, Dorp 16, 9260 Wichelen.

Wichelen, 6 juli 2006.

(34800)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Autocouronne, société anonyme,
avenue de la Couronne 480, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.450.813
—

Seconde assemblée ordinaire au siège social, le 27 juillet 2006, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(34789)

**Christian Goethals & Cie, naamloze vennootschap,
Fonteingooddreef 20, 8560 Gullegem**

Ondernemingsnummer 0439.731.484
—

Algemene vergadering op de zetel op 29/7/2006, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening dd 31/12/05. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele benoemingen. Diversen.

(34790)

**Euro-Invest, naamloze vennootschap,
Harelbekestraat 150, 8540 Deerlijk**

Ondernemingsnummer 0431.913.284 — RPR Kortrijk
—

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden verzocht, om de bijzonder algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 31 juli 2006, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

Definitieve benoeming bestuurder.

Zich gedragen naar de statuten.

(34791)

De raad van bestuur.

Hardy Bouw, naamloze vennootschap,
Veurnseweg 528, 8906 Elverdinge

Ondernemingsnummer 0430.939.029

Algemene vergadering op de zetel op 27/7/2006, om 10 uur.
 Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bekrachtiging bezoldiging bestuurders. 6. Diversen. (34792)

Jean Richart et fils, société anonyme,
rue des Hauts Arbres 48, Chièvres (Ladeuze)

R.C. Mons 117486 — T.V.A. 435.708.063 — BCE 0435.708.063

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 27/7/2006, à 16 heures en l'étude des notaires associés Bernard Degreve et Vinciane Degreve, à Chièvres, rue de Saint-Ghislain 20.

Ordre du jour :

1° Modification de l'objet social : Extension de l'objet social aux activités suivantes :

La société a également pour objet toutes opérations relatives, à des prestations de services, secrétariat, information, consultation, publicité, le conseil et la médiation; la promotion, le courtage, l'organisation pour compte propre ou en qualité d'intermédiaire de voyages, vacances, activités regroupées sous la dénomination courante « d'agence de voyage » sous réserve d'obtenir les autorisations ou habilitations des autorités compétentes.

2° Conversion du capital en euros.

3° Adaptation des statuts au Code des sociétés.

4° Démission et nomination d'administrateurs.

Pour être admis, à l'assemblée générale, les actionnaires effectueront le dépôt de leurs titres au plus tard le 20 juillet 2006 en l'étude des notaires Degreve, cités. (34793)

Marnel, naamloze vennootschap,
Priesterstraat 2, 8554 Zwevegem (Sint-Denijs)

Ondernemingsnummer 0436.570.769 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 29/7/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. (34794)

Singie, naamloze vennootschap,
Eikenlaan 42, 2980 Halle (Kempen)

Ondernemingsnummer 0477.935.232

Algemene vergadering op de zetel, op 27 juli 2006, om 20 uur.
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (34795)

Sopal International, société anonyme,
avenue des Celtes 10, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0458.435.757

Le conseil d'administration décide de convoquer l'assemblée générale annuelle des actionnaires, le 27 juillet 2006, à 15 h 30 m, et de fixer l'ordre du jour comme suit : 1. Discussion et approbation de l'ajournement de l'assemblée générale annuelle des actionnaires, qui statutairement aurait dû se tenir le mardi de mai 2006, à 15 h 30 m. 2. Discussion et approbation du rapport de gestion. 3. Rapport du commissaire de l'exercice clôturé au 31 décembre 2005. 4. Discussion et approbation du rapport du conseil d'administration rédigé dans le cadre de l'article 633 du Code des sociétés. Discussion de la liquidation éventuelle de la société. 5. Discussion et approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2005. 6. Discussion et approbation de l'affectation du résultat de l'exercice clôturé au 31 décembre 2005. 7. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 8. Démission et nomination de deux administrateurs. 9. Divers. (34796)

El-Bi-Co, naamloze vennootschap,
Markt 4, 3740 Bilzen

0437.448.125 RPR Tongeren

Aangezien het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering d.d. 10/7/2006, worden de aandeelhouders en bestuurders uitgenodigd tot de tweede buitengewone algemene vergadering, welke zal worden gehouden op 27/7/2006 om 11 u. 30 m., op het kantoor van notarissen Luc & Yves Tuerlinckx, te Bilzen, Romboutstraat 6, met als agenda : Verslagen bij inbreng in natura; kapitaalverhoging door inbreng van een schuldvordering t.b.v. € 95.480,00 door Mevr. Elly Croux, met uitgifte van 3.850 nieuwe aandelen a pari van € 24,80/aandeel, te verhogen met uitgiftepremie van in totaal € 1.120,00; beschikbaarstelling van en kapitaalverhoging door incorporatie van uitgiftepremie, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, t.b.v. € 1.120,00; kapitaalverhoging in geld t.b.v. € 77.383,01, met uitgifte van 3.109 nieuwe aandelen a pari van € 24,89/aandeel, te verhogen met uitgiftepremie van in totaal € 616,99; beschikbaarstelling van en kapitaalverhoging door incorporatie van de uitgiftepremie, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, t.b.v. € 616,99; statutenwijziging; ontslagen, kwijting, herbenoemingen; volmachten. (34797)

The Forests, naamloze vennootschap,
Oude Mechelsebaan 432, 3201 Langdorp

0425.325.105 RPR Leuven

Aangezien het vereiste quorum op de eerste buitengewone algemene vergadering niet bereikt werd, zal een tweede buitengewone algemene vergadering doorgaan met volgende agenda op dinsdag 1/08/2006 om 14 u., in het kantoor van notaris Geysels, Sint-Niklaasberg 5, 3200 Aarschot. Agenda : De aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en de bepalingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. Machtiging verlenen aan de bestuurders tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. Diversen. (34798)

Filliers Graanstokerij, naamloze vennootschap,
Leernsesteenweg 3, 9800 Bachte-Maria-Lerne

0401.021.457 RPR Gent

Jaarvergadering op 28/07/2006 om 14 uur, op de zetel, met als agenda : Lezing van het jaarverslag. Lezing van het verslag van de commissaris. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2006. Kwijting. Ontslag en benoeming. (34799)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Heist-op-den-Berg

De gemeente Heist-op-den-Berg wenst aan te werven voor haar personeelsdienst :

Personeelsdeskundige (m/v)
1 voltijds statutaire betrekking — niveau B1-B3

Functiebeschrijving en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op de gemeentelijke personeelsdienst, Kerkplein 17, 2220 Heist-op-den-Berg, tel. 015-22 86 83, e-mail : personeelsdienst@heist-op-den-berg.be.

De kandidaturen voor deze betrekking, vergezeld van een kopie van het vereiste diploma worden uiterlijk op 4 augustus 2006 aangetekend verstuurd (poststempel is bepalend) aan Mevr. de burgemeester, Kerkplein 17, 2220 Heist-op-den-Berg of dienen ten laatste op die datum tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de personeelsdienst. (34699)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brasschaat

Het O.C.M.W. van Brasschaat beschikt over 3 dienstencentra (Maria ter Heidehove, Vesalius en Antverpia).

Voor één van deze dienstencentra zoeken wij een (M/V) :

Dienstencentrumleid(st)er, in vast verband, met aanleg van een werfreserve

Uw taak : Dagelijkse leiding van het dienstencentrum. Uitwerken van de dienst- en hulpverlening. Dienstencentra richten zich in hoofdzaak naar senioren.

Tewerkstelling : voltijds 100 % (38 u./week).

Vereiste diploma : Hoger Onderwijs van het Korte Type.

Wedde : volgens barema B1-2-3, diploma en ervaring.

Andere voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, terugbetaling openbaar vervoer of fietsvergoeding.

Info, voorwaarden, examenprogramma en functieomschrijving kunt u aanvragen bij Patricia Krynen op de personeelsdienst van het O.C.M.W., Van Hemelrijcklei 90, 2930 Brasschaat • tel. : 03-650 25 16 of via e-mail : patricia.krynen@ocmwbrasschaat.be

Inschrijvingen dienen schriftelijk uiterlijk op 11 augustus 2006 toe te komen. Wij verwachten samen met uw kandidatuur een kopie van het diploma. (34700)

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel :

Een voltijds resident bij de dienst orthopedie

Voor de uitbouw van een loopbaan als arts-specialist in het UZ Gent, is naast de klinische werkzaamheden het wetenschappelijk onderzoek en het behalen van een doctoraat in de medische wetenschappen van groot belang.

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 31 juli 2006.

Een voltijds ombudsman/ombudsvrouw

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 21 juli 2006.

Interesse ?

Stuur je curriculum vitae, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar rekrutering@uzgent.be of per post naar UZ Gent, Dienst Rekrutering & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-240 48 95 - fax 09-240 58 57).

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van alle vacatures binnen ons ziekenhuis vind je steeds terug op onze website www.uzgent.be/vacatures. (34701)

Universiteit Hasselt

Binnen de personeelsdienst aan de Universiteit Hasselt is bij het administratief en technisch personeel volgende voltijdse functie (m/v) te begeven :

Gespecialiseerd administratief medewerker personeelsdienst (graad 4) barema 4.1

(mandaat PER/056/008)

Tijdelijk kader – afdeling patrimonium – contract bepaalde duur voor één jaar, omzetbaar in een contract van onbepaalde duur. Indiensttreding begin september 2006.

Taakomschrijving :

administratie pensioenaanvragen;

administratie en dossierbeheer rond selecties;

specifiek dossierbeheer toekenning eretekens;

aangifte en opvolging arbeidsongevallen;

zelfstandige aanmaak met zelfcontrole van allerhande personeelsattesten;

administratieve assistentie bij de weddeberekening;

uitvoering en beheer periodieke loonkost rapportering naar derden;

algemeen ondersteunend administratief secretariaatswerk.

Functieprofiel :

systematische werkmethode, nauwkeurigheid en zorgvuldige rapportering, teamgeest en respect voor de privacy;

bereidheid tot flexibele samenwerking/taakafspraken.

Diploma :

hoger onderwijs één cyclus, graduaat/bachelor richting sociaal werk (maatschappelijk assistent), personeelswerk.

Bijkomende inlichtingen :

de heer Jef Vanvoorden (011-26 80 81, jef.vanvoorden@uhasselt.be)

Kandidaatstelling :

u kan zich kandidaat stellen met een formulier dat op aanvraag kan bekomen worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Hasselt, Campus Diepenbeek, Agoralaan – Gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 80, of via de website : <http://www.uhasselt.be/actueel/vacatures> en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 18 augustus 2006 op dit adres dienen toe te komen. Enkel de kandidaten die een volledig ingevuld sollicitatieformulier hebben ingediend zullen worden uitgenodigd voor deelname aan de selectieproeven die in de week van 28 augustus 2006 zullen doorgaan. (34702)

In het kader van de impulsfinanciering onderzoek van de transnationale Universiteit Limburg stelt de Universiteit Hasselt in het onderzoeksinstituut IMOB (www.imob.uhasselt.be) een voltijds mandaat (m/v) vacant voor een :

1 navorser-doctoraatsbursaal (2 × 2 jaar)

(mandaat BEDR/2006/005)

Oprichting :

in het kader van het project "Supporting low-impact travel mode and route choices in congested urban leisure environments : a model based on individuals' mental maps" komt er een mandaat voor doctoraatsbursaal beschikbaar in het onderzoeksinstituut IMOB. In het project zal het dagelijkse verplaatsingsgedrag van personen onderzocht worden in een verstedelijkte omgeving die onderhevig is aan congestie met als bedoeling de onderliggende oorzaken van dit verplaatsingsgedrag te modelleren.

Diploma :

universitair diploma of een gelijkwaardig academisch hogeschool-diploma

Bijkomende inlichtingen :

Prof. dr. Koen Vanhoof (+ 32-11 26 91 53, Koen.Vanhoof@uhasselt.be)

Prof. dr. Geert Wets (+ 32-11 26 91 58, Geert.Wets@uhasselt.be)

Kandidaatstelling :

u kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het Rectoraat van de Universiteit Hasselt, Campus Diepenbeek, Agoralaan – Gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.uhasselt.be/actueel/vacatures/> en die, ingevuld, uiterlijk op dinsdag 15 augustus 2006 op dit adres dienen toe te komen. (34703)

In het kader van de Associatie Universiteit – Hogescholen Limburg stelt de UHasselt in samenwerking met de XIOS Hogeschool Limburg een mandaat voor een doctoraatsbursaal chemie vacant :

Doctoraatsbursaal chemie (2 × 2 jaar)

(mandaat SBG/2006/009)

Oprichting :

Wetenschappelijk onderzoek binnen de onderzoeksgroep Anorganische en Fysische Scheikunde in samenwerking met Verpakkingsinstituut Xios Hogeschool met als doel het behalen van een doctoraat in de wetenschappen : groep scheikunde.

Het onderwerp betreft de incorporatie van kleideeltjes gecoat met zinkoxide nanodeeltjes in biodegradeerbare polymeer matrices ter verlagings van de gasdoorlaatbaarheid van nieuwe verpakkingsmaterialen.

Het onderzoek zal gebeuren in een enthousiaste onderzoeksgroep bestaande uit een tiental doctoraatsstudenten en onder begeleiding van 5 postdoc.

Diploma :

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van licentiaat (of master) in de chemie/biotechnologie/biochemie of industrieel ingenieur in de chemie/milieutechnologie/ biochemie/verpakking of chemisch ingenieur of bio-ingenieur. Laatstejaarsstudenten mogen ook al kandideren.

Bijkomende inlichtingen :

Prof. dr. Jules Mullens (011-26 83 08, jules.mullens@uhasselt.be);

Prof. dr. Marlies Van Bael (011-26 83 93, marlies.vanbael@uhasselt.be);

dr. Heidi Van den Rul (011-26 83 93, heidi.vandenrul@uhasselt.be);

dr. Roos Peeters (011-26 00 43, roos.peeters@xios.be).

Kandidaatstelling :

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het Rectoraat van de Universiteit Hasselt, Campus Diepenbeek, Agoralaan – Gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.uhasselt.be/actueel/vacatures/> en die, ingevuld, uiterlijk op dinsdag 15 augustus 2006 op dit adres dienen toe te komen. (34704)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 juni 2006, werd Meylemans, Johan, geboren te Bonheiden op 25 april 1975, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Collegelaan 55, opgenomen in de instelling ZNA, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 juli 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Zys, Els. (67109)

Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 29 juni 2006, werd Vanthienen, Maria, geboren te Mol op 15 maart 1912, wonende te 2000 Antwerpen, Italiëlei 84, bus 5, verblijvende AZ Sint-Augustinus, Oosterveldlaan 24, te 2610 Wilrijk (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vervaeke, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 21-23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 juni 2006.

Antwerpen, 5 juli 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Brosens, Annita. (67110)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 4 juli 2006, werd Bak, Janina, geboren te Sindelfingen op 2 april 1958, echtgenote van Wills, Johannes, wonende te 2360 Turnhout, Veldbloemstraat 16, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2006.

Berchem (Antwerpen), 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (67111)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 4 juli 2006, werd Olens, Jimmy, geboren te Antwerpen op 15 juli 1975, ongehuwd, wonende te 2070 Zwijndrecht, Kloosterstraat 25, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2006.

Berchem (Antwerpen), 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (67112)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 4 juli 2006, werd Olens, Wim, geboren te Antwerpen op 4 juli 1985, ongehuwd, wonende te 2070 Zwijndrecht, Kloosterstraat 25, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juni 2006.

Berchem (Antwerpen), 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (67113)

Vrederecht van het kanton Asse

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 27 juli 2006, werd inzake Vandevoorde, Maria Joanna, geboren te Opwijk op 7 juli 1922, wonende te 1745 Opwijk, Bolstraat 45, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : de heer Hofmans, Gustaaf, wonende te 1745 Opwijk, Bolstraat 45.

Asse, 5 juli 2006.

De hoofdgriffier : (get.) De Brouwer, Anja. (67114)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 27 juli 2006, werd inzake Jeanmart, Jean-Claude, geboren te Namen op 19 december 1948, wonende te 1790 Affligem, Lombeekstraat 32/1, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : de heer T'Kint, Yvan, advocaat te 1790 Affligem, Langestraat 7.

Asse, 5 juli 2006.

De hoofdgriffier : (get.) De Brouwer, Anja. (67115)

Vrederecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 3 juli 2006, werd Mej. Melis, Kelly, geboren te Turnhout op 17 juli 1986, zonder beroep, wonende te 3582 Koersel-Beringen, Koersel Dorp 41/7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Meukens, Hannelore, advocaat te 3582 Koersel-Beringen, Heerbaan 207.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juni 2006.

Beringen, 3 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris. (67116)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 30 juni 2006, werd Mevr. Vrachten, Germaine, geboren te Saint-Nicolas op 2 november 1921, wonende te 3583 Paal-Beringen, Tessenderlosesteenweg 143, « Rusthuis De Fakkel », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Vanhoudt, Jenny, geboren op 25 september 1946, wonende te 3580 Beringen, Sint-Jozefstraat 2, bus 4.

Beringen, 3 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris. (67117)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 30 juni 2006, werd Mevr. Vanhove, Maria, geboren te Tessenderlo op 7 februari 1914, wonende te 3980 Tessenderlo, Industrieweg 28, verblijvende te 3583 Beringen (Paal), Tessenderlosesteenweg 143, « Rusthuis De Fakkel », niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Vanderheyden, Rosa, wonende te 3290 Diest, Meilrijk 31.

Beringen, 3 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris. (67118)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 4 juli 2006, werd de heer Arun Decoster, geboren te Amravati Maharashtra (Indië) op 1 december 1982, wonende en verblijvende in het PC Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Veronique Van Asch, advocaat te 9000 Gent, er kantoorhoudende Onderbergen 57.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2006.

Eeklo, 5 juli 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67119)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 4 juli 2006, werd Bauwens, Luc Maurits Marie Louise, geboren te Eeklo op 1 november 1959, invalide, wonende te 9900 Eeklo, Sportlaan 7, bus 2, opgenomen in het PC Sint-Jan, te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Karin De Muer, advocaat te 9900 Eeklo, er kantoorhoudende Visstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2006.

Eeklo, 5 juli 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67120)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 4 juli 2006, werd de heer Robert Fevery, geboren te Knokke op 26 februari 1928, wonende en verblijvende in het WZC Sint-Jozef, te 9990 Maldegem, Mevr. Courtmanslaan 92, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Veronique Van Asch, advocaat te 9000 Gent, er kantoorhoudende Onderbergen 57.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 juni 2006.

Eeklo, 5 juli 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67121)

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 26 juni 2006, werd Maertens, Celina, geboren te Roeselare op 4 oktober 1903, wonende te 8800 Roeselare, Grote Bassinstraat 25, doch verblijvende te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 29, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Baert, Natascha, advocate, met kantoor te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 4, bus 1.

Diksmuide, 30 juni 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (67122)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 21 juni 2006, werd De Meyer, Simonne, geboren te Merelbeke op 8 november 1926, wonende te 9820 Merelbeke, Home Adagio, Edelarendries 74/20, verblijvende te 9000 Gent, U.Z. Gent, De Pintelaan 185/K12.1701, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Weyts, Gustaaf, wonende te 9820 Merelbeke, Sparrenstraat 27.

Gent, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (67123)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 4 juli 2006, werd Mevr. De Cloedt, Idalia, geboren te Boom op 17 juli 1913, gepensioneerd, wonende te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 455, opgenomen in de instelling Akapella, Parallelweg 10, te 1880 Kapelle-op-den-Bos, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Persoon, Marina, geboren te Blaasveld op 24 juni 1948, werknemster, wonende te 2830 Blaasveld, Dorpsstraat 34.

Grimbergen, 4 juli 2006.

De adjunct-griffier : (get.) Walgraef, Ann. (67124)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 27 juni 2006, werd Verreydt, Maria Philomena, geboren te Noorderwijk op 19 augustus 1913, wonende te 2640 Mortsel, Maria Gorettistraat 15/glv, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Den Olm, te 2820 Bonheiden, Schoolstraat 553, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Inge, advocate, kantoorhoudende te 2820 Rijmenam (Bonheiden), Lange Dreef 18.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 12 juni 2006.

Mechelen, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans. (67125)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 4 juli 2006, verklaart Michels, Cyrilla, geboren te Olsene op 30 oktober 1924, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, R.V.T. « De Linde », Lindestraat 16, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decabooter, Lucie, advocaat, Voorburg 3, 9700 Oudenaarde.

Oudenaarde, 4 juli 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Baguet, Filip. (67126)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 30 juni 2006, werd Van Habost, Erik Leon Vital Marius, geboren te Ronse op 18 maart 1942, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Oswald Ponettestraat 57, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Gremontprez, Marie Paule, advocate, plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Hoogstraat 28, bus 101.

Ronse, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (67127)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 5 juli 2006 :

De vrederechter beslist dat Godeliva Smet, geboren te Sint-Niklaas op 15 maart 1921, wonende en verblijvende te 9111 Sint-Niklaas (Belsele), Tuinlaan 3, niet in staat is haar goederen te beheren.

De vrederechter benoemt als voorlopig bewindvoerder voor deze beschermde persoon : Bosman, Nancy, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Colmarstraat 2A.

Sint-Niklaas, 5 juli 2006.

De griffier : (get.) Meert, Michaël. (67128)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 27 juni 2006, werd Uyttendaele, Gentil, Rozebroekstraat 9, te 9040 Sint-Amandsberg, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Den Hert, Suzanna, geboren op 6 juni 1919, laatst wonende te 9080 Lochristi, Kanunnik Petrus Jozef Triestlaan 4, gezien deze onbekwaam werd verklaard haar goederen te beheren.

Zelzate, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (67129)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 22 juni 2006, werd Van Himme, Monique, Molenstraat 21, te 9185 Wachtebeke, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Van Himme, Gilbert, geboren te Wachtebeke op 9 februari 1926, en wonende te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (67130)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 4 juillet 2006, le nommé M. Jacques Beaujean, né à Sclayn le 7 mai 1946, domicilié et résidant actuellement rue de la Papeterie 11, bte 7, à 5300 Andenne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Michel d'Harveng, notaire, Grand-Route de Liège 5, 5300 Thon-Samson.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (67131)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 4 juillet 2006, le nommé M. David Damoiseau, né à Waremme le 31 mai 1983, domicilié et résidant place Jean Tousseul 6 A/1, à 5300 Seilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Minne, avocat, rue Janson 11, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (67132)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 4 juillet 2006, la nommée Mme Monique Duverdyn, née à Schaerbeek le 1^{er} avril 1925, domiciliée rue du Centenaire 32, à 5170 Lesve, et résidant actuellement à « La Roseraie », rue de Hautbois 16, à 5340 Gesves, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Michelle Lessuisse, domiciliée rue Euragne 15, à 5330 Sart-Bernard.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (67133)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 13 juin 2006, faisant suite à la requête du 19 mai 2006, le nommé Delhay, Gregory, né à Bruxelles le 27 août 1966, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Veeweyde 58, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Bogaerts, Michel, avocat, rue Dautzenberg 42, 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer. (67134)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 22 juin 2006, Bigal, Livia, employée communale, 7134 Péronnes-lez-Binche, champ des Carrières 2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Hurchon, Angèle, née à Péronnes-lez-Binche le 1^{er} janvier 1935, résidant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne. (67135)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête d'office du 28 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 28 juin 2006, Badot, Philippe, né le 1^{er} août 1949, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont 169, résidant C.H.U., boulevard P. Janson 92, à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Desart, Vincent, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe, Christophe. (67136)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes

Suite à la requête déposée le 1^{er} juin 2006, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendu le 5 juillet 2006, M. Lien, Augustin, né le 22 octobre 1925 à Acoz, domicilié place d'Hanzinne 122, à 5621 Hanzinne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Samain, Vincianne, dont les bureaux sont sis rue A. Daoust 41, à 5500 Dinant.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (67137)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposé le 16 juin 2006, par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 4 juillet 2006, la nommée Mme Lorette, Gilberte, née le 29 mars 1929 à Gembloux, pensionnée, domiciliée rue du Stordoir 2, à 5030 Sauvenière, résidant à La Charmille, rue Chapelle Marion 9, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Clare, Anne-Cécile, avocate, dont les bureaux sont situés rue des Volontaires 6A, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (67138)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 9 juin 2006, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 3 juillet 2006, M. Lapiere, Philippe Adolphe Denis, de nationalité belge, né le 14 avril 1953 à Marchin, divorcé, domicilié Stiéniha 29, à 4570 Marchin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guiot, Etienne, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Tirlemont 3, à 4520 Wanze.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam. (67139)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 30 juin 2006, suite à la requête déposée au greffe le 21 juin 2006, la nommée Dupriez, Raymonde, née le 11 juin 1915, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue A. Clesse 12, mais résidant à 1081 Koekelberg, avenue du Panthéon 87, résidence Elisabeth, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (67140)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 26 juin 2006, suite à la requête déposée au greffe le 8 juin 2006, la nommée Van Isterdael, Marie, née le 16 mars 1916, domiciliée à 1090 Jette, rue Duysburgh 21, home « Aux deux Parcs », a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (67141)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 mai 2006, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 juin 2006, à déclaré Mme Joachim, Françoise, née le 5 août 1944, à Thysville/act Mbanza, de résidence au Cottage, Rose Seniorie à 4000 Liège, rue Méaroulle 1, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Joachim, Geneviève, née le 8 août 1942 à Boma/Congo, domiciliée à 4453 Villers-Saint-Siméon, rue du Tige 74.

Liège, le 5 juillet 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (67142)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 18 avril 2006, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 26 juin 2006, Mme D'Agui, Carmela, née le 11 août 1934 à Palizzi (Italie), domiciliée rue Eugène Houdret 21, 4000 Liège, de résidence à l'Ipal, site Le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Zuccarine, Antonella, domiciliée rue Jambe de Bois 36, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (67143)

Suite à la requête déposée le 18 avril 2006, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 26 juin 2006, M. Zuccarini, Dante, né le 8 octobre 1935 à Civitella del Tronto (Italie), domicilié rue Eugène Houdret 21, 4000 Liège, de résidence à l'Ipal, site Le Peri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Zuccarine, Antonella, domiciliée rue Jambe de Bois 36, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (67146)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 13 juin 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 22 juin 2006, Mme Delbrouck, Henriette Marguerite, veuve Vecqueray, Julien, née le 26 mars 1925, à Liège, pensionnée, domiciliée rue Moirivay 6, à 4877 Olne, résidant aux cliniques de l'Ipal, site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis rue Hullois 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (67144)

Suite à la requête déposée le 8 juin 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 26 juin 2006, M. Lallemand, Jean François Barthélemy Joseph, divorcé d'avec Masset, Ginette, né le 6 mai 1937 à Nandrin, conducteur des travaux, domicilié quai Marcellis 31/001, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis rue Hullois 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (67145)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 8 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 29 juin 2006, M. Charlier, Georges, Belge, né le 13 juillet 1921 à Marche-en-Famenne, ouvrier d'usine, marié, domicilié chaussée de Marenne 49, 6900 Marche-en-Famenne, a été déclaré très partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charlier, Denis, policier, domicilié rue de Masbourg 21, 6950 Nassogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Leruth, Corine. (67147)

Suite à la requête déposée le 8 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 29 juin 2006, Mme Fery, Denise, née le 15 juin 1926 à Hargimont, sans profession, mariée, domiciliée chaussée de Marenne 49, 6900 Marche-en-Famenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charlier, Denis, policier, domicilié rue de Masbourg 21, 6950 Nassogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Leruth, Corine. (67148)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 14 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 30 juin 2006, AP 26/06, Mme Binon, Anne-Marie, née le 10 juin 1918 à Nantes, domiciliée parc de la Sablonnière, Pavillon 11/51, 7000 Mons, résidant à l'établissement MRS Bois d'Havré, chemin de la Cure d'Air 19, 7021 Havré, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à 7022 Mesvin, rue Brunehault 75.

Mons, le 5 juillet 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Thibaut, Patrick. (67149)

Suite à la requête déposée le 14 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 30 juin 2006, AP 25/06, M. Vervoort, Gaetan, né le 24 juillet 1916 à Hyon, domicilié parc de la Sablonnière, Pavillon 11/51, 7000 Mons, résidant à l'établissement MRS Bois d'Havré, chemin de la Cure d'Air 19, 7021 Havré, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à 7022 Mesvin, rue Brunehault 75.

Mons, le 5 juillet 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Thibaut, Patrick. (67150)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 14 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue 3 juillet 2006, Mme Vanschoenbeek, Antoinette, née le 25 décembre 1937 à Bruxelles, domiciliée résidence « Les Trois Chênes », chemin de Wavre 65, à 1470 Bousval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vroonen, Claudine, avocat de résidence, rue de la Station 61a, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67151)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 29 juin 2006, la nommée Wauters, Francisca, dite Françoise, née à Ruisbroek le 19 août 1923, domiciliée à 1140 Bruxelles, avenue du Frioul 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Gaillard, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Le greffier adjoint délégué : (signé) Valérie Decraux. (67152)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 9 mai 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 4 juillet 2006, M. Bottin, Jean, né le 20 janvier 1929 à Mons-lez-Liège, pensionné, domicilié rue Hector Denis 44, à 4420 Montegnée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe, Koenraad, avocat, dont l'étude est sis rue Simon Radoux 52, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (67153)

Suite à la requête déposée le 29 juin 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 4 juillet 2006, M. Chambon, Joseph, époux de Roeters, Jeannine, né le 30 décembre 1938 à Ougrée, domicilié rue Horloz 87, à 4420 Saint-Nicolas, se trouvant à la résidence de Bavière, boulevard de la Constitution 59, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Secretin, Georges, né le 30 mai 1943, avocat, dont l'étude est sise rue Charles Morren 4, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (67154)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 21 juin 2006, la nommée Picco, Pierina, née à Orzinovi (Italie) le 13 août 1922, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure, Beau Chemin 16, mais résidant actuellement au CHU Vésale, Service psychogériatrie, 6^e étage, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Philippe Cuvelier, avocat, dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, place Albert I^{er} 6, acceptation de la mission, le 30 juin 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Françoise Gobert. (67155)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 12 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 27 juin 2006, Mme Simon, Jeannine, née à Jollain-Merlin le 15 décembre 1929, domiciliée rue de Tournai 5/A, à 7620 Hollain, résidant au home Saint-Georges, place du Becquerelle 1/B, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dupont, Albert, retraité, domicilié à 7620 Hollain, rue de Tournai 5/A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (67156)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 juillet 2006, M. Baudoin, Johan, né le 2 avril 1972 à Tournai, domicilié à 7530 Tournai (Gaurain-Ramecroix), Cité Jardins 41, résidant à l'établissement de défense sociale, pav. « Les Hibiscus », rue Despars 94, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel. (67157)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 4 juillet 2006, Mme Perniaux, Jocelyne, née le 25 juillet 1964 à Roubaix, domiciliée à 7730 Estaimpuis (Nechin), rue Reine Astrid 295, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel. (67158)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 30 juin 2006, en suite de la requête déposée le 1^{er} juin 2006, Mme Kother, Diane Isabelle Françoise Angèle Janine, née à Uccle le 28 novembre 1963, sans profession, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Brugmann 304, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Carpentier, Caroline, avocate, ayant son cabinet sis à 1050 Ixelles, rue du Mail 13-15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (67159)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 20 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 28 juin 2006, Callaerts, Daniel, né le 11 décembre 1960, domicilié à 1310 La Hulpe, avenue Antoinette Herlin 27, résidant à l'établissement Clinique Dr. Derscheid, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Vanden Bossche, Aurore, avocate, domiciliée à 1495 Villers-la-Ville, chaussée de Namur 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (67160)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—
Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 5 juli 2006, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over De Kemp, Gilberta, geboren te Temse op 22 maart 1923, in leven wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Sorbelaan 70, en in leven verblijvende residentie Sint-Jozef, Hemelstraat 22, te 2018 Antwerpen, door Vervaeke, Eric, advocaat, kantoorhoudende 2000 Antwerpen, te Lange Nieuwstraat 21-23, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen op 15 mei 2003 (rolnummer 03B52-Rep. R. 1718/2003) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2003, blz. 30865 onder nummer 64894, ingevolge het overlijden van De Kemp, Gilberta, te Antwerpen op 6 augustus 2005.

Antwerpen, 5 juli 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Brosens, Annita. (67161)

—
Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 5 juli 2006, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Vankerhoven, Augusta, geboren te Herentals op 18 december 1918, verblijvende R.V.T. Sint-Anna, Vorselaarsebaan 1, overleden te Herentals op 24 juni 2006, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals op 22 november 2005, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Verheyen, Alois, gepensioneerde, wonende te 2200 Herentals, Kleine Markt 5.

Herentals, 5 juli 2006.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) E. Burm. (67162)

—
Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 5 juli 2006, werd Van Den Broecke, Erna, geboren te Erpe op 7 juni 1952, wonende te 9420 Erpe-Mere, Gentssteenweg 210, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw op 13 februari 2006 (rolnummer 06A8-Rep. R. 181/2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 2006, blz. 10224 en onder nr 61957) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Van Eeckhoudt, Marc, advocaat met kantoren te 1082 Brussel, Dr. Schweitzerplein 18.

Sint-Pieters-Leeuw, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Stalpaert, Geert. (67163)

—
Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele,
zetel Herzele

Beschikking d.d. 28 juni 2006, verklaart De Bruyn, Karolien, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele op 2 november 2004 (04A154-Rep. R. 652/2004) tot voorlopig bewindvoerder over Baetens, Dirk, geboren te Aalst op 28 juli 1950, laatst wonende te 9520 Vlierzele,

Nekkerstraat 3, doch verblijvende in het R.V.T. « De Zilverlinde », Dreef 2, te 9860 Scheldewindeke, met ingang van 28 juni 2006, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is op 16 juni 2006.

Herzele, 3 juli 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier: (get.) Van Den Neste, Hilda. (67164)

—
Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 2 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles rendue le 4 juillet 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 mars 2004 (04B21-Rep. n° 908), à l'égard de M. Leroy, Jean-Pierre, né à Goma (ancien Congo belge) le 17 juillet 1955, domicilié à 1082 Bruxelles, rue Grand-Bigard 10, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: M. Denoncin, Vincent, avocat, dont les bureaux sont établis à 1070 Bruxelles, rue G. Moreau 160.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (67165)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—
Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 26 juni 2006, werd Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoren te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 5 augustus 2005 (rolnummer 05A193 - Rep.R. 968/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Zelderloo, Paul, geboren te Sint-Martens-Bodegem op 8 juni 1948, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Affligemstraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2005), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Zelderloo, Paul: De Geyndt, Betty, wonende te 1740 Ternat, Brusselstraat 93.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 9 mei 2006 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 5 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Stalpaert, Geert. (67166)

—
Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 3 juli 2006, werd Bolle, Dirk, wonende te 8400 Oostende, Sint-Antoniussstraat 28, voorlopig bewindvoerder over Bolle, Andy, geboren te Oostende op 24 oktober 1987, wonende te 8680 Koekelare, Bezantenstraat 6, ontslagen van zijn taak als voorlopig bewindvoerder en vervangen door Wauters, Frederiek, advocaat te 8610 Kortemark, Torhoutstraat 10.

Oostende, 3 juli 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (67167)

Vrederecht van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 26 juni 2006, werd de bij beschikking van 17 juli 2002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 7 augustus 2002, bl. 34393, onder nr. 66381), aangestelde bewindvoerder, over de heer Vanden Broeck, Stephan, geboren te Roeselare op 24 oktober 1965, invalide, wonende te 8800 Roeselare, Spanjestraat 203/7, namelijk Mevr. Geirnaert, Jeanine, wonende te 8800 Roeselare, Damaststraat 13, vervangen door de heer Filip Cappelle, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Rotsestraat 77.

Roeselare, 4 juli 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Bouden. (67168)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 15 juin 2006, Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Daiwaille, Odette, née le 3 octobre 1931, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, sentier des Blés 5, incapable de gérer ses biens et ce en remplacement de Me Murielle Paquot, avocat à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu. (67169)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 22 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette rendue le 30 juin 2006, il a été mis fin au mandat de M. Jean-Claude Audier, domicilié à 5101 Erpent, allée des Mésanges 6/15, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Nijs, Marie, née le 3 mars 1912, domiciliée à 1090 Jette, avenue de Levis Mirepoix 15, Résidence Archambeau. Cette dernière étant pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clare. (67170)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean en date du 23 juin 2006, il a été mis fin au mandat de Me Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, à 1190 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Germana Fostier, née à Zarlardingue le 23 août 1928, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Home, avenue Jean Dubrucq 89.

En remplacement, un nouvel administrateur provisoire a été désigné, à savoir : Me Anne Six, avocate, chaussée de Ninove 153, à 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (67171)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean en date du 23 juin 2006, il a été mis fin au mandat de Me Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, à 1190 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Patrick Fournier, né à Liévin le 18 juillet 1953, domicilié à 1070 Anderlecht, rue d'Aumale 64.

En remplacement, un nouvel administrateur provisoire a été désigné, à savoir : Me Olivier Le Boulenge, avocat, chaussée de Bruxelles 281-283, à 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Peter Dhondt. (67172)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 juillet 2006 (RR. n° 2441), il a été mis fin au mandat de Anne Wittmann, avocat, dont le bureau est établi à Wépion, chaussée de Dinant 747, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Bury, Eliane, née le 8 juillet 1931, domiciliée à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Sohet, Isabelle, avocat, dont le bureau est établi à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 67.

Namur, le 4 juillet 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (67173)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 29 juin 2006, Sarton, Sylvie, administrateur provisoire des biens de Sarton, Robert, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue du Mistral 91, initialement désignée par notre ordonnance du 28 septembre 2001, a été déchargée de sa mission et a été remplacée par Me Oliviers, Gilles, avocat à 1080 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint déléguée, (signé) Decraux, V. (67174)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin rendue le 26 juin 2006, il a été mis fin au mandat de Me Pierre Delcour, avocat, aux fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Claire Ranwet, née à Thuillies le 3 janvier 1939, domiciliée et résidant à 6500 Beaumont, home « Marie-France », chaussée de Chimay 1.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée à savoir : Me Valérie Van Haesebroeck, dont le cabinet est situé à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mathieu, Agnès. (67175)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 28 juin 2006, il a été mis fin au mandat de Mme Verdoodt, Denise Yvonne Elisabeth, née à Uccle le 23 janvier 1953, psychologue, domiciliée à 1050 Bruxelles, boulevard Général Jacques 128, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Verdoodt, Etienne Henri Léon, né à Uccle le 14 avril 1957, photographe, domicilié à 1180 Bruxelles, chaussée de Waterloo 1163A.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Leclercq, Patrick, avocat, dont le cabinet est situé à 1030 Bruxelles, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Goies, Pascal. (67176)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

—
Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 5 juli 2006, hebben De Waele, Micha Marc Irene, geboren te Gent op 5 juni 1975, wonende te 9900 Eeklo, Tarwestraat 13, handelend in eigen naam; De Waele, Joeri Gilberte Sonja, geboren te Gent op 30 juli 1971, wonende te 9800 Deinze, Driesstraat 35, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Remue, Monique, geboren te Gent op 8 september 1945, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Belvédèreweg 25, en overleden te Gent op 4 juli 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Me Anne Pede, notaris te 9820 Bottelare, Stas de Richellaan 8.

Gent, 6 juli 2006.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (34705)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 15 juni 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier is verschenen de heer Wilsens, Jean Frederic Marie Emile Ghislain, ere-notaris, geboren te Wellen op 30 juni 1936, wonende te 3830 Wellen, Molenstraat 29, handelend als volmachttrager namens Mevr. Bonneux, Odette Yvonne Georgette, arbeidster, geboren te Sint-Truiden op 10 augustus 1961, wettelijk gescheiden, wonende te 3570 Alken, Hameestraat 24, handelend als drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon, Darcis, Peter, geboren te Hasselt op 10 maart 1990, wonende te 3570 Alken, Hameestraat 24, hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrede-rechter van het kanton Borgloon, d.d. 16 februari 2006, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Darcis, Guillaume, geboren te Hasselt op 12 april 1929, in leven wonende te Alken, Hoogdorpsstraat 58, overleden te Hasselt op 18 augustus 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Frank Wilsels, notaris met standplaats te 3830 Wellen, Molenstraat 29.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) J.F. Wilsens; Els Nassen. (34706)

Tribunal de première instance d'Arlon

—
L'an 2006, le 6 juillet, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, P. Haverlant, greffier, a comparu :

Me Philippe Baudrux, notaire, domicilié rue de Luxembourg 41, à 6720 Habay-la-Neuve, porteur d'une procuration lui délivrée le 16 juin 2006, par :

Simon, Guy Emile Félicien Pierre, né à Athus le 30 mai 1934, domicilié à 5150 Floreffe, rue Ferme du Manoir 4, en son nom personnel;

Simon, Philippe Armand Ghislain, né à Namur le 3 décembre 1938, domicilié à 6940 Oppagne, rue Wenin 51, en son nom personnel;

Simon, Jean-Pol Philippe Ghislain, né à Namur le 4 juillet 1951, domicilié à 5020 Namur, chemin de Reumont 58, en son nom personnel,

lequel comparant a, au nom de ses mandants, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de leur frère, M. Simon, Baudhuin Charles Henri Ghislain, né à Namur le 29 août 1947, en son vivant domicilié rue d'Hoffschmidt 71, à 6720 Habay-la-Neuve, décédé à Habay le 8 mars 2006.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse du comparant, qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Baudrux, Philippe, notaire, rue de Luxembourg 41, à 6720 Habay-la-Neuve.

Arlon, le 6 juillet 2006.

Le greffier, (signé) P. Haverlant. (34707)

—
Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant l'acte dressé ce 5 juillet 2006, au greffe du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 5 juillet 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Nicole Docquier, greffier :

M. Lenoir, Christian, domicilié à 6200 Châtelet, rue du Grandchamp 33, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Lenoir, Madeleine, née à Bouffioulx le 24 novembre 1947, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Olivier Gille 67, résidant actuellement à 6110 Montigny-le-Tilleul, « Home Quiétude », rue de Gozée 706;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet du 13 février 2006;

celui-là même autorisé, par ordonnance du juge de paix du 28 juin 2006,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Bertrand, Madeleine, de son vivant domiciliée à Châtelet, rue Olivier Gille 67, et décédée le 27 mai 2006 à Bouffioulx.

Dont acte dressé, sur réquisition formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Debray, Charles, domicilié rue de la Vallée 51, à 6200 Châtelineau.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 5 juillet 2006.

Le greffier, (signé) Nicole Docquier. (34708)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2006, le 6 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme Vanham, Audrey, née le 22 septembre 1979 à Namur, domiciliée à 4560 Clavier, rue des Condruzes 4, fille du défunt, agissant à titre personnel, et en sa qualité de mandataire spécial, en vertu de 2 procurations faites sous seing privé, datées du 23 juin 2006, dont copies resteront annexées au présent acte aux noms de :

Mme Vanham, Isabelle Laurence, née le 22 septembre 1966 à Auvelais, domiciliée à 03503 Bénidorm, Alicante (Espagne), Calle Estocolmo 17, « Hôtel Bermudas », fille du défunt, agissant à titre personnel;

Mme Laurence Isabelle, née le 5 juin 1965 à Auvelais, domiciliée à 5310 Eghezée, chaussée de Louvain 34, fille du défunt, agissant à titre personnel,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vanham, Freddy Alphonse Pierre, né à Ixelles le 1^{er} juillet 1945, de son vivant domicilié à Clavier, rue de l'Arène 10, et décédé le 13 juillet 2005 à Saint-Hubert.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Michaux, Étienne, notaire de résidence à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles). (34709)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2006, le 6 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Kleinermann De Lance Micheline, domiciliée à Embourg, rue Fernand Huet 6, porteuse d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Fontaine, Camille, née à Namèche le 26 février 1943, domiciliée à Berloz, rue Alphonse Thomas 26, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Streel, Bernard, né à Corswarem le 8 juillet 1966, domicilié à Berloz, rue Alphonse Thomas 26;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, en date du 23 mars 2006, et autorisé, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, en date du 28 juin 2006, ordonnances qui sont produites en copie, et qui resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Moureau, Josette Julie Joséphine, née à Corswarem le 26 avril 1941, de son vivant domiciliée à Berloz, rue Alphonse Thomas 26, et décédée le 1^{er} mars 2006 à Waremme.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me De Laminne De Bex, Olivier, notaire à Waremme, avenue Edmond Leburton 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederens. (34710)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 06-275 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 juillet 2006, par-devant nous, Vincent Demoulin, greffier adjoint délégué au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, a comparu :

Verbauwhede, Patrick Michel, né à Mouscron le 28 octobre 1949, domicilié à 7700 Luvingne, rue Raymond Beaucarne 93,

lequel comparant a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Verbauwhede, Raphaël Michel Gustave, né le 14 juin 1927 à Rollegem, en son vivant domicilié à Mouscron, rue du Petit Voisinage 12, décédé à Mouscron le 6 novembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire, Benoît Cloet, de résidence à 7712 Herseaux, rue des Croisiers 19.

Tournai, le 5 juillet 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) V. Dumoulin.

(34711)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code judiciaire

Interdiction — Onbekwaamverklaring

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij vonnis der eerste kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken der rechtbank van eerste aanleg, zetelend te Dendermonde, op 30 juni 2006, werd de genaamde Rose-Marie Baetens, invalide, geboren te Aalst op 24 juli 1960, wonende te 1651 Beersel, Jozef Hauwaertstraat 10, doch permanent verblijvende te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, Psychiatrische Instelling Zoete Nood Gods, onbekwaam verklaard zoals bedoeld in art. 489 en 502 B.W.

Verder wordt gezegd dat dient te worden gehandeld zoals gezegd in de art. 1250, 1251 en 1253 Ger. W. met de kosten lastens Rose-Marie Baetens.

Dendermonde, 5 juli 2006.

Voor overeenkomstig uittreksel : de griffier, (get.) L. Vangeyte. (18094)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 4 juli 2006, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Speedbird BVBA, restaurants van het traditionele type, uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties, koeriers, exclusief de nationale postdiensten, goederenvervoer over de weg; met maatschappelijke zetel vanaf 1 mei 2006, gevestigd te 9000 Gent, Oudescheldestraat 14 (voorheen : Kouterdreef 25, te 9000 Gent), met ondernemingsnummer 0471.404.756.

Rechter-commissaris : de heer Johan Verhaeghe.

Datum staking van de betalingen : 30 juni 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 1 augustus 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 september 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Karin De Muer, advocaat, kantoorhoudende te 9900 Eeklo, Visstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (34712)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de BVBA Van Heddegem, met vennootschapszetel te 9680 Maarkedal, Nederholbeekstraat 118, met ondernemingsnummer 0441.819.855, afgesloten door vereffening.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Heddegem, Dirk, wonende te 9770 Kruishoutem, Hoogmolenstraat 1.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34713)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de NV De Grootte, met vennootschapszetel te 9620 Zottegem, Industrielaan 11, met ondernemingsnummer 0423.958.393, afgesloten door vereffening.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Verstraeten, Jozef, wonende te 9120 Beveren (Varsene), Beekstraat 22/B.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34714)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de NV Durval, met vennootschapszetel te 9620 Zottegem, Industrielaan 11, bus 2, met ondernemingsnummer 0452.410.671, afgesloten door vereffening.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Verstraeten, Jozef, wonende te 9120 Beveren (Varsene), Beekstraat 22/B.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34715)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de BVBA First, met vennootschapszetel te 9700 Oudenaarde, Broodstraat 31, met ondernemingsnummer 0428.149.090, afgesloten door vereffening.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. 't Sjoen, Elisabeth, wonende te 9700 Oudenaarde, Edelareberg 13.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34716)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de BVBA Pollez, met vennootschapszetel te 9660 Brakel, Hoogstraat 16, met ondernemingsnummer 0477.691.049, afgesloten bij gebrek aan actief.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Pollez, An, wonende te 9660 Brakel, Watermolenstraat 96.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34717)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de BVBA Maromar, met vennootschapszetel te 9770 Kruishoutem, IJzerbergstraat 7, met ondernemingsnummer 0449.161.864, afgesloten bij gebrek aan actief.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Kerckhove, Luc, en Mevr. De Vos, Martine, samenwonende te 8790 Waregem, Potegemstraat 19/3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34718)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 29 juni 2006, werd het faillissement van de heer Cauwel, Jean, geboren te Geraardsbergen op datum van 2 augustus 1960, voorheen wonende en handeldrijvende te 9660 Brakel, Hoogstraat 8, thans wonende te 9500 Geraardsbergen, Wijngaardstraat 56, bus 003, met ondernemingsnummer 0712.196.467, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde wordt verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34719)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 4 juli 2006, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de BVBA De Vos Paul, rechtsopvolger van de PVBA De Vos Gebroeders, met zetel te 9667 Horebeke, Bovenstraat 9, met ondernemingsnummer 0417.517.197, voor de bedrijvigheid van schrijnwerkerij.

Rechter-commissaris : Fr. Valcke.

Curator : Mr. C. De Jonge, advocaat te 9667 Horebeke, Korsele 59.

Datum staking van betaling : 4 juli 2006.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 4 augustus 2006.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde : op dinsdag 22 augustus 2006, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen door de curator neergelegd worden op 22 december 2006, 22 april 2007, 22 augustus 2007 en 22 december 2007.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (34720)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde De Nachtuil B.V.B.A., Turnhoutsebaan 228, 2400 Mol, taverne, restaurant, met ondernemingsnummer 0438.466.130, failliet verklaard, op dagvaarding O.M.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curatoren : advocaten Devos en Naulaerts, Diestseweg 155, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34721)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde Janssens, Sylvie, geboren op 27 augustus 1971, Rundershoek 6, 2430 Laakdal, overige groothandel, met ondernemingsnummer 0869.469.495, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curatoren : advocaten Devos en Naulaerts, Diestseweg 155, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34722)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde Blue Pegasus BVBA, Kuiperstraat 33, 2290 Vorselaar, kleinhandel in kleding, textielwaren, met ondernemingsnummer 0860.825.114, failliet verklaard, op beken-
tenis.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curatoren : advocaten Devos en Naulaerts, Diestseweg 155, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34723)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde Het Verlangen BVBA, Zegeplein 10, 2300 Turnhout, kleinhandel in onderkleding, lingerie-, strand- en badkleding, met ondernemingsnummer 0869.484.739, failliet verklaard, op beken-
tenis.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curatoren : advocaten De Chaffoy en Plessers, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34724)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde Stolker, Ingrid, geboren op 18 februari 1960, Zegeplein 16, 2300 Turnhout, nachtwinkel « Zelis nightshop », met ondernemingsnummer 0866.358.765, failliet verklaard, op beken-
tenis.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curatoren : advocaten De Chaffoy en Plessers, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34725)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 5 juli 2006, werd de genaamde De Winter, Marcel, uitbating te 2300 Turnhout, Otterstraat 44, geboren op 12 april 1957, Sint-Antoniusstraat 23, bus 5, 2300 Turnhout, drankgelegenheden « Exit », met ondernemingsnummer 0860.882.225, failliet verklaard, op beken-
tenis.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 5 juli 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 2 augustus 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 16 augustus 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) L. Melis. (34726)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège, du 27 juin 2006, a été déclarée close, par liquidation, la faillite de la SPRL Lodima, rue du Pot d'Or 47, à 4000 Liège 1, R.C. Liège 205411, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0469.565.023, faillite déclarée, par jugement du 27 mars 2002.

La société faillie a été dite inexcusable.

Les curateurs, (signé) Me Francis Schroeder, et Me Roland Props, rue des Augustins 26, à 4000 Liège.

(34727)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 4 juillet 2006, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Christol Beauty, dont le siège social est sis à 7330 Saint-Ghislain, rue Grande 97, B.C.E. n° 0474.573.983, y ayant exploité un commerce de droguerie-parfumerie, sous la dénomination : « DI ».

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 4 juillet 2006.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 3 août 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier PV de vérification des créances, le 7 septembre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (34728)

Par jugement du 4 juillet 2006, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Aux Délices de Hong-Kong, dont le siège social est sis à 7870 Bauffe, rue Arbruisseau 19, B.C.E. n° 0472.559.551, y ayant exploité un restaurant.

Curateur: Me Etienne Descamps, rue de l'Égalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements: provisoirement le 4 juillet 2006.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 3 août 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier PV de vérification des créances, le 4 septembre 2006.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. Baugnies. (34729)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, SA Ateliers de Construction mécanique Daniel Canivet, dont le siège social est sis à Falisolle, rue Saint-Roch 86, y exploitant un atelier de construction et de réparation mécanique ainsi que de tous travaux d'usinage, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0454.262.391.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 novembre 2000.

Ledit jugement donne décharge à Me Ghislain, Paul-Emmanuel, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Daniel Canivet, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, rue Neuve 11b, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34730)

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, SPRL Toiture Gillain, dont le siège social et l'adresse de l'établissement sont sis à Arsimont, route de Fosses 134, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.803.050, et anciennement inscrite au R.C. Namur 76885.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 20 juin 2002.

Ledit jugement donne décharge à Me Schumacker, Marielle, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Gillain, Thierry, domicilié à 5060 Tamines, rue des Français 12/2, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34731)

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, SA Etablissements Alex Colin, dont le siège social est sis à 5020 Champion, rue Alexandre Colin, y exploitant un commerce de détail en vélos et cyclomoteurs, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.416.0345.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 janvier 2003.

Ledit jugement donne décharge à Mes Rase, Baudhuin, et Lefevre, Christophe, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateur, et considère M. Colin, Alex, domicilié à 5020 Champion, rue Alexandre Colin 7, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34732)

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, SPRL « J.C.C. », dont le siège social est établi à Eghezée (Aische-en-Refail), route de Gembloux 344, bte 66, une station service avec commerce de détail de cigarettes, journaux et boissons, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0458.221.664, et anciennement inscrite au R.C. Namur 71652.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 12 octobre 1998.

Ledit jugement donne décharge à Me Mairlot, Brigitte, et Buysse, Patrick, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateur, et considère M. Michel Carpiaux, domicilié à 5310 Aische-en-Refail, route de Gembloux 34, bte 3, comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34733)

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, Mme Valzelli, Maryse, née à Namur le 7 octobre 1954, domicilié à Namur (Saint-Servais), rue de Gembloux 90, exploitant un commerce de détail en alimentation générale et herboristerie, route de Gembloux 90-92, à Saint-Servais, sous la dénomination « M.S. Decor », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0692.212.685, et anciennement inscrite au R.C. Namur 55177.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 29 septembre 2001.

Ledit jugement donne décharge à Me Toussaint, Frédérique, et Me Garny, Nathalie, avocates au barreau de Namur, de leur mandat de curateur, et accordé à Mme Maryse Valzelli le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34734)

Par jugement prononcé le 22 juin 2006 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour faute d'actif, les opérations de la faillite, M. Descurieux, Thierry, anciennement domicilié à 5000 Namur, rue Notre-Dame 34/2, et actuellement à 5000 Namur, chaussée de Dinant 81, ayant pour activité principale la fabrication de tissus et toutes fibres, rideaux, matelas, commerce de détail de tissus d'ameublement, literie, tapis, rideaux, matelas, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0692.481.713.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 17 février 2005.

Ledit jugement donne décharge à Me Humblet, Bénédicte, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit n'y avoir pas lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (34735)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 21 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de Marketing Management Consultance SPRL, en abrégé: « M.M.C. », sentier du Berger 12, 1325 Chaumont-Gistoux, déclarée ouverte par jugement du 10 janvier 2005, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Willy Michel, domicilié à 1367 Ramillies, rue Saint-Nicolas 3.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) P. Fourneau. (34736)

Par jugement du 19 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de World Management SA, route Provinciale 291, 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 8 janvier 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Julin André, domicilié à 1190 Bruxelles, avenue Van Volxem 8/9.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34737)

Par jugement du 12 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de Buro Buro SPRL, rue Delfosse 105, 1400 Nivelles, déclarée ouverte par jugement du 10 mai 2004, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur Mme Amina Deggouj, domicilié à 1780 Wemmel, avenue des Aubépines 8.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34738)

Par jugement du 19 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de N.B.O. Laboratoires SA, rue de Namur 180, 1400 Nivelles, déclarée ouverte par jugement du 26 juin 2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Dehaye, Roland, domicilié à D-75177 Pforzheim, Bayernstrasse 7.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34739)

Par jugement du 19 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de BJL Engineering SA, avenue Einstein 9, 1348 Louvain-La-Neuve, déclarée ouverte par jugement du 17 janvier 2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur M. Litwak, Jacques, domicilié à 1470 Bousval, avenue des Combattants 185.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34740)

Par jugement du 21 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de Delmarcelle, Laurent, rue de la Sucrerie 30, 1450 Chastre-Villeroux-BL, déclarée ouverte par jugement du 15 octobre 2001, et a déclaré le failli inexécutable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34741)

Par jugement du 21 juin 2006, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation, de la faillite de Vатели, Bernard, rue Joseph Guillaume 10, 1367 Ramillies, déclarée ouverte par jugement du 6 mars 2000, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (34742)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par acte de mon ministère du 8 juin 2006, enregistré au cinquième bureau d'enregistrement de Liège, le 19 juin suivant, volume 121, folio 61, M. Bricteux, André Jean Bauduin Georges, rectifieur, né à Milmort le 13 décembre 1939 (RN 39.12.13 147-75), et son épouse, Mme Klengtssens, Flore Jeanne Henriette, institutrice, née à Milmort le 9 mars 1942 (RN 42.03.09 126-22), demeurant et domiciliés ensemble à 4041 Herstal (Milmort), rue de la Hallette 59, ont déclaré vouloir garder intact leur régime matrimonial actuel, étant un régime de séparation de biens, mais en constituant à titre d'accessoire de ce régime, une société limitée, et en y faisant entrer, l'immeuble propre à M. Bricteux, immeuble qui sert de logement principal de la famille, sis à Herstal, rue de la Hallette 59.

Fait à Liège, ce 4 juillet 2006.

(Signé) P. Delmotte, notaire. (34743)

Par acte de mon ministère du 8 juin 2006, enregistré au cinquième bureau d'enregistrement de Liège, le 19 juin suivant, volume 121, folio 61, M. Bricteux, Alex Georges Joseph Ghislain, retraité, né à Nandrin le 9 mai 1952 (RN 52.05.09 219-56), communiqué avec son accord express, et son épouse, Mme Minguet, Jacqueline Emilie Jeannine Marie Gilles, née à Sprimont le 22 décembre 1953 (RN RN53.12.22 270-73), tous deux de nationalité belge, domiciliés et demeurant ensemble à 4550 Nandrin, rue de Berleur 8, ont déclaré vouloir garder intact leur régime matrimonial actuel, étant un régime de séparation de biens, mais en constituant à titre d'accessoire de ce régime, une société limitée, et en y faisant entrer l'immeuble propre à M. Alex Bricteux, immeuble qui sert de logement principal de la famille, sis à Nandrin, rue de Berleur 8.

Fait à Liège, ce 4 juillet 2006.

(Signé) P. Delmotte, notaire. (34744)

Suivant jugement prononcé le 24 avril 2006, par le tribunal de première instance séant à Mons, l'acte de modification du régime matrimonial entre M. Lauwers, Marc, et Mme Djordjevic, Ivana, demeurant et domiciliés à Colfontaine, ex-Wasmès, résidence de la Cour 139, passé par le notaire François Dris, à Hornu, commune de Boussu, le 24 novembre 2005, portant apport par l'époux de la pleine propriété d'une maison avec dépendances et terrain, l'ensemble sis à Colfontaine, ex-Wasmès, résidence de la Cour 139, au patrimoine commun, a été homologué.

Pour extrait conforme : leur notaire, (signé) François Dris. (34745)

Aux termes d'un jugement rendu par Mme Cécile Collinge, juge auprès du tribunal de première instance de Huy, en date du 19 juin 2006, le tribunal a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des requérants, M. Maris, Daniel Fernand Adelin, né à Esneux le 2 juillet 1948, domicilié à Comblain-au-Pont, place le blanc, le 2 novembre 1951, reçu par Me Christian Bovy, notaire à Comblain-au-Pont, en date du 27 mars 2006, par l'adjonction, à côté de leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple, d'une société d'acquêts comprenant uniquement l'immeuble sis à Comblain-au-Pont, rue de la Vieille Chéra 4, cadastré ou l'ayant été section D, numéro 541 D, pour une contenance de trois cent huit mètres carrés (308 m²).

Fait à Comblain-au-Pont, le 5 juillet 2006.

(Signé) Bovy, Christian, notaire à Comblain-au-Pont. (34746)

Par requête en date du 3 juillet 2006, M. Rathé, Michel Marie Oscar Hector, né à Uccle le 8 avril 1948 (NN 48.04.08 103-14), et son épouse, Mme Van Hiel, Gisèle Florence, née à Uccle le 1^{er} janvier 1948 (NN 48.01.01 454-46), demeurant et domiciliés ensemble à Walhain (section de Nil-Saint-Vincent), rue de la Tour 16, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Patrick Bioul, à Gembloux, le 21 avril 2006.

Le contrat modificatif comporte l'adjonction d'une société d'acquêts au régime initial de la séparation de biens pure et simple, et constate l'apport par M. d'un immeuble à ladite société.

Pour les époux Rathé-Van Hiel : (signé) Patrick Bioul, notaire à Gembloux. (34747)

Suivant jugement prononcé le 28 juin 2006, par la troisième chambre *bis* du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Serhiy-Oleksandrovych Chorney, ouvrier, de nationalité ukrainienne, demeurant et domicilié à 1070 Anderlecht, rue Ropsy Chaudron 8, et son épouse, Mme Sabine Marie Claire Ghislaine Bogaerts, esthéticienne, demeurant et domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue Delmotte Lemaitre 8, dressé par acte du notaire Olivier Gillieaux, à Charleroi, le 17 février 2006, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime belge de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Olivier Gillieaux. (34748)

Suivant jugement prononcé le 1^{er} juin 2006, par le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a été homologué l'acte entre les époux Lejeune, Eric Michel Bertrand Ghislain, né à Bastogne le 7 janvier 1973, et Gadisseux, Anne-Sophie Jacqueline Marie-Louise Léa, née à Bastogne le 5 juillet 1976, domiciliés à 6660 Houffalize, Aux Chéras 6, acte reçu par le notaire Michèle Hebette, à Houffalize, le 30 mars 2006, contenant ameublement d'un immeuble propre de Mme au patrimoine commun, sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié.

Houffalize, le 6 juillet 2006.

(Signé) Me Michèle Hebette, notaire à Houffalize. (34749)

Suivant jugement prononcé le 19 juin 2006, par la quatrième chambre civile du tribunal de première instance séant à Huy, l'acte de modification du régime matrimonial des époux Mommen, Fabian José Marie Ghislain, de nationalité belge, né à Cologne (Allemagne) le 25 janvier 1968, et Dirick, Myriam Marguerite Marie Lucie, de nationalité belge, née à Huy le 22 avril 1971, domiciliés à 4520 Wanze, rue Daniel Bolly 39, et reçu par le notaire Denis Grégoire, notaire associé de la société des notaires « Denis Grégoire et Renaud Grégoire, notaires associés », société civile à forme de SPRL, dont le siège est établi à Moha, rue de Bas-Oha 252 A, le 20 février 2006, a été homologué, acte modificatif aux termes duquel les époux ont déclaré maintenir leur régime actuel de communauté, mais avec apport au patrimoine commun d'un immeuble et d'une somme d'argent.

Pour extrait conforme : pour les époux Mommen-Dirick, (signé) Denis Grégoire, notaire. (34750)

Par requête du 6 juillet 2006, M. Fernand Jean Ghislain Collart, né à Berchem-Sainte-Agathe le 17 février 1966, et Mme Ann-Françoise Suzanne Hélène Wiame, née à Namur le 23 février 1967, tous deux domiciliés à Namur (Malonne), route d'Insepré 38, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une requête en homologation de la modification à leur régime matrimonial adopté suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Pierre Michaux, à Namur, le 12 octobre 2002.

Le contrat modificatif emporte maintien du régime matrimonial, mais avec l'ajout d'une société annexe ainsi que l'apport d'un bien par Mme Ann-Françoise Wiame.

(Signé) M. Bombeek, notaire. (34751)

Bij verzoekschrift van 13 maart 2006 hebben de heer Bonroy, Alfons Jean, leraar, geboren te Diest op 13 september 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Verhaegen, Anne-Marie Boni François Jozef Jean, studiemeesteres-opvoedster, geboren te Diest op 4 mei 1949, samenwonende te 3290 Diest, Leuvensesteenweg 17, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor Jan Van Gorp, geassocieerd notaris te Diest, op 20 februari 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Van Gorp, notaris. (34752)

Bij verzoekschrift van 6 juli 2006 hebben de heer Michiels, Maarten Robrecht Mathieu Colette, geboren te Maaseik op 23 januari 1969, wonende te 3930 Hamont-Achel, Michielsplein 26, bus 3, en zijn echtgenote, Mevr. Hendrixx, Monique, geboren te Neerpelt op 14 april 1973, wonende te 3910 Neerpelt, Boseind 16, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Marc Topff, te Neerpelt, op 5 juli 2006.

Wijziging : van het wettelijk stelsel naar het stelsel der scheiding van goederen.

Namens de verzoekers : (get.) M. Topff, geassocieerd notaris. (34753)

Bij vonnis uitgesproken op 28 juni 2006 door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert-Denderhoutem, op 16 maart 2006, waarbij de heer Maurice De Saedeleer, geboren te Letterhoutem op 15 augustus 1938, en echtgenote, Mevr. Van Buggenhout, Chrysantha, geboren te Kerksken op 8 juni 1945, samenwonende te Haaltert (Kerksken), Boekent 72, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (34754)

Uit een verzoekschrift, gedagtekend van 5 juli 2006, blijkt dat de heer Temmerman, Marcel Philemon, gepensioneerde, geboren te Eronddegem op 13 februari 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Schamp, Jeannine Leontine, gepensioneerde, geboren te Erembodegem op 26 januari 1932, samenwonende te 9320 Aalst-Erembodegem, Alfons Van de Maelestraat 82, de homologatie vragen van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Denderhoutem, op 14 juni 2006, houdende onder meer inbreng van eigendommen van de echtgenote in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Edgard Van Oudenhove, notaris. (34755)

Bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 juli 2006, hebben de heer Meervis, Luc Alfons Anna, ambtenaar, geboren te Beveren op 6 juni 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Meesseman, Hilde Alma Roberta, lerares, geboren te Deinze op 3 september 1965, samenwonende te 9800 Deinze, Zonneschijn 24.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, ongewijzigd tot op heden, zoals zij verklaren.

De homologatie aangevraagd voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte verleden voor het ambt van notaris Jozef Verschuere, te Nazareth, op 3 mei 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Jozef Verschuere, notaris. (34756)

Bij verzoekschrift van 20 juni 2006 hebben de echtgenoten, Vanderstraeten, Coesar Gustavus en Van den Abbeele, Simonne Mathilda Sidonia, samenwonend te Zele, Huivelde 68, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot homologatie van het contract, houdende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heireman, te Zele, op 20 juni 2006.

(Get.) C. Heiremans, notaris. (34757)

Bij vonnis gewezen door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 21 maart 2006, werd de akte verleden voor notaris Bernard Tuerlinckx, te Haacht, op 20 februari 2006, gehomologeerd, waarbij de heer Leleux, Luc Maurice Francine, commercieel directeur, geboren te Hamme op 17 december 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Lammens, Helena Margareta Julia, huisvrouw, geboren te Ukkel op 4 december 1951, samenwonende te Knokke-Heist, Zeedijk-Albertstrand 444/51, de samenstelling van hun vermogens gewijzigd hebben, zonder te leiden tot vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Tuerlinckx, Bernard, notaris. (34758)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 28 juni 2006, hebben de heer Van Nuffel, Tom Leonie Petrus, helper, en zijn echtgenote, Mevr. De Winter, Nancy, bediende, samenwonende te Aalst (Moorsel), Rijgerstraat 76, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 30 maart 2006. In deze akte hebben de echtgenoten Van Nuffel-De Winter, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, nl. de inbreng door de heer Van Nuffel, Tom, van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Van Nuffel-De Winter, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (34759)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 28 juni 2006, hebben de heer Bruyninckx, Octave José Maurice, onderwijzer, en zijn echtgenote, Mevr. Merckx, Maria Lucienne, zonder beroep, samenwonende te Aalst (Meldert), Abdijstraat 13, de homologatie bekomen van de wijzigingsakte verleden voor notaris Danièle Breckpot, te Aalst, op 31 maart 2006. In deze akte hebben de echtgenoten Bruyninckx-Merckx, verklaard hun huidig huwelijksstelsel te wijzigen wat betreft de samenstelling ervan, nl. de inbreng door de heer Bruyninckx van onroerende goederen, en van toekomstige roerende en onroerende goederen, en de inbreng door Mevr. Merckx, Maria, van een onroerend goed en van toekomstige roerende en onroerende goederen.

Namens de echtgenoten Bruyninckx-Merckx, (get.) Danièle Breckpot, notaris te Aalst. (34760)

Bij vonnis van 23 mei 2006 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, op 2 november 2005, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten :

De heer Roose, Peter Robert Norbert, geboren te Oostende op 12 november 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Thomas, Anja Maria, geboren te Oostende op 24 maart 1972, samenwonende te Oostende, Klokhofstraat 31, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, door inbreng van een onroerend goed doch met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de echtgenoten Roose-Thomas, (get.) Arnold Vermeersch, notaris. (34761)

Bij verzoekschrift van 6 juli 2006 hebben de heer Geerits, Ludo André en Mevr. Coninx, Josiane Alphonsine, wonende te Peer, Middendijk 15, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 6 juli 2006. Deze wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van eigen onroerende goederen van de man.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (34762)

Bij vonnis uitgesproken op 31 mei 2006 door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte, verleden voor notaris Luc Tuerlinckx te Bilzen op 11 januari 2006, gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Thijs, André Emile Jean, geboren te Rijkhoven op 24 juni 1932, en Mevr. Meers, Elza Maria Catharina, geboren te Rijkhoven op 27 september 1934, beiden wonende te 3740 Bilzen (Rijkhoven), Reekstraat 127.

Namens de echtgenoten : Thijs-Meers, (get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (34763)

Bij vonnis uitgesproken op 31 mei 2006 door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte, verleden voor notaris Luc Tuerlinckx, te Bilzen, op 6 maart 2006, gehomologeerd, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Hermans, Pieter, geboren te Veldwezelt op 8 augustus 1941, en Mevr. Tans, Catharina Isabella Paula, geboren te Hasselt op 10 juli 1946, beiden wonende te 3620 Lanaken (Veldwezelt), Kiezeweg 101.

Namens de echtgenoten Hermans-Tans : (get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (34764)

Bij verzoekschrift van 21 juni 2006, neergelegd op 7 juli 2006, hebben de heer Gesquière, Frans Henri Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Dehaene, Marie Rose Augusta Cornelia, samenwonende te 8640 Vleteren (Oostvleteren), Oude Reningeweg 8, voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper een vraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Patrick Donck, met standplaats te Reninge (Lo-Reninge) op 21 juni 2006 waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigen onder meer door inbreng door Mevr. Dehaene, Marie Rose, van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Patrick Donck, notaris te Reninge (Lo-Reninge). (34765)

Bij verzoekschrift van 25 april 2006, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 6 juli 2006, hebben de echtgenoten de heer Truyens, Georges Raymond Leopold Marguerite, zelfstandig helper, geboren te Hasselt op 8 december 1956 en Mevr. Wulfranck, Liliane Marie-Jeanne Georges, bediende, geboren te Hasselt op 9 september 1954, samenwonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 404, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Karl Smeets, notaris te Hasselt op 25 april 2006, inhoudende de inbreng van het onroerend goed te stad Hasselt - tweede afdeling, een woonhuis op en met grond, gestaan en gelegen aan de Genkersteenweg 404, gekadastraerd volgens de kadastrale gegevens afgeleverd door het Ministerie van Financiën, Administratie van het Kadaster op 11 augustus 2005, aanvraagnummer 2005024392 01012005 7132206902, sectie B nummer 244/H/2, met een oppervlakte van dertien are achtenzeventig centiare (13 a 78 ca), in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Truyens-Wulfranck : (get.) Mr. Karl Smeets, notaris. (34766)

Bij vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 28 juni 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 4 april 2006, inhoudende wijziging aan huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Ridder, Herman Albert Georges, geboren te Aalst op 30 april 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Eeckhout, Ginette (ook Jeannette), geboren te Sint-Lievens-Houtem op 14 juli 1945, samenwonende te 9420 Erpe-Mere, Molenstraat 28, houdende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) P. Van Den Bossche, notaris. (34767)

Bij verzoekschrift van 3 juli 2006, hebben de heer Van den Braembussche, Edwin Remi, geboren te Deinze op 4 februari 1953, identiteitskaartnummer 293-0013276-42, nationaal nummer 53.02.04 147-84, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke instemming, en zijn echtgenote, Mevr. Deschuymmer, Rosette Augusta Maria, geboren te Tielt op 7 februari 1958, identiteitskaartnummer 590-2097524-22, nationaal nummer 58.02.07 176-70, hier vermeld met haar uitdrukkelijke instemming, samenwonende te 9770 Kruishoutem, Markt 23, bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Johan Van Caenegem, te Kruishoutem, op 3 juli 2006.

In deze akte heeft de heer Edwin Van den Braembussche, voornoemd verklaard volgende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen :

Gemeente Kruishoutem

1. De volle eigendom van een woon- en handelshuis met aanhorigheden op en met grond te 9770 Kruishoutem, Markt 23.

Gekend ten kadaster Kruishoutem, eerste afdeling, sectie B, nummer 231/C, root elf aren zesenvijftig centiare.

2. Een zesde naakte eigendom in een woonhuis met aanhorigheden op en met grond te 9770 Kruishoutem, Hedekensdriesstraat 1. Gekend ten kadaster Kruishoutem, eerste afdeling, sectie B, nummer 433/H, groot drieënveertig centiare.

3. Een zesde naakte eigendom in een woonhuis met aanhorigheden op en met grond te 9770 Kruishoutem, Brugstraat 47. Gekend ten kadaster Kruishoutem, eerste afdeling, sectie B, nummer 433/G, groot vier aren zeventenzeventig centiairen.

Kruishoutem, 5 juli 2006.

Namens de echtgenoten Edwin Van den Braembussche-Deschuymer : (get.) Johan Van Caenegem, notaris. (34768)

Bij verzoekschrift van 12 juni 2006, hebben de heer Bollen, Jozef Maria Tryphon, geboren te Herk-de-Stad op 14 mei 1964 (NN : 64051445717), en zijn echtgenote, Mevr. Thys, Martine Marie Josephine Angèle, geboren te Herk-de-Stad op 27 februari 1966 (NN : 66022734650), wonende te Herk-de-Stad, Grote Baan 30, de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, op 12 juni 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Benoit Levecq, notaris. (34769)

Bij verzoekschrift van 12 juni 2006, hebben de echtgenoten de heer Digneffe, Danny Georges Albert, geboren te Tongeren op 28 maart 1972, rijksregisternummer 720328 101-10, en zijn echtgenote, Mevr. Ruiz, Nicole, geboren te Diest op 9 maart 1976, rijksregisternummer 760309 110-73, beiden wonende te Stekene, Nieuwdorp 57, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Stekene op 8 december 2003, onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 13 augustus 2003; voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, om homologatie verzocht van het contract houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 21 april 2006.

De verzoekers wensen het stelsel te behouden met inbreng van een onroerend goed door de heer Digneffe, Danny, in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Gillis-Waas, 6 juli 2006.

(Get.) D. Smet, notaris. (34770)

Op 28 juni 2006, hebben de echtgenoten, de heer Derue, Jean-Marie Arthur Renelde Ghislain, nationaal nummer 55.11.09 249-34 en nummer identiteitskaart 590 2876697 91, geboren te Enghien op 9 november 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Uittenhove, Brigitte, nationaal nummer 59.03.29 320-70, nummer identiteitskaart 590-2253121-31, geboren te Lessines op 29 maart 1959, samenwonende te (1547) Bever, Akrenbos 21, een verzoekschrift ondertekend welke zal neergelegd worden voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel ingevolge een wijziging die wordt aangebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het burgerlijk wetboek en dit door de inbreng van volgende onroerende goederen, zijnde :

Gemeente Bever

1. Een woonhuis met aanhorigheden op en met grond aldaar gelegen, Akrenbos 21, gekadastraerd volgens titel sectie E, nummer 916/A, 917/C, 918/C en 918/F met een oppervlakte van vijftien aren zeventig centiairen en sectie E, nummer 918/E met een oppervlakte van vier aren veertig centiairen, thans gekadastraerd sectie E, nummer 917/D, met een oppervlakte van twintig aren veertig centiairen (20 a 40 ca).

2. Een perceel hooiland, zelfde ligging en ter plaatse genaamd « Lange Hogeboos », gekadastraerd volgens titel en recent uittreksel uit de kadastrale legger sectie E, nummer 658/A met een oppervlakte van zeven aren tien centiairen (7 a 10 ca), door Mevr. Brigitte Uittenhove, alsook van een hypothecaire schuld door hen beiden aangegaan op voormelde goederen en opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Van Holen, te Galmaarden, op 28 juni 2006.

Namens de verzoekers : (get.) Paul Van Holen, notaris. (34771)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 11 mei 2006, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 23 januari 2006, door de echtgenoten Gino De Clercq-De Roo Marie, wonend te 9800 Deinze, Gentstraat 10, gehomologeerd.

Lovendegem, 6 juli 2006.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris. (34772)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 31 mei 2006, werd de akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Luc Snyers, te Alken, op 14 februari 2006, gehomologeerd. Wijziging bevattende omzetting van de gemeenschap van goederen naar scheiding van goederen, voor Adryan, Antonin, geboren te Karvina (Tsecho-Slovakije) op 20 mei 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Szostek, Liliane Irène, geboren te Leut op 8 maart 1956, beiden wonende te 3630 Maasmechelen-Eisden, Koninginnelaan 5.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Luc Snyers, notaris. (34773)

Bij verzoekschrift van 3 juli 2006, hebben de heer Colson, Guido Catharina, banketbakker, geboren te Genk op 8 augustus 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Griesat, Claudie Stephania Barbara, zelfstandige, geboren te Genk op 26 december 1959, samenwonende te 3600 Genk, Lavendelstraat 18, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de akte houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk, op 3 juli 2006, waarbij in het behouden blijvend wettelijk stelsel een onroerend goed werd ingebracht in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Griesat, Claudie.

Genk, 3 juli 2006.

Namens de verzoekers : (get.) Yves Clercx, notaris. (34774)

Bij verzoekschrift, d.d. 13 juni 2006, hebben de heer Vandewal, Jacques Joseph Nicolas, geboren te Dilsen op 5 april 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Zwakhoven, Noëlla Marie-Jeanne, geboren te Leut op 26 december 1964, samenwonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Sportlaan 56, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, op 13 juni 2006.

De echtgenoten Vandewal-Zwakhoven zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, en hebben dit huwelijksvermogensstelsel tot op heden niet gewijzigd.

Zij wensen thans hun huwelijksstelsel te wijzigen als volgt : door een inbreng door de heer Vandewal, Jacques, in de huwelijksgemeenschap van een eigen onroerend goed, en toevoeging van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en een contractuele erfstelling.

Bree, 4 juli 2006.

Voor de echtgenoten Vandewal-Zwakhoven : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (34775)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 28 juni 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pierre Moulin, te Destelbergen, op 24 januari 2006, houdende wijzigingen aan de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Claus, Jozef, geboren te Dendermonde op 25 maart 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Waegeman, Frieda, geboren te Dendermonde op 13 maart 1948, samenwonend te 9200 Dendermonde, Nieuwburcht 7, onder meer door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Claus, Jozef, voornoemd, van een onroerend goed.

(Get.) P. Moulin, notaris. (34776)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 27 april 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Tillo Deforce, te Wannegem-Lede (Kruishoutem), op 8 februari 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer De Mulder, Wim Valère André, chirurg, en zijn echtgenote, Mevr. Dejana, Catherine Sofie, adviserend geneesheer, samenwonende te Nazareth, 's Gravenstraat 189B.

De wijziging houdt in de inbreng van roerende goederen en een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de aanneming van een verblijfsbeding.

Voor de partijen, (get.) Tillo Deforce, notaris. (34777)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 28 juni 2006, werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Wim Verstraeten, te Vrasene, gemeente Beveren, op 29 maart 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Verelst, Roger Frans, gepensioneerde, geboren te Meerdonk op 22 februari 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Naudts, Annie Maria Louis, gepensioneerde, geboren te Beveren op 1 augustus 1942, wonend te 9170 Meerdonk, gemeente Sint-Gillis-Waas, Bloempotstraat 25, houdende behoud van het stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, met dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde een eigendom bestaande uit een woonhuis, grond en aanhorigheden gelegen te Sint-Gillis-Waas, derde afdeling, Meerdonk, door de heer Roger Verelst.

(Get.) Wim Verstraeten, notaris. (34778)

Bij verzoekschrift van 5 juli 2006 vragen de heer Van Hove, Dirk Karel Robert Adriaan, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Vyver, Katrien Clara Jozef, wonende te 9100 Sint-Niklaas (Belsele), Belseledorp 187A, homologatie aan van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 5 juli 2006, houdende 1) inbreng van een persoonlijk onroerend goed van Mevr. Van de Vyver, Katrien, voornoemd, en 2) inbreng van een persoonlijk onroerend goed van de heer Van Hove, Dirk, en waarbij het wettelijk stelsel behouden blijft.

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris. (34779)

Bij verzoekschrift ondertekend op 17 juni 2006, hebben de echtgenoten Mark Amedé Marie De Meyer - Van de Vyver Andrea Clementine René, samenwonende te 9150 Kruibeke, Moortelstraat 41, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van de akte verleden voor notaris Van Der Veken, Eduard, te Kruibeke, op 17 juni 2006, houdende inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen en het voorzien van een keuzebeding van ongelijke verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Eduard Van der Veken, notaris. (34780)

Bij vonnis der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 28 juni 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 20 maart 2006, inhoudende wijziging aan huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dumst, Johnny Henri, geboren te Ninove op 8 april 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Fliemberg, Christiane Rita Maria, geboren te Aalst op 25 juni 1954, samenwonende en gehuust te 9450 Haaltert, Stationsstraat 20, houdende inbreng van een onroerend goed, eigen aan Mevr. Christiane Fliemberg, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) P. Van Den Bossche, notaris. (34781)

Bij akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 20 juni 2006, geregistreerd te Kapellen, op 28 juni 2006, hebben de heer Van Joolen, Jan Frederik Daniël (paspoortnummer NK 2982248), geboren te Badjoebang (Indonesië) op 31 december 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Jungerhans, Anne Maria Antonia Gabriela (paspoortnummer NK 2982251), geboren te Rotterdam (Nederland) op 2 november 1945, samenwonend te Kalmthout, Sparrendreef 18, hun huwelijkscontract gewijzigd «beheer der uitsluiting van iedere

gemeenschap van goederen » ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Eekelen, te Rotterdam (Nederland), op 22 december 1967, voorheen gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Van Keulen, te Rotterdam (Nederland), op 21 december 1995, met opname van gemeenschap van registersgoed; nogmaals gewijzigd naar het wettelijk stelsel naar Nederlands recht, hetzij algehele gemeenschap van goederen bij akte verleden voor notaris Van Keulen, te Rotterdam (Nederland) op 28 oktober 2005; door toevoeging van een verblijfsbeding/keuzebeding in voordeel van de langstlevende der echtgenoten.

Kalmthout, 6 juli 2006.

(Get.) F. De Boungne, notaris. (34782)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 31 mei 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Frank Wilsens, ter standplaats te Wellen, op datum van 9 januari 2006, tussen de heer Baldewijns, Lucien Celest Camiel, geboren te Horpmaal op 5 november 1956, nationaal nummer 56.11.05/235-92, en zijn echtgenote, Mevr. de Walef, Alida Louis Maria, geboren te Sint-Truiden op 8 mei 1956, nationaal nummer 56.05.08/290-02, samenwonende te 3870 Heers - Horpmaal, Overhemestraat 4A, houdende wijziging van hun huwelijksstelsel als volgt :

De echtgenoten Baldewijns - de Walef die gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, hebben het volgende stelsel aangenomen :

inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 7 juni 2006.

Namens de echtgenoten Baldewijns - de Walef : (get.) F. Wilsens, notaris. (34783)

Bij verzoekschrift, de dato 15 mei 2006, hebben de heer Vilez, Patrick Benedictus, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Naert, Marina Viviane, verpleegster, samenwonende te 8850 Ardooie, Oosthoekstraat 1, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooie, op 15 mei 2006, te homologeren.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris. (34784)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 8 juni 2006, hebben de heer D'Hulster, Kristof Yves Adri, bediende, en zijn echtgenote, Aerts, Hanne, bediende, samenwonende te 2000 Antwerpen, Italiëlei 237, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 17 maart 2006, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Francis G.A. van Schoubroeck, te Herentals, op 17 maart 2006, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 29 juni 2006.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) A. Rasschaert. (34785)

Op 23 mei 2006, hebben de heer Janssen, Daniël Frans Margot, bediende, en zijn echtgenote, Scherrens, Sandra Anna Lisette Jacky, zonder beroep, samenwonende te 2960 Brecht, Framalaan 6, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 25 april 2006, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Anne-Marie Larose, te Antwerpen, op 19 december 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 28 juni 2006.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) K. Beyers. (34786)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking d.d. 27 juni 2006 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Valérie Surmont, advocaat te 8530 Harelbeke, Kortrijksesteenweg 406, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Slosse, Greta Myriam Jenny, geboren te Kortrijk op 4 november 1962, laatst wonende te 8530 Harelbeke, Gaversstraat 116, en overleden te Harelbeke op 28 oktober 2005.

Aangiftes van schuldvordering dienen binnen de drie maanden na datum publicatie op het kantoor ontvangen te zijn.

(Get.) Valérie Surmont, advocaat.

(34787)

Par ordonnance du 29 juin 2006, la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège a nommé M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de curateur à la succession de Mme Dardenne, Marie Louise, née à Dhuy le 14 février 1914, veuve de Julemont, Henri, domiciliée en son vivant à Oupeye, rue Jean Hubin 2/6, et décédée à Liège le 13 février 2006.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat.

(34788)